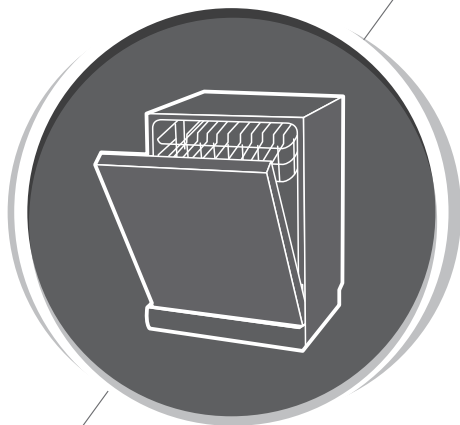


A	1						2						[密级]机密		A																																																																																				
	机密 本文件含美的集团保密信息，禁止任何人未经授权以任何形式使用（包含不限于全部或部分地泄露、复制或散发）																																																																																																		
B															B																																																																																				
C	技术要求： 1. 印刷颜色为黑色 2. 文档大小为 A5，按 A5 规格输出菲林和印刷 3. 请供应商根据实际排版需求增加空白页 4. 需要符合 QMWD-J03.092产品说明书技术条件； 5. 说明书纸张材料、装订用书钉、印刷油墨及光油，须符合欧盟 REACH 法规、PAHs 指令及 RoHS 指令等环保指令要求，详见 QMWD-J15.001 洗碗机公司产品及零部件绿色 设计通则。														C																																																																																				
D	<table><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="4">用户手册</td><td colspan="2" rowspan="3">6710034985</td><td rowspan="3">D</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="4">LC12PB0E, LCS12PB0E (多语言)</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td colspan="4">WQP12-5201VOX塞尔维业</td></tr><tr><td></td><td>标记</td><td>处数</td><td>分区</td><td>更改文件号</td><td>签 名</td><td>日 期</td><td colspan="3">阶 段 标 记</td><td colspan="2">比 例</td><td colspan="2" rowspan="4">80g双胶纸</td><td rowspan="4"></td></tr><tr><td></td><td>设 计</td><td colspan="2">张华婷</td><td>会 签</td><td colspan="2"></td><td>REV.</td><td>00</td><td></td><td colspan="2">1:1</td></tr><tr><td></td><td>认 证</td><td colspan="2"></td><td>审 批</td><td colspan="2"></td><td colspan="3">数 量</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td></td><td>校 对</td><td colspan="2"></td><td>日 期</td><td colspan="2"></td><td colspan="3">共 1 张</td><td colspan="2">第 1 张</td></tr></table>																				用户手册				6710034985		D							LC12PB0E, LCS12PB0E (多语言)										WQP12-5201VOX塞尔维业					标记	处数	分区	更改文件号	签 名	日 期	阶 段 标 记			比 例		80g双胶纸				设 计	张华婷		会 签			REV.	00		1:1			认 证			审 批			数 量						校 对			日 期			共 1 张			第 1 张		D
						用户手册				6710034985		D																																																																																							
						LC12PB0E, LCS12PB0E (多语言)																																																																																													
						WQP12-5201VOX塞尔维业																																																																																													
	标记	处数	分区	更改文件号	签 名	日 期	阶 段 标 记			比 例		80g双胶纸																																																																																							
	设 计	张华婷		会 签			REV.	00		1:1																																																																																									
	认 证			审 批			数 量																																																																																												
	校 对			日 期			共 1 张			第 1 张																																																																																									
1						2																																																																																													



Dishwasher

Instruction Manual

PART I : Generic Version

LC12PB0E

LCS12PB0E



Please read this manual carefully
before using the dishwasher and
Keep this manual for future reference.

CONTENTS

01	03	SAFETY INFORMATION
02	08	PRODUCT OVERVIEW
03	09	USING YOUR DISHWASHER
	09	Loading The Salt Into The Softener
04	11	MAINTENANCE AND CLEANING
	11	External Care
	11	Internal Care
	14	Caring For The Dishwasher
05	15	INSTALLATION INSTRUCTION
	15	About Power Connection
	16	Water Supply And Drain
	17	Connection Of Drain Hoses
	18	Position The Appliance
	18	Free Standing Installation
06	20	TROUBLESHOOTING TIPS
	23	Availability Of Spare Parts
07	24	LOADING THE BASKETS ACCORDING



NOTE:

- Reviewing the section on **Troubleshooting Tips** will help you solve some common problems by yourself.
- If you cannot solve the problems by yourself, please ask for help from a professional technician.
- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- If lost or out-of-date, you can receive a new user manual from the manufacturer or responsible vendor.

SAFETY INFORMATION

⚠ WARNING

When using your dishwasher, follow the precautions listed below:

- Installation and repair can only be carried out by a qualified technician
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision. (For EN60335-1)
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (For IEC60335-1)

- Packaging material could be dangerous for children!
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is for indoor household use only.
To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and maintenance the appliance .Use a soft cloth moisten with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Earthing Instructions

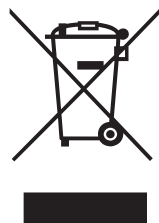
- This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with an earthing conductor plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
- Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock.
- Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded.

- Do not modify the plug provided with the appliance if it does not fit the outlet.
- Have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating, there is a risk of water squirting out.
- Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- When loading items to be washed:
 - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
 - 2) Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points facing down or placed in a horizontal position.
- Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
- Check that there are no detergent residues after completion of the wash cycle.
- Do not wash plastic items unless they are marked "dishwasher safe" or the equivalent.

- For unmarked plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Use only detergent and rinse agents recommended for use in an automatic dishwasher.
- Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
- The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.
- Do not tamper with controls.
- The appliance needs to be connected to the main water valve using new hose sets. Old sets should not be reused.
- To save energy, in stand by mode, the appliance will switch off automatically after 15 minutes without any user interaction.
- The maximum number of place settings to be washed is 12.
- The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa.
- The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.

• Disposal

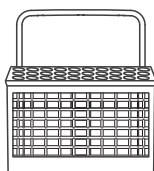
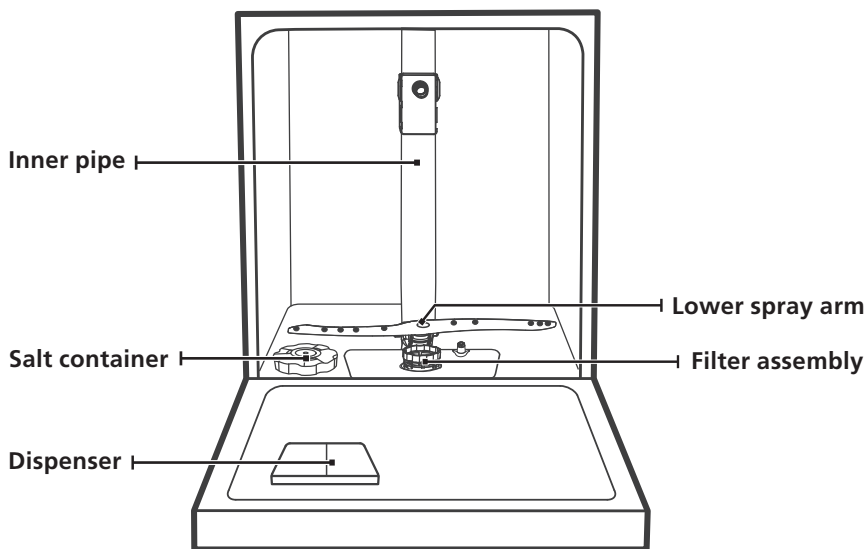
- For disposing of package and the appliance please go to a recycling center. Therefore cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.
- Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.
- **DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.**



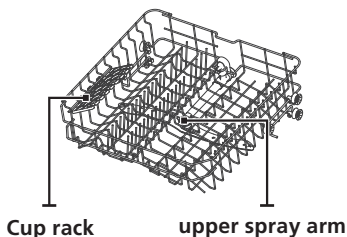
PRODUCT OVERVIEW

❗ IMPORTANT:

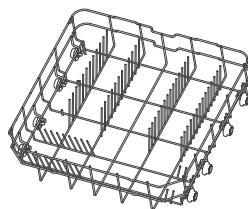
To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.



Cutlery basket



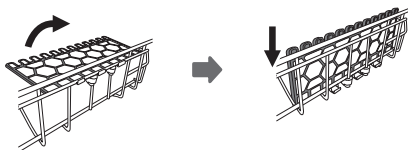
Upper basket



Lower basket

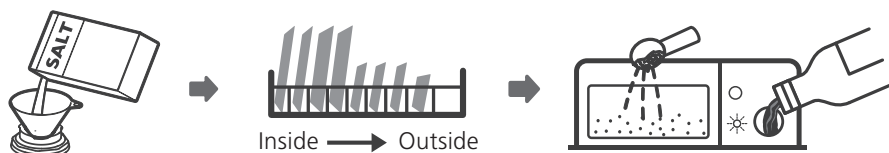
💡 NOTE:

To make room for taller items in the upper basket, raise the cup rack upwards. You can then lean the tall glasses against it. You can also remove it when it is not required for use.



USING YOUR DISHWASHER

Before using your dishwasher :



1. Set the water softener
2. Loading the salt Into the softener
3. Loading the basket
4. Fill the **detergent** dispenser



Please check the section 1 “Water Softener” of PART II : Special Version, if you need to set the water softener .

• Loading The Salt Into The Softener



NOTE:

If your model does not have any water softener, you may skip this section. Always use salt intended for dishwasher use. The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as explained in the following:

⚠ WARNING

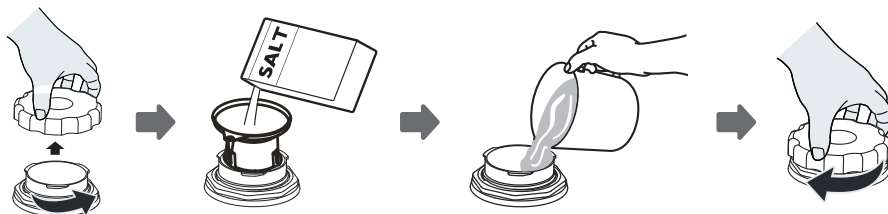
- **Only use salt specifically designed for dishwashers use!**

Every other type of salt not specifically designed for dishwasher use, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any damages caused.

- **Only fill with salt before running a cycle.**

This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.

Please follow the steps below for adding dishwasher salt:



1. Remove the lower basket and unscrew the reservoir cap.
2. Place the end of the funnel (if supplied) into the hole and pour in about 1.5 kg of dishwasher salt.
3. Fill the salt container to its maximum limit with water, It is normal for a small amount of water to come out of the salt container.
4. After filling the container, screw back the cap tightly.
5. The salt warning light will **turn off** after the salt container has been filled with salt.
6. Immediately after filling the salt into the salt container, a washing program should be started (We suggest to use a short program). Otherwise the filter system, pump or other important parts of the machine may be damaged by salty water. This is out of warranty.

NOTE:

- The salt container must only be refilled when the salt warning light () in the control panel comes on. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light may still be on even though the salt container is filled.
If there is no salt warning light in the control panel (for some **models**), you can estimate when to fill the salt into the softener by the cycles that the dishwasher has run.
- If salt has spilled, run a soak or quick program to remove it.

MAINTENANCE AND CLEANING

External Care

The door and the door seal

Clean the door seals regularly with a soft damp cloth to remove food deposits. When the dishwasher is being loaded, food and drink residues may drip onto the sides of the dishwasher door. These surfaces are outside the wash cabinet and are not accessed by water from the spray arms. Any deposits should be wiped off before the door is closed.

The control panel

If cleaning is required, the control panel should be wiped with a soft damp cloth only.

WARNING

- To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.
- Never use abrasive cleaners or scouring pads on the outer surfaces because they may scratch the finish. Some paper towels may also scratch or leave marks on the surface.

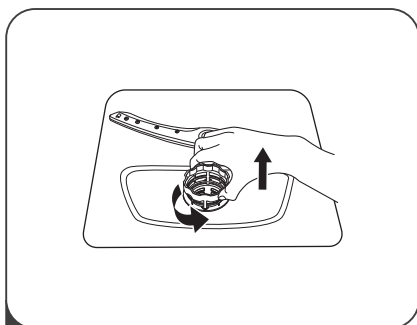
Internal Care

Filtering system

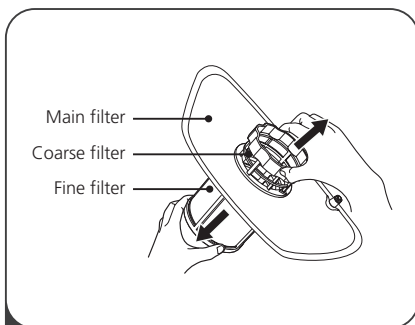
The filtering system in the base of the wash cabinet retains coarse debris from the washing cycle, including foreign objects such as tooth picks or shards. The collected coarse debris may cause the filters to clog. Check the condition of the filters regularly, carefully remove foreign objects and clean the parts of the filtering system if necessary with water. Follow the steps below to clean the filter.

NOTE:

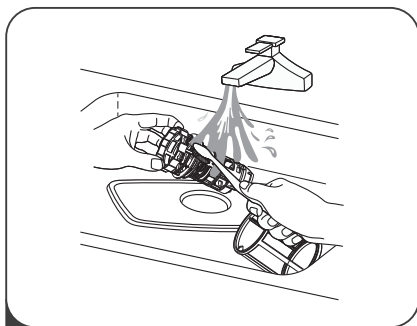
Pictures are only for reference, different models of the filtering system and spray arms may be different.



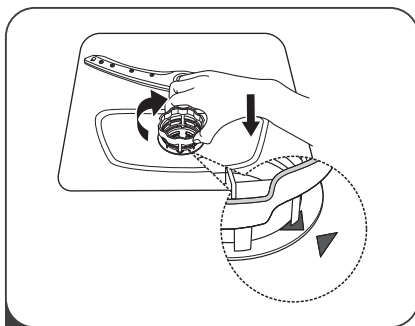
- 1** Hold the coarse filter and rotate it anticlockwise to unlock the filter. Lift the filter upwards and out of the dishwasher.



- 2** The fine filter can be pulled off the bottom of the filter assembly. The coarse filter can be detached from the main filter by gently squeezing the tabs at the top and pulling it away.



- 3** Larger food remnants can be cleaned by rinsing the filter under running water. For a more thorough clean, use a soft cleaning brush.



- 4** Reassemble the filters in the reverse order of the disassembly, replace the filter insert, and rotate clockwise to the close arrow.

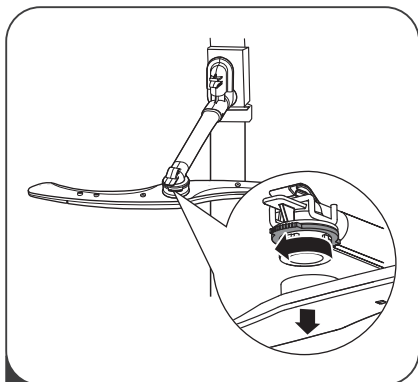
⚠ WARNING

- Do not over tighten the filters. Put the filters back in sequence securely, otherwise coarse debris could get into the system and cause a blockage.
- Never use the dishwasher without filters in place. Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

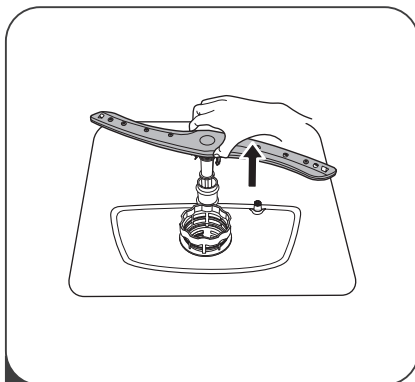
Spray arms

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings.

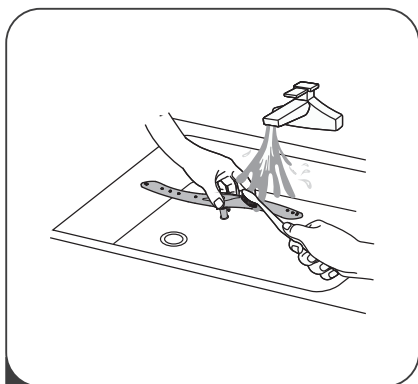
To clean the spray arms, follow the instructions below:



- 1** To remove the upper spray arm, hold the nut, rotate the arm clockwise to remove it.



- 2** To remove the lower spray arm, pull out the spray arm upward.



- 3** Wash the arms in soapy and warm water and use a soft brush to clean the jets. Replace them after rinsing them thoroughly.

Caring For The Dishwasher

Frost precaution

Please take frost protection measures on the dishwasher in winter. Every time after washing cycles, please operate as follows:

1. Cut off the electrical power to the dishwasher at the supply source.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain the water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to gather the water)
4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter at the bottom of the tub and use a sponge to soak up water in the sump.

After every wash

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open **for a while** so that moisture and odors are not trapped inside.

Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

No solvents or abrasive cleaning

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

When not in use for a **long time**

It is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly open. This will help the door seals to last longer and prevent odors from forming within the appliance.

Moving the appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

Seals

One of the factors that cause odours to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

INSTALLATION INSTRUCTION

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

Disconnect electrical power before installing dishwasher.
Failure to do so could result in death or electrical shock.

⚠ Attention

The installation of the pipes and electrical equipments should be done by professionals.

About Power Connection

⚠ WARNING

For personal safety:

- Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.
- Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing connection from the power cord.

Electrical requirements

Please look at the rating label to know the rating voltage and connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the required fuse 10A/13A/16A, time delay fuse or circuit breaker recommended and provide separate circuit serving only this appliance.

Electrical connection

Ensure the voltage and frequency of the power being corresponds to those on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using a adaptors or the like as they could cause overheating and burns.

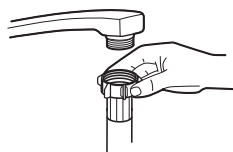
⚠ Ensure that proper earthing exists before use

Water Supply And Drain

Cold water connection

Connect the cold water supply hose to a threaded 3/4(inch) connector and make sure that it is fastened tightly in place.

If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear. This precaution is needed to avoid the risk of the water inlet to be blocked and damage the appliance.



ordinary supply hose



safety supply hose

About the safety supply hose

The safety supply hose consists of the double walls. The system guarantees its intervention by blocking the flow of water in case of the supply hose breaking and when the air space between the supply hose itself and the outer corrugated hose is full of water.

⚠ WARNING

A hose that attaches to a **tap** can burst if it is installed on the same water line as the dishwasher. If your sink has one, it is recommended that the hose be disconnected and the hole plugged.

How to connect the safety supply hose

1. Pull the **tap** safety supply hoses out from storage compartment located at rear of dishwasher.
2. **Tighten** the screws of the safety supply hose to the faucet with thread 3/4inch.
3. Turn the **tap** water fully on before starting the dishwasher.

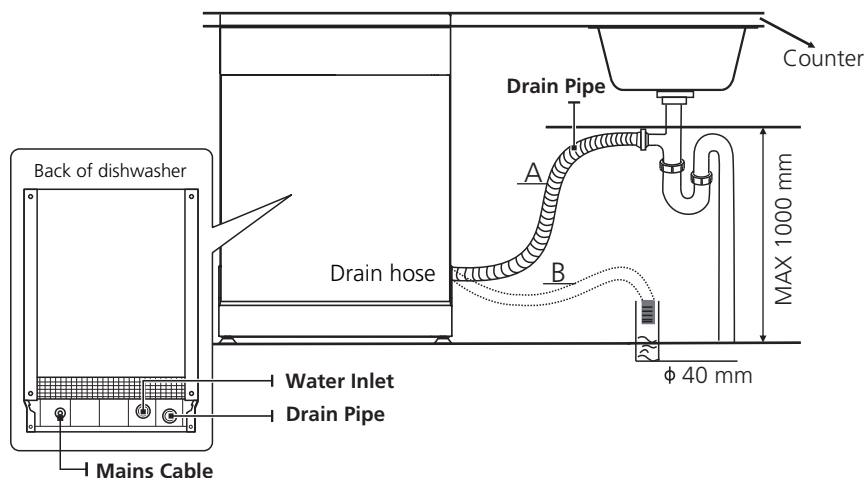
How to disconnect the safety supply hose

1. Turn off the water.
2. Unscrew the safety supply hose from the faucet.

• Connection Of Drain Hoses

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4 cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. The height of drain pipe must be less than 1000 mm. The free end of the hose must not be immersed in water to avoid the back flow of it.

⚠ Please securely fix the drain hose in either position A or position B



How to drain excess water from hoses

If the connection to the drain pipe is positioned higher than 1000 mm, excess water may remain in the drain hose. It will be necessary to drain excess water from the hose into a bowl or suitable container that is held outside and lower than the sink.

Water outlet

Connect the water drain hose. The drain hose must be correctly fitted to avoid water leaks. Ensure that the water drain hose is not kinked or squashed.

Extension hose

If you need a drain hose extension, make sure to use a similar drain hose. It must not be longer than 4 meters, otherwise the cleaning effect of the dishwasher could be reduced.

Syphon connection

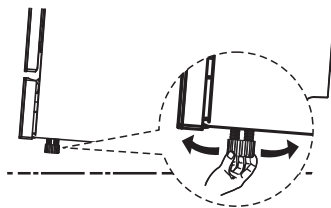
The waste connection must be at a height less than 1000 mm (maximum) from the bottom of the dishwasher.

Position The Appliance

Position the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or walls. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned either to the right or the left sides to facilitate proper installation.

Levelling the appliance

Once the appliance is positioned for levelling, the dishwasher may be altered via adjustment of the screwing level of the feet. In any case, the appliance should not be inclined more than 2° .

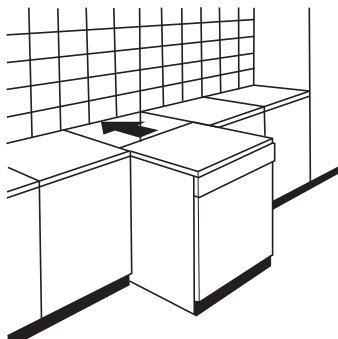


Free Standing Installation

Type 1: Fitting between existing carbinets

The height of the dishwasher, 845 mm, has been designed in order to allow the machine to be fitted between existing cabinets of the same height in modern fitted kitchens. The feet can be adjusted so that correct height is reached.

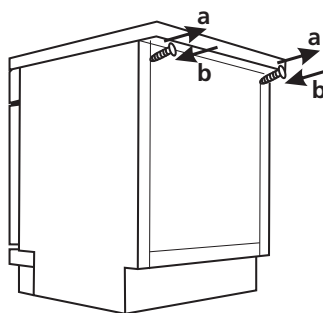
The laminated top of the machine does not require any particular care since it is heatproof, scratchproof and stainproof.



Type 2: Underneath existing work top

(When fitting beneath a work top)

In most modern fitted kitchens there is only one single work top under which cabinets and electrical appliances are fitted. In this case remove the work top of the dishwasher by unscrewing the screws under the rear edge of the top (a).



⚠ Attention

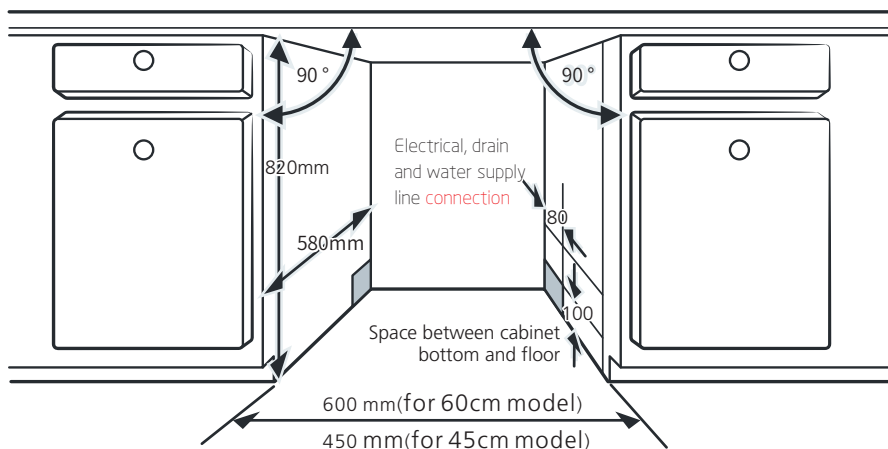
After removing the work top, the screws must be screwed again under the rear edge of the top (b).

Selecting the best location for the dishwasher

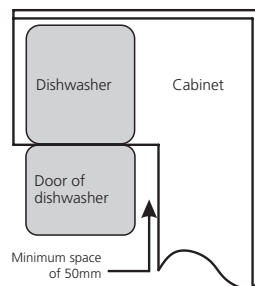
The installation position of the dishwasher should be near the existing inlet and drain hose and power socket.

Illustrations of cabinet dimensions and installation position of the dishwasher.

1. Less than 5 mm between the top of dishwasher and cabinet and the outer door aligned to cabinet.



2. If dishwasher is installed at the corner of the cabinet, there should be some space when the door is opened.



NOTE:

Depending on where your electrical outlet is, you may need to cut a hole in the opposite cabinet side.

|| TROUBLESHOOTING TIPS

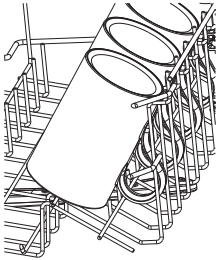
Before Calling For Service

Reviewing the charts on the following pages may save you from calling for service.

Problem	Possible Causes	What To Do
Dishwasher doesn't start	Fuse blown, or the circuit break tripped.	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.
	Power supply is not turned on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
	Water pressure is low	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
	Door of dishwasher not properly closed.	Make sure to close the door properly and latch it.
Water not pumped form dishwasher	Twisted or trapped drain hose.	Check the drain hose.
	Filter clogged.	Check the filter system .
	Kitchen sink clogged.	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink that is not draining , you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
Foam in the tub	Wrong detergent.	Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 liter of cold water to the bottom of the dishwasher. Close the dishwasher door, then select any cycle. Initially, the dishwasher will drain out the water. Open the door after draining stage is complete and check if the suds have disappeared. Repeat if necessary.

Problem	Possible Causes	What To Do
	Spilled rinse aid .	Always wipe up rinse aid spills immediately.
Stained tub interior	Detergent with colourant may have been used.	Make sure that the detergent has no colourant.
White film on inside surface	Hard water minerals.	To clean the interior, use the damp soft cloth with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent otherwise, it may cause foaming or suds.
There are rust stains on cutlery	The affected items are not corrosion resistant.	Avoid washing items that are not corrosion resistant in the dishwasher.
	A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle.	Always run a wash program without any crockery after adding salt. Do not select the Turbo function (if present), after adding dishwasher salt.
	The lid of the softer is loose.	Check the softener lid is secure.
Knocking noise in the dishwasher	A spray arm is knocking against an item in a basket	Interrupt the program and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
Rattling noise in the dishwasher	Items of crockery are loose in the dishwasher.	Interrupt the program and rearrange the items of crockery.
Knocking noise in the water pipes	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping.	This has no influence on the dishwasher function. If in doubt, contact a qualified plumber.
The dishes are not clean	The dishes were not loaded correctly.	See PART II "Preparing And Loading Dishes".
	The program was not powerful enough.	Select a more intensive program.

Problem	Possible Causes	What To Do
The dishes are not clean.	Not enough detergent was dispensed.	Use more detergent, or change your detergent.
	Items are blocking the movement of the spray arms.	Rearrange the items so that the spray can rotate freely.
	The filter combination is not clean or is not correctly fitted in the base of wash cabinet. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter correctly. Clean the spray arm jets.
Cloudiness on glassware.	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shorter cycle to wash the glassware and to get them clean.
White spots appear on dishes and glasses.	Hard water area can cause limescale deposits.	Check water softener settings or fill status of salt container.
Black or grey marks on dishes	Aluminium utensils have rubbed against dishes	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.
Detergent left in dispenser	Dishes block detergent dispenser	Re-loading the dishes properly.
The dishes aren't drying	Improper loading	Use gloves if detergent residue can be found on dishes to avoid skin irritations.
	Dishes are removed too soon	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can come out. Take out the dishes until the inside temperature is safe to touch. Unload the lower basket first to prevent the dropping water from the upper basket.

Problem	Possible Causes	What To Do
The dishes aren't drying	Wrong program has been selected.	With a short program, the washing temperature is lower, decreasing cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating.	Water drainage is more difficult with these items. Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.
		If the mug drying effect is not good, according to the diagram, the cup tilted against the wire bowl basket. 

⚠ WARNING

Self-repair or non-professional repair may cause serious risks to the safety of the user of the appliance and impact warranty.

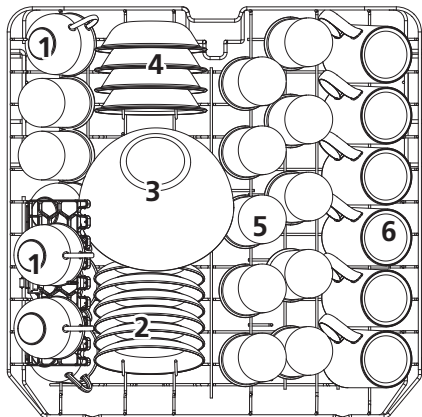
• Availability Of Spare Parts

- **Seven years after placing the last unit of the model on the market:**
Motor, circulation and drain pump, heaters and heating elements, including heat pumps (separately or bundled), piping and related equipment including all hoses, valves, filters and aqua stops, structural and interior parts related to door assemblies (separately or bundled), printed circuit boards, electronic displays, pressure switches, thermostats and sensors, software and firmware including reset software.
- **Ten years after placing the last unit of the model on the market:**
Door hinge and seals, other seals, spray arms, drain filters, interior racks and plastic peripherals such as baskets and lids.

LOADING THE BASKETS ACCORDING TO EN60436:

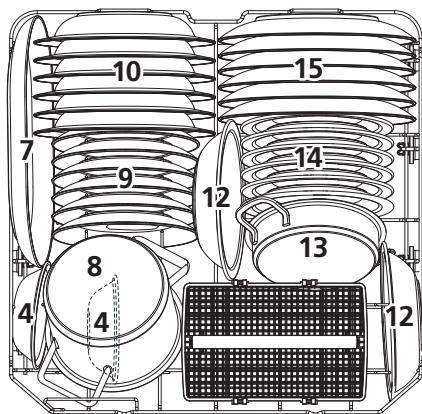
Loading the dishwasher to its full capacity will contribute to energy and water savings.

1.Upper basket:



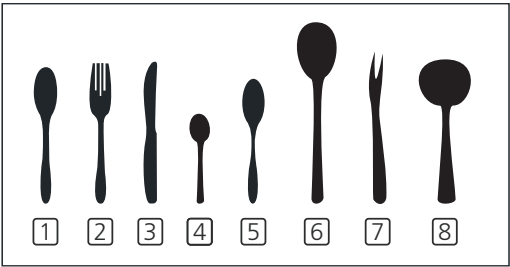
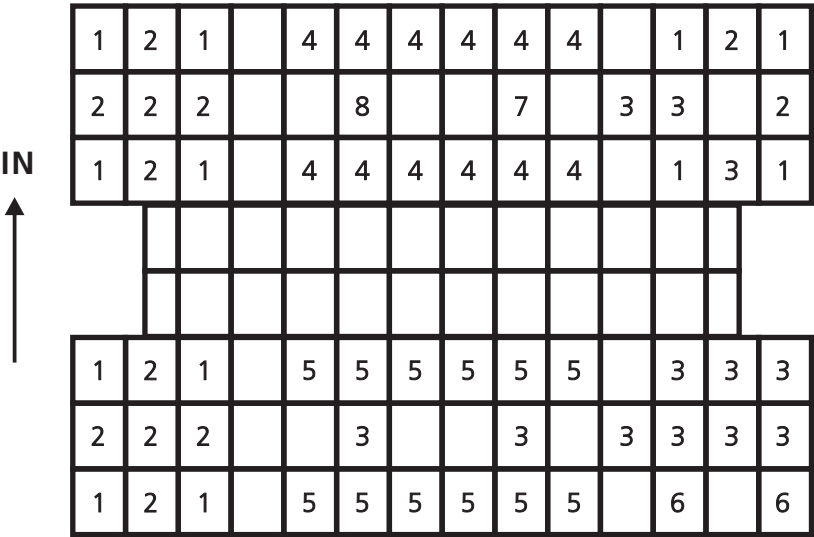
Number	Item
1	Cups
2	Saucers
3	Glass bowl
4	Dessert bowls
5	Glasses
6	Mugs

2.Lower basket:



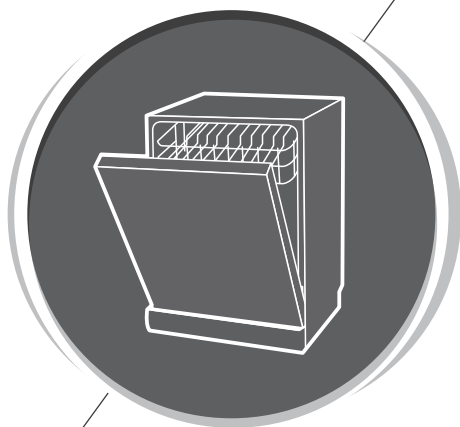
Number	Item
7	Oval platter
8	Small pot
9	Dessert plates
10	Soup plates
11	Cutlery basket
12	Melamine bowls
13	Oven pot
14	Melamine dessert plates
15	Dinner plates

3.Cutlery basket:



Number	Item
1	Soup spoons
2	Forks
3	Knives
4	Teaspoons
5	Dessert spoons
6	Serving spoons
7	Serving forks
8	Gravy ladles

Information for comparability
tests in accordance with EN60436
Capacity: 12 place settings
Position of the upper basket: lower position
Program: ECO
Rinse aid setting: Max
Softener setting: H3



Dishwasher

Instruction Manual

PART II: Special Version

LC12PB0E

LCS12PB0E



Please read this manual carefully
before using the dishwasher and
Keep this manual for future reference.

CONTENTS

01	4	USING YOUR DISHWASHER
	4	Control Panel
	6	Water Softener
	7	Preparing And Loading Dishes
	10	Function Of The Rinse Aid And Detergent
	11	Filling The Rinse Aid Reservoir
	12	Filling The Detergent Dispenser
02	13	PROGRAM SELECTION
	13	Wash Cycle Table
	14	Saving Energy
	14	Starting A Program
	14	Changing The Program Mid-cycle
	15	Forget To Add A Dish?
03	16	ERROR CODES
04	17	TECHNICAL INFORMATION

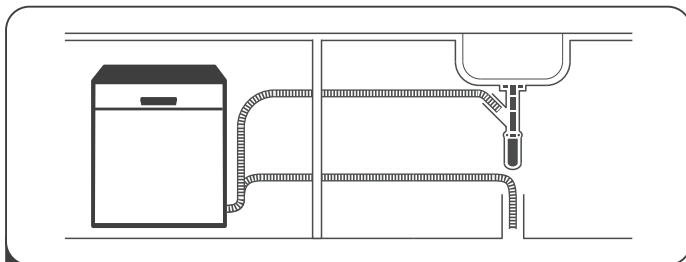


NOTE:

- If you cannot solve the problems by yourself, please ask for help from a professional technician.
- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- If lost or out-of-date, you can receive a new user manual from the manufacturer or responsible vendor.

QUICK USER GUIDE

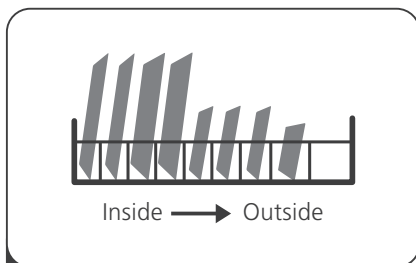
Please read the corresponding content on the instruction manual for detailed operating method.



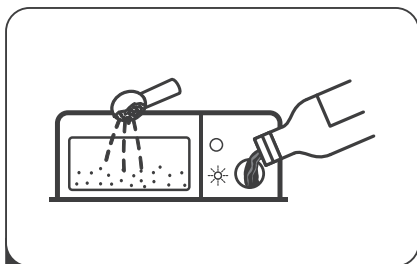
- 1 Install the dishwasher
(Please check the section 5 "INSTALLATION INSTRUCTION" of PART I : Generic Version.)



- 2 Remove larger residue from dishes.
Avoid pre-rinsing.



- 3 Load the baskets.



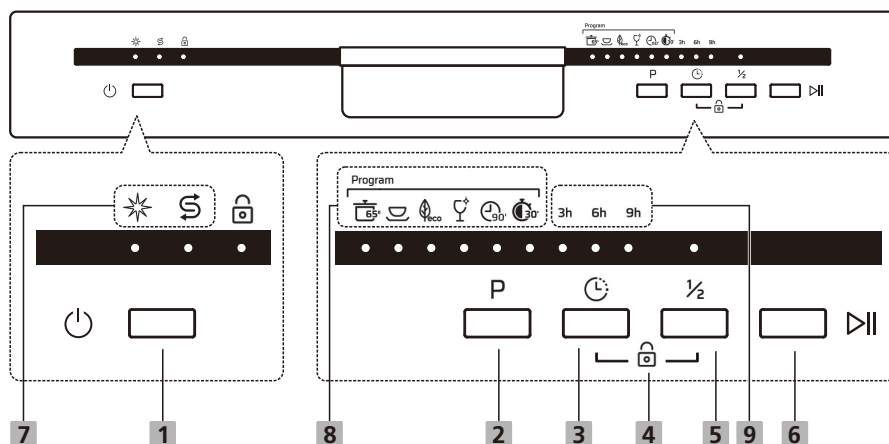
- 4 Fill the dispenser with detergent and rinse aid.



- 5 Select a suitable program and start the dishwasher.

USING YOUR DISHWASHER

Control Panel



Operation (Button)

1 Power	Press this button to turn on your dishwasher.
2 Program	Select the appropriate washing program, the selected program indicator will be lit.
3 Delay	Press the button to set the delay time, corresponding indicator will be lit.
4 Child lock	This option allows you to lock the buttons on the control panel, so children cannot accidentally start the dishwasher by pressing the buttons on the panel. Only the Power button remains active. To lock or unlock the buttons on the control panel, press and hold the Delay button + Half-load button for 3 seconds simultaneously. When pressing this button, corresponding indicator will be lit.
5 Half-load	When you have about or less than half of full place settings dishware to wash, you can choose this function to save energy and water. (It can only be used with Intensive, Universal, ECO, Glass and 90 min.)

6 Start / Pause	Press the button to start the selected washing program or pause the working program.
------------------------	--

Display

7 Program indicator	 Intensive For heaviest soiled crockery, and normally soiled pots, pans, dishes etc. With dried-on food.  Universal For normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly soiled pans.  ECO This is standard program, it is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption for that type of tableware.  Glass For lightly soiled crockery and glass.  90 min For normally soiled loads that need quick wash.  Rapid A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.
8 Warning indicator	 Rinse Aid If the " ✨ " indicator is lit, it means the dishwasher is low on dishwasher rinse aid and requires a refill.  Salt If the " ⚖ " indicator is lit, it means the dishwasher is low on dishwasher salt and needs to be refilled.
9 Delay time	To show the delay time(3h/6h/9h).

Water Softener

The water softener must be set manually, using the water hardness dial.

The water softener is designed to remove minerals and salts from the water, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance.

The more minerals there are, the harder your water is.

The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area.

Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

Adjusting salt consumption

The dishwasher is designed to allow for adjustment in the amount of salt consumed based on the hardness of the water used. This is intended to optimise and customise the level of salt consumption.

Please follow the steps below for adjustment in salt consumption.

1. **Close** the door, **switch** on the appliance;
2. **Within 60 seconds after the appliance was switched on press the Program button for more than 5 seconds to enter the water softener setting mode.**
3. Press the **Program button again** to select the proper set according to your local environment, the **setting** will change in the following sequence:
H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Press the Power button to end the **setting mode**.

WATER HARDNESS				Water softner level	Regeneration occurs every X program sequence 1)	Salt consumption (gram/cycle)
German °dH	French °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Rapid Light bright	No regeneration	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Light bright	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Rapid, 90min Light bright	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Glass Light bright	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Rapid, Glass Light bright	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Glass, 90min Light bright	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

The **factory** setting: H3

- 1) Every cycle with a regeneration operation consumes additional 2.0 litres of water, the energy consumption increases by 0.02 kWh and the program extends by 4 minutes.



Please check the section 3 “Loading The Salt Into The Softener” of PART I : Generic Version, If your dishwasher lacks salt.



NOTE:

If your model does not have any water softener, you may skip this section.

Water Softener

The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils.

The appliance is equipped with a special softener that uses a salt container specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.

Preparing And Loading Dishes

- Consider buying utensils which are identified as dishwasher-proof.
- For particular items, select a program with the lowest possible temperature.
- To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher immediately after the program has ended.

For washing the following cutlery/dishes

Are not suitable

- Cutlery with wooden, horn china or mother-of-pearl handles
- Plastic items that are not heat resistant
- Older cutlery with glued parts that are not temperature resistant
- Bonded cutlery items or dishes
- Pewter or cooper items
- Crystal glass
- Steel items subject to rusting
- Wooden platters
- Items made from synthetic fibres

Are of limited suitability

- Some types of glasses can become dull after a large number of washes
- Silver and aluminum parts have a tendency to discolor during washing
- Glazed patterns may fade if machine washed frequently

Recommendations for loading the dishwasher

Scrape off any large amounts of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans. It is not necessary to rinse the dishes under running water.

For best performance of the dishwasher, follow these loading guidelines.

(Features and appearance of baskets and cutlery baskets may vary from your model.)

Place objects in the dishwasher in the following way:

- Items such as cups, glasses, pots, pans, etc. **must** face downwards.
- Curved items, or ones with recesses, should be loaded aslant so that water can run off.
- All utensils are stacked securely and can not tip over.
- All utensils are placed in the way that the spray arms can rotate freely during washing.
- Load hollow items such as cups, glasses, pans etc. With the opening facing downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.
- Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.
- To avoid damage, glasses should not touch one another.
- The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups.
- Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!
- Long and sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.
- Please do not overload your dishwasher. This is important for good results and for reasonable consumption of energy.

NOTE:

Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the basket.

Removing the dishes

To prevent water dripping from the upper basket into the lower basket, we recommend that you empty the lower basket first, followed by the upper basket.

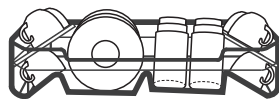
WARNING



Items will be hot! To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher for around 15 minutes after the program has ended.

Loading the upper basket

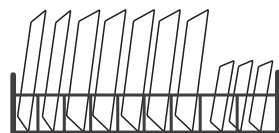
The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers, as well as plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty). Position the dishes and cookware so that they will not get moved by the spray of water.



Loading the lower basket

We suggest that you place large and difficult to clean items into the lower basket: such as pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure below. It is preferable to place serving dishes and lids on the side of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.

The maximum diameter advised for plates in front of the detergent dispenser is of 19 cm, this not to hamper the opening of it.



Loading the cutlery basket

Cutlery should be placed in the cutlery basket separate from each other in the appropriate positions. Avoid nesting of the cutlery to prevent insufficient cleaning performance.

⚠ WARNING



Do not let any item extend through the bottom.

Always load sharp utensils with the sharp point down!



For the best washing effect, please load the baskets refer to standard loading options on last section of PART I : Generic Version

Function Of The Rinse Aid And Detergent

The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes, which can leave spots and streaks. It also improves drying by allowing water to **run** off the dishes. Your dishwasher is designed to use liquid rinse aids.

⚠ WARNING

Only use branded rinse aid for dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. Dishwasher cleaning agent, liquid detergent). This would damage the appliance.

When to refill the rinse aid dispenser

Unless the rinse-aid warning light () on the control panel is on, you can always estimate the amount from the color of the optical level indicator located next to the cap. When the rinse-aid container is full, the indicator will be fully dark. The size of the dark dot decreases as the rinse-aid diminishes. You should never let the rinse aid level be less than 1/4 full.

As the rinse aid diminishes, the size of the black dot on the rinse aid level indicator changes, as illustrated below.

● Full ● 3/4 full ● 1/2 full ● 1/4 full ○ Empty

Function of detergent

The chemical ingredients that compose the detergent are necessary to remove, crush and dispense all dirt out of the dishwasher. Most of the commercial quality detergents are suitable for this purpose.

⚠ WARNING

- Proper Use of Detergent

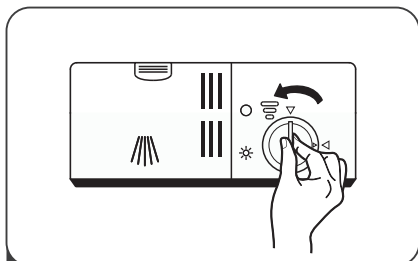
Use only detergent specifically made for dishwashers use. Keep your detergent fresh and dry.

Do not fill detergent into the dispenser until you are ready to start the dishwasher.

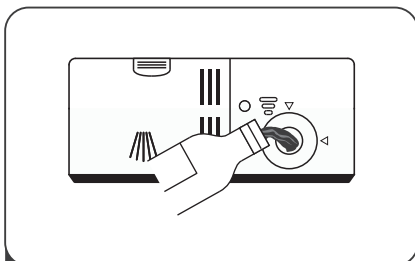


Dishwasher detergent is corrosive! Keep dishwasher detergent out of the reach of children.

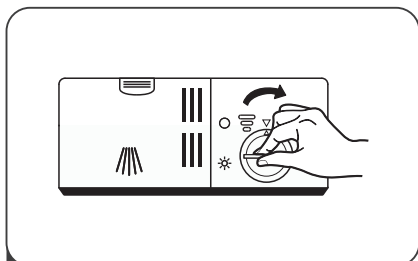
Filling The Rinse Aid Reservoir



- 1** Remove the rinse aid reservoir cap by rotating it counterclockwise.



- 2** Carefully pour in the **rinse aid** into the dispenser, whilst avoiding it to overflow.

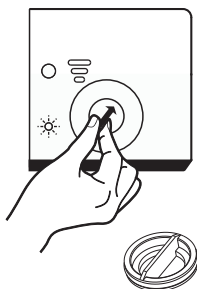


- 3** Close the rinse aid reservoir cap by rotating it clockwise.

NOTE:

Clean up any spilled rinse aid with an absorbent cloth to avoid excessive foaming during the next wash.

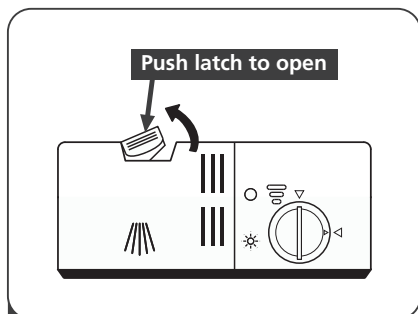
Adjusting the rinse aid reservoir



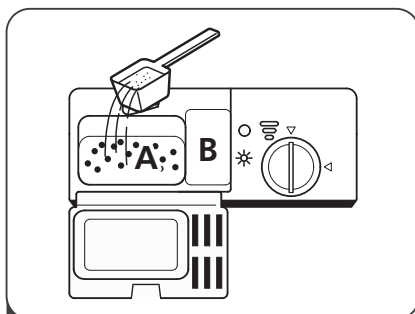
Remove the rinse aid reservoir cap. Turn the rinse aid indicator dial to a number. The higher the number, the more rinse aid the dishwasher uses.

If the dishes are not drying properly or are spotted, adjust the dial to the next higher number until your dishes are spot-free. Reduce it if there are sticky whitish stains on your dishes or a bluish film on glassware or knife blades.

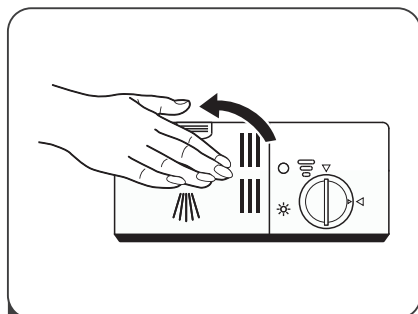
• Filling The Detergent Dispenser



- 1 Press the release **latch** on the detergent dispenser to open the cover.



- 2 Add detergent into the larger cavity (A) **for main wash**. For more heavily soiled wash loads, also add some detergent into the smaller cavity (B) **for release during pre-wash**.



- 3 Close the cover and press on it until it locks into place.

💡 **NOTE:**

Please observe the manufacturer's recommendations on the detergent packaging.

Wash Cycle Table

The table below shows which programs are best for the levels of food residue on them and how much detergent is needed. It also show various information about the programs. Consumption values and program duration are only indicative except for ECO program.

(●) indicates that the program uses rinse aid in the last rinse.

Program	Description Of Cycle	Detergent Pre/Main Wash	Running Time(min)	Energy (kWh)	Water (L)	Rinse Aid
 Intensive	Prewash(50°C) Wash(65°C) Rinse Rinse Rinse(65°C) Drying	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	205	1.621	17.8	●
 Universal	Prewash(45°C) Wash(55°C) Rinse Rinse(65°C) Drying	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	175	1.302	14.2	●
 eco (*EN60436)	Prewash Wash(45°C) Rinse(60°C) Drying	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	230	0.923	11.0	●
 Glass	Prewash Wash(50°C) Rinse Rinse(65°C) Drying	$\frac{4/16g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	120	1.100	14.2	●
 90 min	Wash(60°C) Rinse Rinse(65°C) Drying	$\frac{20g}{(1 \text{ tab})}$	90	1.350	11.5	●
 Rapid	Wash(50°C) Rinse Rinse(45°C)	$\frac{20g}{(1 \text{ or } 2 \text{ tabs})}$	30	0.751	11.2	○

NOTE:

ECO : The ECO program is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption, and it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.

• Saving Energy

1. Pre-rinsing of tableware items leads to increased water and energy consumption and is not recommended.
2. Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the instructions.

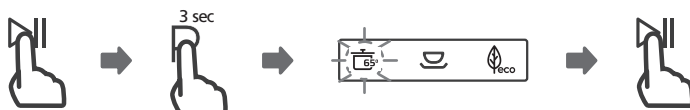
• Starting A program

1. Draw out the lower and upper basket, load the dishes and push them back. It is commended to load the lower basket first, then the upper one.
2. Pour in the detergent.
3. Insert the plug into the socket. The power supply refer to last page "Product fiche". Make sure that the water supply is turned on to full pressure.
4. Close the door, press the Power button.
5. Choose a program, the response light will turn on. Then press the Start/Pause button, the dishwasher will start its cycle.

• Changing The Program Mid-cycle

A program can only be changed if it has been running only for a short period of time, otherwise the detergent may have already been released or the wash water with detergent has already been drained. If this is the case, the dishwasher needs to be reset and the detergent dispenser must be refilled. To reset the dishwasher, follow the instructions below:

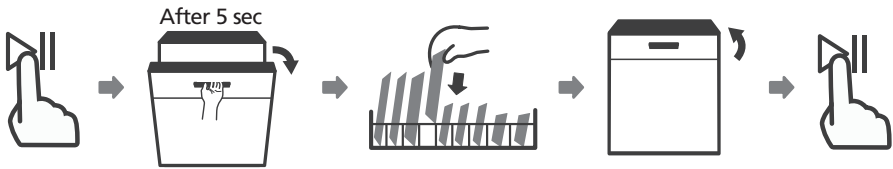
1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. Press Program button more than three seconds the machine will be in program selection mode.
3. You can change the program to the desired cycle setting.
4. Press the Start/Pause button, the dishwasher will start.



• Forget To Add A Dish?

A forgotten dish can be added any time before the detergent dispenser opens. If this is the case, follow the instructions below:

1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. After the spray arms **stopped** working, you can open the door completely.
3. Add the forgotten dishes.
4. Close the door.
5. Press the Start/Pause button, the dishwasher will continued to run .



⚠ WARNING



It is dangerous to open the door mid-cycle, as hot steam may scald you.

ERROR CODES

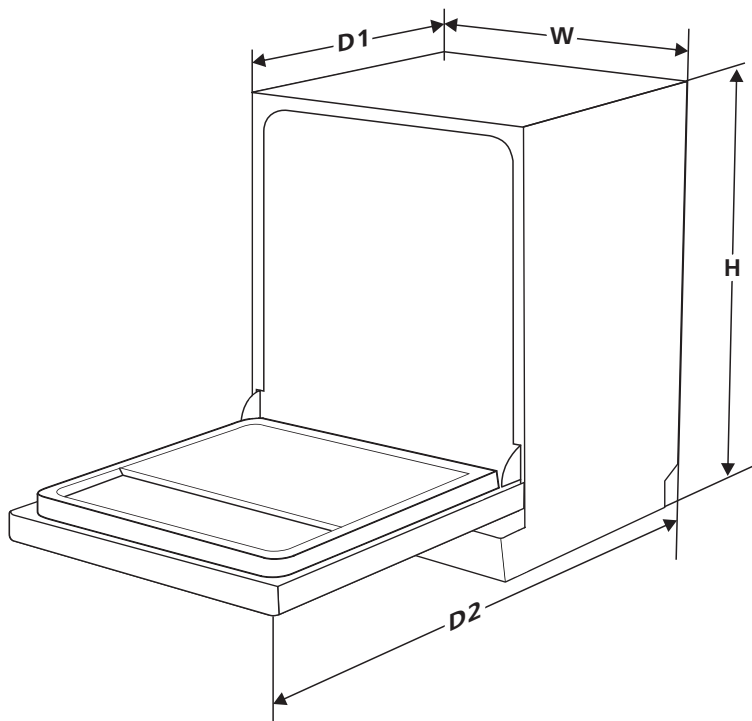
If there is a malfunction the dishwasher will display an error code. The following table shows possible error codes and their causes.

Codes	Meanings	Possible Causes
The Rapid light flicker fleetly	Longer inlet time.	Faucets is not opened, or water intake is restricted, or water pressure is too low.
The Rapid, 90min light flicker fleetly	Not reaching required temperature.	Malfunction of heating element.
The Glass light flicker fleetly	Overflow.	Some element of dishwasher leaks .
The ECO, Glass and Rapid indicator flickers fleetly	Failure of communication between main circuit board with display circuit board .	Open circuit or break wiring for the communication

⚠ WARNING

- If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service.
- If there is water in the base pan because of an overfill or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.
- **If there is an error code that cannot be solved, please request professional assistance.**

TECHNICAL INFORMATION



Height (H)	845mm
Width (W)	598mm
Depth (D1)	600mm (with the door closed)
Depth (D2)	1175mm (with the door opened 90°)

Product information sheet (EN60436)

Supplier's name or trade mark: VOX Electronics

Supplier's address (b): ERG doo, Radnička 11, 22310 Šimanovci – Srbija

Model identifier: LC12PBOE LCS12PBOE

General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value
Rated capacity (a) (ps)	12	Dimensions in cm	Height
			85
			Width
			60
			Depth
			60
EEI (a)	55,9	Energy efficiency class (a)	E (c)
Cleaning performance index (a)	1,125	Drying performance index (a)	1,065
Energy consumption in kWh [per cycle], based on the eco programme using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0,923	Water consumption in litres [per cycle], based on the eco program. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	11,0
Program duration (a) (h:min)	3:50	Type	Free standing
Airborne acoustical noise emissions (a) (dB(A) re 1 pW)	49	Airborne acoustical noise emission class (a)	C (c)
Off-mode (W)	N/A	Standby mode (W)	0,49
Delay start (W) (if applicable)	1,00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A

Minimum duration of the guarantee offered by the supplier (b): 24

Additional information:

Weblink to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2022 (1) (b) is found: www.voxelectronics.com

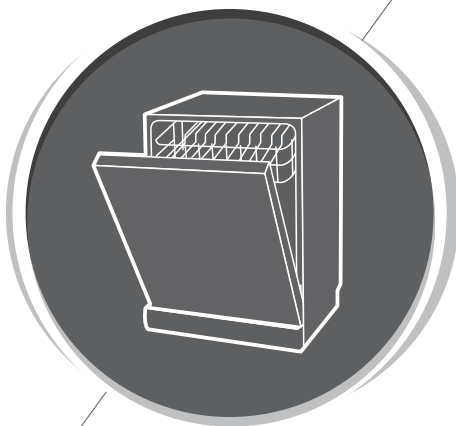
(a) for the eco program.

(b) changes to these items shall not be considered relevant for the purposes of paragraph 4 of Article 4 of Regulation (EU) 2017/1369.

(c) if the product database automatically generates the definitive content of this cell the supplier shall not enter these data.

(1) Commission Regulation (EU) 2019/2022 of 1 October 2019 laying down eco design requirements for household dishwashers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1016/2010 (see page 267 of this Official Journal).





СЪДОМИЯЛНА МАШИНА

Ръководство за употреба

ЧАСТ I : Обща версия
LC12PB0E LCS12PB0E



Моля, прочетете внимателно това ръководство преди да използвате съдомиялната машина и го запазете за бъдещи справки.

| СЪДЪРЖАНИЕ

01	03	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
02	08	ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
03	09	ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА СЪДОМИЯЛНА
	09	Добавяне на сол
	11	ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ
04	11	Грижа за съдомиялната отвън
	11	Грижа за вътрешността на съдомиялната
	14	Грижа за съдомиялната
	15	ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ
05	15	Свързването на захранването
	16	Свързване на водоснабдяването
	17	Свързване на маркуча за източване
	18	Поставете уреда
	18	Инсталация за вграждане
06	20	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ
	23	Наличност на резервни части
07	24	ЗАРЕЖДАНЕ НА КОШНИЦИТЕ

БЕЛЕЖКА:

- Преглеждане на раздела за Съвети за отстраняване на неизправности ще ви помогне да решите някои често срещаните проблеми сами.
- Ако не можете да разрешите проблемите сами, моля потърсете помощ от професионален техник.
- Производителят, следвайки политиката на непрекъснато разработване и актуализиране на продукта, може да прави промени без предварително уведомление.
- Ако загубите Ръководството за употреба, можете да получите ново от производителя или вносителя на уреда.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате Вашата миялна машина, следвайте предпазните мерки по-долу:

- Монтажът и ремонтът трябва да се извършват само от квалифициран техник.
- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни, като:
 - кухненски помещения в магазини, офиси и друга работна среда;
 - ферми;
 - за клиенти в хотели, мотели и други видове настаняване;
- Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако те не са под надзор или не са получили указания относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с тях опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзор. (За EN60335-1)
- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако те не са под надзор или не са получили инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. (За IEC60335-1)

- Опаковъчният материал може да бъде опасен за децата!
- Този уред е само за домашна употреба. За да се предпазите от риск от електрически удар, не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или другі течности.
- Моля, изключете устройството преди почистване и извършване на поддръжка на уреда. Използвайте мека кърпа, с мек сапун, след това използвайте суха кърпа, за да подсушите.
- Ако храняващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервизен представител или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.



Инструкции за заземяване

- Този уред трябва да бъде заземен. В случай на неизправност или повреда, заземяването ще намали риска от електрически удар, като осигури път на най-малко съпротивление на електрически ток. Уредът е оборудван с кабел със заземяващ проводник и заземяващ щепсел.
- Щепселът трябва да бъде включен в подходящ контакт, който е инсталиран и заземен в съответствие с всички местни разпоредби.
- Неправилното свързване може да доведе до риск от електрически удар.
- Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизен представител, ако имате съмнения дали уредът е правилно заземен.

- Не модифицирайте щепсела, предоставен с уреда, ако не отговаря на контакта. Уверете се ,че имате подходящ контакт, инсталиран от квалифициран електротехник.
- Не стъпвайте и не сядайте върху вратата или кошницата на съдомиялната машина.
- Не използвайте съдомиялната машина, ако не са сглобени всички части и панели.
Отворете вратата много внимателно, ако миялната машина работи, има опасност от изтичане на вода.
- Не поставяйте тежки предмети върху вратата, когато е отворена. Уредът може да се преобърне.
- Когато зареждате съдове за измиване:
 - 1) Подреждайте острите прибори, така че да се далеч от уплътненията на вратата.
 - 2) Внимание: Ножове и други прибори с остри части трябва да бъдат поставени в кошницата с остриетата надолу или поставени в хоризонтално положение.
- Някои почистващи препарати за съдомиялни машини са силно алкални. При поглъщане те могат да бъдат изключително опасни.
- Избягвайте контакт с кожата и очите и пазете децата далече от миялната машина, когато вратата е отворена.
- Проверявайте нивото на почистващия препарат и дали контейнерът е празен след използване на съдомиялната.

- Не поставяйте в съдомиялната пластмасови изделия, освен ако не са маркирани като подходящи за измиване в съдомиялна машина.
- За немаркирани пластмасови изделия, проверете препоръките на производителя.
- Използвайте само препарати за почистване и изплакване, препоръчани за употреба в съдомиялна машина.
- Никога не използвайте сапун, перилен препарат или препарат за миене на ръце в миялната машина.
- Вратата не трябва да се оставя отворена, за да се предотврати риска от спъване.
- По време на монтажа захранващият кабел не трябва да бъде огъван или притискан.
- Не поправяйте сами контролите за управление.
- Уредът трябва да бъде свързан с главния воден клапан с помощта на нови комплекти маркучи. Старите комплекти не трябва да се използват повторно.
- С цел пестене на енергия, в режим на готовност, уредът ще се изключи автоматично, ако няма никакви операции за 15 минути.
- Максималният брой комплекти за съдове, които могат да се измият, е 12.
- Максимално допустимото налягане на входа на водата е 1MPa.
- Минимално допустимото налягане на входа на водата е 0.04MPa.

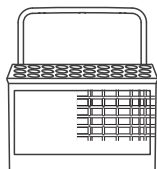
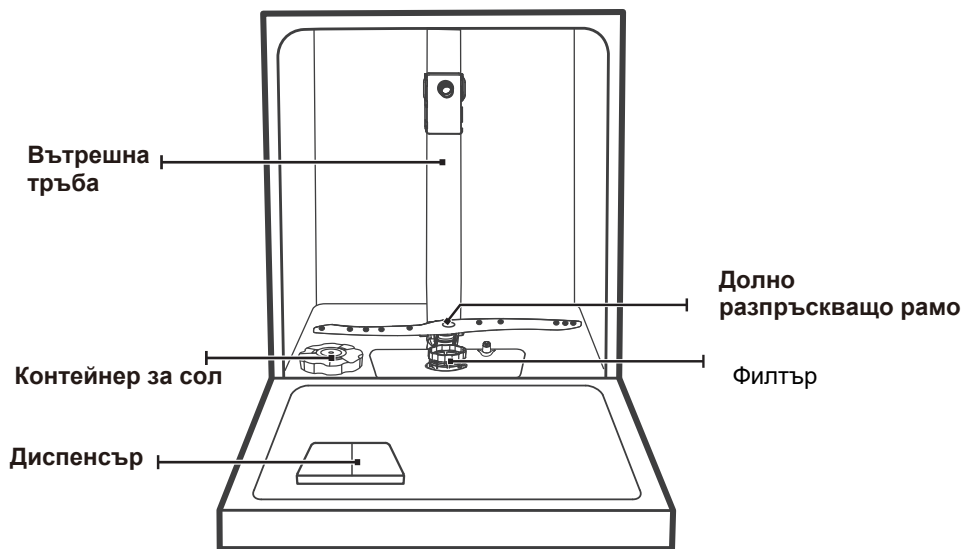
♦ Изхвърляне

- За изхвърляне на уреда и опаковъчните материали се обърнете към центъра за рециклиране. При изхвърляне прекъснете захранващия кабел на уреда и направете заключването на вратичката неизползваемо. 
- Опаковъчните материали от картон са произведени от рециклирана хартия и трябва да се изхвърлят на местата за събиране на хартия за рециклиране.
- Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат отрицателните последствия за околната среда и здравето на хората, които биха възникнали при едно неподходящо третиране на този продукт като отпадък.
- За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към вашия търговец или местната служба за извозване на домакински отпадъци.
- **ИЗХВЪРЛЯНЕ: НЕ изхвърляйте продукта на нерегламентирани сметища. Събирането на разделни отпадъци е наложително.**

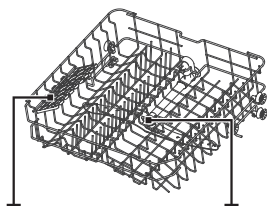
ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

❶ ВАЖНО:

За да получите най-доброто представяне от Вашата миялна машина, прочетете всички инструкции за работа преди да я използвате за първи път.

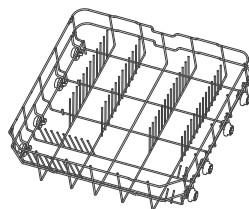


Кошница за прибори



Поставка за чаши

Горно разпръскващо рамо



Долна кошница



БЕЛЕЖКА:

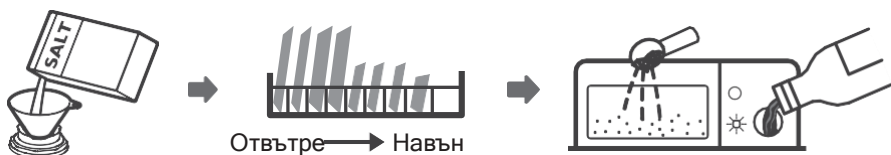
Горна кошница

За да освободите място за по-високи предмети в горната кошница, повдигнете стойката за чаши нагоре. След това можете да поставите високите чаши до нея. Можете също така да я премахнете, когато не е необходима за употреба.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА СЪДОМИЯЛНА

Преди да използвате съдомиялната :



1. Настройте омекотителя за вода
2. Добавете сол в контейнера за омекотителя
3. Заредете кошниците
4. Напълнете диспенсъра с препарат



Моля вижте в Раздел 1 “Омекотител за вода” на ЧАСТ II: Специална версия, ако има необходимост от настройване на омекотителя за вода.

Зареждане на сол в омекотителя за вода



БЕЛЕЖКА:

Ако Вашият модел няма омекотител на вода, можете да пропуснете този раздел.

Винаги използвайте соли предназначени за съдомиялна машина.

Контейнера за солите се намира под долната кошница и трябва да се напълни, както е обяснено:

⚠ Внимание

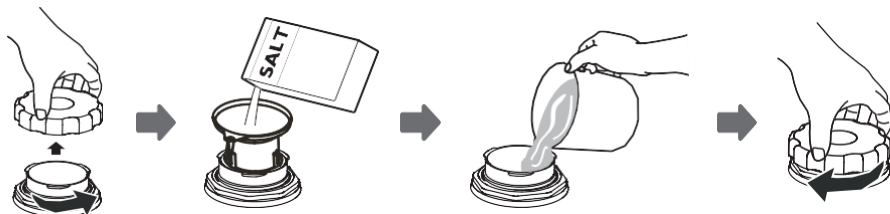
- **Използвайте соли предназначени за съдомиялна машина!**

Не всеки вид сол е предназначен за употреба в съдомиялна машина, особено солта за готвене. В случай на щети, причинени от употребата на неподходяща сол, производителят не дава никаква гаранция и не носи отговорност за причинени щети.

Зареждайте със сол само преди цикъла.

- Това ще попречи на кристалите сол или солената вода, които са били разляти да останат на дъното на машината за определен период от време, което може да причини корозия.

Моля, следвайте стъпките по-долу за добавяне на сол в съдомиялната:



1. Извадете кошницата и развийте капачката на резервоара за сол.
2. Поставете края на фунията в отвора и добавете около 1 кг сол в съдомиялната машина.
3. Преди първото измиване, напълнете резервоара за сол до максималната му стойност с вода. Нормално е малко количество вода да излезе от контейнера за сол.
4. След като напълните контейнера, плътно завийте капачката обратно.
5. Индикаторната светлина на солта ще изгасне, след като контейнерът за сол бъде напълнен със сол.
6. Веднага след пълнене на солта в контейнера за сол, трябва да се стартира програма за измиване (Предлагаме ви да използвате кратка програма). В противен случай филтърната система, помпата или други важни части на машината могат да бъдат повредени от солена вода. Това е извън гаранцията.

БЕЛЕЖКА:

- Контейнерът за сол трябва да се пълни само, когато светлинният индикатор за сол () на контролния панел се включи. В зависимост от това колко добре се разтваря солта, индикаторната светлина за солта може все още да е включена, въпреки че контейнерът за сол е пълен. Ако на контролния панел няма индикаторна светлина (за някои модели), можете да прецените кога да добавите сол в зависимост от циклите, които съдомиялната машина е изпълнила.

- Ако солта е разлята, изпълнете програма за наkisване или бърза програма, за да я отстраните.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Грижа за съдомиялната отвън

Вратата и уплътнението на вратата

Редовно почиствайте уплътненията на вратата с мека влажна кърпа, за да отстраните отлаганията. Когато заредите съдомиялната машина, остатъците от храна и напитки може да се разлеят върху страните на вратата на съдомиялната машина. Тези повърхности са извън пространството за измиване и не са достъпни за водата от разпръскващите рамена. Всякакви отлагания трябва да се почистят, преди вратата да се затвори.

Контролен панел

Ако е необходимо почистване, контролният панел трябва да се почиства само с мека влажна кърпа.

ВНИМАНИЕ

- За да избегнете проникване на вода в ключалката на вратата и електрическите компоненти, не използвайте никакъв спрей за почистване.
- Никога не използвайте абразивни почистващи препарати за почистване на външните повърхности, защото те могат да надраскат покритието. Някои хартиени кърпи могат да надраскат или да оставят следи по повърхността.

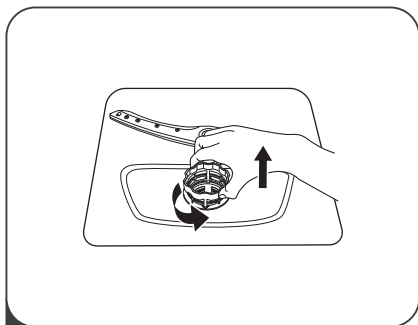
Грижа за вътрешността на съдомиялната

Филтрираща система

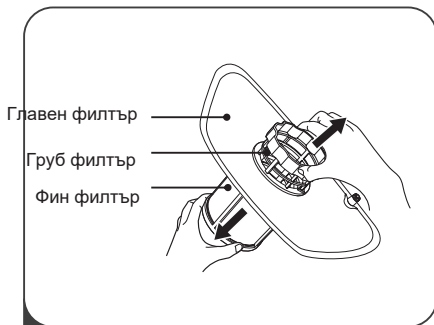
Филтриращата система в основата на корпуса задържа едри остатъци след цикъла на измиване. Събраните едри остатъци могат да причинят запушване на филтрите. Редовно проверявайте състоянието на филтрите и ги почиствайте, ако е необходимо, под течаща вода. Следвайте стъпките по-долу, за да почистите филтрите в съдомиялната.

БЕЛЕЖКА:

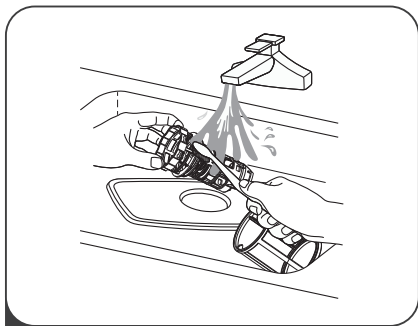
Снимките са само за справка, различните модели на филтриращата система и разпръскващите рамена могат да бъдат различни. Предимство има реално закупения от Вас продукт.



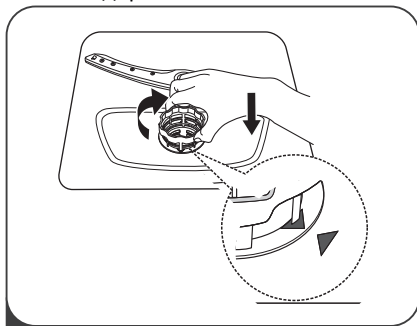
- 1** Хванете грубия филтър и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да отключите филтъра. Повдигнете и извадете филтъра от съдомиялната машина.



- 2** Финият филтър може да се издърпа от дъното на филтърния възел. Грубият филтър може да се отдели от основния филтър, като леко стиснете зъбчетата отгоре и го издърпате.



- 3** По-големите остатъци от храната могат да бъдат почистени чрез изплакване на филтъра под течаща вода. За по-прецизно почистване използвайте мека четка за почистване.



- 4** Сглобете филтрите в обратен ред на демонтаж и завъртете по посока на часовниковата стрелка до стрелката за затваряне.

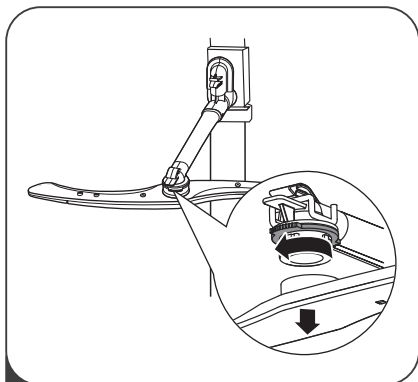
⚠ ВНИМАНИЕ

- Не пренатягайте филтрите. Поставете последователно филтрите обратно, в противен случай едрите остатъци могат да попаднат в системата и да причинят блокиране.
- Никога не използвайте съдомиялната машина без филтри. Неправилната подмяна на филтъра може да намали нивото на работа на уреда и да повреди чиниите и приборите.

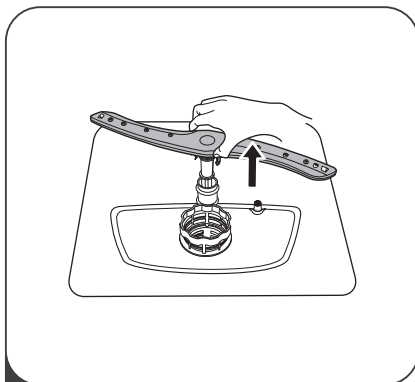
Разпръскващи рамена

Необходимо е редовното почистване на разпръскващите рамена с химикали за твърда вода, които да отпушат дюзите на разпръскващите рамена.

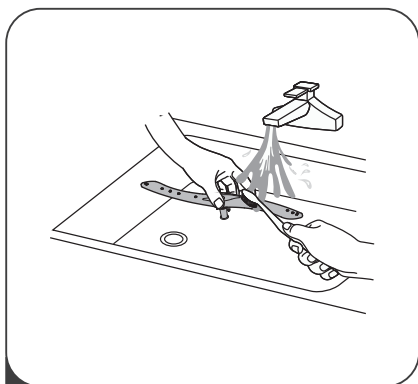
За да почистите разпръскващите рамена, следвайте инструкциите по-долу:



- 1** За да премахнете горната пръскачка, хванете гайката и завъртете ръката по часовниковата стрелка, за да я свалите.



- 2** За да премахнете долната пръскачка, издърпайте пръскачката нагоре.



- 3** Измийте разпръскващото рамо със сапун и топла вода и използвайте мека четка за почистване на дюзите. Поставете ги обратно след като ги изплакнете старателно.

Грижа за съдомиялната

Предпазни мерки против замръзване

Моля, вземете мерки за защита от замръзване на съдомиялната машина през зимата. След всеки цикъл на измиване, моля, следвайте следните препоръки:

1. Изключете електрическото захранване на съдомиялната машина от източника на захранване.
2. Изключете подаването на вода и откачете тръбата за подаване на вода от водния клапан.
3. Източете водата от входящата тръба и водния клапан. (Използвайте тавичка, за да съберете водата)
4. Свържете отново тръбата за подаване на вода към водния клапан.
5. Отстранете филтъра от дъното на съдомиялната и използвайте гъба, за да попиете водата.

След всяко измиване

След всяко измиване, изключете подаването на вода към уреда и оставете вратата леко отворена, така че да не се образуват влага и миризми.

Извадете щепсела

Преди почистване или извършване на поддръжка, винаги изваждайте щепсела от контакта.

Без разтворители или абразивни препарати при почистване

За да почистите външните и гумените части на съдомиялната машина, не използвайте разтворители или абразивни почистващи препарати. Използвайте само кърпа с топла сапунена вода.

За да отстраните петна или петна от повърхността на интериора, използвайте кърпа, напоена с вода, малко оцет или почистващ препарат, предназначен специално за съдомиялни машини.

Когато не се използва дълго време

Препоръчва се да стартирате цикъл на измиване при празна съдомиялна машина и след това да извадите щепсела от контакта, да изключите водата и да оставите вратата на уреда леко отворена. Това ще помогне на уплътненията на вратата да издържат по-дълго и ще предотврати образуването на миризми в уреда.

Преместване на уреда

Ако уредът трябва да бъде преместен, опитайте да го държите във вертикално положение. Ако е абсолютно необходимо, може да се постави на задната му страна.

Уплътнения

Един от факторите, които причиняват образуването на миризми в съдомиялната машина, е храната, която остава в уплътненията. Периодичното почистване с влажна гъба ще предотврати това.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасност от електрически удар
Изключете електрическото захранване
преди да инсталирате съдомиялната
машина
Неспазването на това може да доведе до
смърт или токов удар.

⚠ Внимание

Монтажът на тръбите и електрическите съоръжения трябва да се извършва от професионалисти.

За свързването на захранването

⚠ Предупреждение

За лична безопасност:

- Не използвайте удължител или адаптер с този уред.
- При никакви обстоятелства не изрязвайте и не премахвайте заземяващата връзка отзахранващия кабел.

Електрически изисквания

Моля, погледнете етикета с номинална стойност, за да знаете напрежението на номиналната мощност и свържете съдомиялната машина към подходящото захранване. Използвайте необходимия предпазител 10A / 13A / 16A, и осигурете отделна верига, обслужваща само този уред.

Електрическа връзка

Уверете се, че напрежението и честотата на захранването съответстват на тези на табелката с технически данни. Включвайте щепсела в електрически контакт, който е правилно заземен. Ако електрическият контакт, към който трябва да бъде свързан уредът, не е подходящ за щепсела, заменете контакта, вместо да използвате адаптери или други подобни, тъй като те могат да причинят прегряване и изгаряния.

⚠ Уверете се, че има правилното заземяване преди употреба.

Водоснабдяване и отводнителни тръби

Свързване на студената вода

Свържете маркуча за подаване на студена вода към конектор с резба 3/4 (инч) и се уверете, че е здраво закрепен. Ако водопроводните тръби са нови или не са използвани за продължителен период от време, оставете водата да тече, за да се уверите, че е чиста. Тази предпазна мярка е необходима, за да се избегне рискът от блокиране на подаването на водата и повреда на уреда.



стандартен
захранващ маркуч



безопасен
захранващ маркуч

Относно безопасните захранващи маркучи

Маркучът за безопасност има двойни стени. Системата на маркуча гарантира неговата намеса, като блокира потока на водата при повреда в захранващия маркуч и когато пространство между захранващия маркуч и външния маркуч е пълно с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Маркуч, който се прикрепя към смесител, може да се спука, ако е инсталиран на същата водна линия като съдомиялната машина. Ако Вашата мивка има такъв, препоръчва се маркучът да се откачи и дупката да се затвори.

Как да свържете безопасните захранващи маркучи

1. Издърпайте маркучите за безопасно подаване напълно от отделението за съхранение, разположено на гърба на съдомиялната машина.
2. Затегнете винтовете на маркуча за безопасност към кранчето с резба 3/4 инча.
3. Включете водата напълно, преди да стартирате миялната машина.

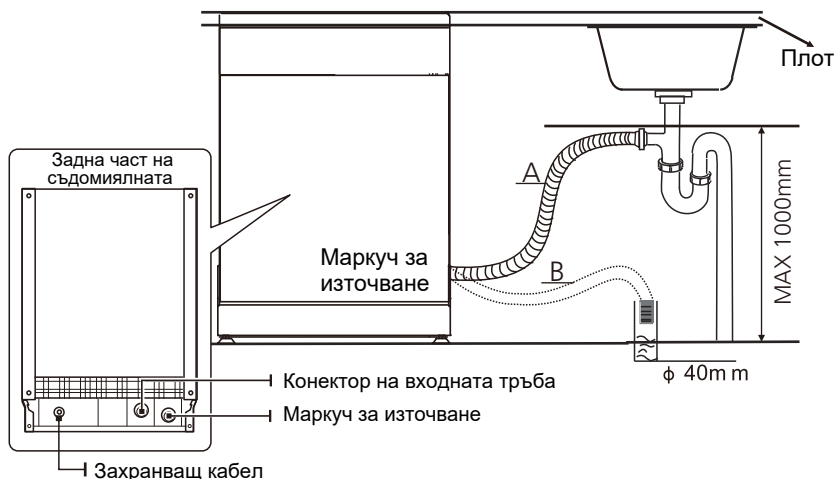
Как да разкачите безопасните захранващи маркучи

1. Изключете водата.
2. Развийте маркуча за безопасност от кранчето.

Свързване на маркуча за източване

Поставете дренажния маркуч в дренажната тръба с минимален диаметър 4 см или го оставете да попадне в мивката, като се уверите, че няма да го огънете или притиснете. Височината на дренажната тръба трябва да бъде по-малка от 1000 мм. Свободният край на маркуча не трябва да се потапя във вода, за да се избегне обратния поток.

⚠ Моля, фиксирайте добре маркуча за източване в положение А или в положение В.



Как да оттече излишната вода от маркучите?

Ако мивката е на 1000mm височина от пода, излишната вода в маркучите не може да се източи директно в мивката. Необходимо е излишната вода да се оттече от маркучите в купа или подходящ съд на ниво по-ниско от мивката.

Изход за вода

Свържете маркуча за източване на вода. Маркучът за източване трябва да е правилно монтиран, за да се избегне изтичане на вода. Уверете се, че маркучът за източване на вода не е прегънат или притиснат.

Удължаващ маркуч

Ако се нуждаете от удължител на дренажния маркуч, уверете се, че използвате подобен маркуч за източване. Той не трябва да бъде по-дълъг от 4 метра; в противен случай това може да повлияе на почистващия ефект на съдомиялната машина.

Сифонна връзка

Сифонната връзка трябва да бъде на височина по-малка от 100 см (максимум) от дъното на съда. Маркучът за източване на вода трябва да бъде фиксиран.

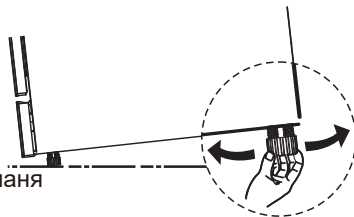
• Позициониране на уреда

Поставете уреда на желаното място. Гърбът трябва да е успореден на стената зад него, а страните на уреда успоредно на съседните шкафове или стени. Съдомиялната машина е снабдена с маркучи за подаване на вода и оттичанена вода, които могат да бъдат разположени от дясната или от лявата страна, за да се улесни правилния монтаж.

Нивелиране на уреда

След като уредът е позициониран за нивелиране, височината на съдомиялната машина може да се промени с регулиране на нивото на завинтване на краката.

Във всеки случай уредът не трябва да се накланя на повече от 2°.

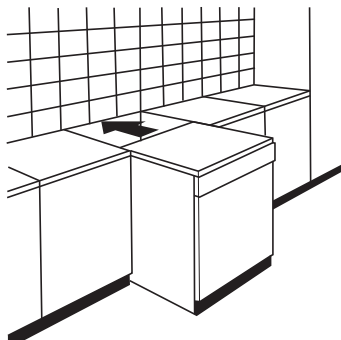


• Инсталация на свободностоящ уред

Тип 1: Позициониране между два шкафа

Височината на съдомиялната машина е 845мм и е проектирана така, че да позволява машината да бъде инсталирана между съществуващи шкафове на една и съща височина в кухни със съвременно оборудване. Повечето крака могат да се регулират така, че да се достигне правилната височина.

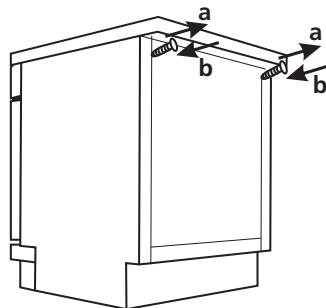
Горната част на машината не изисква специални грижи, тъй като е термоустойчива, устойчива е също на надраскване и оцветяване.



Тип 2: Монтаж под съществуващ работен плот

(При монтаж под работен плот)

В повечето кухни със съвременно оборудване има само един работен плот, под който са монтирани шкафове и електрически уреди. В този случай отстранете работния плот на съдомиялната машина, като развиете винтовете под задния ръб на горната част (а).



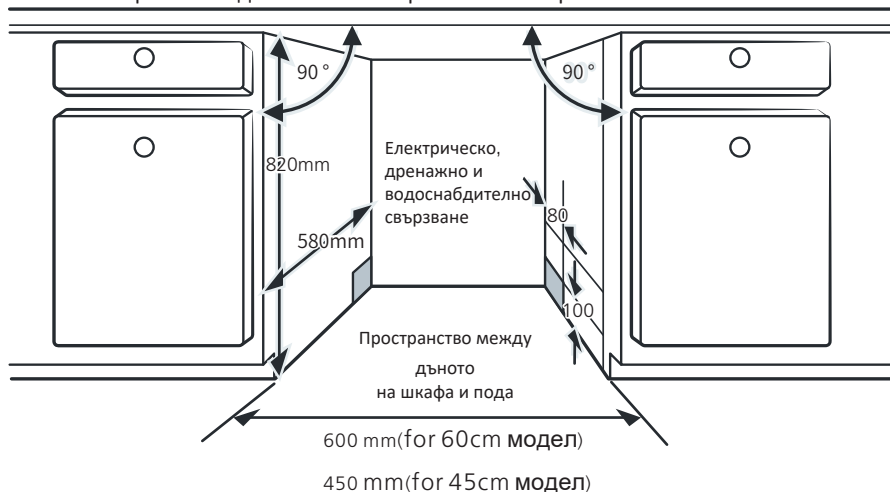
⚠ Внимание

След отстраняване на работния плот, винтовете трябва да се завинтят отново под задния ръб на горната част (b).

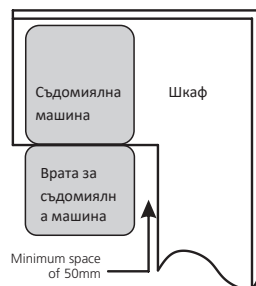
Избор на най-добро място за инсталиране на съдомиялната машина

Позицията за инсталиране на съдомиялната машина трябва да бъде близо до съществуващия водопровод и дренажен маркуч, както и до електрическият контакт. Илюстрации на размерите на шкафовете и позицията за инсталиране на съдомиялната машина:

1. По-малко от 5 мм между горната част на съдомиялната машина и шкафа, като външната врата на съдомиялната е изравнена с шкафа.



2. Ако съдомиялната е инсталирана в ъгъла на шкафа, трябва да има малко пространство, когато вратата е отворена.



БЕЛЕЖКА:

В зависимост от това къде е електрическият Ви контакт, може да се наложи да изрежете дупка в противоположната страна на шкафа.

Съвети за отстраняване на неизправности

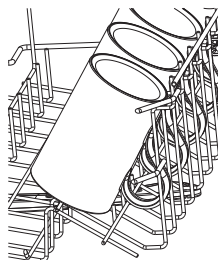
Преди да позвъните на сервиз

Прегледът на графиките на следващите страници може да ви спести обаждането за сервизно обслужване.

Проблеми	Възможни причини	Какво да направите
Съдомиялната не работи	Изгорял предпазител или активиран прекъсвач.	Сменете предпазителя или нулирайте прекъсвача. Изключете други уреди, които споделят
	Захранването не е включено.	Уверете се, че съдомиялната е включен а и вратата е добре затворена. Уверете се, че щепсела е добре поставен в контакта.
	Вратата на уреда не е затворена	Уверете се, че вратата е добре затворена
Водата не се изпомпва от съдомиялната.	Прегънат е маркуча за	Проверете маркуча за източване
	Филтърът е запушен	Проверете грубия филтър(виж раздел: „Грижа за вътрешността на съдомиялната“)
	Кухненската мивка е запушена	Проверете кухненската мивка, за да се уверите, че тя се оттича добре. Ако проблемът е в кухненската мивка, която не се източва, може да ви е необходим водопроводчик, а не сервизен техник за
Пяна във ваната	Неподходящ препарат	Използвайте само специален препарат за миялна машина, за да избегнете появата на допълнителна пяна. Ако това се случи, отворете съдомиялната машина и оставете пяната да се изпари. Добавете около 4 литра студена вода във ваната и затворете миялната машина, след тов а стартирайте цикъл на измиване, за да източите водата. Повторете, ако е необходимо.
Вътрешността е оцветена	Разлят препарат за изплакване Използван е препарат	Винаги избърсвайте разливите веднага . Уверете се, че препаратът няма
Бял филм по вътрешната повърхност на уреда	Твърди частици във водата	За да почистите вътрешността, използвайте влажна гъба с почистващ препарат за миялна машина

Проблеми	Възможни причини	Какво да направите
Има петна от ръжда по приборите.	засегнатите елементи не са устойчиви на ръжда.	Избягвайте да миете съдове, които не са устойчиви на ръжда.
	Програмата не е стартирана след като са добавени солите. Соли са навлезли във водата.	Винаги пускайте бърза програма без посуда в уреда и без да избирате Турбо функцията (ако има такава) след добавянето на солите.
	Капачето на омекотителя е разхлабено.	Проверете капачето и го затворете правилно.
Чуват се чукащи звуци от уреда.	Разпръсквателите се удрят в кошницата.	Прекъснете програмата, препоредете съдовете, които пречат на разпръсквателите.
Чува се тракащ звук.	Съдове или прибори са се разместили в уреда.	Прекъснете програмата и препоредете съдовете.
Чува се чукащ звук в тръбите на водата.	Това може да е причинено от монтажа или напречното сечение на тръбите.	Това няма влияние на функцията на уреда. При съмнение се свържете с квалифициран водопроводчик.
Чиниите не са чисти.	Чиниите не са били заредени правилно.	Вижте част II "Подготвяне и зареждане на съдовете"
	Програмата не е била подходяща	Изберете по-интензивна програма
	Не е имало достатъчно препарат	Използвайте повече препарат или сменете препарата.
	Някой съд блокира работата на разпръсквателите.	Пренаредете съдовете, така че разпръсквателите да се движат свободно.
	Филтъра не е почистен или е не е сложен правилно. Това може да доведе до блокиране на дюзите на перките.	Почистете и / или поставете филтъра правилно. Почистете дюзите на разпръсквателите.

Проблеми	Възможни причини	Какво да направите
Бели петна по стъклените чаши.	Комбинация от мека вода и твърде много препарат	Използвайте по-малко препарат, ако имате мека вода и изберете по-кратък цикъл за измиване на стъклени съдове
Бели петна върху съдовете и чашите.	Твърдата вода може да причини отлагания на варовик.	Проверете настройките на омекотителя за вода или нивото на сол в контейнера.
Черни или сиви петна по стъклените чаши.	Алуминиевите съдове са се докосвали до останалите съдове	Използвайте мек абразивен препарат за да премахнете петната.
Остава препарат в диспенсъра за препарат	Съдовете блокират диспенсъра за препарат	Заредете отново съдовете правилно
Съдовете не се изсушават.	Неправилно зареждане	Заредете съдомиялната, както е препоръчано в ръководството
	Съдовете са извадени прекалено рано.	Не изваждайте съдовете веднага след свършването на цикъла. Отворете леко вратата, за да излезе парата. Извадете съдовете, когато са леко топли, когато ги докоснете.
	Избрана е грешна програма	На кратката програма температурата е по-ниска. Това също намалява почистването. Изберете по-дълга програма.
	Използване на прибори с нискокачествено покритие.	Отцеждането на водата от тези съдове е по-трудно. Посуда от този тип не е подходяща за съдомиялна машина.
		Ако ефектът на сушене на чашите не е добър, съгласно диаграмата, чашата е наклонена срещу кошницата за чаши.



ВНИМАНИЕ

Самостоятелният ремонт или ремонт от некомпетентно лице може да доведе до сериозни рискове за безопасността на потребителя и да повлияе на гаранцията.

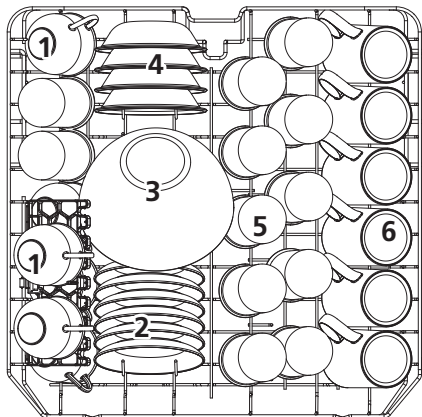
Наличност на резервни части

- **Седем години след пускането на последната единица от модела на пазара:**
Мотор, циркулационна и дренажна помпа, нагреватели и отоплителни елементи, включително термопомпи (поотделно или в комплект), тръбопроводи и свързани компоненти, включително всички маркучи, клапани, филтри и аквастопове, структурни и вътрешни части, свързани с вратите (поотделно или в комплект), печатни платки, електронни дисплеи, манометри, термостати и сензори, софтуер и фърмуер, включително софтуер за нулиране.
- **Десет години след пускането на последната единица от модела на пазара:**
Окачване на вратата и уплътнения, други уплътнения, ръце за пръскане, дренажни филтри, вътрешни рафтове и пластмасови принадлежности като кошници и капаци.

ЗАРЕЖДАНЕ НА КОШНИЦИТЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С EN60436:

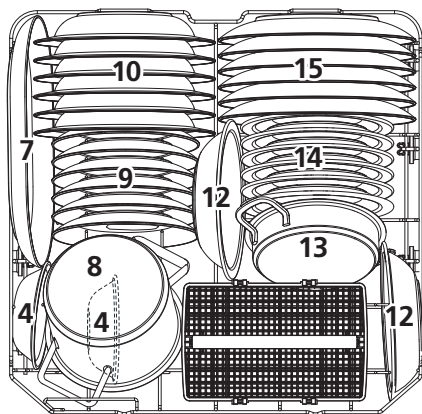
Зареждането на съдомиялната машина до пълния ѝ капацитет ще допринесе за спестяване на енергия и вода.

1. Горна кошница:



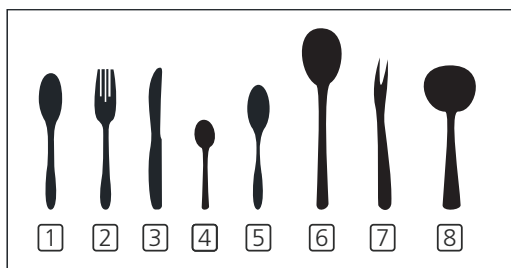
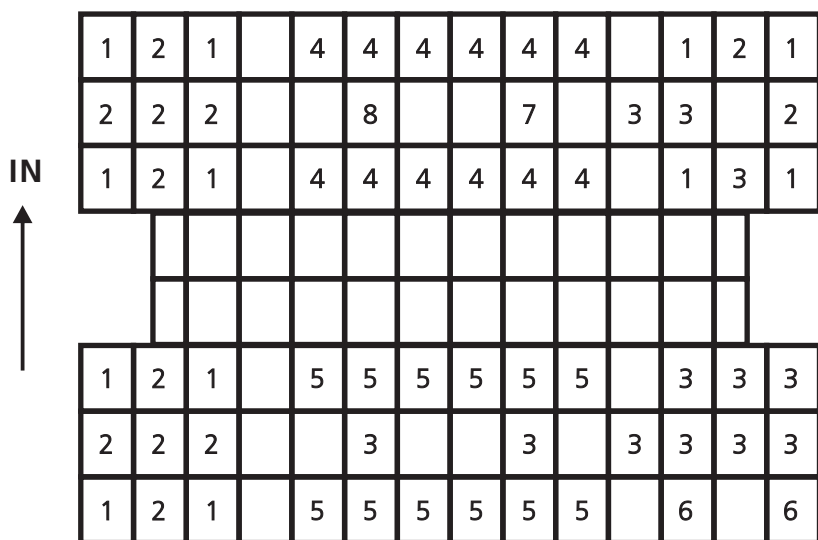
Номер	Съдове
1	Чаши
2	Чинийки
3	Съгласна купа
4	Чинии за десерт
5	Съгласни чаши
6	Порцеланови чаши

2. Долна кошница:



Номер	Съдове
7	Овален поднос
8	Малка тенджера
9	Десертни купи
10	Чинии за супа
11	Кошница за прибори за хранене
12	Меламинова купа
13	Тенджера на фурна
14	Меламинови десертни чинии
15	Чинии за основно ястие

3.Кошница за прибори за хранене:



Информация за тестове за съвместимост в съответствие с EN60436

Капацитет:12 комплекта

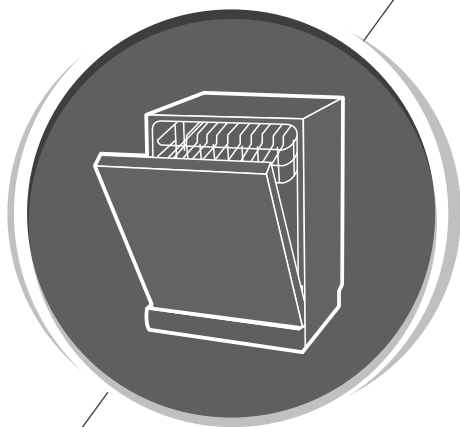
Позиция на горната кошница: ниска позиция

Програма: ECO

Настройка за препарата за изплакване: Max

Настройка за омекотител: H3

Номер	Съдове
1	Лъжици за супа
2	Вилици
3	Ножове
4	Чаени лъжички
5	Десертни лъжици
6	Лъжици за сервиране
7	Вилици за сервиране
8	Черпаци



СЪДОМИЯЛНА МАШИНА

Ръководство за употреба

ЧАСТ II: Специална версия
LC12PB0E LCS12PB0E



Моля, прочетете внимателно това ръководство преди да използвате съдомиялната машина и го запазете за бъдещи справки.

|| Съдържание

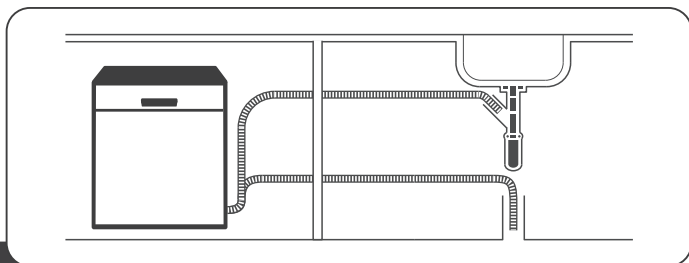
01	4 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА СЪДОМИЯЛНА
	4 Контролен панел
	6 Омекотител за вода
	7 Подготовка и зареждане на съдовете
	10 Функция на препаратите за изплакване и почистващия препарат
	11 Пълнене на резервоара за изплакване
	12 Пълнене на дозатора за препарат
02	13 ПРОГРАМИРАНЕ НА СЪДОМИЯЛНАТА
	13 Таблица за цикъла на измиване
	14 Икономия на енергия
	14 Стартиране на цикъл на измиване
	14 Промяна на междинния цикъл на програмата
	15 Забравихте да добавите съдове?
03	16 КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ
04	17 ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако не можете да разрешите проблемите сами, моля потърсете помощ от професионален техник.
- Производителят, следвайки политиката на непрекъснато разработване и актуализиране на продукта, може да прави промени без предварително уведомление.
- Ако загубите Ръководството за употреба, можете да получите ново от производителя или вносителя на уреда.

БЪРЗО РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

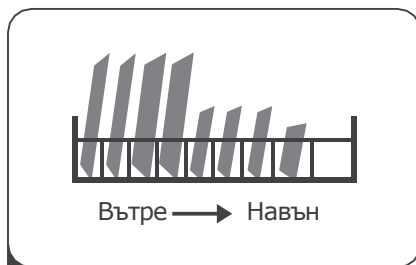
Моля, прочетете съответното съдържание на ръководството с инструкции за подробности за метода на работа.



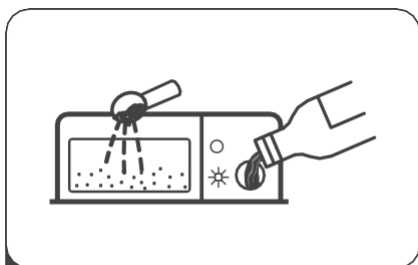
- 1** Инсталиране на съдомиялната
(Моля, погледнете раздел 5 “ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ ”
на ЧАСТ I:Обща версия.)



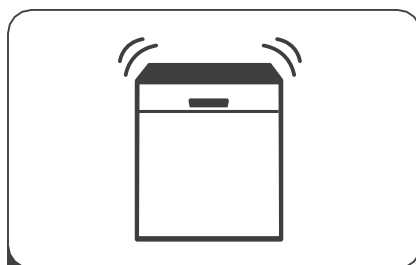
- 2** Премахване на по-големите
остатъци върху приборите.
Избягвайте предварително изплакване.



- 3** Зареждане на кошниците



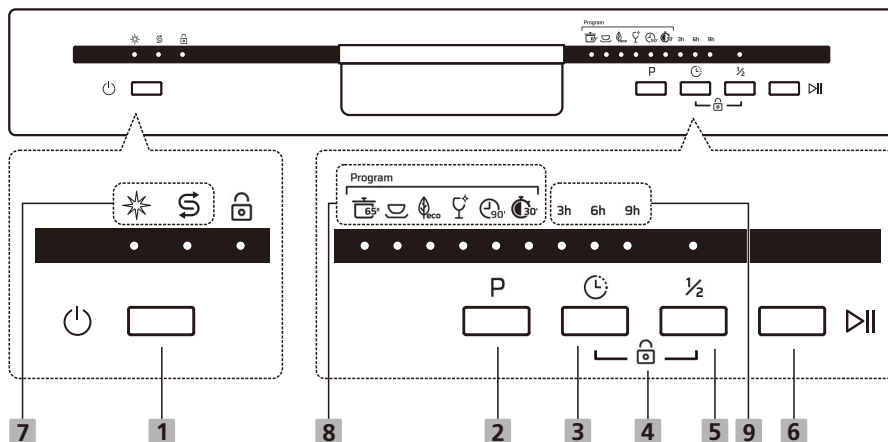
- 4** Пълнене на дозатора



- 5** Избор на програма и стартиране
на съдомиялната машина

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШАТА СЪДОМИЯЛНА

Контролен панел



Операция (бутон)

1 Power	Натиснете този бутон, за да включите съдомиялната машина
2 Program	Натиснете този бутон, за да изберете подходящата програма за измиване, индикаторът на избраната програма ще светне
3 Delay	Натиснете бутона, за да зададете времето за забавяне, съответният индикатор ще се освети.
4 Child lock	Тази опция ви позволява да заключите бутоните на контролния панел, така че децата да не могат случайно да стартират съдомиялната машина, натискайки бутоните на панела. Само бутонът за захранване остава активен. За да заключите или отключите бутоните на контролния панел, натиснете и задръжте бутона за забавяне + бутона за половин натоварване за 3 секунди едновременно. При натискане на този бутон, съответният индикатор ще светне.
5 Half-load	Когато имате около или по-малко от половината от пълния капацитет на съдовете за миене, можете да изберете тази функция, за да спестите енергия и вода. (Тя може да се използва само с програми Intensive, Universal, ECO, Glass и 90 мин.)
4 Start/Pause	За да стартирате избраната програма за измиване или да я поставите на пауза, когато съдомиялната работи.

Дисплей

7 Индикатор за програма

Интензивна



За съдове с най-тежки замърсявания и обикновено замърсени тенджери, тигани, чинии и др. със засъхнала храна.

Универсална



За обикновено замърсени съдове, като тенджери, чинии, чаши и леко замърсени тигани.

ECO



Това е стандартна програма, подходяща за почистване на обикновено замърсени съдове, и е най-ефективната програма по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода за този тип съдове.

Съкло - Glass



За леко замърсени съдове и стъклени изделия.

90 min



За обикновено замърсени съдове, които се нуждаят от бързо миене.

Бърза - Rapid



По-кратко измиване за леко замърсени съдове, които нямат нужда от изсушаване.

8 Индикатор за предупреждение



Препарат за изплакване

Ако индикаторът “” свети, това означава, че нивото на препарата за изплакване е ниско и трябва да се добави препарат.



Сол

Ако индикаторот за сол “” свети, това означава, че нивото на количеството сол е ниско и трябва да се добави още.

9 Време за забавяне

За показване на времето за забавяне (3ч/6ч/9ч).

Моля, следвайте стъпките по-долу, за да настроите потреблението на сол:

1. Затворете вратата, включете уреда;
2. В рамките на 60 секунди след включване на уреда натиснете бутона за програма за повече от 5 секунди, за да влезете в режим за настройка на уреда за омекотяване на водата.
3. Натиснете бутона за програма отново, за да изберете подходящото ниво според местната ви среда. Настройката ще се променя в следната последователност: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Натиснете бутона за захранване, за да приключите с настройката.

ТВЪРДОСТ НА ВОДАТА				Ниво на омекотителя на водата	Регенерацията настъпва след всяка X последователност на програмата 1)	Потребление на сол (грам/цикъл)
Немски °dH	Френски, °fH	Британ, °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Бързо, Светлина	Няма регенерация	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Светлина	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Бързо, 90min Светлина	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Стъкло, Светлина	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Бързо, Стъкло, Светлина	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Стъкло, 90min Светлина	1	60

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

фабрични настройки: H3

- 1) Всяка програма с операция за регенерация консумира допълнително 2.0 литра вода, енергийното потребление се увеличава с 0.02 kWh и програмата се удължава с 4 минути.



Вижте раздел 3 “Зареждане на сол” в ЧАСТ I: Обща версия , ако трябва да добавите сол във Вашата съдомиялна.

БЕЛЕЖКА:

Ако вашият модел няма омекотител на вода, можете да пропуснете този раздел. Омекотител за вода.

Твърдостта на водата варира в зависимост от района. Ако в съдомиялната машина се използва твърда вода, върху съдовете и приборите ще се образуват отлагания. Уредът е оборудван със специален омекотител, който използва соленконтейнер, специално предназначен за премахване на вар и минерали от водата.

Подготовка и зареждане на съдовете

- Помислете за закупуване на прибори, които са подходящи за съдомиялни машини.
- За определени съдове изберете програма с възможно най-ниска температура.
- За да предотвратите повреда, не изваждайте стъклени чаши и приборите от съдомиялната машина веднага след края на програмата.

За измиване на следните прибори / съдове

Не са подходящи

- Прибори за хранене с дървени, фин порцелан или седефени дръжки
- Пластмасови изделия, които не са устойчиви на топлина
- По-стари прибори за хранене със залепени части, които не са устойчиви на температура
- Лепени прибори за хранене или съдове
- Елементи от олово или мед
- Кристално стъкло
- Стоманени изделия, при които е възможно ръждясване
- Дървени подноси
- Изделия от синтетични влакна

Имат ограничена пригодност

- Някои видове чаши може да потъмнеят след голям брой измивания.
- Сребърните и алуминиевите части може да се обезцветяват по време на измиването.
- Гланцът на полираните съдове може да избледнее, ако се измиват често.

Препоръки при зареждане на съдомиялната машина

Отстранете всички големи остатъци от храна. Омокотете остатъците от изгоряла храна в тиганите. Не е необходимо съдовете да се изплакват под течаща вода. За най-добра работа на съдомиялната машина следвайте тези указания за зареждане. **(Характеристиките и външният вид на кошниците и кошницата с прибори за хранене може да се различават от Вашия модел.)** Поставете съдовете в съдомиялната машина по следния начин:

- Съдове като чаши, стъклени чаши, тенджери и т.н. се обръщат надолу.
- Извитите съдове, или такива с вдлъбнатини, трябва да бъдат поставени, така че водата да може да изтича.
- Всички прибори се подреждат стабилно, за да не могат да се преобърнат.
- Всички съдове се поставят така, че разпръскващите рамена да се въртят свободно по време на измиване.
- Заредете кухи предмети като чаши, стъклени чаши, тигани и т.н. с отвора надолу, така че водата да не може да се събере в тях.
- Съдовете и приборите не трябва да се поставят едни в други.
- За да избегнете повреда, стъклените чаши не трябва да се допират.
- Горната кошница е предназначена за поставяне на по-деликатни и по-леки съдове, като стъклени чаши и чаши за кафе и чай.
- Дълги ножове, които се съхраняват изправени са потенциална опасност!
- Дълги и / или остри предмети като ножове трябва да бъдат разположени хоризонтално в горната кошница.
- Моля, не претоварвайте вашата съдомиялна машина. Това е важно за добрите резултати и разумното потребление на енергия.

БЕЛЕЖКА:

Много дребни предмети не трябва да се мият в съдомиялната машина, тъй като те лесно могат да излязат от кошницата.

Изваждане на съдовете

За да предотвратите капенето на вода от горната кошница в долната кошница, препоръчваме първо да изпразните долната кошница, а след това горната кошница.

ВНИМАНИЕ



Съдовете ще бъдат горещи! За да предотвратите повреда, не изваждайте стъклени съдове и прибори от съдомиялната машина около 15 минути след приключване на програмата.

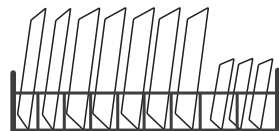
Зареждане на горната кошница

Горната кошница е проектирана за по-деликатни и по-леки съдове, като чаши, чаши за кафе и чай, чинийки, както и чинии, малки купи и плиткитигани (стига да не са прекалено замърсени). Поставете съдовете и посудата така, че да не бъдат преместени от струята вода.



Зареждане на долната кошница

Препоръчваме да поставяте големи и трудни за почистване предмети в долната кошница, като тенджери, тигани, капаци, сервизни съдове и купи, както е показано на фигурата по-долу. За предпочитане е да поставяте сервизните съдове и капаци от страни на рафтовете, за да избегнете блокиране на въртящия се горен спрей.



Препоръчителният максимален диаметър за чинии пред дозатора за детергент е 19 см, за да не се възпрепятства отварянето му.

Зареждане на кошницата за прибори

Приборите за хранене трябва да се поставят в кошницата за прибори отделно една от друга в подходящите позиции като се уверите, че приборите не се допират, това може да доведе до незадоволителен резултат от измиването.

⚠ ВНИМАНИЕ



Не позволявайте някой предмет да излезе през отворите на дъното. Винаги зареждайте остриите прибори с острия връх надолу!



За най-добър ефект от измиването, заредете кошниците като използвате предложените варианти в последната част на Част I: Обща Версия.

Функция на препаратата за изплакване

и измиващия препарат

Препаратът за изплакване се освобождава по време на последното изплакване, за да се предотврати образуването на капчици от водата върху чиниите, които могат да оставят петна и ивици. Също така подобрява изсушаването, като позволява на водата да се премахне от съдовете. Вашата съдомиялна машина позволява употребата на препарати за изплакване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Използвайте само качествен препарат за изплакване за съдомиялна машина. Никога незареждайте дозатора с препарат за изплакване с други вещества (напр. почистващ препарат за съдомиялни машини, течен почистващ препарат). Това ще повреди уреда.

Кога да напълните дозатора с препарат за изплакване

Освен ако не е включена индикаторната светлина за изплакване (☼) на контролния панел, винаги можете да прецените количеството по цвета на индикатора за нивото на препаратата за изплакване, разположен до капачката. Когато контейнерът за изплакване е пълен, индикаторът ще бъде напълно тъмен. Размерът на тъмната точка намалява с намаляването на препаратата. Никога не оставяйте нивото на препаратата за изплакване да е по-ниско от 1/4. Тъй като препаратата за изплакване намалява, размерът на черната точка на индикатора за нивото на препаратата се променя, както е показано по-долу.

● Пълен ● 3/4 пълен ● 1/2 пълен ● 1/4 пълен ○ Празен

Функция на препаратата

Химическите съставки, които съдържа препаратата, са необходими за отстраняването, разграждането и освобождаването на всички замърсявания от миялната машина. Повечето от препаратите с търговско качество са подходящи за тази цел.

⚠ ВНИМАНИЕ

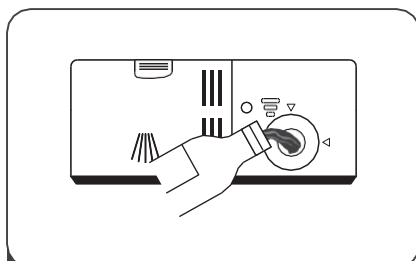
- Правилна употреба на препаратата
Използвайте само препарат, предназначен за употреба в съдомиялни машини. Пазете почистващия препарат на сухо място. Не поставяйте прахообразен прах в дозатора, докато не сте готови за измиването на съдовете.



Препаратът за съдомиялни е корозивен! Съхранявайте препаратата на място, недостъпно за деца.



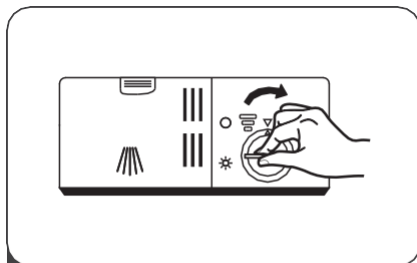
- 1** За да отворите дозатора, завъртете капачката към "отворено" / "отворено" положение по посока на стрелката наляво и повдигнете.



- 2** Внимателно изсипете препарата за изплакване в дозатора, като същевременно внимавате да не прелее.

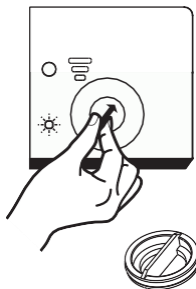
БЕЛЕЖКА:

Почистете, ако има разлят препарат с попивателна кърпа, за да избегнете прекомерно разпенване по време на следващото измиване.



- 3** Затворете капачката на резервоара за средство за изплакване, като я завъртите по часовниковата стрелка.

Регулиране на дозатора за препарат за изплакване

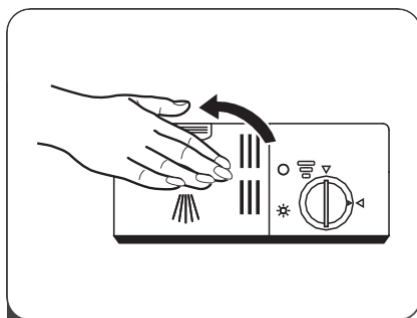


Премахнете капачката на резервоара за средство за изплакване. Завъртете индикатора за настройка на средството за изплакване към желаното число. Колкото по-високо е числото, толкова повече средство за изплакване използва съдомиялната машина. Ако посудата не изсъхва правилно или има петна, регулирайте настройката към следващото по-високо число, докато посудата не стане без петна. Намалете настройката, ако на посудата се появят лепкави бели петна или синкав слой върху чашите или ножовете.

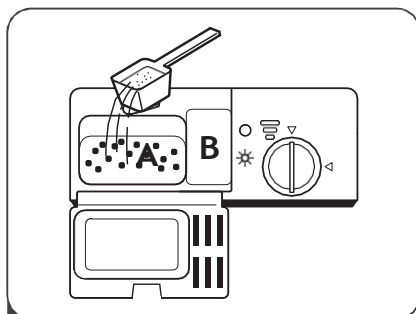
Пълнене на дозатора за препарат за измиване



- 1 Натиснете лостчето на дозатора за измиващ препарат, за да отворите капака.



- 3 Затворете капака и го натиснете, докато се затвори.



- 2 Добавете препарат в по-големия отвор (A) за основния цикъл на измиване. За по-силно замърсени съдове, добавете препарат и в по-малката кухня (B) за цикъла на предварително измиване.

☀ БЕЛЕЖКА:

- Имайте предвид, че в зависимост от замърсяването на водата, настройката може да бъде различна.
- Моля, спазвайте препоръките на производителя, посочени върху опаковката на измиващия препарат.

Таблица за цикъла на измиване

В таблицата по-долу са посочени програмите, които са най-подходящи за съдове с остатъци от храна върху тях и количеството препарат, което е необходимо. В таблицата е посочена и допълнителна информация.

(●) Значение: трябва да добавите препарат за изплакване в дозатора за изплакване.

Програма	Описание на цикъла	Препарат Предварително /Основно	Времетраене (мин.)	Консумация (kWh)	Вода (л)	Препарат за изплакване
 Intensive	Предварително измиване (50°C) Измиване (65°C) Изплакване Изплакване Ispiranje (65°C) Изсушаване	<u>4/16g</u> 1 или 2 таблетки	205	1.621	17.8	●
 Universal	Предварително измиване (45°C) Измиване (55°C) Изплакване Изплакване (65°C) Изсушаване	<u>4/16g</u> 1 или 2 таблетки	175	1.302	14.2	●
 Eco (*EN60436)	Предварително измиване Измиване (45°C) Изплакване (60°C) Изсушаване	<u>4/16g</u> 1 или 2 таблетки	230	0.923	11.0	●
 Glass	Предварително измиване Измиване (50°C) Изплакване Изплакване (65°C) Изсушаване	<u>4/16g</u> 1 или 2 таблетки	120	1.100	14.2	●
 90 min	Измиване (60°C) Изплакване Изплакване (65°C) Изсушаване	<u>20g</u> (1 таблетка)	90	1.350	11.5	●
 Rapid	Измиване (50°C) Изплакване Изплакване (45°C)	<u>20g</u> 1 или 2 таблетки	30	0.751	11.2	○

ЗАБЕЛЕЖКА:

ECO
(*EN60436) : Програмата ECO е подходяща за почистване на нормално замърсени съдове. Тя е най-ефективната програма по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода и се използва за оценка на съответствието с европейските закони за екодизайн.

• **Спестяване на енергия**

1. Предварителното изплакване на посудата води до увеличено потребление на вода и енергия и не се препоръчва.
2. Измиването на посудата в домакинска съдомиялна машина обикновено консумира по-малко енергия и вода през фазата на използване, отколкото миенето на ръка, когато съдомиялната машина се използва според инструкциите.

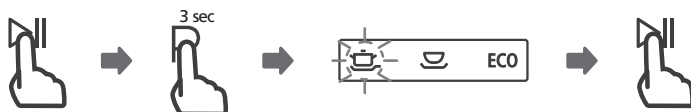
• **Стартиране на цикъл на измиване**

1. Издърпайте кошниците, напълнете ги с чинии и ги поставете обратно.
2. Добавете препаратта.
3. Поставете щепсела в контакта. Относно захранването, вижте за справка последната страница „Продуктов фиш“. Уверете се, че подаването на вода е при максимално налягане.
4. Затворете вратата, натиснете бутона за захранване, за да включите машината.
5. Изберете програма, индикаторната лампичка ще светне. След това натиснете Старт / Пауза бутона, миялната машина ще започне своя цикъл.

• **Промяна на междинния цикъл на програмата**

Цикълът на измиване може да се променя, само ако съдомиялната е работила за кратко време, в противен случай препаратът може вече да е освободен и съдомиялната машина може вече да е източила водата за измиване. В такъв случай съдомиялната машина трябва да се нулира и дозаторът на препаратта трябва да се напълни отново. За да нулирате миялната машина, следвайте инструкциите по-долу:

1. Натиснете бутона Старт / Пауза, за да спрете измиването.
2. Натиснете програмния бутон за повече от 3 секунди - програмата е отменена.
3. Натиснете програмния бутон, за да изберете желаната програма.
4. Натиснете бутона Старт / Пауза, миялната машина ще започне.

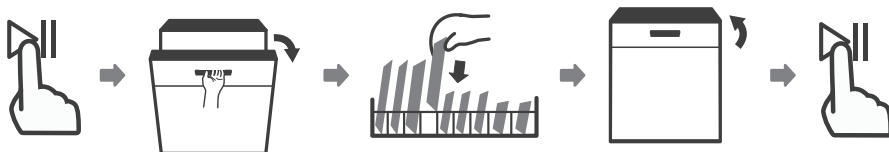


• Забравихте да добавите съдове?

Можете да добавите забравена чиния или друг съд по всяко време преди отварянето на дозатора за перилен препарат. В такъв случай следвайте инструкциите по-долу:

1. Натиснете бутона Старт / Пауза, за да спрете измиването.
2. След като разпръскващите рамена спрат работа, можете да отворите вратата напълно.
3. Добавете забравените съдове.
4. Затворете вратата.
5. Натиснете бутона Старт / Пауза след 10 секунди, съдомиялната машина ще се включи.

След 5 сек.



⚠ ВНИМАНИЕ



Опасно е да отваряте вратата по средата на цикъла, тъй като горещата пара може да ви опари.

КОДОВЕ ЗА ГРЕШКИ

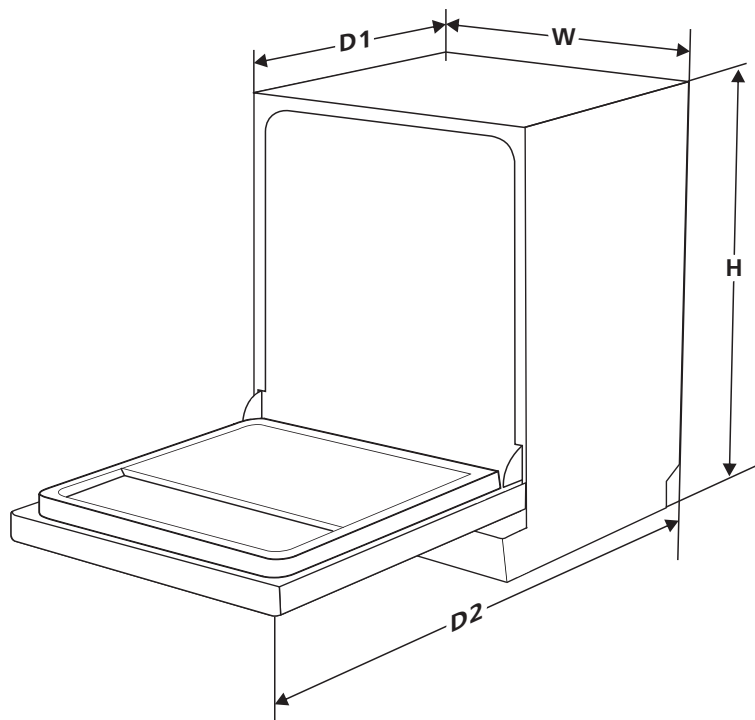
Ако има неизправност, на дисплея на вашата съдомиялната машина ще се покажат кодове за грешки, за да идентифицират следните проблеми:

Кодове	Значение	Възможни причини
Индикаторът за бърза програма мига бързо	Лош прием на вода.	Кранът не е отворен, приемът на вода е ограничен или налягането на водата е твърде ниско.
Индикаторът на бързата програма и 90-минутната програма мига бързо	Не достига желаната температура.	Неизправност на нагревателния елемент.
Индикаторът на програмата Glass мига бързо	Преливане	Има теч при някой от елементите на съдомиялната
Индикаторът на бързата програма и програмата ECO, стъклото мига бързо	Липса на комуникация между главната платка и платката на дисплея.	Отворете веригата или прекъснете кабелите за комуникация.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако съдомиялната прелива, изключете основното водоснабдяване, преди да се обадите в сервиз.
- Ако в основния съд има вода поради преливане или малък теч, водата трябва да се отстрани, преди да рестартирате съдомиялната машина.
- Ако има код за грешка, който не може да бъде отстранен, моля, потърсете професионална помощ.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ



Височина (H)	845мм
Ширина (W)	598мм
Дълбочина (D1)	600мм (при затворена врата)
Дълбочина (D2)	1175мм (при отворена на 90° врата)

Лист с информация за продукта (EN 60436)

Име или търговска марка на доставчика:		VOX Electronics		
Адрес на доставчика (b):		ERG doo, Radnička 11, 22310 Šimanovci – Srbija		
Идентификатор на модела:		LC12PBOE LCS12PBOE		
Общи параметри на продукта: LC12PBOE LCS12PBOE				
Характеристика	Стойност	Характеристика	Стойност	
Номинален капацитет (a) (ps)	12	Размери в см	Височина	
			Ширина	85
			Дълбочина	60
				60
Индекс за енергийна ефективност (a)	55,9	Клас на енергийна ефективност (a)	E (c)	
Индекс за ефективност на почистване (a)	1,125	Индекс за ефективност на подсушаване (a)	1,065	
Консумация на електроенергия в kWh [на цикъл] въз основа на програмата ECO с използване на студена вода. Действителната консумация на електроенергия ще зависи от начина на ползване на уреда.	0,923	Консумация на вода в литри [на цикъл] въз основа на програмата ECO. Действителната консумация на вода ще зависи от начина на ползване на уреда и от твърдостта на водата.	11.0	
Продължителност на програмата (a) (ч:мин.)	3:50	Тип	Свободностоящи	
Излъчван въздушен шум (a) (dB(A) re 1 pW)	49	Излъчван въздушен шум (a)	C (g)	
Режим „Изключена“ (W)	N/A	Режим на готовност (W)	0.49	
Отложен старт (W) (ако е приложимо)	1,00	Мрежови режим на готовност (W) (ако е приложимо)	N/A	
Минимален срок на гаранцията, предлагана от доставчика (b):			24	

Допълнителна информация:

Уебленк към уебсайта на доставчика, където е налична информацията по точка 6 на Приложение II към Регламент (ЕС) 2019/2022 (1) (b): www.voxelectronics.com

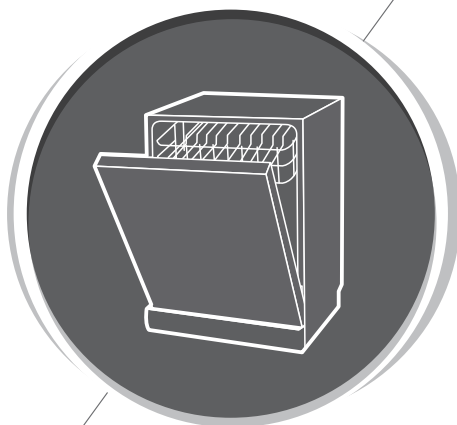
(a) За програмата ECO.

(b) Промените в тези точки няма да се считат за важни за целите на Параграф 4 на Член 4 от Регламент (ЕС) 2017/1369.

(c) Ако базата данни за продукта автоматично генерира окончателното съдържание на тази клетка, доставчикът няма да въвежда тези данни.

(1) Регламент (ЕС) 2019/2022 на Комисията от 1 октомври 2019 година за определяне на изисквания за екопроектиране на домакински съдомиялни машини в съответствие с Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1275/2008 на Комисията и за отмяна на Регламент (ЕС) № 1016/2010 на Комисията (виж стр. 267 на Официалния вестник на Европейския съюз).





Πλυντήριο πιατών

Εγχειρίδιο χρήσης

ΜΕΡΟΣ Ι: Γενική εκδοχή
LC12PB0E LCS12PB0E



Πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

01	3	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
02	8	ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
03	9	ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΠΙΑΤΩΝ ΣΑΣ
	9	Φόρτωση του άλατος στο αποσκληρυντικό
	11	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
04	11	Εξωτερική Φροντίδα
	11	Εσωτερική Φροντίδα
	14	Φροντίδα του πλυντηρίου πιάτων
	15	ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
	15	Σύνδεση ρεύματος
05	16	Παροχή και Αποστράγγιση Νερού
	17	Τοποθέτηση της συσκευής
	18	Ελεύθερη τοποθέτηση πλυντηρίου πιάτων
06	20	ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
	23	Διαθεσιμότητα Ανταλλακτικών
07	24	ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΩΝ ΚΑΛΑΘΙΩΝ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η ανασκόπηση της ενότητας για τις Συμβουλές Αντιμετώπισης Προβλημάτων θα σας βοηθήσει να λύσετε μόνοι σας ορισμένα κοινά προβλήματα.
- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε τα προβλήματα μόνοι σας, ζητήστε βοήθεια από έναν επαγγελματία τεχνικό.
- Ο κατασκευαστής, ακολουθώντας μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης και αναβάθμισης του προϊόντος, μπορεί να κάνει τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Εάν χαθεί ή έχει απαρχαιωθεί, μπορείτε να λάβετε ένα νέο εγχειρίδιο χρήστη από τον κατασκευαστή ή τον υπεύθυνο προμηθευτή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων σας, ακολουθήστε τις προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- Η εγκατάσταση και η επισκευή μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
 - αγροτικές κατοικίες
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου. - περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που είναι δυνατόν να γίνει από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. (Για το EN60335-1)
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. (Για το IEC60335-1)

- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά!
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη μονάδα, το καλώδιο ή το φιλ σε νερό ή άλλο υγρό.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν καθαρίσετε και συντηρήσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί εμποτισμένο με ήπιο σαπούνι και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να τη σκουπίσετε ξανά.
- Εάν το καλώδιο παροχής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοιο εξουσιοδοτημένο άτομο για την αποφυγή κινδύνων.



Οδηγίες Γείωσης

- Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή βλάβης, η γείωση θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας μια διαδρομή με τη μικρότερη αντίσταση ηλεκτρικού ρεύματος. Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με βύσμα αγωγού γείωσης.
- Το φις πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα που είναι εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κώδικες και διατάξεις.
- Η ακατάλληλη σύνδεση του εξοπλισμού-αγωγού γείωσης μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Επικοινωνήστε μ' έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή αντιπρόσωπο σέρβις εάν έχετε αμφιβολίες εάν η συσκευή είναι σωστά γειωμένη.

- Μην τροποποιείτε το φινις που παρέχεται με τη συσκευή, εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Εγκαταστήστε μια σωστή πρίζα από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην πραγματοποιείτε λανθασμένη χρήση, μην κάθεστε και μην στέκεστε στην πόρτα ή στη σχάρα πιάτων του πλυντηρίου πιάτων.
- Λειτουργείτε το πλυντήριο πιάτων σας, μόνο εάν όλα τα πάνελ του περιβλήματος έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Ανοίξτε την πόρτα πολύ προσεκτικά εάν το πλυντήριο πιάτων λειτουργεί, υπάρχει κίνδυνος να εκτοξευθεί νερό.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα και μην στέκεστε πάνω στην πόρτα όταν είναι ανοιχτή. Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί προς τα εμπρός.
- Όταν τοποθετείτε αντικείμενα προς πλύση:
 1. Τοποθετήστε τα αιχμηρά αντικείμενα έτσι ώστε να μην είναι πιθανό να προκαλέσουν βλάβη στη τσιμούχα της πόρτας.
 2. Προειδοποίηση: Τα μαχαίρια και άλλα σκεύη με αιχμηρά άκρα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι με τις μύτες τους στραμμένες προς τα κάτω ή να τοποθετούνται σε οριζόντια θέση.
- Ορισμένα απορρυπαντικά πλυντηρίων πιάτων είναι έντονα αλκαλικά. Μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα σε περίπτωση κατάποσης. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια και κρατήστε τα παιδιά μακριά από το πλυντήριο πιάτων όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού μετά την ολοκλήρωση του κύκλου πλύσης.

- Μην πλένετε πλαστικά αντικείμενα, εκτός εάν φέρουν την ένδειξη "κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων" ή κάτι αντίστοιχο.
- Για πλαστικά αντικείμενα χωρίς σήμανση, ελέγξτε τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά και λαμπруντικά που συνιστώνται για χρήση σε αυτόματο πλυντήριο πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σαπούνι, απορρυπαντικό ρούχων ή απορρυπαντικό πλυσίματος χεριών στο πλυντήριο πιάτων σας.
- Η πόρτα δεν πρέπει να αφήνεται ανοιχτή, καθώς αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο να σκοντάψετε.
- Κατά την εγκατάσταση, το τροφοδοτικό δεν πρέπει να είναι λυγισμένο ή επίπεδο σε ακραίο βαθμό.
- Μην παραβιάζετε τα χειριστήρια.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην κύρια βαλβίδα νερού χρησιμοποιώντας νέα σετ σωλήνων. Τα παλιά σετ δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιούνται.
- Για εξοικονόμηση ενέργειας, σε κατάσταση αναμονής, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 15 λεπτά χωρίς καμία αλληλεπίδραση με τον χρήστη.
- Ο μέγιστος αριθμός ρυθμίσεων θέσης προς πλύση είναι 12.
- Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση νερού εισόδου είναι 1MPa.
- Η ελάχιστη επιτρεπόμενη πίεση νερού εισόδου είναι 0,04 MPa.

• Απόρριψη

- Για την απόρριψη της συσκευασίας και της συσκευής, απευθυνθείτε σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

Επομένως, κόψτε το καλώδιο παροχής και
αχρηστεύστε τη συσκευή κλεισίματος της πόρτας. 



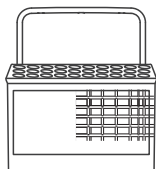
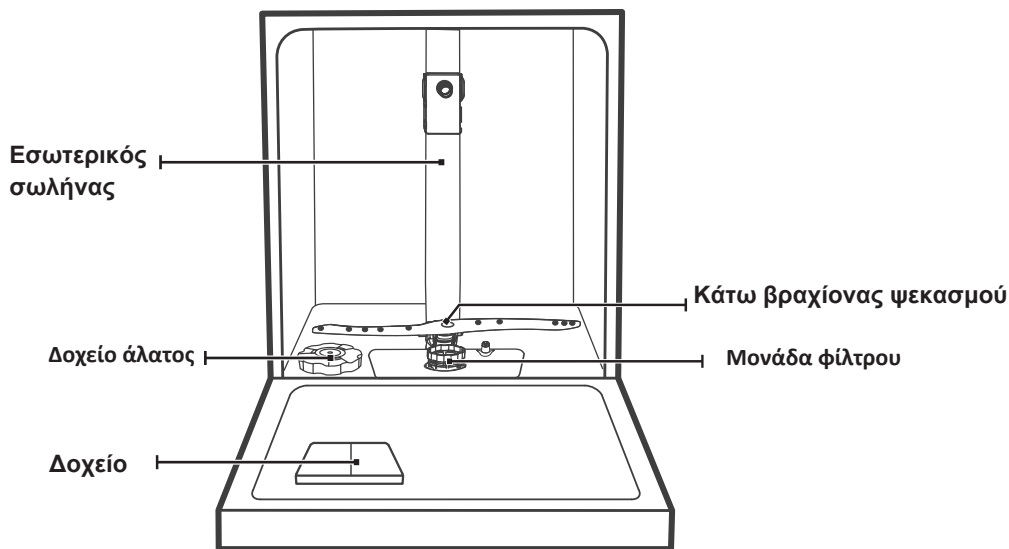
- Οι συσκευασίες από χαρτόνι κατασκευάζονται από ανακυκλωμένο χαρτί και πρέπει να απορρίπτονται στη συλλογή απορριμμάτων χαρτιού για ανακύκλωση.
- Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στην αποτροπή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες διαφορετικά θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη διαχείριση απορριμμάτων αυτού του προϊόντος.
- Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο της πόλης σας και την
- υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Μην πετάτε αυτό το προϊόν ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή. Η συλλογή τέτοιων απορριμμάτων χωριστά για ειδική επεξεργασία είναι απαραίτητη.

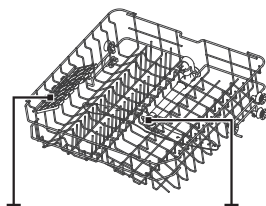
ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

❶ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Για να πετύχετε την καλύτερη απόδοση για το πλυντήριο πιάτων σας, διαβάστε όλες τις οδηγίες λειτουργίας πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

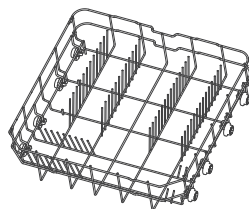


Σχάρα για
μαχαιροπίρουνα



Άνω βραχίονας ψεκασμού

Άνω καλάθι



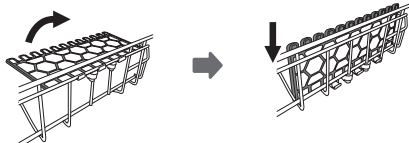
Σχάρα για φλιτζάνια

Κάτω καλάθι

💡 ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

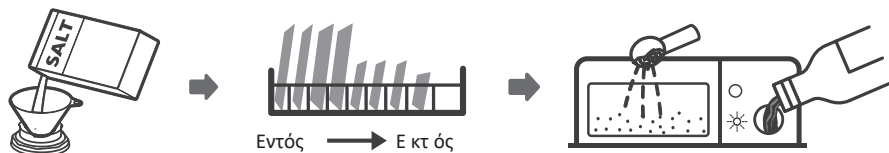
Για να δημιουργήσετε περισσότερο χώρο για περισσότερα αντικείμενα στο επάνω καλάθι, σηκώστε τη βάση για τα ποτήρια προς τα πάνω.

Στη συνέχεια, μπορείτε να ακουμπήσετε ψηλά ποτήρια πάνω της. Μπορείτε να την αφαιρέσετε όταν δεν είναι απαραίτητη για χρήση.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΠΙΑΤΩΝ ΣΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων σας:



1. Ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού
2. Τοποθετήστε το αλάτι στο αποσκληρυντικό
3. Φόρτωση του καλαθιού
4. Γεμίστε τη θήκη απορρυπαντικού



Ελέγξτε την ενότητα 1 «Αποσκληρυντικό νερού» του ΜΕΡΟΥΣ II: Ειδική έκδοση, εάν χρειάζεται να ρυθμίσετε το αποσκληρυντικό νερού .

• Φόρτωση του αλάτος στο αποσκληρυντικό



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το μοντέλο σας δεν διαθέτει αποσκληρυντικό νερού, μπορείτε να παραλείψετε αυτήν την ενότητα.

Χρησιμοποιείτε πάντα αλάτι που προορίζεται για χρήση στο πλυντήριο πιάτων.

Το δοχείο αλάτος βρίσκεται κάτω από το κάτω καλάθι και θα πρέπει να γεμίσει όπως εξηγείται παρακάτω:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

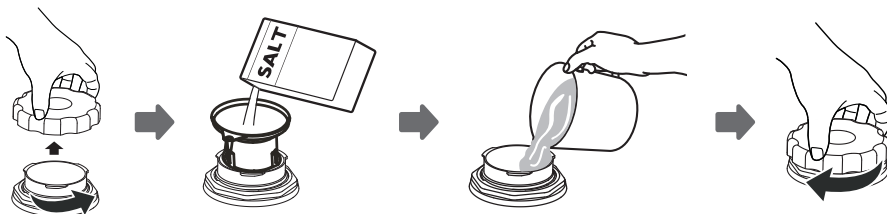
- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι ειδικά σχεδιασμένο για πλυντήριο πιάτων!

Κάθε άλλος τύπος αλάτος που δεν έχει σχεδιαστεί ειδικά για χρήση στο πλυντήριο πιάτων, ειδικά το επιτραπέζιο αλάτι, θα βλάψει το αποσκληρυντικό νερού. Σε περίπτωση βλαβών που προκαλούνται από τη χρήση ακατάλληλου αλάτος, ο κατασκευαστής δεν παρέχει καμία εγγύηση ούτε ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν.

- Γεμίστε μόνο με αλάτι πριν εκτελέσετε έναν κύκλο.

Αυτό θα αποτρέψει τυχόν κόκκους αλάτος ή αλμυρού νερού, που μπορεί να έχουν χυθεί, να παραμείνουν στο κάτω μέρος του μηχανήματος για οποιαδήποτε χρονική περίοδο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει διάβρωση.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για την προσθήκη αλάτος στο πλυντήριο πιάτων:



1. Αφαιρέστε το κάτω καλάθι και ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου.
 2. Τοποθετήστε το άκρο του χωνιού (αν παρέχεται) στην τρύπα και ρίξτε περίπου 1 κιλό αλάτι στο πλυντήριο πιάτων.
 3. Γεμίστε το δοχείο αλάτος στο μέγιστο όριο του με νερό. Είναι φυσιολογικό να βγαίνει μικρή ποσότητα νερού από το δοχείο αλάτος.
 4. Αφού γεμίσετε το δοχείο, βιδώστε καλά το καπάκι.
 5. Η προειδοποιητική λυχνία αλάτος θα σβήσει αφού γεμίσει το δοχείο αλάτος με αλάτι.
 6. Αμέσως μετά το γέμισμα του δοχείου αλάτος με αλάτι, θα πρέπει να ξεκινήσει ένα πρόγραμμα πλύσης (Προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε ένα σύντομο πρόγραμμα).
- Διαφορετικά, το σύστημα φίλτρου, η αντλία ή άλλα σημαντικά μέρη του μηχανήματος μπορεί να καταστραφούν από το αλμυρό νερό. Κάτι τέτοιο δεν καλύπτεται από την εγγύηση.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το δοχείο αλάτος πρέπει να ξαναγεμίζεται μόνο όταν η προειδοποιητική λυχνία αλάτος () στον πίνακα ελέγχου ανάβει. Ανάλογα με το πόσο καλά διαλύεται το αλάτι, η προειδοποιητική λυχνία αλάτος μπορεί να είναι ακόμα αναμμένη ακόμα κι αν το δοχείο αλάτος είναι γεμάτο.
- Εάν δεν υπάρχει προειδοποιητική λυχνία αλάτος στον πίνακα ελέγχου (για ορισμένα μοντέλα), μπορείτε να υπολογίσετε πότε θα γεμίσετε το αλάτι στο αποσκληρυντικό με βάση τους κύκλους που έχει κάνει το πλυντήριο πιάτων. Εάν έχει χυθεί αλάτι, εκτελέστε ένα πρόγραμμα μουλιάσματος ή ένα γρήγορο πρόγραμμα για να το αφαιρέσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Εξωτερική Φροντίδα

Η πόρτα και το λάστιχο της πόρτας

Καθαρίζετε τακτικά τα λάστιχα της πόρτας με ένα μαλακό υγρό πανί για να απομακρύνετε τα υπολείμματα τροφίμων. Όταν το πλυντήριο πιάτων φορτώνεται, ενδέχεται να στάξουν υπολείμματα φαγητού και ποτών στα πλαϊνά της πόρτας του πλυντηρίου πιάτων. Αυτές οι επιφάνειες βρίσκονται έξω από το ντουλάπι πλύσης και δεν είναι προσβάσιμες με νερό από τους βραχίονες ψεκασμού. Τυχόν υπολείμματα θα πρέπει να σκουπίζονται πριν κλείσει η πόρτα.

Το πάνελ ελέγχου

Εάν απαιτείται καθαρισμός, το πάνελ ελέγχου θα πρέπει να σκουπίζεται μόνο μ' ένα μαλακό υγρό πανί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποφύγετε τη διείσδυση νερού στην κλειδαριά της πόρτας και στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, μην χρησιμοποιείτε καθαριστικό τύπου σπρέι οποιουδήποτε είδους.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά καθαριστικά ή επιθέματα καθαρισμού στις εξωτερικές επιφάνειες γιατί μπορεί να γρατσουνίσουν το φινιρίσμα. Ορισμένα χαρτιά κουζίνας μπορεί επίσης να χαράξουν ή να αφήσουν σημάδια στην επιφάνεια.

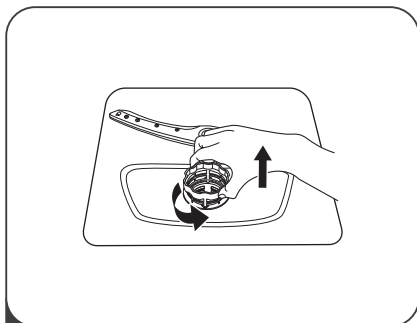
Εσωτερική Φροντίδα

Σύστημα φιλτραρίσματος

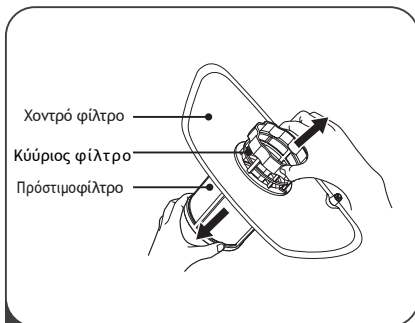
Το σύστημα φιλτραρίσματος στη βάση του δοχείου πλύσης συγκρατεί τα μεγάλα υπολείμματα από τον κύκλο πλύσης, συμπεριλαμβανομένων ξένων αντικειμένων όπως οδοντογλυφίδες ή θραύσματα. Τα συλλεγμένα μεγάλα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν απόφραξη των φίλτρων. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των φίλτρων, αφαιρείτε προσεκτικά τα ξένα αντικείμενα και καθαρίζετε τα μέρη του συστήματος φιλτραρίσματος, εάν χρειάζεται με νερό. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να καθαρίσετε το φίλτρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

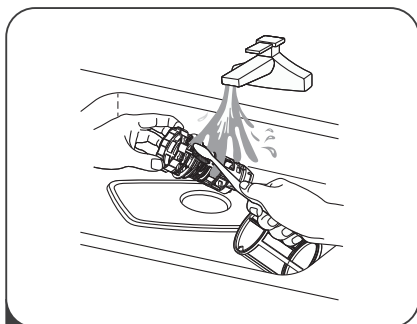
Οι εικόνες προορίζονται μόνο για αναφορά, διαφορετικά μοντέλα του συστήματος φιλτραρίσματος και των βραχιόνων ψεκασμού μπορεί να παρουσιάζουν διαφορετικά χαρακτηριστικά.



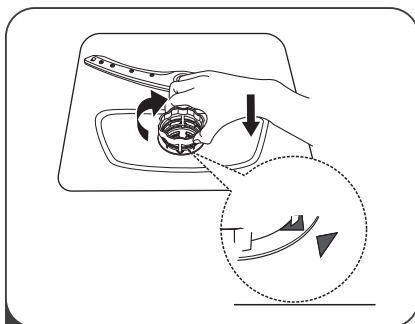
- 1** Κρατήστε το φίλτρο μεγάλων υπολειμμάτων και περιστρέψτε το αριστερόστροφα για να ξεκλειδώσετε το φίλτρο. Σηκώστε το φίλτρο προς τα πάνω και βγάλτε το από το πλυντήριο πιάτων.



- 2** Το φίλτρο λεπτών υπολειμμάτων μπορεί να αφαιρεθεί από το κάτω μέρος του συγκροτήματος φίλτρου. Το φίλτρο μεγάλων υπολειμμάτων μπορεί να αποσπαστεί από το κύριο φίλτρο πιέζοντας απαλά τις γλωττίδες στο άνω μέρος και τραβώντας το μακριά.



- 3** Τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφίμων μπορούν να καθαριστούν ξεπλένοντας το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό. Για πιο λεπτομερή καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μαλακή βούρτσα καθαρισμού.



- 4** Επανασυναρμολογήστε τα φίλτρα με την αντίστροφη σειρά της αποσυναρμολόγησης, αντικαταστήστε το ένθετο φίλτρου και περιστρέψτε δεξιόστροφα προς το βέλος.

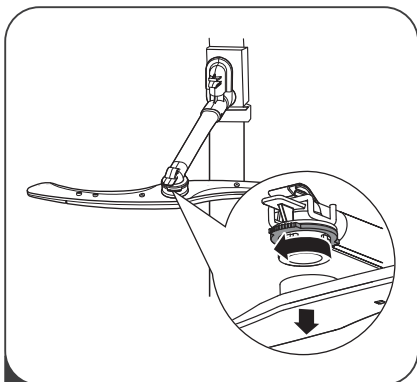
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην σφίγγετε υπερβολικά τα φίλτρα. Τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα στη σειρά με ασφάλεια, διαφορετικά θα μπορούσαν να εισχωρήσουν μεγάλα υπολείμματα στο σύστημα και να προκαλέσουν απόφραξη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πλυντήριο πιάτων χωρίς τα φίλτρα στη θέση τους. Η ακατάλληλη αντικατάσταση του φίλτρου μπορεί να μειώσει το επίπεδο απόδοσης της συσκευής και να καταστρέψει τα πιάτα και τα σκεύη.

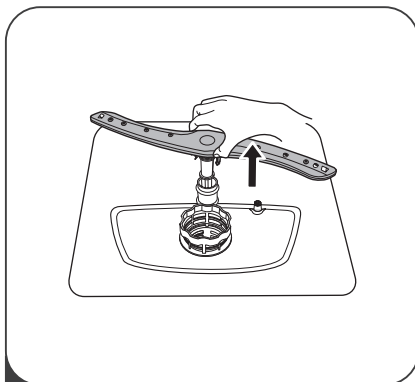
Βραχίονες ψεκασμού

Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τακτικά τους βραχίονες ψεκασμού γιατί οι χημικές ουσίες σκληρού νερού θα φράξουν τους εκτοξευτήρες και τα ρουλεμάν του βραχίονα ψεκασμού.

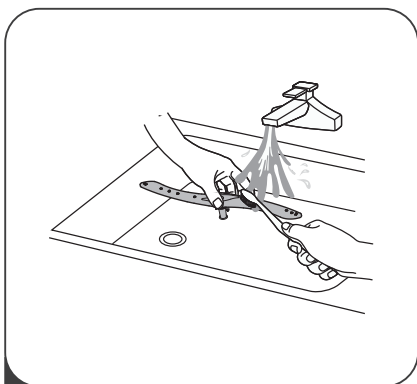
Για να καθαρίσετε τους βραχίονες ψεκασμού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:



- 1** Για να αφαιρέσετε τον άνω βραχίονα ψεκασμού, κρατήστε το παξιμάδι στο κέντρο ακίνητο και περιστρέψτε τον βραχίονα ψεκασμού αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε.



- 2** Για να αφαιρέσετε τον κάτω βραχίονα ψεκασμού, τραβήξτε τον βραχίονα ψεκασμού προς τα πάνω.



- 3** Πλύνετε τους βραχίονες με σαπούνι και ζεστό νερό και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε τους εκτοξευτήρες. Τοποθετήστε τα ξανά αφού τα ξεπλύνετε καλά.

Φροντίδα πλυντηρίου πιάτων

Προφύλαξη από παγετό

Λάβετε μέτρα προστασίας από τον παγετό στο πλυντήριο πιάτων το χειμώνα. Κάθε φορά μετά από τους κύκλους πλύσης, παρακαλούμε να εκτελείτε τα παρακάτω βήματα:

1. Διακόψτε το ηλεκτρικό ρεύμα στο πλυντήριο πιάτων από την πηγή παροχής.
2. Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε το σωλήνα εισαγωγής νερού από τη βαλβίδα νερού.
3. Αποστραγγίστε το νερό από το σωλήνα εισαγωγής και τη βαλβίδα νερού. (Χρησιμοποιήστε ένα τηγάνι για να μαζέψετε το νερό)
4. Συνδέστε ξανά το σωλήνα εισαγωγής νερού στη βαλβίδα νερού.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο στο κάτω μέρος και χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι για να απορροφήσετε νερό στο δοχείο αποστράγγισης.

Μετά από κάθε πλύση

Μετά από κάθε πλύση, κλείστε την παροχή νερού στη συσκευή και αφήστε την πόρτα ελαφρώς ανοιχτή για λίγο, ώστε να μην παγιδεύονται υγρασία και οσμές μέσα.

Αφαιρέστε το βύσμα

Πριν καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε συντήρηση, αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα.

Καθαρισμός χωρίς διαλύτες ή λειαντικά

Για να καθαρίσετε τα εξωτερικά και τα ελαστικά μέρη του πλυντηρίου πιάτων, μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά προϊόντα καθαρισμού. Χρησιμοποιείτε μόνο ένα πανί με ζεστό σαπουνόνερο.

Για να αφαιρέσετε σημεία ή λεκέδες από την επιφάνεια του εσωτερικού, χρησιμοποιήστε ένα πανί νωπό με νερό, λίγο ξύδι ή ένα προϊόν καθαρισμού ειδικά σχεδιασμένο για πλυντήρια πιάτων.

Όταν δεν χρησιμοποιείται για πολύ καιρό

Συνιστάται να εκτελέσετε έναν κύκλο πλυσίματος με το πλυντήριο πιάτων άδειο και στη συνέχεια να αφαιρέσετε το φιν από την πρίζα, να κλείσετε την παροχή νερού και να αφήσετε την πόρτα της συσκευής ελαφρώς ανοιχτή. Αυτό θα βοηθήσει τα λάστιχα της πόρτας να διαρκέσουν περισσότερο και θα αποτρέψει τη δημιουργία οσμών μέσα στη συσκευή.

Μετακίνηση της συσκευής

Εάν η συσκευή πρέπει να μετακινηθεί, προσπαθήστε να την κρατήσετε σε κάθετη θέση. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο, μπορεί να τοποθετηθεί στηριζόμενη στην πλάτη της.

Λάστιχα

Ένας από τους παράγοντες που προκαλούν τη δημιουργία οσμών στο πλυντήριο πιάτων είναι τα τρόφιμα που παραμένουν παγιδευμένα στα λάστιχα. Ο περιοδικός καθαρισμός μ' ένα υγρό σφουγγάρι θα αποτρέψει αυτό το ενδεχόμενο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αποσυνδέατε την παροχή ρεύματος πριν την εγκατάσταση της συσκευής. Αν δεν αποσυνδέσετε από την παροχή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και θανάτου.



Προσοχή

Η εγκατάσταση των σωλήνων νερού και οι ηλεκτρολογικές συνδέσεις πρέπει να γίνονται από επαγγελματίες.

Σύνδεση στο ρεύμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την ασφάλειά σας:

- Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες ή πολύπριζα με αυτή τη συσκευή.
- Σε καμία περίπτωση μην κόβετε και μην αφαιρείτε τη σύνδεση γείωσης από το καλώδιο τροφοδοσίας.

Ηλεκτρικές απαιτήσεις

Διαβάστε τον πίνακα με τις ονομαστικές τιμές για να γνωρίζετε την ονομαστική τάση και συνδέστε τη συσκευή στην κατάλληλη παροχή ρεύματος. Χρησιμοποιείτε την απαιτούμενη ασφάλεια 10A/13A/16A. Συνιστάται ασφάλεια χρονικής υστέρησης ή αποζεύκτης κυκλώματος. Να παρέχετε στη συσκευή αποκλειστικά δικό της κύκλωμα.

Ηλεκτρική σύνδεση

Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα του οικιακού ρεύματος αντιστοιχούν με εκείνες στον πίνακα με τις ονομαστικές τιμές. Συνδέστε το φως μόνο σε σωστά γειωμένο ρευματοδότη. Αν ο ρευματοδότης στον οποίο πρέπει να συνδεθεί η συσκευή δεν είναι κατάλληλος για το φως, είναι καλύτερα να τον αντικαταστήσετε παρά να χρησιμοποιήσετε προσαρμογέα ή κάτι παρόμοιο καθώς ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση και εγκαύματα.



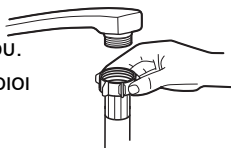
Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κατάλληλη γείωση.

Παροχή νερού και αποστράγγιση

Παροχή κρύου νερού

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής κρύου νερού σε σύνδεσμο με σπείρωμα 3/4 (της ίντσας-1,8 εκ) και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένος στη θέση του.

Εάν οι σωλήνες του νερού είναι καινούριοι ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε το νερό να τρέξει για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό, χωρίς ρύπους. Εάν δεν λάβετε αυτό το μέτρο, υπάρχει κίνδυνος να φράξει η είσοδος του νερού και να φθαρεί η συσκευή.



Κανονικός σωλήνας παροχής



Σωλήνας παροχής ασφαλείας

Σχετικά με τον σωλήνα παροχής ασφαλείας

Ο σωλήνας παροχής ασφαλείας έχει διπλά τοιχώματα. Προσφέρει προστασία από υπερχειλίση διακόπτοντας την παροχή νερού προς το πλυντήριο σε περίπτωση βλάβης του κεντρικού διακόπτη και σε περίπτωση που νερό εισέλθει στο κύκλωμα αέρα (εξαιτίας βλάβης στο πλυντήριο) διακόπτει ξανά την παροχή νερού προς το πλυντήριο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση που ο νεροχύτης σας διαθέτει λάστιχο παροχής για ντους, μην το συνδέσετε στην ίδια παροχή με το πλυντήριο πιάτων γιατί μπορεί να σπάσει λόγω υψηλής πίεσης νερού. Αν ο νεροχύτης σας διαθέτει, προτείνεται να αποσυνδέσετε το λάστιχο και να κλείσετε την οπή.

Σύνδεση του σωλήνα παροχής ασφαλείας

1. Τραβήξτε εντελώς το σωλήνα από τη θέση αποθήκευσης στο πίσω μέρος του πλυντηρίου.
2. Σφίξτε καλά το σωλήνα ασφαλείας στη βρύση παροχής με κλειδί 3/4.
3. Ανοίξτε στο μέγιστο την παροχή νερού πριν ξεκινήσετε το πλυντήριο.

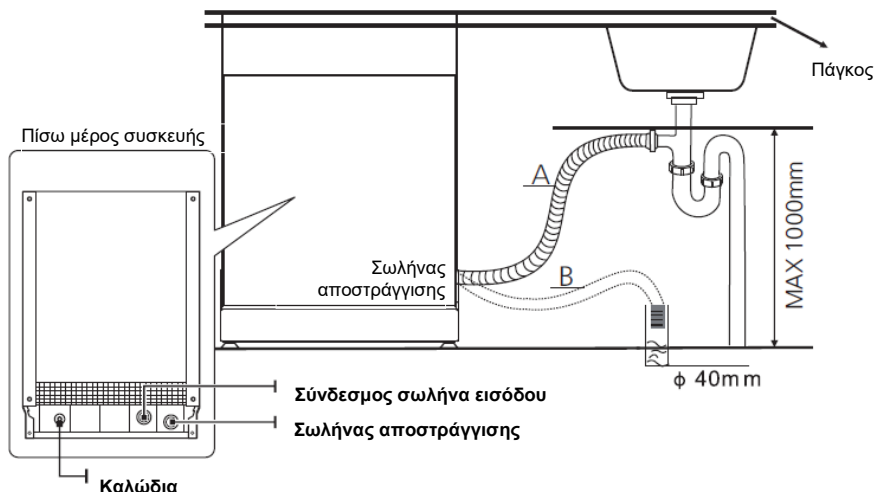
Αποσύνδεση του σωλήνα παροχής ασφαλείας

1. Κλείστε τη βρύση.
2. Ξεβιδώστε το σωλήνα παροχής νερού από τη βρύση.

Σύνδεση σωλήνων αποστράγγισης

Τοποθετήστε το σωλήνα αποστράγγισης σε ένα σωλήνα αποχέτευσης με ελάχιστη διάμετρο 4 cm ή αφήστε τον να τρέξει μέσα στο νεροχύτη, φροντίζοντας να αποφευχθεί η κάμψη ή η πτύχωσή του. Το επάνω μέρος του σωλήνα πρέπει να βρίσκεται σε ύψος μικρότερο από 1000 mm. Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα δεν πρέπει να εισέρχεται μέσα σε νερό για να αποφευχθεί η επιστροφή νερού μέσα στη συσκευή.

⚠ Τοποθετήστε σταθερά τον σωλήνα αποστράγγισης είτε στη θέση A είτε στη θέση B.



Αποστράγγιση περιττού νερού από τους εύκαμπτους σωλήνες

Εάν το ύψος του νεροχύτη είναι περισσότερο από 1000mm από το δάπεδο, το παραπάνω νερό στους εύκαμπτους σωλήνες δεν αποστραγγίζεται απευθείας μέσα στο νεροχύτη. Είναι απαραίτητο να αποστραγγίζετε το παραπανίσιο νερό από τους σωλήνες μέσα σε ένα μπολ ή κατάλληλο δοχείο που το κρατάτε έξω και χαμηλότερα από το νεροχύτη.

Έξοδος νερού

Συνδέστε το σωλήνα αποστράγγισης νερού. Ο σωλήνας αυτός πρέπει να είναι σωστά συνδεδεμένος προς αποφυγή διαρροών νερού. Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας εισόδου νερού δεν είναι συνεστραμμένος ή συμπιεσμένος.

Αποστράγγιση εύκαμπτου σωλήνα

Αν χρειάζεται επέκταση του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης, χρησιμοποιείτε έναν παρόμοιο σωλήνα αποστράγγισης. Δεν πρέπει να είναι μακρύτερος από 4 μέτρα, διαφορετικά θα μειωθεί η απόδοση του πλυντηρίου.

Σύνδεση του σιφωνίου

Η σύνδεση της αποστράγγισης πρέπει να γίνεται σε ύψος μικρότερο από 100cm (μέγιστο) από το κάτω μέρος της συσκευής. Ο εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης νερού πρέπει να στερεώνεται με συνδετήρα σωλήνα

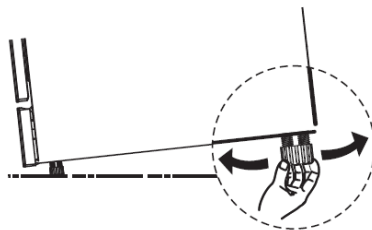
• Τοποθέτηση της συσκευής

Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση. Η πίσω όψη πρέπει να ακουμπά στον τοίχο πίσω της και τα πλάγια κατά μήκος των γειτονικών ντουλαπιών ή τοίχων. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με εύκαμπτους σωλήνες παροχής νερού και αποστράγγισης, που μπορούν να τοποθετηθούν στα δεξιά ή στα αριστερά, για να διευκολυνθεί η σωστή εγκατάσταση.

Ρύθμιση της συσκευής

Μόλις η συσκευή τοποθετηθεί, χρησιμοποιείτε τα ρυθμιζόμενα ποδαράκια για να ρυθμίσετε το ύψος της.

Η συσκευή σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να έχει κλίση πάνω από 2°.

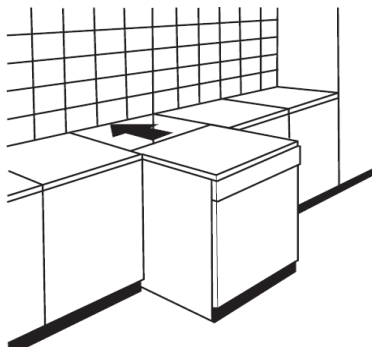


• Ελεύθερη τοποθέτηση της συσκευής

Τρόπος 1: Τοποθέτηση μεταξύ ντουλαπιών

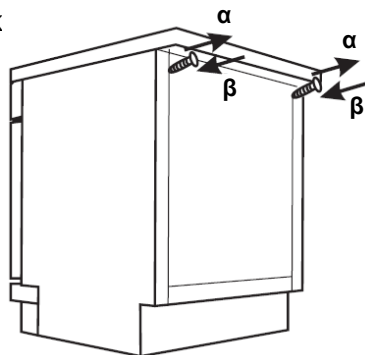
Το ύψος του πλυντηρίου πιάτων, 845 mm, έχει σχεδιαστεί για να επιτρέπει στη συσκευή να εφαρμόζει μεταξύ υπαρχόντων ντουλαπιών ίδιου ύψους σε μοντέρνες εντοιχιζόμενες κουζίνες. Τα πόδια μπορούν να ρυθμιστούν ώστε να φθάσουν στο σωστό ύψος.

Το επάνω μέρος της συσκευής δεν ; χρειάζεται ιδιαίτερη φροντίδα καθώς είναι ανθεκτικό στη θερμότητα, στις γρατσουνιές και στους λεκέδες



Τρόπος 2: Τοποθέτηση κάτω από πάγκ

(Τοποθέτηση κάτω από μια επιφάνεια εργασίας) Στις περισσότερες εντοιχιζόμενες κουζίνες υπάρχει ένας και μοναδικός πάγκος κάτω από τον οποίο τοποθετούνται ντουλάπια και ηλεκτρικές συσκευές. Σε αυτή την περίπτωση, απομακρύνετε το επάνω μέρος του πλυντηρίου ξεβιδώνοντας τις βίδες κάτω από το πίσω άκρο της κορυφής (α).



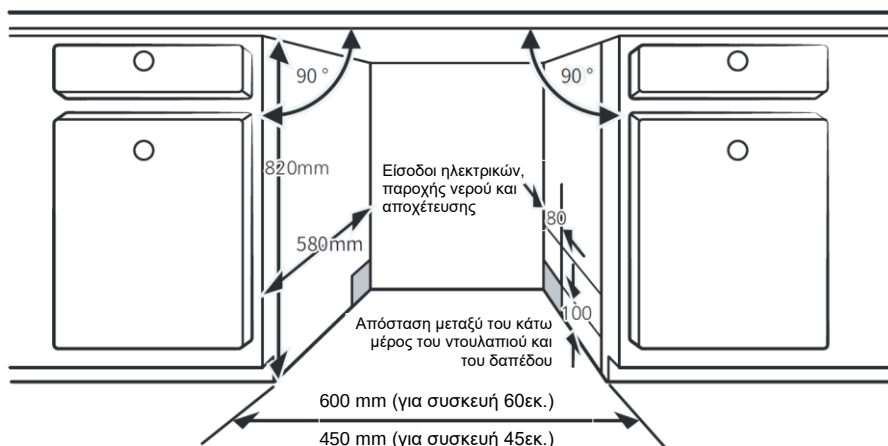
Προσοχή!

Μόλις απομακρύνετε το επάνω μέρος, οι βίδες πρέπει να βιδωθούν ξανά κάτω από το πίσω άκρο της κορυφής (β).

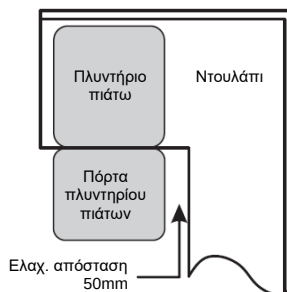
Επιλογή της καλύτερης θέσης για το πλυντήριο πιάτων

Η θέση εγκατάστασης του πλυντηρίου πιάτων πρέπει να βρίσκεται κοντά στους υπάρχοντες σωλήνες εισόδου και αποστράγγισης καθώς και σε παροχή ρεύματος. Απεικονίσεις διαστάσεων ντουλαπιού και θέση τοποθέτησης του πλυντηρίου πιάτων.

1. Λιγότερο από 5mm μεταξύ του επάνω μέρους του πλυντηρίου, και της ευθυγράμμισης της εξωτερικής πόρτας με το ντουλάπι.



2. Αν το πλυντήριο πιάτων εγκατασταθεί σε γωνία από ντουλάπι θα πρέπει να υπάρχει χώρος για να ανοίγει η πόρτα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανάλογα με το που βρίσκεται η ηλεκτρική πρίζα, πιθανόν να χρειαστεί να ανοίξετε κάποια οπή στο πλάι του διπλανού ντουλαπιού.

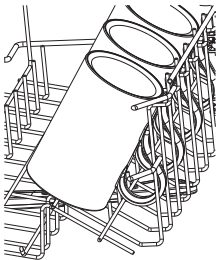
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν καλέσετε την Υπηρεσία Σέρβις

Η ανάγνωση των πινάκων στις ακόλουθες σελίδες μπορεί να σας γλιτώσει από μία κλήση στην υπηρεσία σέρβις.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Τι να κάνετε
Το πλυντήριο πιάτων δεν ξεκινά	Η ασφάλεια έχει καεί ή υπάρχει σφάλμα στον αυτόματο διακόπτη κυκλώματος.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια ή επαναφέρετε τον διακόπτη κυκλώματος. Αφαιρέστε τυχόν άλλες συσκευές που μοιράζονται το ίδιο κύκλωμα με το πλυντήριο πιάτων.
	Το τροφοδοτικό δεν είναι ενεργοποιημένο.	Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο πιάτων είναι ενεργοποιημένο και η πόρτα έχει κλείσει καλά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο παροχής είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα τοίχου.
	Η πόρτα του πλυντηρίου πιάτων δεν έχει κλείσει σωστά.	Φροντίστε να κλείσετε σωστά την πόρτα και να την κλειδώσετε.
Το νερό δεν αντλείται από το πλυντήριο πιάτων	Ο σωλήνας αποστράγγισης έχει τσακιστεί ή παγιδευτεί.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης.
	Φραγμένο φίλτρο	Ελέγξτε το σύστημα φίλτρων.
	Βουλωμένος νεροχύτης κουζίνας.	Ελέγξτε τον νεροχύτη της κουζίνας για να βεβαιωθείτε ότι στραγγίζει καλά. Εάν το πρόβλημα είναι ο νεροχύτης της κουζίνας που δεν αποστραγγίζει, μπορεί να χρειαστείτε έναν υδραυλικό και όχι έναν τεχνικό για πλυντήρια πιάτων.
Αφρός στην μπανιέρα	Λάθος απορρυπαντικό.	Χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων για να αποφύγετε τον αφρό. Εάν συμβεί αυτό, ανοίξτε το πλυντήριο πιάτων και αφήστε τον αφρό να εξατμιστεί. Προσθέστε 1 λίτρο κρύο νερό στο κάτω μέρος του πλυντηρίου πιάτων. Κλείστε την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων και μετά επιλέξτε οποιονδήποτε κύκλο. Αρχικά, το πλυντήριο πιάτων θα αποστραγγίσει το νερό. Ανοίξτε την πόρτα αφού ολοκληρωθεί το στάδιο της αποστράγγισης και ελέγξτε αν έχει εξαφανιστεί ο αφρός. Επαναλάβετε εάν χρειάζεται.
	Έχει χυθεί λαμπρυντικό.	Να καθαρίζετε πάντα αμέσως τυχόν λαμπρυντικό που έχει χυθεί.
Λεκέδες στο εσωτερικό του θαλάμου	Μπορεί να χρησιμοποιήθηκε απορρυπαντικό με χρωστικές.	Βεβαιωθείτε ότι το απορρυπαντικό σας δεν περιέχει χρωστικές.
Λευκή στρώση στην εσωτερική επιφάνεια της συσκευής	Χρήση σκληρού νερού.	Για να καθαρίσετε το εσωτερικό, χρησιμοποιήστε ένα νωπό μαλακό πανί εμποτισμένο με απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων και φορέστε γάντια από ελαστικό λάτεξ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κανένα άλλο καθαριστικό εκτός από απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί αφρός.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Τι να κάνετε
Τα μαχαιροπέρουνα έχουν λεκέδες από σκουριά	Τα επηρεαζόμενα αντικείμενα δεν είναι ανοξείδωτα.	Αποφεύγετε το πλύσιμο αντικειμένων που δεν είναι ανοξείδωτα σε πλυντήριο πιάτων.
	Δεν εκτελέστηκε κάποιο πρόγραμμα μετά την προσθήκη αλατιού στο πλυντήριο. Έχουν εισέλθει ίχνη αλατιού στον κύκλο πλύσης.	Εκτελείτε πάντοτε ένα πρόγραμμα πλύσης χωρίς πιατικά μετά την προσθήκη αλατιού στο πλυντήριο. Μην επιλέγετε τη λειτουργία Turbo (αν υπάρχει), μετά την προσθήκη αλατιού στο πλυντήριο.
	Το καπάκι του αποσκληρυντή είναι χαλαρό.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του αποσκληρυντή έχει ασφαλίσει στη θέση του.
Ήχος χτυπήματος στο εσωτερικό του πλυντηρίου πιάτων	Ένας βραχίονας ψεκασμού προσκρούει σε κάποιο αντικείμενο που υπάρχει στο καλάθι	Διακόψτε το πρόγραμμα και τακτοποιήστε ξανά τα αντικείμενα που παρεμποδίζουν τον βραχίονα ψεκασμού.
Ήχος κροταλισματος στο εσωτερικό του πλυντηρίου πιάτων	Τα επιτραπέζια σκεύη δεν έχουν τοποθετηθεί καλά μέσα στον θάλαμο πλύσης.	Διακόψτε το πρόγραμμα και τακτοποιήστε ξανά τα επιτραπέζια σκεύη.
Ήχος χτυπήματος στους σωλήνες νερού	Μπορεί να οφείλεται στην επιτόπια εγκατάσταση ή στη σύνδεση των σωλήνων.	Δεν επηρεάζει τη λειτουργία του πλυντηρίου πιάτων. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο υδραυλικό.
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά	Τα πιάτα δεν φορτώθηκαν σωστά.	Δείτε ΜΕΡΟΣ II «Προετοιμασία και φόρτωση πιάτων».
	Το πρόγραμμα δεν ήταν επαρκές.	Επιλέξτε ένα πιο εντατικό πρόγραμμα.
	Δεν διανεμήθηκε αρκετό απορρυπαντικό.	Χρησιμοποιήστε περισσότερο απορρυπαντικό ή αλλάξτε το απορρυπαντικό σας.
	Τα αντικείμενα εμποδίζουν την κίνηση των βραχιόνων ψεκασμού.	Αναδιατάξτε τα αντικείμενα έτσι ώστε οι βραχίονες να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.
	Ο συνδυασμός φίλτρου δεν είναι καθαρός ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση του πλυντηρίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απόφραξη των εκτοξευτήρων του βραχίονα ψεκασμού.	Καθαρίστε και/ή τοποθετήστε σωστά το φίλτρο. Καθαρίστε τους εκτοξευτήρες του βραχίονα ψεκασμού.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Τι να κάνετε
Θολότητα σε γυάλινα σκεύη.	Συνδυασμός μαλακού νερού και υπερβολικής ποσότητας απορρυπαντικού.	Χρησιμοποιήστε λιγότερο απορρυπαντικό εάν έχετε μαλακό νερό και επιλέξτε έναν πιο σύντομο κύκλο για να πλύνετε τα γυάλινα σκεύη και να τα καθαρίσετε.
Λευκές κηλίδες εμφανίζονται σε πιάτα και ποτήρια.	Η περιοχή σκληρού νερού μπορεί να προκαλέσει εναποθέσεις αλάτων.	Ελέγξτε τις ρυθμίσεις του αποσκληρυντικού νερού ή την κατάσταση πλήρωσης του δοχείου αλάτος.
Μαύρα ή γκριζα σημάδια στα πιάτα	Τα αλουμινένια σκεύη έχουν τριφτεί στα πιάτα	Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο λειαντικό καθαριστικό για να εξαφανίσετε αυτά τα σημάδια.
Απορρυπαντικό έμεινε στη θήκη	Τα πιάτα μπλοκάρουν τη θήκη απορρυπαντικού	Επαναφόρτωση των πιάτων σωστά.
Τα πιάτα δεν στεγνώνουν	Ακατάλληλη φόρτωση	Χρησιμοποιήστε γάντια εάν υπάρχουν υπολείμματα απορρυπαντικού στα πιάτα για να αποφύγετε ερεθισμούς του δέρματος.
	Τα πιάτα αφαιρούνται πολύ νωρίς	Μην αδειάζετε το πλυντήριο πιάτων σας αμέσως μετά το πλύσιμο. Ανοίξτε ελαφρά την πόρτα για να βγει ο ατμός. Βγάλτε έξω τα πιάτα μέχρι η θερμοκρασία να είναι ασφαλής ώστε να μπορείτε να αγγίζετε το εσωτερικό.
	Έχει επιλεγεί λάθος πρόγραμμα.	Μ' ένα σύντομο πρόγραμμα, η θερμοκρασία πλύσης είναι χαμηλότερη, μειώνοντας την απόδοση καθαρισμού. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα με μεγάλο χρόνο πλύσης.
	Χρήση μαχαιροπήρουνων με επίστρωση χαμηλής ποιότητας.	Η αποστράγγιση του νερού είναι πιο δύσκολη με αυτά τα είδη. Τα μαχαιροπήρουνα ή τα πιάτα αυτού του τύπου δεν είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.
		Αν το αποτέλεσμα στεγνώματος της κούπας δεν είναι καλό, σύμφωνα με το διάγραμμα, η κούπα είναι κεκλιμένη προς το καλάθι με το συρμάτινο πλέγμα. 



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επισκευή από εσάς ή η επισκευή από μη επαγγελματίες μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους για την ασφάλεια του χρήστη της συσκευής και την εγγύηση.

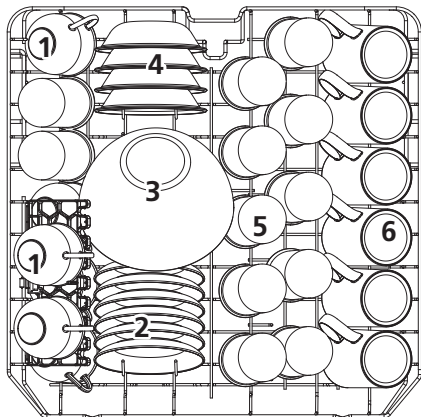
Διαθεσιμότητα Ανταλλακτικών

- **Επτά χρόνια μετά την κυκλοφορία της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά:** Μοτέρ, αντλία κυκλοφορίας και αποστράγγισης, θερμαντήρες και στοιχεία θέρμανσης, συμπεριλαμβανομένων των αντλιών θερμότητας (ξεχωριστά ή σε πακέτο), σωληνώσεων και σχετικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένων όλων των εύκαμπτων σωλήνων, βαλβίδων, φίλτρων και aqua stop, δομικών και εσωτερικών μερών που σχετίζονται με τον εξοπλισμό της πόρτας (ξεχωριστά ή σε πακέτο), πλακετών τυπωμένων κυκλωμάτων, ηλεκτρονικών οθονών, διακοπών πίεσης, θερμοστατών και αισθητήρων, λογισμικού και υλικολογισμικού, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού επαναφοράς.
- **Δέκα χρόνια μετά την κυκλοφορία της τελευταίας μονάδας του μοντέλου στην αγορά:** Μεντεσέδες και λάστιχα πόρτας, άλλα λάστιχα, βραχίονες ψεκασμού, φίλτρα αποστράγγισης, εσωτερικές σχάρες και πλαστικά περιφερειακά μέρη, όπως καλάρια και καπάκια.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΑΘΙΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN60436:

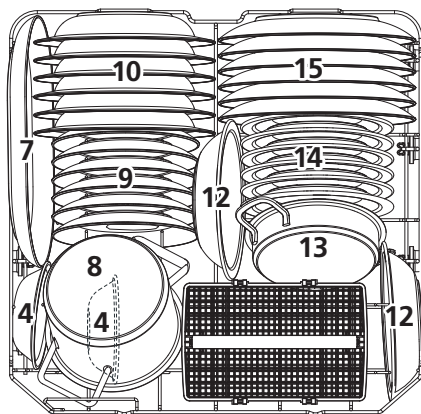
Η φόρτωση του πλυντηρίου πιάτων αξιοποιώντας την πλήρη χωρητικότητά του συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας και νερού.

1. Πάνω καλάθι:



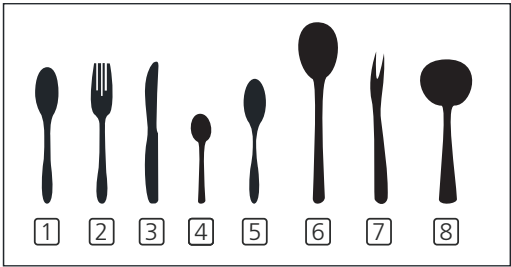
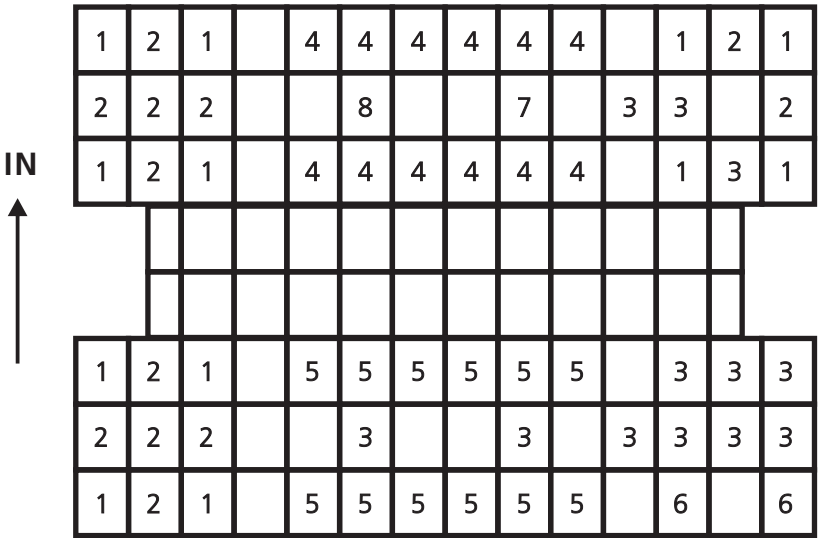
Θέση	Σκεύος
1	Κούπες
2	Πιατάκια
3	Γυάλινο μπολ
4	Μπολ επιδόρπιου
5	Ποτήρια
6	Φλιτζάνια

2. Κάτω καλάθι:



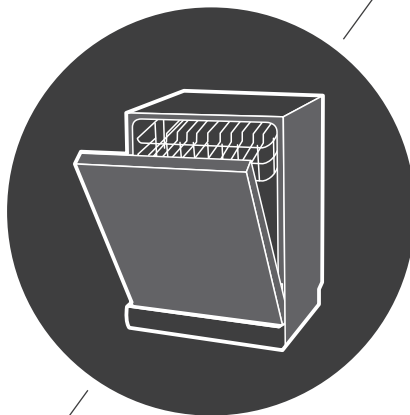
Θέση	Σκεύος
7	Οβάλ πιατέλα
8	Μικρή κατσαρόλα
9	Πιάτα επιδόρπιου
10	Βαθιά πιάτα
11	Καλάθι μαχαιροπήρουνων
12	Μπολ από μελαμίνη
13	Κατσαρόλα για φούρνο
14	Πιάτα επιδόρπιου από μελαμίνη
15	Μεγάλα πιάτα

3. Θήκη για μαχαιροπήρουνα:



Οι πληροφορίες για τη δοκιμή συμβατότητας
είναι σύμφωνα με το πρότυπο EN60436
Χωρητικότητα: 12 σερβίτσια
Θέση του πάνω καλαθιού: χαμηλότερη θέση
Πρόγραμμα: Οικονομικό (ECO)
Ρύθμιση λαμπρυντικού: μέγιστη
Ρύθμιση μαλακτικού: H3

Θέση	Σκεύος
1	Κουτάλια σούπας
2	Πηρούνια
3	Μαχαίρια
4	Κουτάλια τσαγιού
5	Κουτάλια γλυκού
6	Κουτάλες
7	Πηρούνες
8	Κουτάλες σάλτσας



Πλυντήριο πιατών

Εγχειρίδιο χρήσης

ΜΕΡΟΣ II : Ειδική Έκδοση
LC12PB0E LCS12PB0E



Πριν χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

01	4	ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΠΙΑΤΩΝ ΣΑΣ
	4	Πίνακας Ελέγχου
	6	Λειτουργία Ενδεικτικής Λυχνίας
	7	Προετοιμασία και Φόρτωση Πιάτων
	10	Λειτουργία του Λαμπρυντικού και του Απορρυπαντικού
	11	Γέμισμα του δοχείου λαμπρυντικού
02	12	Γέμισμα του δοχείου απορρυπαντικού
	13	ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
	13	Πίνακας κύκλου πλύσης
	14	Εξοικονόμηση Ενέργειας
	14	Εκκίνηση Προγράμματος
	14	Αλλαγή του προγράμματος στα μισά του κύκλου
03	15	Ξεχάσατε να προσθέσετε ένα πιάτο?
	16	ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ
04	17	ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

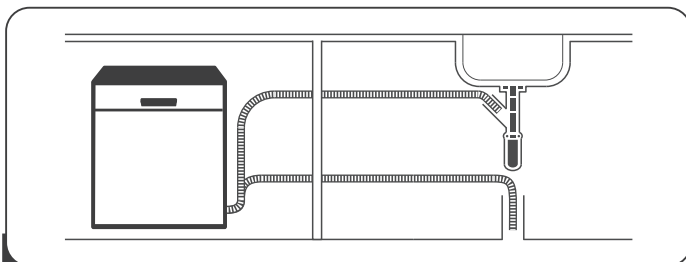


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Εάν δεν μπορείτε να λύσετε τα προβλήματα μόνοι σας, ζητήστε βοήθεια από έναν επαγγελματία τεχνικό.
- Ο κατασκευαστής, ακολουθώντας μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης και ενημέρωσης του προϊόντος, μπορεί να κάνει τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- Εάν χαθεί ή απαρχαιωθεί, μπορείτε να λάβετε ένα νέο εγχειρίδιο χρήστη από τον κατασκευαστή ή τον υπεύθυνο προμηθευτή.

ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

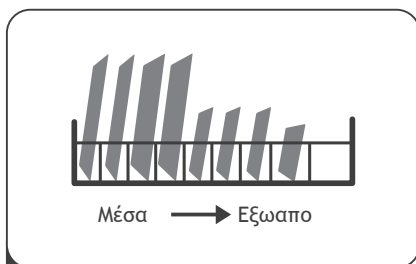
Διαβάστε το αντίστοιχο περιεχόμενο στο εγχειρίδιο οδηγιών για λεπτομερή μέθοδο λειτουργίας.



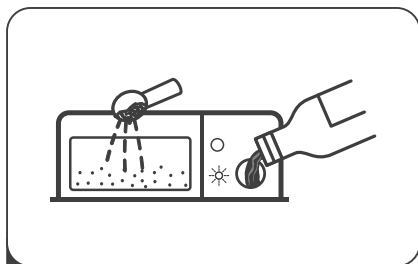
- 1** Τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων
(Ελέγξτε την ενότητα 5 «ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ» του ΜΕΡΟΣ Ι : Γενική Έκδοση.)



- 2** Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα από τα πιάτα. Αποφύγετε το προξέπλυμα.



- 3** Φορτώστε τα καλάθια.



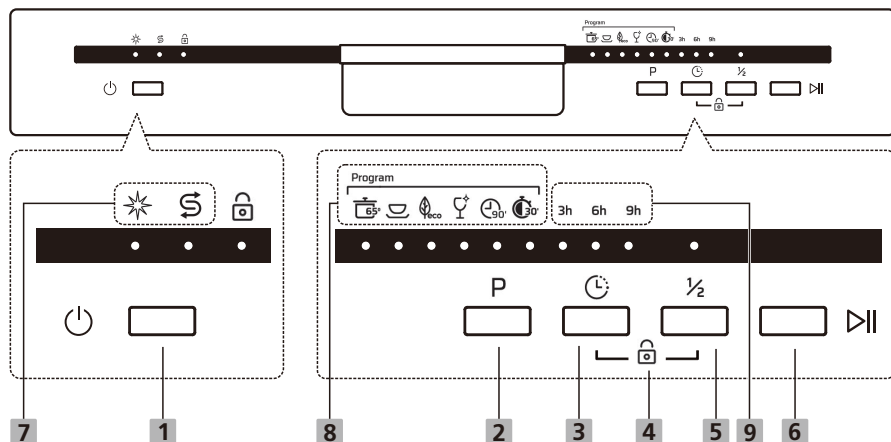
- 4** Γεμίστε τη θήκη με απορρυπαντικό και λαμπρυντικό.



- 5** Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα και εκκινήστε το πλυντήριο πιάτων.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΠΙΑΤΩΝ ΣΑΣ

Πίνακας Ελέγχου



Λειτουργία (κουμπί)

1 Power	Πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων σας.
2 Program	Πατήστε αυτό το κουμπί για να επιλέξετε το κατάλληλο πρόγραμμα πλύσης. Η αντίστοιχη ένδειξη θα ανάψει.
3 Delay	Πατήστε το κουμπί για να ρυθμίσετε τον χρόνο καθυστέρησης, ο αντίστοιχος δείκτης θα ανάψει.
4 Child lock	Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να κλειδώσετε τα πλήκτρα του πίνακα ελέγχου - εκτός από το πλήκτρο ενεργοποίησης- έτσι ώστε τα παιδιά να μη θέσουν σε λειτουργία κατά λάθος το πλυντήριο πατώντας τα πλήκτρα. Μόνο το κουμπί Power παραμένει ενεργό. Για κλειδώμα ή ξεκλειδώμα των πλήκτρων του πίνακα ελέγχου πιέστε και κρατήστε πατημένο τα πλήκτρα Delay + Half load ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα. Όταν πατήσετε αυτό το κουμπί, θα ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη.
5 Half-load	Όταν θέλετε να πλύνετε περίπου τα μισά πιάτα από όσα χωράει το πλυντήριο, μπορείτε να επιλέξετε αυτήν τη λειτουργία για να εξοικονομήσετε ενέργεια και νερό. (Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τα προγράμματα: Εντατικό, Κανονικό, Οικολογικό, Ποτήρια, 90 λεπτά.)
4 Start/Pause	Πιέστε το κουμπί για να ξεκινήσει το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης ή να διακοπεί το τρέχον πρόγραμμα.

Οθόνη

7 Οθόνη προγράμματος



Intensive

Για πολύ λερωμένα είδη περιλαμβάνουν κατασρόλες και τηγάνια. Με αποξηραμένο στο φαγητό.



Universal

Για φυσιολογικά λερωμένα σκεύη, όπως κατασρόλες, πιάτα, ποτήρια και ελαφρώς λερωμένα τηγάνια.



ECO

Αυτό είναι το στάνταρ πρόγραμμα, κατάλληλο για τον καθαρισμό κανονικά λερωμένων σκευών και είναι το πιο αποδοτικό πρόγραμμα όσον αφορά τον συνδυασμό κατανάλωσης ενέργειας και νερού για αυτόν τον τύπο σκευών.



Ποτήρια

Για ελαφρώς λερωμένα πιάτα και ποτήρια.



90 λεπτά

Για κανονικά λερωμένα σκεύη που χρειάζονται γρήγορο πλύσιμο



Ταχεία πλύση

Μικρότερης διάρκειας πλύση για ελαφρώς λερωμένα σκεύη που δε χρειάζονται στέγνωμα.

8 Προειδοποιητικές ενδείξεις



Rinse Aid

Αν η ενδεικτική λυχνία ✨ είναι αναμμένη, σημαίνει ότι το λαμπρυντικό του πλυντηρίου πιάτων έχει χαμηλή κατανάλωση και χρειάζεται επαναπλήρωση.



Salt

Αν η ενδεικτική λυχνία ⚡ είναι αναμμένη, σημαίνει ότι το πλυντήριο πιάτων έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε αλάτι στο πλυντήριο πιάτων και χρειάζεται επαναπλήρωση.

9 Delay

Δείχνει τον χρόνο καθυστέρησης (3h/6h/9h).

Αποσκληρυντής νερού

Ο αποσκληρυντής νερού πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα μέσω του περιστρεφόμενου διακόπτη σκληρότητας νερού. Ο αποσκληρυντής νερού σχεδιάστηκε για την αφαίρεση μετάλλων και αλάτων από το νερό, τα οποία έχουν επιζήμια δράση στη λειτουργία της συσκευής. Όσο υψηλότερη περιεκτικότητα σε μέταλλα έχει, τόσο πιο σκληρό είναι το νερό. Ο αποσκληρυντής πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας. Η τοπική εταιρεία ύδρευσης μπορεί να σας πληροφορήσει σχετικά με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

Ρύθμιση κατανάλωσης αλατιού

Το πλυντήριο πιάτων έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να είναι δυνατή η ρύθμιση της ποσότητας του αλατιού που καταναλώνεται, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται. Αυτό αποσκοπεί στη βελτιστοποίηση και στην προσαρμογή του επιπέδου κατανάλωσης αλατιού.

Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να ρυθμίσετε την κατανάλωση αλατιού.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Εντός 60 δευτερολέπτων από την ενεργοποίηση της συσκευής πατήστε το κουμπί Προγράμματος για περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα για να μπειτε στη λειτουργία ρύθμισης αποσκληρυντικού νερού.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί Προγράμματος για να επιλέξετε τη σωστή ρύθμιση σύμφωνα με την σκληρότητα του νερού της περιοχής σας, η ρύθμιση θα αλλάξει με την ακόλουθη σειρά: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

ΣΚΛΗΡΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ				Επίπεδο αποσκληρυντικού νερού	Αναγέννηση κάθε Χ ακολουθία προγράμματος ¹⁾	Κατανάλωση αλατος (γραμμάρια/κύκλος)
Γερμανία • dH	Γαλλία • fH	Βρετανία • Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Ταχύς Φως φωτεινό	Καμία αναγέννηση	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Φως φωτεινό		9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Ταχύς, 90min Φως φωτεινό	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Ποτήρι Φως φωτεινό	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Ταχύς, Ποτήρι Φως φωτεινό	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Ποτήρι, 90min Φως φωτεινό	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

Η εργοστασιακή ρύθμιση: H3

- 1) Κάθε κύκλος με λειτουργία αναγέννησης καταναλώνει επιπλέον 2,0 λίτρα νερού, η κατανάλωση ενέργειας αυξάνεται κατά 0,02 kWh και το πρόγραμμα παρατείνεται κατά 4 λεπτά.



Ελέγξτε την ενότητα 3 «Τοποθέτηση του άλατος στο αποσκληρυντικό» του ΜΕΡΟΥΣ Ι : Γενική έκδοση, Εάν το πλυντήριο πιάτων σας δεν έχει αλάτι.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν το μοντέλο σας δεν διαθέτει αποσκληρυντικό νερού, μπορείτε να παραλείψετε αυτήν την ενότητα.

Αποσκληρυντικό νερού

Η σκληρότητα του νερού ποικίλλει από μέρος σε μέρος. Εάν χρησιμοποιηθεί σκληρό νερό στο πλυντήριο πιάτων, θα σχηματιστούν εναποθέσεις στα πιάτα και τα σκεύη. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ειδικό αποσκληρυντικό που χρησιμοποιεί δοχείο άλατος ειδικά σχεδιασμένο για την εξάλειψη του ασβέστη και των μετάλλων από το νερό.

• Προετοιμασία και Φόρτωση Πιάτων

- Εξετάστε το ενδεχόμενο να αγοράσετε σκεύη που προσδιορίζονται ως κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων.
- Για συγκεκριμένα στοιχεία, επιλέξτε ένα πρόγραμμα με τη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία.
- Για να αποφύγετε βλάβες, μην βγάζετε ποτήρια και μαχαιροπήρουνα από το πλυντήριο πιάτων αμέσως μετά το τέλος του προγράμματος.

Για το πλύσιμο τα παρακάτω μαχαιροπήρουνα/σκεύη

Δεν είναι κατάλληλα

- Μαχαιροπήρουνα με ξύλινα, πορσελάνινα χερούλια ή από φίλνιτσι
- Πλαστικά αντικείμενα που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα
- Παλαιότερα μαχαιροπήρουνα με κολλημένα μέρη που δεν είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία
- Κολλημένα μαχαιροπήρουνα ή πιάτα
- Είδη κασσίτερου ή χαλκού
- Κρυστάλλινα ποτήρια
- Χαλύβδινα είδη που υπόκεινται σε σκουριά
- Ξύλινες πιατέλες
- Είδη κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες

Είναι περιορισμένης καταλληλότητας

- Ορισμένοι τύποι ποτηριών μπορεί να θαμπώσουν μετά από μεγάλο αριθμό πλυσιμάτων
- Τα ασημένια και αλουμινένια μέρη έχουν την τάση να αποχρωματίζονται κατά το πλύσιμο
- Τα γλαζέ σχέδια μπορεί να ξεθωριάσουν εάν πλένονται συχνά στο πλυντήριο

Συστάσεις για τη φόρτωση του πλυντηρίου πιάτων

Ξύστε τυχόν μεγάλες ποσότητες φαγητού που περίσσεψαν. Μαλακώστε τα υπολείμματα καμένων τροφών σε τηγάνια. Δεν είναι απαραίτητο να ξεπλένετε τα πιάτα κάτω από τρεχούμενο νερό. Για καλύτερη απόδοση του πλυντηρίου πιάτων, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες φόρτωσης. **(Τα χαρακτηριστικά και η εμφάνιση των καλαθιών και των καλαθιών μαχαιροπήρουνων ενδέχεται να διαφέρουν από το μοντέλο σας.)**

Τοποθετήστε τα αντικείμενα στο πλυντήριο πιάτων με τον εξής τρόπο:

- Αντικείμενα όπως φλιτζάνια, ποτήρια, κατσαρόλες/τηγάνια κ.λπ. πρέπει να κοιτούν προς τα κάτω.
- Τα καμπύλα αντικείμενα, ή αυτά με εσοχές, θα πρέπει να τοποθετούνται λοξά, ώστε να μπορεί να τρέξει το νερό.
- Όλα τα σκεύη στοιβάζονται με ασφάλεια και δεν μπορούν να ανατραπούν.
- Όλα τα σκεύη τοποθετούνται με τρόπο ώστε οι βραχίονες ψεκασμού να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα κατά το πλύσιμο.
- Τοποθετήστε κούφια αντικείμενα όπως φλιτζάνια, ποτήρια, τηγάνια κ.λπ. με το άνοιγμα στραμμένο προς τα κάτω, ώστε να μην μπορεί να συγκεντρωθεί νερό στο δοχείο ή σε μια βαθιά βάση.
- Τα πιάτα και τα μαχαιροπίρουνα δεν πρέπει να βρίσκονται το ένα μέσα στο άλλο ή να καλύπτονται μεταξύ τους.
- Για να αποφύγετε βλάβες, τα ποτήρια δεν πρέπει να αγγίζουν το ένα το άλλο.
- Το άνω καλάθι έχει σχεδιαστεί για να χωράει πιο ευαίσθητα και ελαφρύτερα σκεύη πιάτων, όπως ποτήρια, φλιτζάνια καφέ και τσαγιού.
- Τα μαχαίρια με μακριές λεπίδες που αποθηκεύονται σε όρθια θέση αποτελούν πιθανό κίνδυνο!
- Τα μακριά και/ή αιχμηρά μαχαιροπίρουνα, όπως μαχαίρια σκαλίσματος, πρέπει να τοποθετούνται οριζόντια στο άνω καλάθι.
- Μην υπερφορτώνετε το πλυντήριο πιάτων σας. Αυτό είναι σημαντικό για καλά αποτελέσματα και για λογική κατανάλωση ενέργειας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα πολύ μικρά αντικείμενα δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων γιατί θα μπορούσαν εύκολα να πέσουν έξω από το καλάθι.

Αφαίρεση των πιάτων

Για να μην στάζει νερό από το άνω καλάθι στο κάτω καλάθι, σας συνιστούμε να αδειάσετε πρώτα το κάτω καλάθι και μετά το άνω καλάθι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Τα σκεύη θα είναι καυτά! Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μην βγάξετε ποτήρια και μαχαιροπίρουνα από το πλυντήριο πιάτων για περίπου 15 λεπτά μετά το τέλος του προγράμματος.

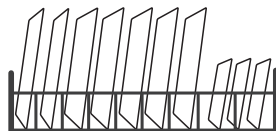
Φόρτωση του πάνω καλαθιού

Το πάνω καλάθι έχει σχεδιαστεί για να συγκρατεί πιο ευαίσθητα και ελαφρύτερα σκεύη όπως ποτήρια, φλιτζάνια καφέ και τσαγιού και πιατάκια, καθώς και πιάτα, μικρά μπολ και ρηχά ταψιά (εφόσον δεν είναι πολύ λερωμένα). Τοποθετήστε τα πιάτα και τα μαγειρικά σκεύη έτσι ώστε να μην μπορούν να μετακινηθούν από τον ψεκασμό νερού.



Φόρτωση του κάτω καλαθιού

Συνιστάται να τοποθετείτε μεγάλα και δύσκολα στο καθάρισμα αντικείμενα στο κάτω καλάθι, όπως κατσαρόλες, τηγάνια, καπάκια, πιάτα σερβιρίσματος και μπολ, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα. Είναι προτιμότερο να τοποθετείτε πιάτα και δίσκους σερβιρίσματος στο πλάι των ραφιών, ώστε να μην εμποδίζεται η περιστροφή του πάνω βραχίονα ψεκασμού.



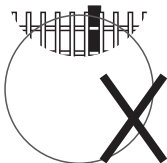
Η μέγιστη διάμετρος που συνιστάται για πιάτα μπροστά από τον διανομέα απορρυπαντικού είναι 19 εκατοστά για να μην εμποδίζεται το άνοιγμά του.

Φόρτωση της σχάρας μαχαιροπέρουνων

Τα μαχαιροπέρουνα πρέπει να τοποθετούνται στο καλάθι μαχαιροπέρουνων χωριστά το ένα από το άλλο στις κατάλληλες θέσεις. Αποφύγετε την ένθεση των μαχαιροπέρουνων για να αποφύγετε ανεπαρκή απόδοση καθαρισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Μην αφήνετε κανέ αντικείμενο να προεξέχει προς το κάτω μέρος. Βάζετε πάντα τα αιχμηρά σκεύη με την αιχμηρή άκρη προς τα κάτω!



Για το βέλτιστο αποτέλεσμα πλύσης, γεμίστε τα καλάθια σύμφωνα με τις επιλογές φόρτωσης στην τελευταία ενότητα στο ΜΕΡΟΣ Ι: Γενική έκδοση.

Λειτουργία λαμπρυντικού/απορρυπαντικού

Το λαμπρυντικό απελευθερώνεται κατά τη διάρκεια του τελικού ξεβγάλματος για να αποτρέψει τον σχηματισμό σταγονιδίων νερού στα πιάτα σας, οι οποίες μπορούν να αφήσουν κηλίδες και ραβδώσεις. Βελτιώνει επίσης το στέγνωμα, επιτρέποντας στο νερό να κυλήσει από τα πιάτα. Το πλυντήριο πιάτων σας έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί λαμπρυντικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο επώνυμα λαμπρυντικά για πλυντήριο πιάτων. Μη γεμίζετε ποτέ τη θήκη του λαμπρυντικού με άλλες ουσίες (π.χ. καθαριστικό πλυντηρίου πιάτων, υγρό απορρυπαντικό). Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Πότε πρέπει να ξαναγεμίσετε τη θήκη του λαμπρυντικού

Εκτός εάν είναι αναμμένη η προειδοποιητική λυχνία λαμπρυντικού () στον πίνακα ελέγχου, μπορείτε πάντα να υπολογίσετε την ποσότητα από το χρώμα της οπτικής ένδειξης στάθμης που βρίσκεται δίπλα στο καπάκι. Όταν η θήκη του λαμπρυντικού είναι γεμάτη, η ένδειξη θα είναι εντελώς σκοτεινή. Το μέγεθος της σκοτεινής κουκκίδας μειώνεται καθώς μειώνεται το λαμπρυντικό. Δεν πρέπει ποτέ να αφήσετε τη στάθμη του λαμπρυντικού να πέσει κάτω από το 1/4.

Καθώς το λαμπρυντικό μειώνεται, αλλάζει το μέγεθος της μαύρης κουκκίδας στην ένδειξη στάθμης του λαμπρυντικού, όπως φαίνεται παρακάτω.

● Γεμάτο ● 3/4 γεμάτο ● 1/2 γεμάτο ● 1/4 γεμάτο ○ Άδειο

Λειτουργία του απορρυπαντικού

Τα χημικά συστατικά που συνθέτουν το απορρυπαντικό είναι απαραίτητα για την αφαίρεση, τη σύνθλιψη και την απόρριψη διανομή όλων των ρύπων από το πλυντήριο πιάτων. Τα περισσότερα από τα απορρυπαντικά εμπορικής ποιότητας είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

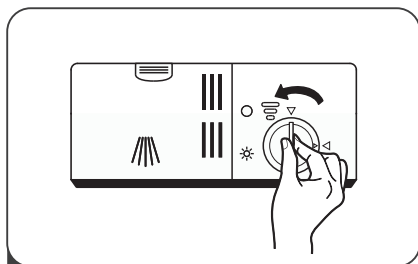
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σωστή χρήση του απορρυπαντικού
Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό ειδικά κατασκευασμένο για χρήση σε πλυντήρια πιάτων. Διατηρείτε το απορρυπαντικό σας φρέσκο και στεγνό. Μη βάλετε απορρυπαντικό στη θήκη παρά μόνο όταν είστε έτοιμοι να ξεκινήσετε το πλυντήριο πιάτων.

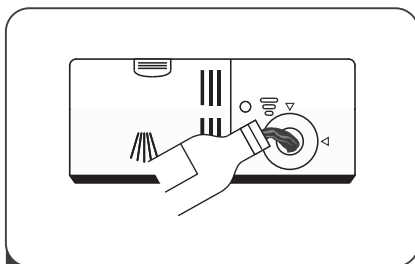


Το απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων είναι διαβρωτικό!
Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.

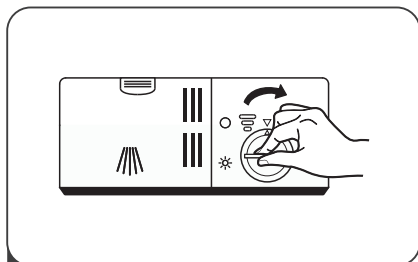
Γέμισμα του δοχείου λαμπруντικού



- 1** Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου λαμπруντικού περιστρέφοντας την αριστερόστροφα.



- 2** Ρίξτε προσεκτικά λαμπруντικό στο δοχείο χωρίς να το ξεχειλίσετε.

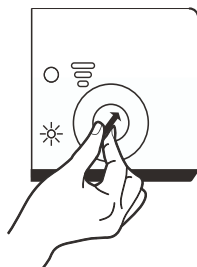


- 3** Κλείστε την τάπα του δοχείου λαμπруντικού περιστρέφοντας την δεξιόστροφα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Καθαρίστε τυχόν χυμένο λαμπруντικό με ένα απορροφητικό πανί για να αποφύγετε τον υπερβολικό αφρισμό κατά την επόμενη πλύση.

Ρύθμιση του δοχείου λαμπруντικού



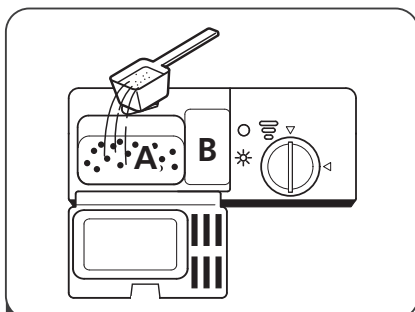
Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου λαμπруντικού. Γυρίστε τον επιλογέα ένδειξης λαμπруντικού σε έναν αριθμό. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο περισσότερο λαμπруντικό χρησιμοποιεί το πλυντήριο πιάτων.

Εάν τα πιάτα δεν στεγνώνουν σωστά ή έχουν κηλίδες, ρυθμίστε τον επιλογέα στον επόμενο υψηλότερο αριθμό μέχρι τα πιάτα σας να μην έχουν κηλίδες. Μειώστε την ποσότητα αν υπάρχουν κολλώδεις λεκέδες στα πιάτα σας.

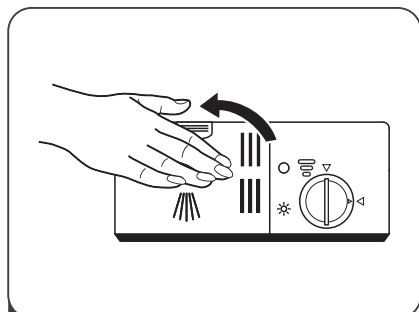
Γέμισμα της θήκης απορρυπαντικού



- 1 Πιέστε το μάνταλο απελευθέρωσης στη θήκη απορρυπαντικού για να ανοίξει.



2. Προσθέστε απορρυπαντικό στη μεγαλύτερη υποδοχή (A) για την κύρια πλύση. Για πιο λερωμένα πιάτα προσθέστε επίσης μια ποσότητα απορρυπαντικού στη μικρότερη υποδοχή (B) για να αποδесμευτεί κατά την πρόπλυση.



- 3 Κλείστε το καπάκι και πιέστε το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Λάβετε υπόψη ότι ανάλογα με το πόσο θα λερωθεί το νερό, η ρύθμιση μπορεί να είναι διαφορετική.
- Λάβετε υπόψη τις συστάσεις του κατασκευαστή στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει ποια προγράμματα είναι καλύτερα για τα επίπεδα υπολειμμάτων τροφής πάνω τους και πόσο απορρυπαντικό χρειάζεται. Εμφανίζει επίσης διάφορες πληροφορίες για τα προγράμματα. Οι τιμές κατανάλωσης και η διάρκεια του προγράμματος είναι μόνο ενδεικτικές με εξαίρεση το πρόγραμμα ECO.

Το () υποδεικνύει ότι το πρόγραμμα χρησιμοποιεί λαμπруντικό στο τελευταίο ξέβγαλμα.

 Intensive	Πρόπλυση (50°C)					
	Πλύσιμο (65°C)					
	Ξέβγαλμα	4/16g	205	1.621	17.8	●
	Ξέβγαλμα (65°C)	(1 ή 2 ταμπλέτες)				
 Universal	Πρόπλυση (45°C)					
	Πλύσιμο(55°C)					
	Ξέβγαλμα	4/16g	175	1.302	14.2	●
	Ξέβγαλμα (65°C)	(1 ή 2 ταμπλέτες)				
 ECO (*EN60436)	Πρόπλυση					
	Πλύσιμο (45°C)	4/16g	230	0.923	11.0	●
	Ξέβγαλμα (60°C)	(1 ή 2 ταμπλέτες)				
	Στέγνωμα					
 Glass	Πρόπλυση					
	Πλύσιμο(50°C)	4/16g	120	1.100	14.2	●
	Rinse	(1 ή 2 ταμπλέτες)				
	Ξέβγαλμα (65°C)					
 90 min	Πρόπλυση					
	Πλύσιμο(60°C)	20g	90	1.350	11.5	●
	Ξέβγαλμα	(1 τεμάχιο)				
	Ξέβγαλμα (65°C)					
 Rapid	Πρόπλυση					
	Πλύσιμο (50°C)	20g	30	0.751	11.2	○
	Ξέβγαλμα	(1 τεμάχιο)				
	Ξέβγαλμα(45°C)					

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

ECO
 (*EN60436) Το πρόγραμμα ECO είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό φυσιολογικά λερωμένων επιτραπέζιων σκευών, που γι' αυτή τη χρήση είναι το πιο αποδοτικό πρόγραμμα όσον αφορά τη συνδυασμένη κατανάλωση ενέργειας και νερού και χρησιμοποιείται για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τη νομοθεσία της ΕΕ για τον οικολογικό σχεδιασμό.

• Εξοικονόμησης ενέργειας

1. Το προ-ξέβγαλμα των επιτραπέζιων σκευών οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση νερού και ενέργειας και δεν συνιστάται.
2. Το πλύσιμο επιτραπέζιων σκευών σε οικιακό πλυντήριο πιάτων καταναλώνει συνήθως λιγότερη ενέργεια και νερό στη φάση χρήσης από το πλύσιμο στο χέρι όταν το πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.

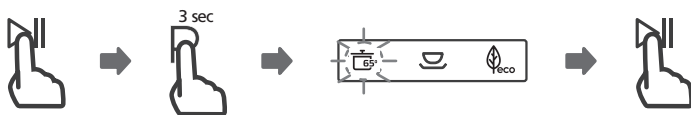
• Εκκίνηση Ενός Προγράμματος

1. Τραβήξτε έξω το κάτω και το άνω καλάθι, τοποθετήστε τα πιάτα και σπρώξτε τα προς τα πίσω.
2. Ρίξτε μέσα το απορρυπαντικό.
3. Τοποθετήστε το φιλτράκι στην πρίζα. Για την τροφοδοσία ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα «Δελτίο προϊόντος». Βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ενεργοποιημένη σε πλήρη πίεση.
4. Ανοίξτε την πόρτα, πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
5. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα, η λυχνία απόκρισης θα ανάψει. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση το πλυντήριο πιάτων θα ξεκινήσει τον κύκλο του.

Αλλαγή του προγράμματος στα μισά του κύκλου

Ένα πρόγραμμα μπορεί να αλλάξει μόνο εάν έχει λειτουργήσει για μικρό χρονικό διάστημα, διαφορετικά το απορρυπαντικό μπορεί να έχει ήδη απελευθερωθεί ή το νερό πλύσης με απορρυπαντικό να έχει ήδη αποστραγγιστεί. Εάν συμβαίνει αυτό, το πλυντήριο πιάτων πρέπει να επαναρυθμιστεί και η θήκη απορρυπαντικού πρέπει να ξαναγεμίσει. Για να επαναρυθμίσετε το πλυντήριο πιάτων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση για να σταματήσετε την πλύση.
2. Πατήστε το κουμπί Προγράμματος για περισσότερα από τρία δευτερόλεπτα, το μηχανήμα θα βρίσκεται σε λειτουργία επιλογής προγράμματος.
3. Πατήστε το κουμπί Προγράμματος, μπορείτε να αλλάξετε το πρόγραμμα στην επιθυμητή ρύθμιση κύκλου.
4. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση, το πλυντήριο πιάτων θα ξεκινήσει τον κύκλο του.

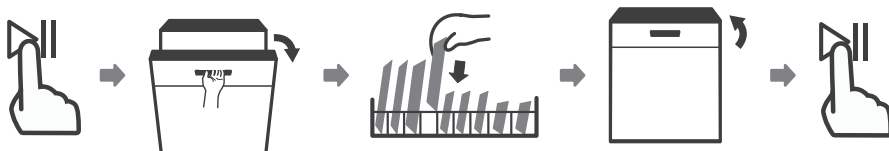


• Ξεχάσατε να προσθέσετε ένα πιάτο?

Μπορείτε να προσθέσετε το ξεχασμένο σκεύος οποιαδήποτε στιγμή πριν εκκενωθεί το απορρυπαντικό. Αν συμβεί αυτό, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση για να διακόψετε προσωρινά την πλύση.
2. Αφού σταματήσουν να λειτουργούν οι βραχίονες ψεκασμού, μπορείτε να ανοίξετε εντελώς την πόρτα.
3. Προσθέστε τα ξεχασμένα πιάτα.
4. Κλείστε την πόρτα.
5. Πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση το πλυντήριο πιάτων θα συνεχίσει να λειτουργεί μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Μετά από 5 δευτ.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Είναι επικίνδυνο να ανοίγετε την πόρτα κατά την πλύση, μπορεί να καείτε από τον ατμό.

ΚΩΔΙΚΟΙ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, το πλυντήριο πιάτων θα εμφανίσει έναν κωδικό σφάλματος. Στον παρακάτω πίνακα εμφανίζονται πιθανοί κωδικοί σφάλματος και οι αιτίες τους.

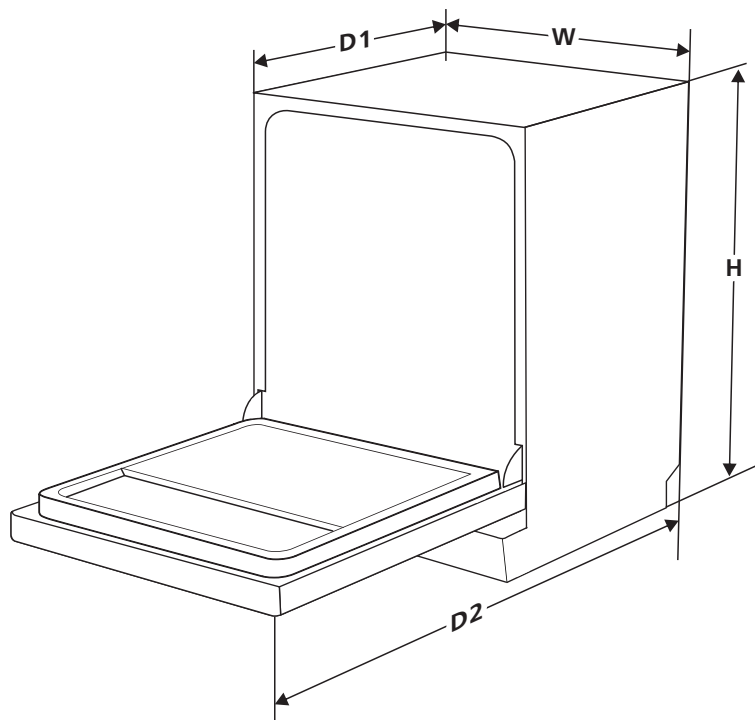
Σημασία		
Το φως Rapid αναβοσβήνει γρήγορα.	Μεγαλύτερος χρόνος εισαγωγής.	Οι βρύσες δεν ανοίγουν ή η πρόσληψη νερού είναι περιορισμένη ή η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.
Το φως Rapid 90 λεπτών αναβοσβήνει γρήγορα.	Δεν επιτυγχάνεται η απαιτούμενη θερμοκρασία.	Δυσλειτουργία στοιχείου θέρμανσης.
Το φως Glass αναβοσβήνει γρήγορα.	Ξεχείλισμα.	Κάποιο στοιχείο του πλυντηρίου πιάτων διαρρέει.
Οι ενδείξεις ECO, Glass και Rapid αναβοσβήνουν γρήγορα.	Αποτυχία επικοινωνίας της κύριας πλακέτας κυκλώματος με την πλακέτα κυκλώματος οθόνης.	Ανοιχτό κύκλωμα ή φθαρμένη καλωδίωση για την επικοινωνία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Εάν παρουσιαστεί υπερχειλίση, κλείστε την κύρια παροχή νερού πριν καλέσετε την υπηρεσία σέρβις.
- Εάν υπάρχει νερό στο δοχείο βάσης λόγω υπερπλήρωσης ή μικρής διαρροής, το νερό πρέπει να αφαιρεθεί πριν επανακινήσετε το πλυντήριο πιάτων.
- Εάν υπάρχει κωδικός σφάλματος που δεν μπορεί να επιλυθεί, ζητήστε βοήθεια από επαγγελματία

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Ύψος (H)	845 mm
Πλάτος (W)	598 mm
Βάθος (D1)	600mm (με την πόρτα κλειστή)
Βάθος (D2)	1175mm (με την πόρτα ανοιχτή 90°)

Φύλλο πληροφοριών προϊόντος (EN60436)

Όνομα προμηθευτή ή εμπορικό σήμα: VOX Electronics

Διεύθυνση προμηθευτή ⁽⁸⁾: ERG doo, Radnicka 11, 22310 Simanovci – Serbia

Αναγνωριστικό μοντέλου: LC12PB0E LC512PB0E

Γενικές παράμετροι προϊόντος:

Παράμετρος	Τιμή	Παράμετρος	Τιμή	
Ονομαστική χωρητικότητα (a) (ps)	12	Διαστάσεις σε cm	Υψος	85
			Πλάτος	60
			Βάθος	60
ΕΕI (α)	55,9	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης (α)	Ε (°)	
Δείκτης απόδοσης καθαρισμού (α)	1,125	Δείκτης απόδοσης στεγνώματος (α)	1,065	
Κατανάλωση ενέργειας σε kWh [ανά κύκλο], βάσει του προγράμματος eco με χρήση ψυχρού νερού. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας θα εξαρτηθεί από τον τρόπο χρήσης της συσκευής.	0,923	Κατανάλωση νερού σε λίτρα [ανά κύκλο], βάσει του προγράμματος eco. Η πραγματική κατανάλωση νερού θα εξαρτηθεί από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και από τη σκληρότητα του νερού.	11.0	
Διάρκεια προγράμματος (α) (ώρα:λεπτά)	3:50	Τύπος	Ελεύθερο	
Αερομεταφερόμενες εκπομπές ακουστικού θορύβου (α) (dB(A) re 1 pW)	49	Κατηγορία εκπομπής εναέριου ακουστικού θορύβου (α)	C (°)	
Λειτουργία OFF (W)	M/Δ	Λειτουργία αναμονής (W)	M/Δ	
Καθυστέρηση έναρξης (W) (εάν υπάρχει η δυνατότητα)	1,00	Αναμονή σε δίκτυο (W) (εάν υπάρχει η δυνατότητα)	M/Δ	

Ελάχιστη διάρκεια της εγγύησης που προσφέρει ο προμηθευτής (β):

24

Επιπλέον πληροφορίες:

Σύνδεσμος στον ιστότοπο του προμηθευτή, όπου βρίσκονται οι πληροφορίες στο σημείο 6 του Παραρτήματος II του Κανονισμού (ΕΕ) 2019/2022 της Επιτροπής (1) (β): www.voxelectronics.com

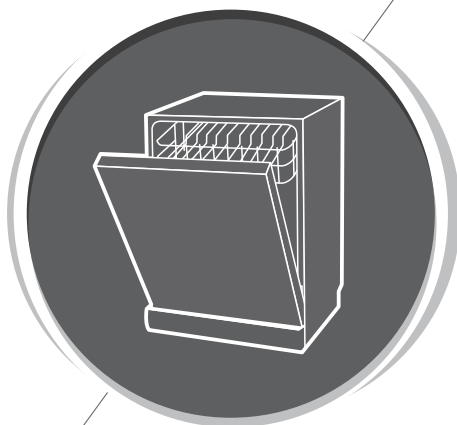
(α) για το πρόγραμμα eco.

(β) οι αλλαγές σ' αυτά τα στοιχεία δεν θεωρούνται σχετικές για τους σκοπούς της παραγράφου 4 του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369.

(γ) εάν η βάση δεδομένων προϊόντων δημιουργεί αυτόματα το οριστικό περιεχόμενο αυτού του κελιού, ο προμηθευτής δεν εισάγει αυτά τα δεδομένα.

(1) Κανονισμός (ΕΕ) 2019/2022 της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 2019, για τη θέσπιση απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού για τα οικιακά πλυντήρια πιάτων σύμφωνα με την οδηγία 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του Κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1275/2008 της Επιτροπής και την κατάργηση του Κανονισμού της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1016/2010 (βλ. σελίδα 267 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).





Perilica posuđa

Uputstvo za upotrebu

DIO I : Opća verzija
LC12PB0E LCS12PB0E

SADRŽAJ

01	3	SIGURNOSNE UPUTE
02	8	IZGLED PROIZVODA
03	9	UPOTREBA PERILICE POSUĐA
	9	Stavljanje soli u omekšivač
	11	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
04	11	Održavanje vanjskog dijela
	11	Održavanje unutarnjeg dijela
	14	Održavanje perilice posuđa
	15	UPUTE ZA MONTAŽU
	15	O priključku za napajanje
05	16	Opskrba vodom i odvodnja
	17	Spajanje odvodnih crijeva
	18	Postavljanje uređaja
	18	Ugradbena instalacija
06	20	RJEŠAVANJE PROBLEMA
	23	Dostupnost rezervnih dijelova
07	24	PUNJENJE KOŠARA



NAPOMENA:

- Savjeti u odjeljku "Rješavanje problema" pomažu vam da sami riješite uobičajene probleme.
- Ako ne možete sami riješiti problem, obratite se stručnjaku.
- Proizvođač, slijedeći politiku stalnog razvoja i ažuriranja proizvoda, može izvršiti izmjene bez prethodne najave.
- Ako izgubite ovaj priručnik ili je zastario, možete dobiti novi korisnički priručnik od proizvođača ili odgovornog dobavljača.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Kada koristite perilicu posuđa, slijedite mjere opreza navedene u nastavku

- Instalaciju i popravak smije izvoditi samo kvalificirana osoba.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim mjestima kao što su:
 - kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoska domaćinstva;
 - hoteli, moteli i slični objekti stambenog tipa;
 - objekat tipa noćenje s doručkom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina, kao i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja, te postali upoznat s opasnostima koje prijete. Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. (Za EN60335-1)
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. (Za IEC60335-1).

- Ambalažni materijal može biti opasan za djecu!
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu u zatvorenim prostorima.
- Kako biste se zaštitili od opasnosti od strujnog udara, nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili drugu tekućinu. Isključite uređaj iz električne mreže prije početka čišćenja uređaja. Za čišćenje uređaja koristite meku krpu navlaženu blagim sapunom, a zatim obrišite suhom krpom.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili osoba sa sličnim kvalifikacijama kako bi se izbjegla opasnost.



Upute za uzemljenje

- Ovaj uređaj mora biti uzemljen. U slučaju oštećenja ili kvara, uzemljenje će smanjiti rizik od strujnog udara osiguravajući put najmanjeg otpora za protok struje. Ovaj uređaj je opremljen utikačem za uzemljenje.
- Utikač mora biti uključen u odgovarajuću utičnicu koja je instalirana i uzemljena u skladu sa svim lokalnim zakonima i propisima.
- Neispravno spajanje vodiča za uzemljenje opreme može dovesti do opasnosti od strujnog udara.
- Obratite se kvalificiranom električaru ili serviseru ako niste sigurni je li uređaj ispravno uzemljen.

- Ne mijenjajte utikač koji dolazi s uređajem; Ako utikač ne odgovara utičnici, kvalificirani električar bi trebao postaviti odgovarajuću utičnicu.
- Nemojte se naslanjati, sjediti ili stajati na vratima ili košari perilice posuđa.
- Nemojte raditi sa strojem ako sva potrebna vrata nisu zatvorena. Širom otvorite vrata pažljivo ako periloica radi, jer postoji opasnost od izlijevanja vode iz perilice posuđa.
- Nemojte stavljati teške predmete niti stajati na vrata dok su otvorena. Perilica se može nagnuti naprijed.
- Prilikom stavljanja posuđa u perilicu:
 - 1)) Postavite oštre predmete tako da ne mogu oštetiti brtve na vratima;
 - 2) Upozorenje: Noževi i drugi pribor s oštrim vrhovima moraju se staviti u košaru s vrhovima okrenutim prema dolje ili postaviti u vodoravni položaj.
- Neki deterdženti za perilice posuđa su vrlo alkalni. Ako se progutaju, mogu biti izuzetno opasni. Izbjegavajte kontakt s kožom i očima i držite djecu podalje od perilice posuđa kada su vrata otvorena.
- Provjerite postoji li spremnik deterdženta u prahu isprazniti nakon završetka ciklusa pranja.

- Ne perite plastične predmete u perilici posuđa osim ako nemaju oznaku "može se prati u perilici posuđa" ili slično.
- Za plastične predmete koji nisu označeni, provjerite preporuke proizvođača.
- Koristite samo deterdžente i tekućine za ispiranje namijenjene perilicama posuđa.
- Nikada nemojte koristiti sapun, deterdžent za pranje rublja ili ručno pranje u perilici posuđa.
- Vrata ne smiju ostati u otvorenom položaju, to može povećati rizik od spoticanja.
- Tijekom instalacije, kabel za napajanje ne smije biti pretjerano ili opasno savijen ili zgnječen.
- Ne dirajte upravljačke tipke bez potrebe.
- Uređaj treba spojiti na glavni ventil za vodu pomoću novih kompleta crijeva. Stara crijeva ne smiju se ponovno koristiti.
- Radi uštede energije, uređaj se automatski isključuje ako nema operacija u razdoblju od 15 minuta.
- Uređaj je namijenjen za maksimalno 12 kompleta posuđa.
- Maksimalni tlak vode mora biti 1 MPa.
- Minimalni tlak vode mora biti 0,04 MPa.

• **Zbrinjavanje starog uređaja**

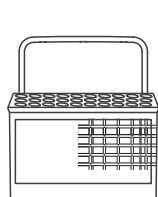
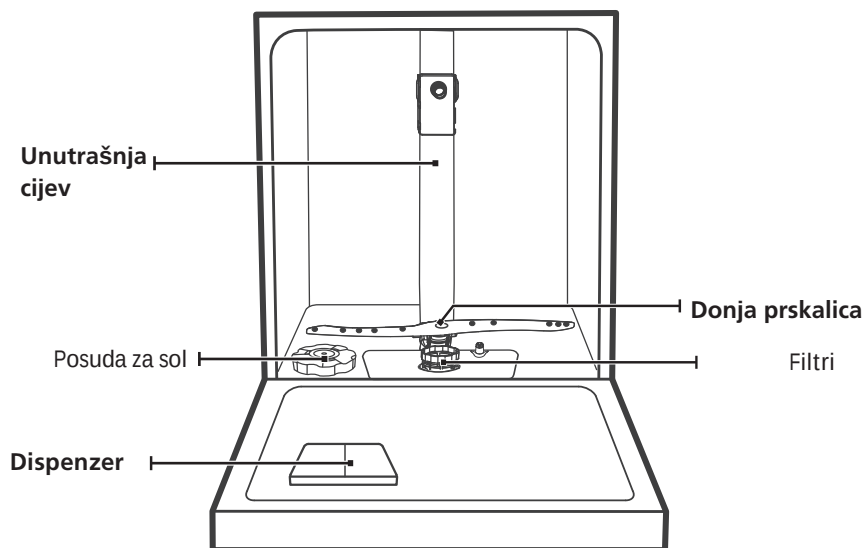
- Za zbrinjavanje ambalaže i uređaja obratite se centru za reciklažu. Odrežite kabel za napajanje i onemogućite zatvaranje vrata uređaja.
- Kartonska ambalaža se proizvodi od recikliranog papira i treba ga staviti u spremnike za prikupljanje starog papira za recikliranje.
- Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje do kojih može doći uslijed nepravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda.
- Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj općini i komunalnoj službi za odlaganje otpada.
- **ODLAGANJE : Nemojte odlagati ovaj proizvod kao gradski otpad. Odvojeno prikupljanje takvog otpada potrebno je za posebne primjene.**



IZGLED PROIZVODA

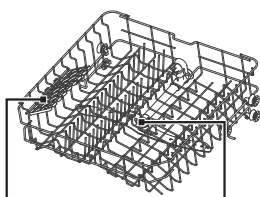
❗ VAŽNO:

Pročitajte cijeli korisnički priručnik prije prve uporabe, kako biste postigli najbolje rezultate pranja posuđa u perilici posuđa.



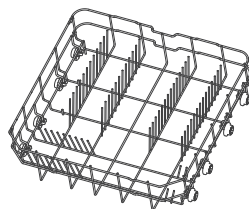
Stalak za čaše

Košara za pribor



gornja prskalica

Gornja košara



Donja košara

💡 NAPOMENA:

Kako biste napravili mjesta za više predmeta u gornjoj košari, podignite držač za čaše prema gore. Zatim na njega možete nasloniti visoke čaše. Možete ga ukloniti i kada nije potreban za korištenje.



UPOTREBA PERILICE POSUĐA

Prije uporabe perilice posuđa:



1. Podešavanje omekšivača vode
2. Dodavanje soli omekšivaču
3. Punjenje košare posuđem
4. Punjenje spremnika za deterdžent



Pogledajte odjeljak 1 "Omekšivač vode" dijela II : Posebna verzija ako trebate prilagoditi omekšivač vode.

• Stavljanje soli u omekšivač



NAPOMENA:

Ako vaš model nema omekšivač vode, možete preskočiti ovaj odjeljak.

Uvijek koristite sol namijenjenu za pranje u perilici posuđa.

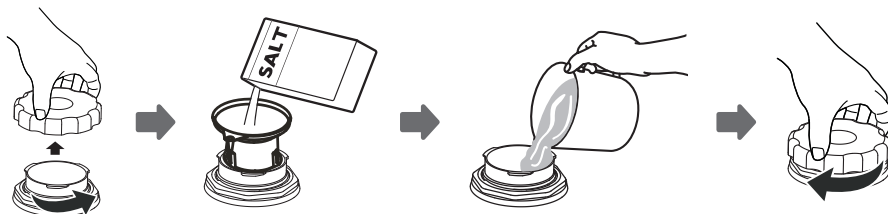
Posuda za sol nalazi se ispod košare i treba je napuniti kako je objašnjeno u nastavku:



UPOZORENJE

- Koristite samo sol koja se može prati u perilici posuđa!
Bilo koja druga vrsta soli koja nije namijenjena za pranje u perilici posuđa, osobito kuhinjska sol, oštetit će omekšivač vode. U slučaju oštećenja uzrokovanih uporabom neodgovarajuće soli, proizvođač ne daje jamstvo niti odgovara za štetu.
- Sol dodajte samo prije pokretanja programa pranja.
Time se sprječava da se zrnca soli ili slane vode odvoje i ostanu na dnu stroj dulje vrijeme, što može dovesti do korozije.

Za dodavanje soli u perilicu posuđa slijedite upute u nastavku:



1. Izvadite košaru i odvrnite poklopac odjeljka za sol.
2. Stavite (isporučeni) lijevak u otvor za sol i ulijte oko 1 kg soli za posuđe.
3. Prije prvog pranja, napunite posudu za sol vodom do maksimuma. Normalno je, da mala količina vode izlazi iz spremnika za sol.
4. Nakon punjenja odjeljka vratite poklopac i čvrsto ga zategnite.
5. Svjetlo upozorenja na sol prestat će svijetliti nakon što se spremnik soli napuni solju.
6. Odmah nakon punjenja posude za sol solju, trebate pokrenuti program pranja (predlažemo korištenje kratkog programa). U suprotnom, sustav slane vode može oštetiti sustav filtera, pumpu ili druge važne dijelove perilice. Ovo je izvan jamstva.

NAPOMENA:

- Spremnik za sol smije se ponovno puniti samo kada se na upravljačkoj ploči upali lampica upozorenja na sol . Ovisno o tome koliko se sol dobro otapa, lampica upozorenja za sol može i dalje svijetliti iako je posuda za sol puna.
Ako na upravljačkoj ploči nema svjetla upozorenja na sol (na nekim modelima), možete procijeniti kada dodati sol u omekšivač prema ciklusima koje je perilica posuđa pokrenula.
- Ako se sol prelija, uključite namakanje ili brzi program za uklanjanje viška soli.

|| ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

• Održavanje vanjskog dijela

Vrata i brtva na vratima

Redovito čistite brtve na vratima mekom vlažnom krpom kako biste uklonili naslage hrane. Dok se perilica posuđa puni, ostaci hrane i pića mogu iscuriti na stranice vrata perilice posuđa. Te su površine izvan prostora za pranje i do njih ne može doći vodom iz prskalice. Sve naslage treba obrisati prije zatvaranja vrata.

Nadzorna ploča

Ako je čišćenje potrebno, obrišite upravljačku ploču samo mekom, vlažnom krpom.

UPOZORENJE

- Kako biste izbjegli prodiranje vode u bravu na vratima i električne komponente, nemojte koristiti sredstva za čišćenje u spreju.
- Nikada nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili spužve za ribanje vanjskih površina, jer mogu izgrebati površinu. Neki papirnati ručnici također mogu izgrebati ili ostaviti trag na površini. ni ubrusi mogu takođe ogrebat površinu ili ostaviti tragove na njoj.

• Održavanje unutarnjeg dijela

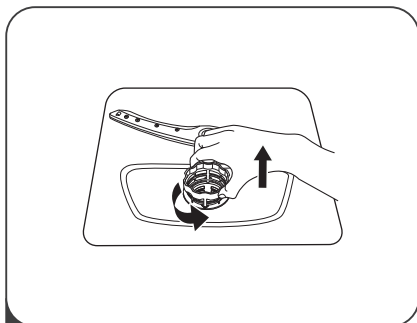
Sustav filtracije

Sustav filtera na dnu dijela za pranje hvata grube ostatke tijekom ciklusa pranja, uključujući strane predmete poput čačkalica ili krhotina. Nakupljeni grubi ostaci mogu uzrokovati začepljenje filtera. Redovito provjeravajte stanje filtera i po potrebi ih očistite pod mlazom vode. Za čišćenje filtera slijedite korake u nastavku.

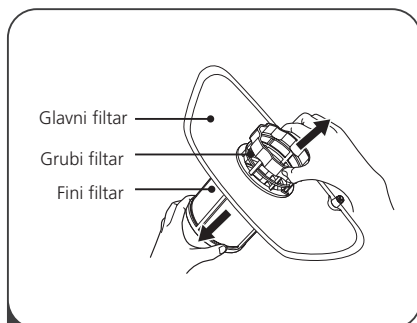


NAPOMENA:

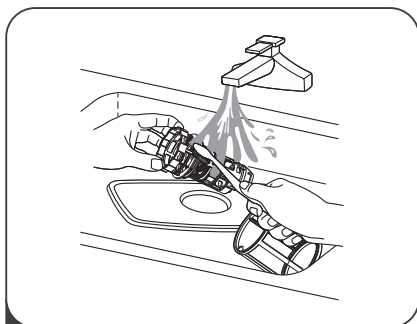
Slike služe samo za informaciju o dijelovima uređaja. Različiti modeli sustava filtera i raspršivača mogu izgledati drugačije.



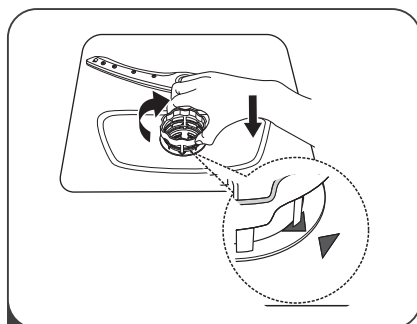
- 1** Držite grubi filter i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste otključali filter. Podignite filter i izvadite ga iz perilice posuđa.



- 2** Fini filter se može izvući s dna sklopa filtra.
Grubi filter se može odvojiti od glavnog filtra laganim stiskanjem ježićaca na vrhu i povlačenjem.



- 3** Veće ostatke hrane možete očistiti ispiranjem filtera pod tekućom vodom. Za temeljitije čišćenje koristite mekanu četku za čišćenje.



- 4** Ponovno sastavite filtre obrnutim redoslijedom od rastavljanja, vratite uložak filtra i okrenite u smjeru kazaljke na satu do strelice za zatvaranje.

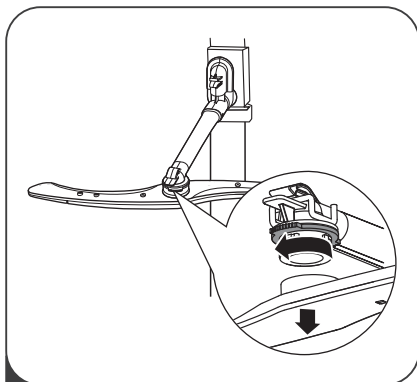
⚠ UPOZORENJE

- Nemojte previše zategnuti filtre. Zamijenite filtere ispravnim redoslijedom kako biste spriječili da veliki ostaci hrane uđu u sustav filtera i začepse se.
- NIKADA ne koristite perilicu posuđa bez postavljenih filtera. Nestručna zamjena filtera može umanjiti uspješan rad uređaja i oštetiti posuđe i pribor.

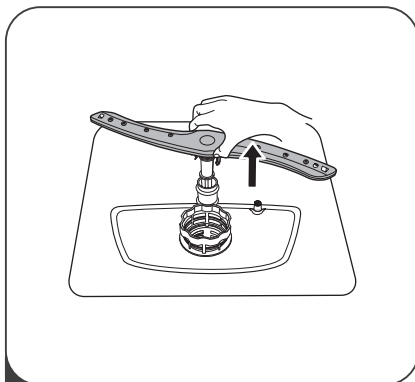
Prskalice

Neophodno je redovito čistiti prskalice jer će kemikalije tvrde vode začepiti mlaznice i ležajeve prskalica.

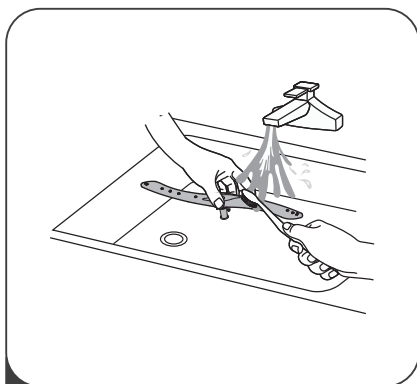
Za čišćenje prskalica slijedite upute u nastavku:



- 1** Da biste uklonili gornju prskalicu, držite maticu, okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu kako biste je uklonili.



- 2** Za uklanjanje donje prskalice povucite je prema gore.



- 3** Operite prskalice sapunom i toplom vodom i očistite mlaznice mekom četkom. Vratite ih na mjesto nakon što ih temeljito operete.

Održavanje perilice posuđa

Zaštita od smrzavanja

Poduzmite mjere kako biste spriječili zamrzavanje perilice posuđa zimi. Nakon svakog pranja učinite sljedeće:

1. Isključite uređaj iz napajanja.
2. Zatvorite dovod vode i skinite crijevo za vodu s ventila za vodu.
3. Ispustite vodu iz dovodne cijevi i ventila za vodu. (Upotrijebite posudu za skupljanje vode).
4. Ponovno spojite crijevo za dovod vode na ventil za vodu.
5. Uklonite filter na dnu unutarnjeg dijela perilice posuđa i sakupite vodu spužvom ili krpom.

Nakon svakog pranja

Nakon svakog pranja zatvorite dovod vode u perilicu i ostavite vrata malo otvorena kako se vlaga i mirisi ne bi zadržavali unutra.

Isključite uređaj iz utičnice

Prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja, uvijek isključite uređaj iz električne utičnice.

Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje

Za čišćenje vanjskih i gumenih dijelova perilice posuđa nemojte koristiti otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje. Koristite samo krpu i sapunicu.

Za uklanjanje mrlja ili mrlja s površine unutrašnjosti koristite krpu navlaženu vodom i malo octa ili sredstvo za čišćenje posebno za perilice posuđa.

Kada se perilica posuđa ne koristi dulje vrijeme

Preporuča se započeti ciklus pranja s praznom perilicom posuđa, zatim izvaditi utikač iz utičnice, zatvoriti dovod vode i ostaviti vrata uređaja malo otvorena. To će pomoći da brtve na vratima traju dulje i spriječiti nakupljanje mirisa u uređaju.

Premještanje uređaja

Ako se uređaj mora pomaknuti, pokušajte ga držati u okomitom položaju.

Ako je potrebno, uređaj možete postaviti na stražnju stranu.

Brtve

Jedan od čimbenika koji uzrokuje neugodne mirise u perilici posuđa je hrana koja ostane zarobljena u brtvama. Povremeno čišćenje vlažnom spužvom spriječit će ovu pojavu.

UPUTE ZA MONTAŽU

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od strujnog udara

Isključite struju prije postavljanja perilice posuđa.

Ako to ne učinite, može doći do smrtonosnog strujnog udara.

⚠ Pažnja

Instalaciju cijevi i električnih komponenti treba obaviti stručnjak.

• Priključak na električnu mrežu

⚠ UPOZORENJE

Za osobnu sigurnost:

- Ne koristiti produžni kabel ili adapter za ovaj uređaj.
- Ni u kojem slučaju nemojte rezati ili uklanjati uzemljenje.

Zahtjevi u pogledu električne energije

Provjerite nazivni napon na natpisnoj pločici uređaja i spojite perilicu posuđa na odgovarajući izvor napajanja. Koristite osigurač od 10A/13A/16A, osigurač s vremenskom odgodom ili prekidač strujnog kruga koji se preporučuje i omogućuje poseban priključak samo za ovaj uređaj. .

Priključak na elektroenergetsku mrežu

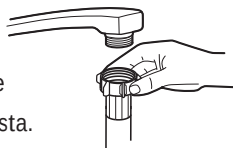
Uvjerite se da napon i frekvencija napajanja odgovaraju onima na natpisnu pločicu uređaja. Spojite utikač samo na električnu utičnicu koja je pravilno uzemljena. Ako električna utičnica na koju se uređaj mora priključiti nije prikladna za utikač, zamijenite utičnicu, umjesto da koristite adaptere ili slično, jer mogu uzrokovati pregrijavanje i opekline.

⚠ Prije uporabe provjerite postoji li ispravno uzemljenje.

Vodoopskrba i odvodnja

Priključenje na dovod hladne vode

Spojite crijevo za dovod hladne vode na 3/4" konektor s navojem i provjerite je li čvrsto pričvršćen. Ako su cijevi za vodu nove ili nisu korištene dulje vrijeme, pustite vodu da iscuri kako biste bili sigurni da je čista. Ako se ne poduzmu mjere opreza, postoji rizik da se dovod vode može blokirati i oštetiti uređaj.



obično crijevo za dovod



sigurnosno crijevo za dovod

Crijevo za sigurnu opskrbu vodom

Crijevo za sigurnu opskrbu vodom sastoji se od dvostrukih stijenki. Ovakav sastav crijeva jamči zaustavljanje curenja vode u slučaju da dovodno crijevo pukne ili da se prostor između samog dovodnog (unutarnjeg) crijeva i vanjskog rebrastog crijeva ispuni vodom.



UPOZORENJE

Crijevo koje je spojeno na slavinu tuša ili sudopera može puknuti ako je spojeno na isti dovod vode kao i perilica posuđa. Ako imate takav sudoper, preporučamo da skinete crijevo i zatvorite rupu.

Kako spojiti crijevo za sigurnu opskrbu vodom

1. Izvucite crijevo za sigurnu opskrbu vodom iz odjeljka koji se nalazi na stražnjoj strani perilice posuđa.
2. Pritegnite navoj crijeva za siguran dovod vode na slavinu s navojem 3/4".
3. Isključite vodu do kraja prije pokretanja perilice posuđa.

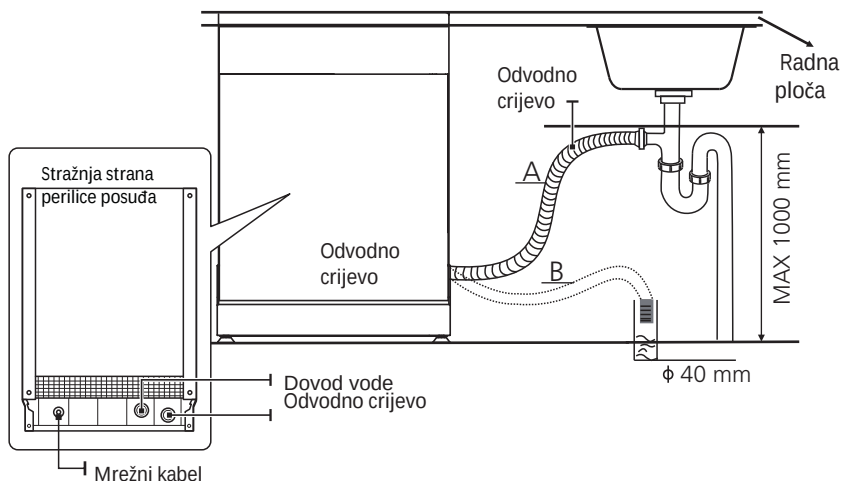
Kako skloniti crijevo za sigurnu opskrbu vodom

1. Isključite vodu.
2. Odvijte crijevo za siguran dovod vode iz slavine.

Spajanje odvodnog crijeva

Umetnite odvodno crijevo u odvodnu cijev promjera najmanje 4 cm ili ga pustite u sudoper, pazite da ga ne savijete ili uvrnete. Visina odvodne cijevi mora biti manja od 1000 mm. Slobodni kraj crijeva ne smije biti uronjen u vodu kako bi se izbjegao povratni tok.

! Popravite odvodno crijevo na način A ili B:



Kako osloboditi višak vode iz crijeva

Ako je sudoper viši od 1000 mm od poda na koji je postavljena perilica posuđa, višak vode ne može se izljevati izravno u sudoper. Zatim je potrebno ispustiti višak vode iz crijeva u odgovarajuću posudu koja je niža od sudopera.

Odvod vode

Spojite crijevo za odvod vode. Odvodno crijevo mora biti pravilno postavljeno kako bi se izbjeglo curenje vode.

Produžno crijevo

Ako trebate nastavak za odvodno crijevo, provjerite je li sličan postojećem. Ne smije biti duža od 4 m, inače bi učinak perilice posuđa mogao biti smanjen

Spajanje na sifon

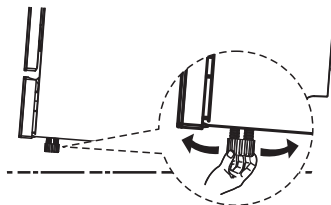
Priključak za odvod vode mora biti na visini manjoj od 1000 mm (najviše) od dna posude. Crijevo za odvod vode treba popraviti.

• Postavljanje uređaja

Postavite uređaj na odabrano mjesto. Stražnja strana uređaja treba biti naslonjena na zid iza njega, a bočne strane trebale bi biti tik uz kuhinjske elemente ili zidove. Perilica posuđa opremljena je crijevima za dovod i odvod vode, koja se mogu postaviti na desnu ili lijevu stranu kako bi se olakšala pravilna montaža.

Niveliranje uređaja

Kada je uređaj postavljen na razinu, možete promijeniti visinu perilice posuđa podešavanjem visine vijaka na nožicama. Ni pod kojim uvjetima uređaj ne smije biti nagnut više od 2°.

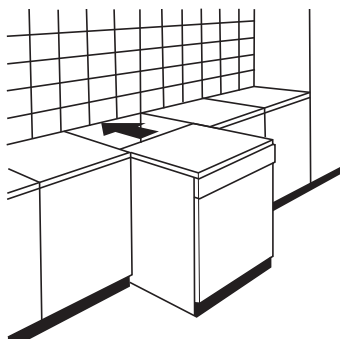


• Postavljanje samostojećeg uređaja

Tip 1: Postavljanje između postojećih elemenata u kuhinji

Visina perilice posuđa od 845 mm dizajnirana je tako da se perilica može ugraditi između postojećih ormara iste visine u modernim ugradbenim kuhinjama. Noge se mogu podesiti kako bi se postigla točna visina.

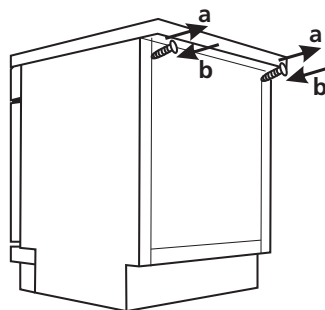
Laminirani gornji dio stroja ne zahtijeva posebnu njegu jer je otporan na toplinu, ogrebotine i mrlje.



Tip 2: Ispod postojeće radne ploče

(Kada se stavi ispod radne površine)

U većini modernih ugradbenih kuhinja postoji samo jedna radna ploča ispod koje se nalaze elementi i električni uređaji. U tom slučaju uklonite radnu površinu perilice posuđa tako da odvrnete vijke ispod stražnjeg ruba gornje strane (a).



⚠ Pažnja

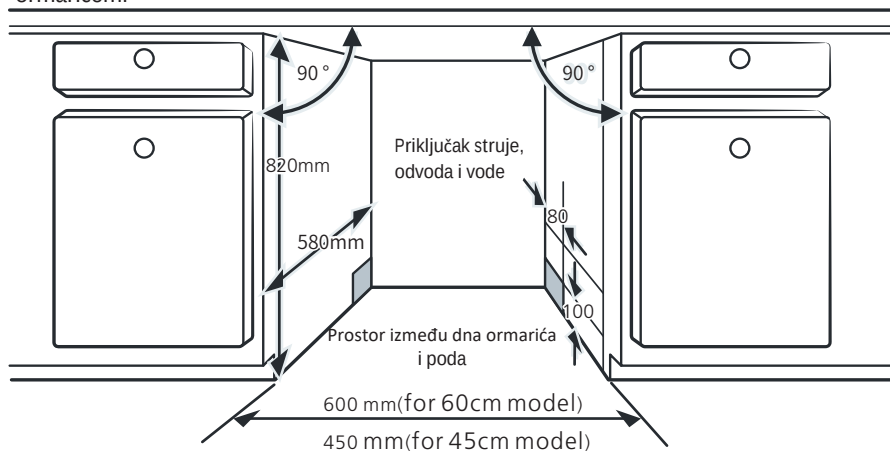
Nakon skidanja radne ploče, vijke je potrebno zavrnuti ispod stražnjeg ruba gornje strane (b).

Odabir najboljeg mjesta za perilicu posuđa

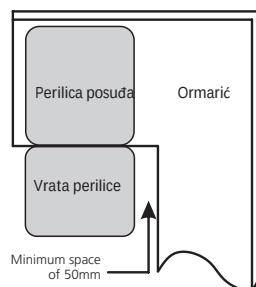
Položaj za ugradnju perilice posuđa treba biti blizu postojećih dovodnih i odvodnih cijeva i električnih utičnica.

Prikazi dimenzija ormarića i položaja ugradnje perilice posuđa.

1. Manje od 5 mm između vrha perilice posuđa i ormarića i vanjskih vrata u ravni s ormarićem.



2. Ako je perilica posuđa postavljena u kut ormarića, mora biti mjesta kada se vrata otvore.



NAPOMENA:

Ovisno o tome gdje se nalazi vaša električna utičnica, možda ćete morati izrezati rupu na suprotnoj strani ormarića.

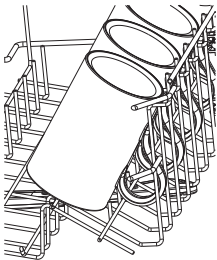
Rješavanje problema

Prije pozivanja servisa

Pregled tablice u nastavku može vam pomoći u rješavanju problema

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Perilicu nije moguće pokrenuti	Pregorio osigurač ili izbacio automatski osigurač (prekidač)	Zamijenite osigurač ili ponovno uključite prekidač. Uklonite sve uređaje povezane na isto strujno kolo kao i perilica posuđa.
	Napajanje nije uključeno.	Provjerite je li perilica uključena i jesu li vrata dobro zatvorena. Provjerite je li kabel za napajanje pravilno priključen u zidnu utičnicu
	Vrata perilice nisu ispravno zatvorena.	Zatvorite dobro vrata da uđu u zasune.
Perilica ne izbacuje vodu	Crijevo za odvod vode se presavilo.	Provjerite crijevo za odvod vode
	Filter je zapušen.	Provjerite grubi filter. (Odjeljak "Održavanje unutarnjosti")
	Sudoper je začepljen.	Provjerite odvod sudopera. Ako voda ne otječe iz sudopera, trebali biste pozvati vodoinstalatera, a ne servisera za perilice posuđa
Sapunica unutar perilice	Neodgovarajući deterdžent	Koristite samo poseban deterdžent za perilicu posuđa kako biste izbjegli stvaranje pjene. Ako se to dogodi, otvorite perilicu posuđa i pustite da sapunica ispari. Dodajte 1 galon hladne vode u perilicu. Zatvorite i zaključajte perilicu posuđa, zatim pokrenite bilo koji ciklus pranja da ispustite vodu. Ponovite ako je potrebno.
	Prosuto sredstvo za ispiranje	Uvijek odmah obrišite proliveno sredstvo za ispiranje
Zamrljana unutrašnjost	Korišten deterdžent s bojom	Pazite da deterdžent nema boju
Bijele mrlje s unutarnje strane	Kamenac iz vode	Za čišćenje unutrašnjosti koristite vlažnu spužvu i deterdžent za strojno čišćenje te koristite gumene rukavice. Uvijek koristite deterdžent za čišćenje stroja kako biste spriječili stvaranje pjene.

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Na posuđu se pojavljuje hrđa	Posuđe nije otporno na koroziju.	Izbjegavajte pranje nekorozivnog posuđa u perilici posuđa.
	Nakon dodavanja soli nije pokrenut odgovarajući program. Tragovi soli ušli su u program pranja	Nakon dodavanja soli za perilicu uvijek uključite program brzog pranja bez posuđa u perilici i bez uključivanja Turbo opcije (ako postoji).
	Poklopac omekšivača je labav	Provjerite poklopac. Provjerite je li fiksno.
Lupanje unutar perilice	Prskalice udara po posuđu.	Zaustavite program i preuredite posuđe koje smeta prskalici.
Zveckanje unutar perilice	Posuđe u perilicu nije pravilno postavljeno.	Zaustavite program i presložite posuđe.
Lupanje u vodovodnim cijevima	To može biti uzrokovano nepravilnom instalacijom ili križanjem vodovodnih cijevi	To nema utjecaja na rad perilice, možete pozvati kvalificiranog vodoinstalatera.
Posuđe nije čisto	Posuđe nije ispravno postavljeno,	Vidite dio II "Priprema i dodavanje posuđa".
	Program nije dovoljno jak	Odaberite jači program.
	Nije ispušteno dovoljno deterdženta.	Dodajte još deterdženta ili promijenite deterdžent.
	Posuđe blokira prskalicu.	Preuredite posude tako da se prskalice može slobodno okretati.
	Set filtera unutar stroja nije čist ili nije ispravno postavljen. To može blokirati mlaznice.	Očistite i/ili ispravno postavite filter. Očistite mlaznice.

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Zamagljeno stakleno posuđe.	Kombinacija meke vode i previše deterdženta.	Koristite manje deterdženta ako imate vode i odaberite kraće cikluse pranja za stakleno posuđe
Bijele mrlje na posuđu i čašama.	Područje s tvrdom vodom može uzrokovati naslage kamenca.	Provjerite postavke omekšivača vode ili status punjenja spremnika soli.
Crne ili sive mrlje na posuđu.	Aluminijsko posuđe izgrebano o drugo posuđe	Koristite blago abrazivno sredstvo za čišćenje kako biste uklonili te mrlje.
Ostaci deterdženta u posudama za doziranje	Posuđe blokira posude dozatora.	Napunite perilicu pravilno.
Posuđe se ne suši.	Posuđe je nepravilno postavljeno	Stavite posuđe prema uputama
	Sudovi su prerano uklonjeni.	Nemojte prazniti perilicu posuđa odmah nakon pranja. Lagano otvorite vrata kako bi para izašla. Izvadite posuđe tek kada je jedva vruće na dodir.
	Odabran je pogrešan program.	U kratkim programima temperatura nije niža. To također smanjuje kvalitetu pranja. Odaberite program s duljim vremenom pranja.
	Korištenje escajga s premazom loše kvalitete.	Kod ove vrste posuđa otjecanje je teže. Escajg ili posuđe ove vrste nije prikladno za pranje u perilicama posuđa.
		Ako učinak sušenja šalice nije dobar, prema dijagramu, šalice se naginje prema košarici žičane zdjelice. 

UPOZORENJE

Samopopravak ili neprofesionalni popravak može uzrokovati ozbiljne rizike za sigurnost korisnika uređaja i jamstvo za udar.

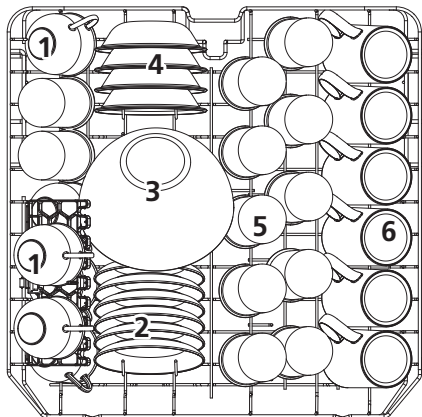
Dostupnost rezervnih dijelova

- Sedam godina nakon što je posljednja jedinica modela stavljena na tržište: motor, cirkulacijska i drenažna pumpa, grijači i grijaći elementi, uključujući dizalice topline (zasebno ili u paketu), cjevovod i pripadajuća oprema uključujući sva crijeva, ventile, filtere i aquastop, strukturni i unutarnji dijelovi koji se odnose na sklopove vrata (odvojeno ili u paketu), tiskane ploče, elektronički zasloni, tlačne sklopke, termostati i senzori, softver i firmware uključujući softver za resetiranje.
- Deset godina nakon izlaska posljednje jedinice modela:
Šarke i brtve za vrata, druge brtve, prskalice, odvodni filtri, unutarnji nosači i plastični periferni dijelovi kao što su košare i poklopci.

PUNJENJE KOŠARA U SKLADU S EN60436:

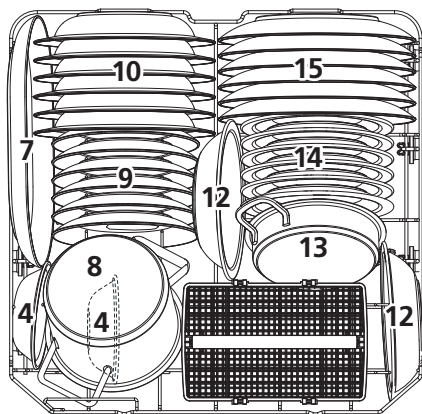
Punjenje perilice posuđa do njezinog punog kapaciteta pomoći će uštedjeti energiju i vodu.

1.Gornja košara:



Broj	Predmet
1	Šalice
2	Tanjurići
3	Staklena posuda
4	Zdjelice za desert
5	Čaše
6	Šalice

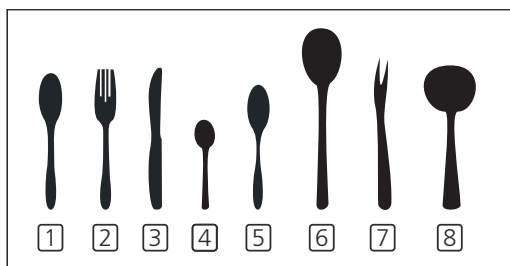
2.Donja košara:



Broj	Predmet
7	Ovalni tanjur
8	Mali lonac
9	Desertni tanjuri
10	Tanjuri za juhu
11	Košara za pribor
12	Posuda od melamina
13	Tepsija za pečenje
14	Melaminske tanjure za desert
15	Tanjuri za večeru

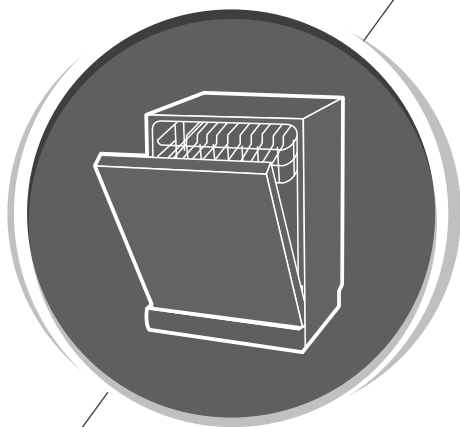
3.Košara za pribor:

IN ↑	1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
	2	2	2			8			7		3	3		2
	1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1
	1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
	2	2	2			3			3		3	3	3	3
	1	2	1		5	5	5	5	5	5		6		6



Podaci za usporedivost
testovi u skladu s EN60436
Kapacitet: 12 kompleta
Položaj gornje košare: donji položaj
Program: ECO
Postavka sredstva za ispiranje: Max
Postavka omekšivača: H3

Broj	Predmet
1	Žlice za juhu
2	Vilice
3	Noževi
4	Žličice za čaj
5	Desertne žlice
6	Žlice za posluživanje
7	Vilice za posluživanje
8	Kutlače za umak



Perilica posuđa

Uputstvo za upotrebu

Dio II: Specijalna verzija
LC12PB0E LCS12PB0E



Prije upotrebe mašine za pranje sudova,
pažljivo pročitajte ovo uputstvo i
sačuvajte ga za buduću upotrebu.

SADRŽAJ

01	4	UPOTREBA PERILICE POSUĐA
	4	Upravljačka ploča
	6	Omekšivač vode
	7	Priprema i punjenje posuda
	10	Funkcija sredstva za ispiranje i deterdženta
	11	Dodavanje sredstva za ispiranje u spremnik
	12	Dodavanje deterdženta u dozator
02	13	POSTAVLJANJE PROGRAMA PRANJA
	13	Tablica s ciklusima pranja
	14	Ušteda energije
	14	Uključivanje ciklusa pranja
	14	Promjena programa dok je program pranja u tijeku
	15	Zaboravili ste staviti posudu?
03	16	KODOVI GREŠAKA
04	17	TEHNIČKI PODACI

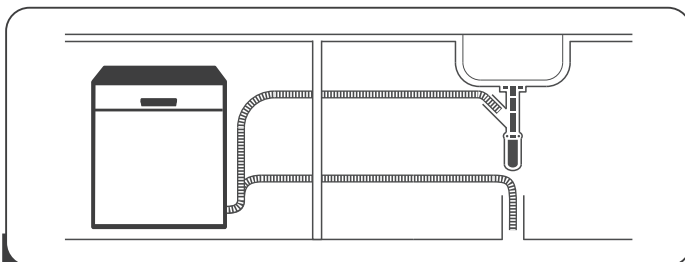


NAPOMENA:

- Ako ne možete sami riješiti problem, obratite se stručnjaku.
- Proizvođač, slijedeći politiku stalnog razvoja i ažuriranja proizvoda, može izvršiti izmjene bez prethodne najave.
- Ako izgubite ovaj priručnik ili je zastario, možete dobiti novi korisnički priručnik od proizvođača ili odgovornog dobavljača.

KRATKE UPUTE

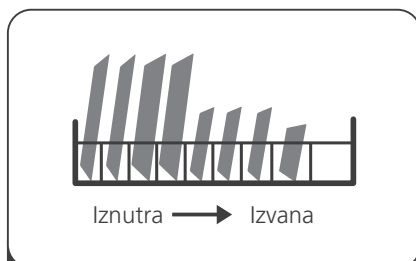
Molimo pročitajte odgovarajući sadržaj u korisničkom priručniku za detaljan rad.



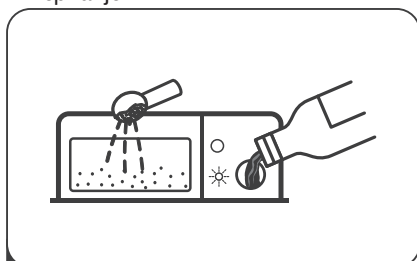
- 1** Inastliranje perilice posuđa
(Pogledajte odjeljak 5 "UPUTE ZA INSTALIRANJE"
dijela I : Generička verzija.)



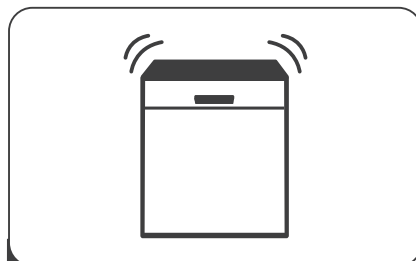
- 2** Uklanjanje većih ostataka hrane sa posuđa. Izbjegavajte prethodno ispiranje.



- 3** Punjenje košara



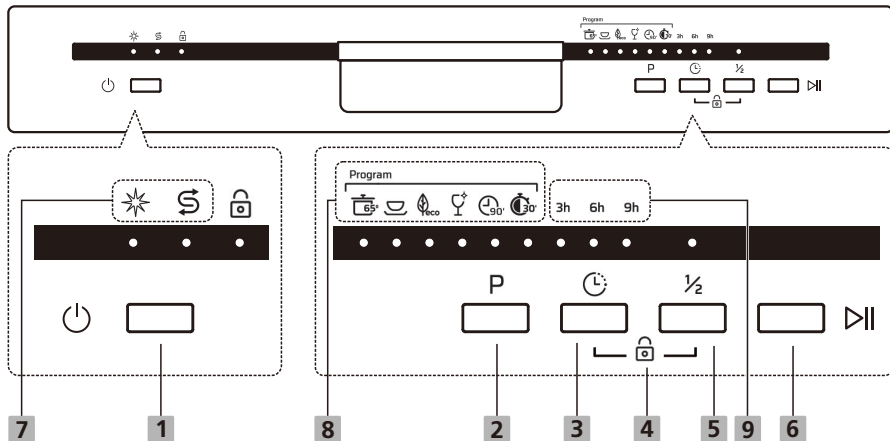
- 4** Punjenje spremnika za deterdžent



- 5** Odabir programa i pokretanje
perilice posuđa

UPOTREBA PERILICE

Nadzorna ploča



Rukovanje (gumbi)

1 Power	Pritisnite ovu tipku za uključivanje perilice posuđa.
2 Program	Pritisnite ovu tipku za odabir odgovarajućeg programa pranja, indikator odabranog programa će zasvijetliti.
3 Delay	Pritisnite gumb za postavljanje vremena kašnjenja, odgovarajući indikator će se upaliti.
4 Child lock	Ova vam opcija omogućuje zaključavanje gumba na upravljačkoj ploči, tako da djeca ne mogu slučajno pokrenuti perilicu posuđa pritiskom na gumb na ploči. Samo gumb za napajanje ostaje aktivan. Za zaključavanje ili otključavanje gumba na upravljačkoj ploči, pritisnite i držite gumb Odgoda + gumb Pola punjenja 3 sekunde u isto vrijeme. Pritiskom na ovu tipku zasvijetlit će odgovarajući indikator.
5 Half-load	Kada imate oko ili manje od polovice punog posuđa za pranje, možete odabrati ovu funkciju za uštedu energije i vode. (Može se koristiti samo s Intensive, Universal, ECO, Glass i 90 min.)
4 Start/Pause	Pritisnite tipku kako biste pokrenuli odabrani program pranja ili pauzirali program koji je u tijeku.

Zaslon

7 Indikator programa	Intenzivan  Za jako zaprljano posuđe i normalno zaprljane lonce, tave, posuđe sa sušenom hranom. Univerzalni  Za normalno zaprljane predmete kao što su lonci, tanjuri, čaše i malo zaprljane tave. ECO  Ovo je standardni program, prikladan za pranje normalno zaprljanog posuđa i najučinkovitiji je program u smislu kombinirane potrošnje energije i vode za ovu vrstu posuđa. Staklo - Glass  Za malo zaprljano posuđe i staklo. 90 min  Za normalno zaprljano posuđe koje treba brzo oprati. Brzo - Rapid  Kraće pranje za malo zaprljano posuđe koje nije potrebno sušiti.
8 Indikator upozorenja	Sredstvo za ispiranje  Ako indikator “” svijetli, to znači da perilica posuđa nema dovoljno sredstva za ispiranje i da je potrebno dopuniti. Sol  Ako indikator “” svijetli, to znači da perilica posuđa ima malo soli i da je treba ponovno napuniti.
9 Vrijeme odgode	Prikazuje vrijeme odgode (3h/6h/9h)

• Omekšivač vode

Omekšivač vode mora se podesiti ručno mjerenjem tvrdoće vode. Omekšivač vode je namijenjen za uklanjanje minerala i soli iz vode, odnosno onih koji štetno ili nepovoljno utječu na rad uređaja. Što je više minerala, to je voda tvrđa. Omekšivač treba prilagoditi tvrdoći vode u vašem području. Vaš lokalni vodovod može vas posavjetovati o tvrdoći vode u vašem području.

Prilagodba potrošnje soli

Perilica posuđa vam omogućuje podešavanje količine soli koja se koristi ovisno o tvrdoći vode. Ovo je namijenjeno optimizaciji i prilagođavanju razine potrošnje soli.

Kako biste prilagodili potrošnju soli, slijedite upute u nastavku.

1. Uključite uređaj;
2. Pritisnite gumb Program i nakon uključivanja uređaja u prvih 60 sekundi, držite ga pritisnutim dulje od 5 sekundi, aktivirat će se postavke omekšivača vode;
3. Pritisnite gumb Program za odabir odgovarajuće opcije ovisno o mekoći vode u vašem okruženju, postavke su moguće u sljedećem nizu: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Pritisnite tipku Power i uređaj će izaći iz moda postavljanja.

TVRDOĆA VODE				Razina omekšivača vode	Regeneracija se dešava svakim X programskim nizom ¹⁾	Potrošnja soli (gram/ciklus)
Nemačka °dH	Francus. °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Brzo, Upaljena lampica	Nema regeneracije	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Upaljena lampica	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Brzo, 90min Upaljena lampica	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Staklo, Upaljena lampica	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Brzo, Staklo, Upaljena lampica,	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Staklo, 90min Upaljena lampica	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

Tvornička postavka: H3

- 1) Svaki ciklus s regeneracijom troši dodatne 2,0 litre vode, potrošnja energije se povećava za 0,02 kWh, a program se produljuje za 4 minute.



Pogledajte odjeljak 3 “Dodavanje soli omekšivaču” u dijelu I :

Generička verzija ako vašoj perilici nedostaje soli



NAPOMENA:

Ako vaš model nema omekšivač vode, možete preskočiti ovaj odjeljak.

Omekšivač vode

Tvrdoća vode varira od mjesta do mjesta. Ako se u perilici posuđa koristi tvrda voda, na posuđu i priboru će se stvoriti naslage. Uređaj je opremljen posebnim omekšivačem koji koristi posebno izrađenu posudu za sol za uklanjanje kamenca i minerala iz vode.

Priprema za punjenje perilice posuđa

- Kad kupujete posuđe, provjerite može li se prati u perilici posuđa.
- Za određena jela uvijek koristite programe s najnižim temperaturama.
- Kako biste spriječili oštećenje, nemojte uklanjati staklo i pribor odmah nakon što je stroj završio s radom.

Pranje pribora za jelo/suđa u perilici posuđa

Nije prikladno za pranje

- Pribor za jelo s drvenim, porculanskim ili sedefnim drškama
- Plastično posuđe nije otporno na toplinu
- Staro posuđe sa zalijepljenim dijelovima koji nisu otporni na visoke temperature
- Zalijepljeni pribor za jelo
- Posuđe od kositra ili bakra
- Kristalno staklo
- Predmeti od čelika koji su skloni hrđanju
- Drvene daske za rezanje
- Predmeti od sintetičkih vlakana

Ograničena pogodnost

- Neke vrste staklenih čaša koje su zbog velikog broja pranja postale krte
- Srebrno i aluminijsko posuđe koje može promijeniti boju uslijed pranja
- Glazirano posuđe može izbljediti ako se često pere u perilici posuđa

Preporuke za punjenje perilice posuđem

Ostružite sve veće količine ostataka hrane. Omekšajte ostatke zagorene hrane u posudama. Posuđe nije potrebno ispirati tekućom vodom. Za najbolju izvedbu perilice posuđa, slijedite navedene smjernice za punjenje.

(Izgled košara za posuđe i pribor može se razlikovati ovisno o modelu perilice posuđa)

Stavljajte predmete u perilicu na sljedeći način:

- Stavite čaše, šalice, lonce/tave itd. okrenute prema dolje.
- Zakrivljeno ili ulubljeno posuđe treba postaviti pod kutom kako bi voda mogla istjecati iz posuđa.
- Sav pribor za jelo dobro postavite tako da se ne može prevrnuti i ispasti.
- Sav pribor za jelo treba postaviti tako da se mlaznice mogu slobodno okretati tijekom pranja.
- Umetnite šuplje predmete kao što su šalice, čaše, tave itd. s tvorom okrenutim prema dolje, kako se voda ne bi skupila i zadržala u njima.
- Posuđe i pribor za jelo ne smiju se preklapati i slagati jedno na drugo.
- Kako biste izbjegli oštećenje, stakla se ne smiju dodirivati.
- Gornja košara služi za držanje osjetljivog i laganog posuđa kao što su čaše, šalice za kavu i čaj.
- Noževi s dugim oštricama u uspravnom položaju potencijalna su opasnost!
- Dugi i/ili oštri komadi pribora za jelo kao što su noževi za rezbaranje moraju se postaviti vodoravno u gornju košaru.
- Nemojte pretrpati perilicu posuđem. Ovo je važno za dobre rezultate pranja i uštedu električne energije.

NAPOMENA:

 Vrlo male predmete ne smijete prati u perilici jer bi mogli ispasti iz košare.

Uklanjanje posuđa

Kako biste spriječili kapanje vode iz gornje košare u donju košaru, preporučujemo da prvo ispraznite donju, a zatim gornju košaru.

UPOZORENJE



Posuđe će biti vruće! Kako biste spriječili oštećenje, nemojte vaditi stakleno posuđe i pribor za jelo iz perilice posuđa otprilike 15 minuta nakon završetka programa.

Raspored posuđa u gornjoj košari

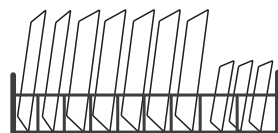
Gornja košara namijenjena je za osjetljivije i lakše posuđe, kao što su čaše, šalice i tanjuri za kavu i čaj, te tanjure, male zdjelice i plitke tave (ako nisu pretjerano zaprljane).

Postavite posuđe i elemente za kuhanje tako da ih mlaz vode ne može pomaknuti.



Raspored posuđa u donjoj košari

Predlažemo da u donju košaru posložite veliko posuđe, kao i posuđe koje je najteže prati, kao što su lonci, tave, poklopci, servirne posude i zdjele, kao što je prikazano na slici. Posude za posluživanje i poklopce najbolje je postaviti sa strane polica kako ne bi blokirali okretanje gornje prskalice. Savjetuje se ne stavljati tanjure promjera većeg od 19 cm ispred spremnika za deterdžent, kako se ne bi začepio.



Slaganje posuđa u košaru za pribor za jelo

Pribor za jelo treba razvrstati u košaricu za pribor za jelo, tako da svaki element pribora za jelo stoji zasebno, na za to predviđenom mjestu. Osim toga, provjerite da pribor nije grupiran pregusto, jer to može rezultirati lošim radom stroja.

⚠ UPOZORENJE



Ne dopustite da predmeti padnu kroz dno košare.

Oštrice oštrog pribora za jelo uvijek usmjerite prema dolje!



Kako biste postigli najbolji učinak pranja, punite košare standardnom metodom punjenja prema zadnjem odjeljku Dijela I : Generička verzija

Funkcija sredstva za ispiranje i deterdženta

Sredstvo za ispiranje ispušta se tijekom posljednjeg ispiranja kako bi se spriječilo stvaranje kapljica koje mogu ostaviti mrlje i tragove. Također poboljšava sušenje dopuštajući otjecanje vode iz posuđa. Vaša perilica posuđa koristi tekuće sredstvo za ispiranje

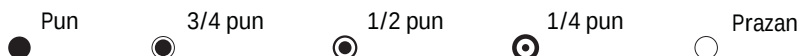
⚠ UPOZORENJE

Koristite samo odgovarajuće sredstvo za ispiranje. Nikada ne puniti spremnik sredstva za ispiranje drugim tvarima (npr. deterdžent za perilicu posuđa, tekući deterdžent), jer to može oštetiti uređaj.

Kada dodati sredstvo za ispiranje u spremnik

Ukoliko indikator sredstva za ispiranje () na upravljačkoj ploči ne svijetli, količinu možete procijeniti prema boji optičkog indikatora razine koji se nalazi pored poklopca. Kada je spremnik sredstva za ispiranje pun, indikator je potpuno taman. Kako se smanjuje količina sredstva za ispiranje, smanjuje se i tamna boja indikatora. Nemojte dopustiti da spremnik sredstva za ispiranje bude manje od 1/4 pun.

Kako se količina sredstva za ispiranje smanjuje, veličina crne točke na indikatoru razine sredstva za ispiranje se mijenja, kao što je prikazano u nastavku.



Funkcija deterdženta

Deterdžent sa svojim kemijskim sastojcima neophodan je za uklanjanje prljavštine i ostataka hrane iz perilice posuđa. Većina komercijalno kvalitetnih deterdženata koji se prodaju na našem tržištu prikladni su za tu svrhu.

⚠ UPOZORENJE

- Ispravna uporaba deterdženta

Koristite samo deterdžent posebno namijenjen za korištenje u perilicama posuđa.

Održavajte deterdžent svježim i suhim.

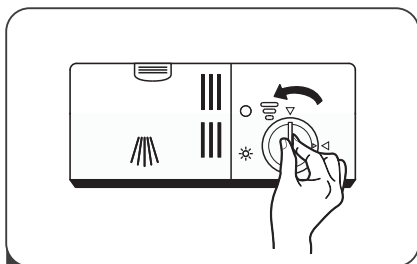
Ne stavljajte deterdžent u prahu u dozator dok niste spremni za pranje posuđa.



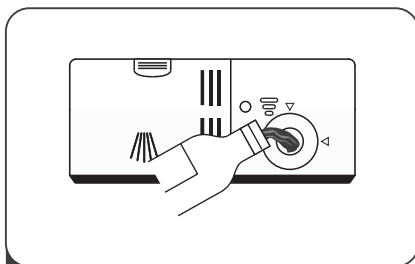
Deterdžent za perilicu posuđa je nagrizajući!

Držite deterdžent za perilicu posuđa izvan dohvata djece.

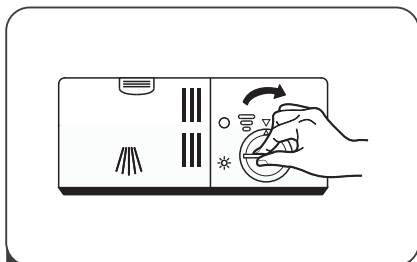
• Dodavanje sredstva za ispiranje



- 1** Otvorite poklopac spremnika sredstva za ispiranje okretanjem u smjeru kazaljke na satu.



- 2** Pažljivo ulijte sredstvo za ispiranje u spremnik, pazeći da se ne prelije.

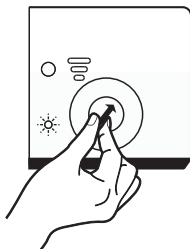


- 3** Zatvorite poklopac spremnika sredstva za ispiranje okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

💡 **NAPOMENA:**

Očistite proliveno sredstvo za ispiranje upijajućom krpom kako biste izbjegli prekomjerno stvaranje pjene tijekom sljedećeg pranja.

Postavka spremnika sredstva za ispiranje

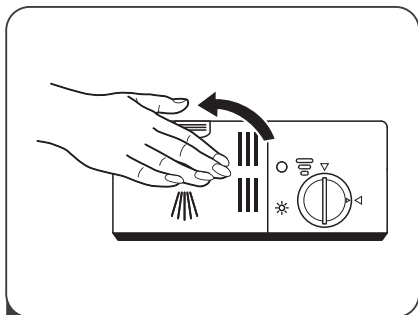


Uklonite poklopac spremnika sredstva za ispiranje. Okrenite indikator sredstva za ispiranje na navedeni broj. Što je broj veći, perilica posuđa koristi više sredstva za ispiranje. Ako se posuđe ne suši pravilno ili ima mrlje, podesite indikator na veći broj dok posuđe ne bude bez mrlja. Smanjite broj indikatora ako postoje ljepljive bjelkaste mrlje na posuđu ili mrlje na staklenom posuđu ili oštricama noževa.

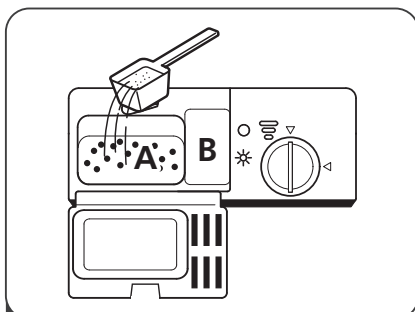
• Dodavanje deterdženta



- 1 Pritisnite zasun za otpuštanje na spremniku deterdženta kako biste otvorili poklopac.



- 3 Zatvorite poklopac i pritisnite dok se ne zaključa.



- 2 Dodajte deterdžent u veći odjeljak (A) za ciklus glavnog pranja. Za vrlo prljavo posuđe, dodajte malo deterdženta u manjem odjeljku (B) za ciklus pretpranja

💡 NAPOMENA:

- Imajte na umu da postavka može varirati ovisno o čistoći vode.
- Obratite pozornost na preporuke proizvođača na pakiranju deterdženta.

Tablica s ciklusima pranja

Donja tablica pokazuje kako odabrati program ovisno o tome koliko je posuđe prljavo i koliko deterdženta koristiti. Tablica također prikazuje podatke o programima. Vrijednosti potrošnje i trajanje programa su samo okvirni, osim za ECO program.

(●) Označava da treba dopuniti sredstvo za ispiranje.

Program	Opis programa	Deterdžent Pretpranje/ Glavno	Trajanje (min)	Energija (kWh)	Voda (L)	Sredstvo za ispiranje
 Intensive	Pretpranje (50°C)					
	Pranje (65°C)					
	Ispiranje	4/16g				
	Ispiranje	(1 ili 2 tablete)	205	1.621	17.8	●
	Ispiranje (65°C)					
 Universal	Sušenje					
	Pretpranje (45°C)					
	Pranje(55°C)	4/16g				
	Ispiranje	(1 ili 2 tablete)	175	1.302	14.2	●
	Ispiranje (65°C)					
 Eco (*EN60436)	Sušenje					
	Pretpranje					
	Pranje (45°C)	4/16g				
	Ispiranje (60°C)	(1 ili 2 tablete)	230	0.923	11.0	●
	Sušenje					
 Glass	Pretpranje					
	Pranje(50°C)					
	Ispiranje	4/16g				
	Ispiranje (65°C)	(1 ili 2 tablete)	120	1.100	14.2	●
	Sušenje					
 90 min	Pretpranje					
	Pranje(60°C)					
	Ispiranje	20g				
	Ispiranje (65°C)	(1 tableta)	90	1.350	11.5	●
	Sušenje					
 Rapid	Pretpranje					
	Pranje (50°C)	20g				
	Ispiranje	(1 ili 2 tablete)	30	0.751	11.2	○
	Ispiranje (45°C)					
	Sušenje					

NAPOMENA:

ECO : ECO program prikladan je za pranje normalno zaprljanog posuđa, za (*EN60436) ovu namjenu je najučinkovitiji program u smislu kombinirane potrošnje energije i vode, a koristi se za procjenu sukladnosti sa zakonima EU o ekološkom dizajnu.

• Ušteda energije

1. Prethodno ispiranje posuđa dovodi do povećane potrošnje vode i energije i ne preporučuje se.
2. Pranje posuđa u perilici posuđa obično troši manje energije i vode od ručnog pranja posuđa, kada se perilica posuđa koristi prema uputama.

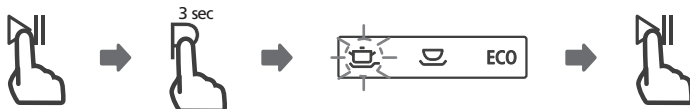
• Pokretanje ciklusa pranja

1. Izvucite košare, napunite ih posuđem i vratite natrag.
2. Ulijte deterdžent.
3. Umetnite utikač u utičnicu. Napajanje je prema posljednjoj stranici "Pregled proizvoda". Obavezno otvorite dovod vode pod punim pritiskom.
4. Zatvorite vrata perilice, pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili perilicu.
5. Odaberite program i zasvijetlit će odgovarajuća lampica. Zatim pritisnite tipku Start/ Pauza i perilica će započeti ciklus pranja.

• Promjena programa dok je pranje u tijeku

Ciklus pranja se može promijeniti samo ako je perilica radila kratko vrijeme, inače je deterdžent već otpušten i perilica posuđa je možda već ispraznila vodu za pranje. Ako je to slučaj, perilicu posuđa treba resetirati i ponovno napuniti spremnik deterdženta. Za ponovno postavljanje perilice posuđa, slijedite upute u nastavku:

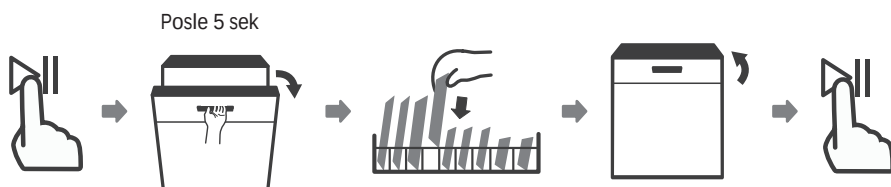
1. Pritisnite tipku Start/Pauza za pauziranje pranja.
2. Pritisnite gumb Program i držite ga duže od 3 sekunde - perilica će biti u načinu rada za odabir programa.
3. Pritisnite gumb Program za odabir željenog programa.
4. Pritisnite tipku Start/Pauza, perilica će početi raditi.



• Zaboravili ste staviti posudu?

Zaboravljeno posuđe možete dodati bilo kada prije nego što se deterdžent ispusti. Ako je tako, slijedite upute u nastavku:

1. Pritisnite tipku Start/Pauza za pauziranje pranja.
2. Kada prskalica prestane raditi, možete otvoriti vrata.
3. Dodajte zaboravljeni sud.
4. Zatvorite vrata.
5. Pritisnite tipku Start/Pauza nakon 10 sekundi, stroj će nastaviti s radom.



⚠ UPOZORENJE



Opasno je otvarati vrata tijekom ciklusa pranja jer vas vruća para može opeći.

KODOVI GREŠAKA

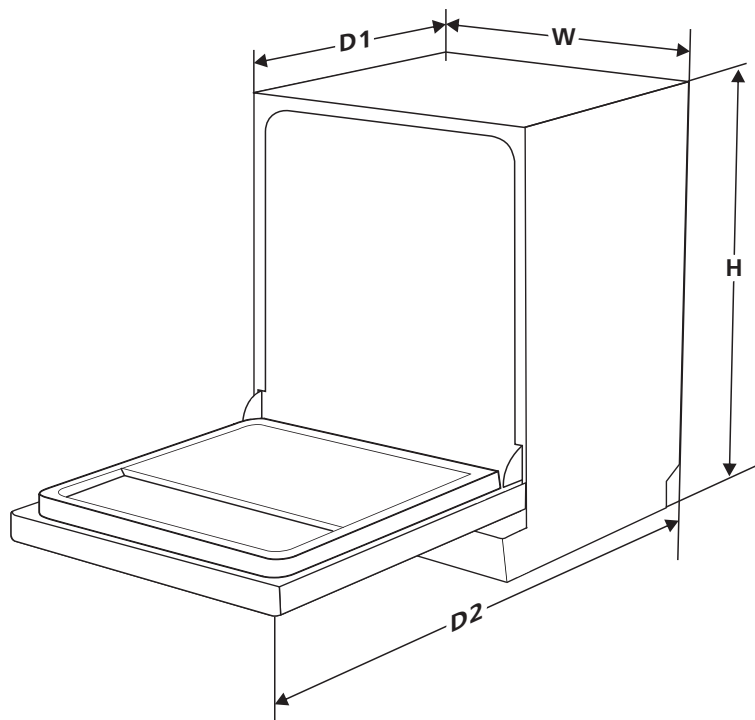
Ako dođe do kvara, perilica posuđa će prikazati kod greške. Sljedeća tablica prikazuje moguće kodove grešaka i njihove uzroke.

Kod	Značenje	Mogući uzroci
Lampica brzog programa brzo treperi	Slab unos vode.	Slavina nije otvorena, unos vode je ograničen ili je pritisak vode prenizak.
Lampica brzog programa i programa 90min brzo treperi	Nije postignuta tražena temperatura.	Kvar grijača
Lampica programa Staklo brzo treperi	Preljevanje	Neki dio perilice curi.
Lampica brzog programa i programa ECO, Glass brzo treperi	Pogreška u komunikaciji između tiskane ploče i PCB-a zaslona.	Prekid u strujnom kolu ili žicama.

⚠ UPOZORENJE

- Ako dođe do prelijevanja, zatvorite dovod vode prije nego pozovete servis.
- Ako u glavnoj posudi ima vode zbog prepunjenosti ili malog curenja, vodu treba ukloniti prije ponovnog pokretanja perilice posuđa.
- Ako postoji kod pogreške koji se ne može riješiti, potražite stručnu pomoć.

TEHNIČKI PODACI



Visina (H)	845mm
Širina (W)	598mm
Dubina (D1)	600mm (sa zatvorenim vratima)
Dubina (D2)	1175mm (s vratima otvorenim pod 90°)

Lista tehničkih detalja(EN 60436)

Naziv ili zaštitni znak dobavljača: VOX Electronics

Adresa dobavljača (b): ERG doo, Radnička 11, 22310 Šimanovci – Srbija

Identifikacioni kod modela: LC 12PB0E LCS12PB0E

Opći parametri proizvoda:

Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost	
Nominalni kapacitet (*) (kompleta)	12	Dimenzije u cm	Visina	85
			Širina	60
			Dubina	60
EEL (*)	55,9	Razred energetske učinkovitosti (*)	E (°)	
Indeks učinkovitosti čišćenja (*)	1,125	Indeks učinkovitosti sušenja (*)	1,065	
Potrošnja energije izražena u kWh [po ciklusu], zasnovana na programu eco (ekološki), uz upotrebu hladne vode. Realna potrošnja energije ovisit će o načinu na koji se uređaj upotrebljava.	0,923	Potrošnja vode izražena u litrima [po ciklusu], zasnovana na programu eco (ekološki). Realna potrošnja vode ovisit će o načinu na koji se uređaj upotrebljava i o tvrdoći vode.	11,0	
Trajanje programa (*) (č: min)	3:50	Vrsta	Samostojeća	
Emitiranje buke koja se prenosi zrakom (*) (dB(A) re 1 pW)	49	Razred emitiranja buke koja se prenosi zrakom (*)	C (°)	
Način „Isključeno“ (Off) (W)	N/A	Način pripravnosti (Standby) (W)	0.49	
Odgoda starta (W) (ukoliko je primjenjivo)	1,00	Mrežna pripravnost (W) (ukoliko je primjenjivo)	N/A	

Minimalno trajanje jamstva ponuđeno od strane dobavljača (b): 24

Dodatne informacije:

Link koji vodi ka web stranici dobavljača, a na kojoj su dostupne informacije navedene pod točkom 6 Aneksa II Uredbe Komisije (EU) 2019/2022 (1) (b): www.voxelectronics.com

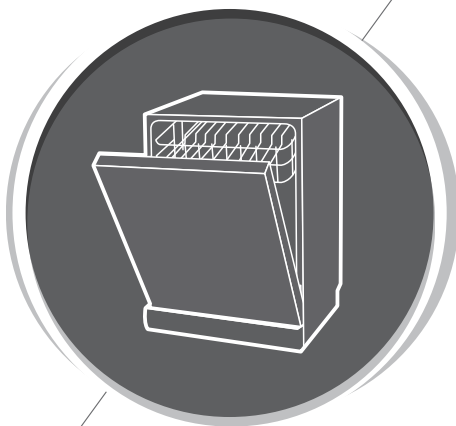
(*) za program eco (ekološki).

(b) izmjene u okviru ovih stavki se neće smatrati relevantnima za svrhe stavke 4 Članka 4 Uredbe (EU) 2017/1369.
(°) ukoliko se u okviru baze podataka o proizvodu automatski generira kompletan sadržaj ovog polja, dobavljač neće unijeti spomenute podatke.

(1) Uredba Komisije (EU) 2019/2022 od 1. listopada 2019. godine, kojom se utvrđuju zahtjevi u smislu ekološkog dizajna uređaja za pranje posuda u domaćinstvu, a u skladu sa Direktivom 2009/125/EC Europskog parlamenta i Savjeta, kojom se vrši izmjena i dopuna Uredbe Komisije (EK) 1275/2008 i izvan snage stavlja Uredbe Komisije (EU) 1016/2010 (pogledajte na stranici 267 ovog Službenog glasnika).



MKD



МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Упатство за употреба

ДЕЛ I : Општо упатство
LC12PB0E LCS12PB0E



Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство пред да ја користите машината за миење садови и зачувајте го за идна референца.

СОДРЖИНА

02

БЕЗБЕДНОСТИ УПАТСТВА

03

ПРИКАЗ НА ПРОИЗВОДОТ

УПОТРЕБА НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Ставање сол во омекнувачот

04

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

Одржување на надворешноста на уредот

Одржување на внатрешноста на уредот

Грижа за машината за перење садови

05

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

За електричното поврзување

Довод и одвод на вода

Поврзување одводни црева

Поставете уреда

Поставување за уредот

06

СОВЕТИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ НА ДЕФЕКТИ

23

Достапност на резервни делови

07

РАСПОРЕДУВАЊЕ НА САДОВИТЕ

НАПОМЕНА!:

Прегледот на делот Совети за решавање проблеми ќе ви помогне сами да решите некои вообичаени проблеми.

Ако не можете сами да ги решите проблемите, побарајте помош од професионален техничар.

Производителот, следејќи ја политиката на континуиран развој и ажурирање на производот, може да направи промени без претходна најава.

- Ако го изгубите Упатството за употреба, можете да добиете ново од производителот или увозникот на апаратот.

|| БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

При употреба на машината за перење садови, следете ги наведените мерки на претпазливост:

- Инсталирањето и поправката треба да ги врши само квалификуван техничар.
- Овој уред е предвиден за употреба во домаќинството и во слични објекти, како:
 - кујнски простории за персонал во продавници, канцеларии и други деловни опкружувања;
 - куќа на фарма;
 - хотели, мотели и други опкружувања од резиденцијален тип, наменети за клиенти;
 - Апартаменти во кои се нудат услуги од типот на ноќевање со појадок.
- Уредот може да го користат деца постари од 8 години, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, ако се под надзор и ако добиле упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат опасностите од неговата употреба. Децата не треба да играат со уредот. Децата не треба да вршат чистење или одржување на уредот без надзор. (Според Е N60335-1)
- Не е предвидено уредот да го употребуваат лица (вклучително и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење, освен ако се под надзор и ако добиле упатства за употреба на уредот од лица одговорни за нивната безбедност. (Според IЕ C 60335-1)

- Амбалажата може да биде опасна за децата!
- Овој производ е предвиден исклучиво за употреба во домаќинството и во затворен простор. За да го намалите ризикот од струен удар, не го натопувајте производот, кабелот или штекерот во вода или некоја друга течност.
- Пред чистење и одржување на уредот, извадете го приклучокот од штекер. За чистење користете мека крпа навлажнета со блага сапуница, а потоа избришете со сува крпа.
- Доколку приклучниот кабел е оштетен, неговата замена мора да ја изврши производителот, сервис ангажиран од него или лице со слични квалификации, како би се избегнала опасност.



Упатство за заземјување

- Уредот мора да биде заземјен. Во случај на неправилно работење или дефект, заземјувањето го намалува ризикот од струен удар така што ќе ѝ овозможи на електричната струја да најде пат со најмал отпор. Уредот е опремен со приклучок за заземјување.
- Неопходно е приклучокот да биде поврзан со соодветен излез поставен и заземјен во согласност со сите локални прописи.
- Несоодветното поврзување на опремата со проводникот за заземјување може да предизвика појава на ризик од струен удар.
- Доколку се двоумите во врска со правилното заземјување на уредот, проверете го заземјувањето со квалификуван електричар или претставник на сервис.

- Доколку приклучокот кој сте го добиле со уредот не одговара на излезот, не го преправајте. Квалификуван електричар нека го постави соодветниот излез.
- Немојте на агресивен начин да ракувате со вратата или полиците за садови во машината и немојте да стоите или седите на нив.
- Немојте да ја вклучувате машината за перење садови доколку сите табли на куќиштето не се на своите позиции.
- Бидете многу внимателни при отворање на вратата на машината додека работи, бидејќи постои ризик да Ве испрска млаз вода.
- Не ставајте тешки предмети на отворената врата од машината и немојте да се потпирате на неа. Уредот би можел да се преврти.
- При распоредување на садовите за перење:
 - 1) Острите предмети распоредете ги така да не може да ги оштетат заптивките на вратата.
 - 2) Предупредување: Ножевите и останатиот прибор со остри врвови мора да го распоредите во корпата така да острите делови бидат свртени кон долу или мора да ги поставите во хоризонтална положба.
- Некои детергенти за машинско перење садови се силно алкални. Ако дојде до нивно проголтување, може да бидат многу опасни. Избегнувајте контакт со кожата и очите, а децата држете ги подалеку од машината доколку вратата е отворена.
- По завршување на циклусот на перење, проверете дали има уште прав од детергентот.

- Немојте да перете пластични садови, освен ако носат ознака "безбедно за машинско перење" или слично.
- Кај пластичните садови без ознака, проверете ги препораките на производителот.
- Употребувајте исклучиво детергенти и средства за плакнење препорачани за употреба во автоматски машини за перење садови.
- Никогаш немојте во машината да ставате сапун, детергент за перење алишта или детергент за рачно перење.
- Не ја оставајте отворена вратата, бидејќи така се зголемува ризикот од препнување.
- При поставување, приклучниот кабел не смее да се витка или притиска на прекумерен или опасен начин.
- Немојте непрописно да ги преправате контролните тастери. Уредот е потребно да го поврзете со главниот вентил за вода со помош на нов комплет црева. Немојте да употребувате стари црева.
- Со цел заштеда на енергија, уредот во режим на подготвеност автоматски ќе се исклучи ако машината не е активна во текот на 15 минути.
- Максималниот број на комплекти за време на перењето е 12.
- Максималниот дозволен притисок на влезната вода е 1 МПа.
- Минималниот дозволен притисок на влезната вода е 0,04 МПа.

Одложување

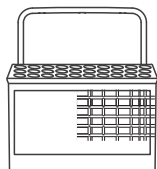
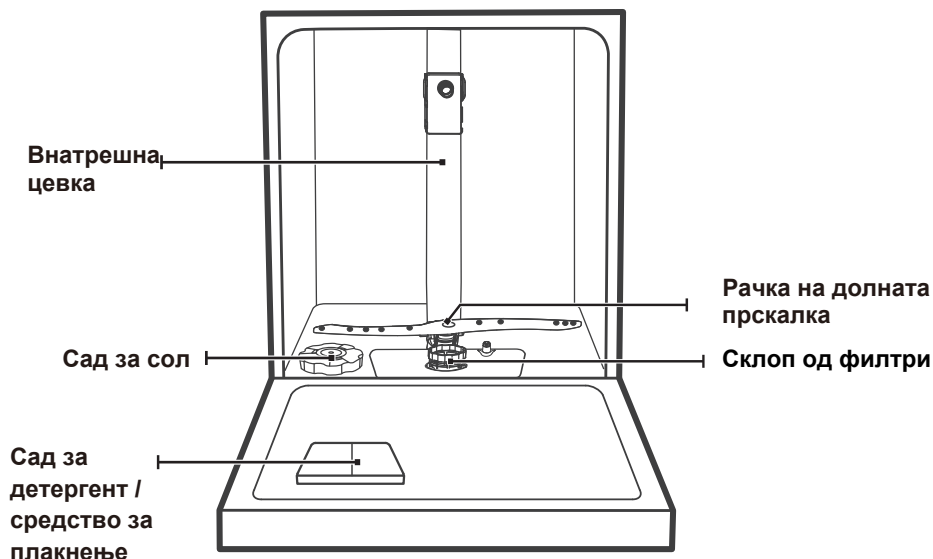
- За одложување на амбалажата и на самиот уред, обратете се до центрите за рециклирање. Исечете го приклучниот кабел и онеспособете го механизмот за затворање на вратата на уредот.
- Картонската амбалажа е произведена од рециклирана хартија и треба да се одложи на место за собирање хартиен отпад заради повторно рециклирање.
- Со правилно одложување на уредот, помагате во спречување на појави со потенцијално негативни последици по животната средина и здравјето на луѓето, кои би се јавиле при неодговорно одложување на уредот.
- За повеќе информации околу рециклирањето на овој уред, контактирајте го локалното претставништво во својот град и компанијата за одложување отпад од домаќинството.
- **ОДЛОЖУВАЊЕ: Не одложувајте го овој производ како неселектиран комунален отпад. Ваквиот отпад е неопходно засебно да се собере заради негово посебно третирање.**



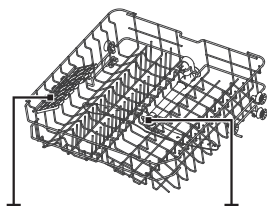
ПРИКАЗ НА ПРОИЗВОДОТ

❶ ВАЖНО:

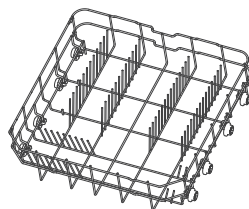
За максимална ефикасност на Вашата машина за перење садови, пред првата употреба прочитајте го комплетното упатство за употреба.



Полица за шолји Рачка на горната прскалка



Корпа за прибор за јадење Горна корпа



Долна корпа

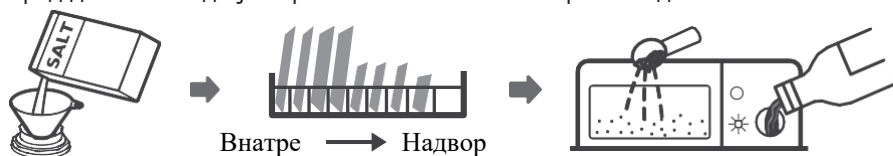
💡 НАПОМЕНА!:

За да направите место за повисоките предмети во горната корпа, подигнете го држачот за чаши нагоре. Потоа можете да ги поставите високите чаши до него. Можете исто така да го отстраните кога не е потребно за употреба.



УПОТРЕБА НА МАШИНАТА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Пред да почнете да ја користите машината за перење садови:



1. Нагодете го омекнувачот на вода
2. Ставете сол во омекнувачот
3. Распоредете ги садовите во корпата
4. Наполнете го садот за детергент / средство за плакнење



Доколку е потребно да го нагодите омекнувачот за вода, погледнете го одделот 1 „Омекнувач на вода“, кој се наоѓа во ДЕЛ II: Специјална верзија.

Ставање сол во омекнувачот



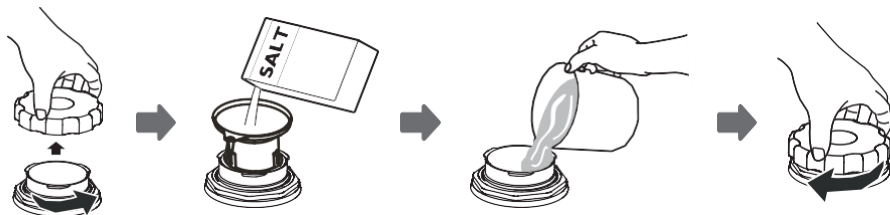
НАПОМЕНА:

Доколку во рамки на Вашиот модел на машина не се употребува омекнувач на вода, може да го прескокнете овој оддел. Секогаш користете сол која е наменета исклучиво за машини за перење садови. Садот за сол се наоѓа под долната корпа, а се полни на начин прикажан подолу во текстот:

Внимание

- **Користете исклучиво сол која е посебно произведена за машини за перење садови!**
Секој друг вид на сол, која не е посебно произведена за машина за перење садови, а особено готварска сол, ќе го оштети омекнувачот на вода. Во случај на оштетувања настанати од употреба на несоодветна сол, производителот не нуди никаква гаранција, ниту е одговорен за какви било настанати оштетувања.
- **Сол се дополнува исклучиво непосредно пред машината да го започне циклусот на перење.**
На тој начин ќе спречите задржување на потенцијално истурени зрна сол или солена вода на дното од машината во текот на одреден временски период, што може да доведе до 'рѓосување'.

Следете ги следните чекори за да додадете сол во машината за перење садови:



1. Тргнете ја долната корпа и отшрафете го капакот на резервоарот.
2. Ставете го долниот дел на инката во отворот и сипете околу 1 kg сол за машина за перење садови.
3. Дополнете го садот за сол со вода до неговата максимална граница. Притоа е вообичаено од садот за сол да се истури помала количина на вода.
4. Откако ќе го наполните садот, повторно ставете го капакот и добро зашрафете го.
5. Откако ќе сипете сол во садот, ламбата за предупредување за количината на сол ќе престане да свети.
6. Некои од програмите за перење би требало да се вклучат веднаш по ставањето сол во садот за сол (Предлагаме употреба на некоја од пократките програми). Во спротивно, солената вода би можела да го оштети системот за филтрирање, пумпата или други важни делови на машината. Во тој случај, гаранцијата не важи.



НАПОМЕНА:

- Садот за сол мора да се дополнува само кога на контролната табла ќе се вклучи ламбата за предупредување (☞). Зависно од степенот на растворливост на солта, ламбата за предупредување за количината на сол може да продолжи да свети иако садот за сол е дополнет. Доколку уредот на контролната табла нема ламба за предупредување за количината на сол (кај некои модели), врз основа на бројот на циклуси на машината може да процените кога да ставите сол во омекнувачот.
- Доколку дојде до истурање на сол, вклучете ја програмата за натопување или некоја од пократките програми.

ОДРЖУВАЊЕ И ЧИСТЕЊЕ

Одржување на надворешноста на уредот

Врата и заптивка за врата

Заптивките за врата редовно чистете ги со мека, влажна крпа за да ги отстраните наслагите од храна. При распоредување на садовите во машината, остатоци од храна и пијалок може да капат по страничните делови на вратата од машината. Овие површини се надвор од просторот за перење и водата од прскалката не може да ги дофати. Пред да ја затворите вратата, отстранете ги евентуалните наслаги.

Контролна табла

Ако е потребно да ја исчистите контролната табла, бришете ја исклучиво со мека, влажна крпа.

ВНИМАНИЕ

- За да избегнете продирање на вода во бравата на вратата и во електричните компоненти, немојте да користите никакви средства за чистење во вид на спреј.
- Никогаш не употребувајте абразивни средства за чистење или абразивни сунѓери при чистење на надворешните површини, бидејќи може да го изгребат завршниот слој. Некои хартиени бришачи исто така може да ја изгребат површината или да остават траги на неа.

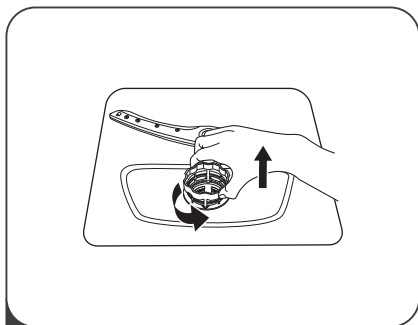
Одржување на внатрешноста на уредот

Систем за филтрирање

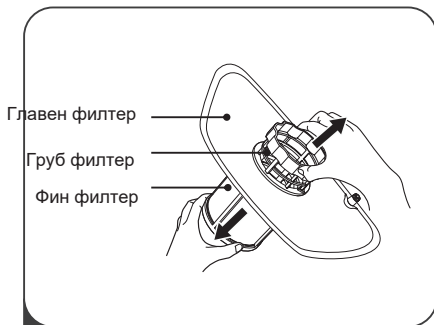
Системот за филтрирање, сместен во долниот дел на просторот за перење, задржува покрупен отпад настанат при циклусот на перење. Насобраниот отпад може да доведе до затнување на филтрите. Редовно проверувајте ги филтрите и по потреба чистете ги под млаз вода. За чистење на филтрите, следете ги наведените чекори:

НАПОМЕНА:

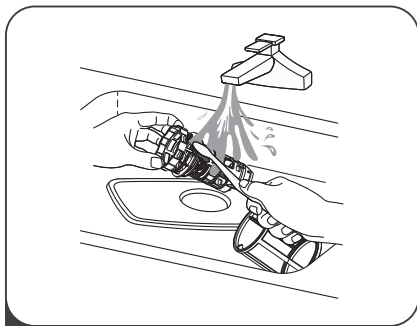
Сликите се дадени исклучиво за илустративни цели. Кај различни модели, системите за филтрирање и рачките на прскалката може да се разликуваат. Погледнете го изгледот на својот производ.



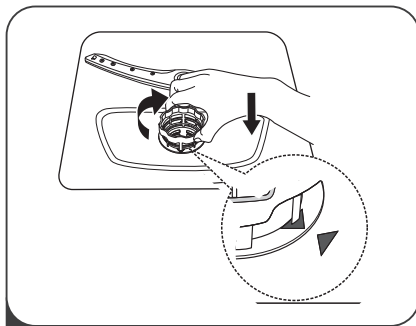
- 1** Фатете го филтерот за крупен отпад и вртете го во насока спротивна од стрелките на часовникот за да го отклучите. Подигнете го филтерот нагоре и извлекете го од машината за перење садови.



- 2** Филтерот за фин отпад може да се извлече од дното на монтажниот дел за филтер. Филтерот за крупен отпад може да се одвои од главниот филтер со лесно притискање на јазичето на врвот и извлекување.



- 3** Поголемите остатоци од храна може да се исчистат со плакнење на филтерот под млаз вода. За темелно чистење, користете мека четка.



- 4** Повторно поставете ги филтрите по обратен редослед од оној при расклопувањето, повторно поставете го влезот на филтерот и вртете го во насока на стрелките на часовникот, сè до стрелката.

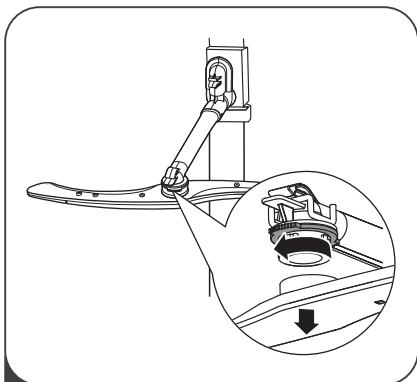
⚠ ВНИМАНИЕ

- Немојте прејакно да ги прицврстувате филтрите. Вратете ги филтрите редоследно и прицврстете ги соодветно. Во спротивно, парчиња крупен отпад може да доведат до затнување.
- Никогаш не ја користете машината за перење садови ако филтрите не се соодветно поставени. Неправилното поставување на филтрите може да ја намали работната ефикасност на уредот и да ги оштети садовите и приборот.

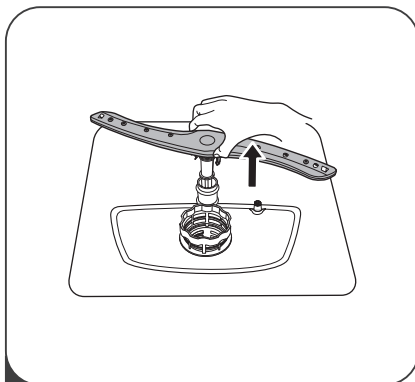
Рачки на прскалката

Рачките на прскалката е неопходно редовно да се чистат, бидејќи, во спротивно, хемикалиите од тврдата вода ќе ја затнат млазницата и ќе ги блокираат лежиштата на прскалката.

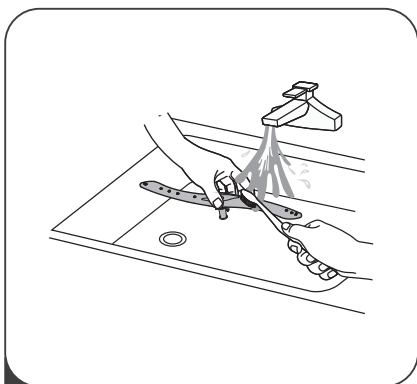
За чистење на рачките на прскалката, следете ги наведените чекори:



- 1** За да ја тргнете рачката од горната прскалка, притиснете ја централната завртка така да не се движи, а потоа изротирајте ја рачката на прскалката во насока од стрелките на часовникот.



- 2** За да ја тргнете рачката од горната прскалка, повлечете ја рачката нагоре.



- 3** Рачките исчистете ги во топла вода со сапуница, а за чистење на млазницата употребете мека четка. По темелното плакнење, повторно поставете ги во уредот.

Грижа за машината за перење садови

Мерки на заштита од замрзнување

Во зимски период преземете ги сите мерки за заштита на машината од замрзнување. По секој циклус на перење, сторете го следното:

1. Извлечете го приклучокот на машината за перење алишта од штекер.
2. Запрете го доводот на вода и тргнете ја доводната цевка за вода од вентилот за вода.
3. Отстранете ја водата од доводната цевка и од вентилот за вода. (За собирање на водата, употребете леген)
4. Повторно поврзете ја доводната цевка за вода со вентилот за вода.
5. Тргнете го филтерот од дното на просторот за перење и со сунѓер соберете ја водата од одводот.

После секое перење

После секое перење, запрете го доводот на вода до уредот и оставете ја вратата делумно отворена за да не се задржуваат влага и мириси во уредот.

Извлечете го приклучокот од штекер

Пред секое чистење или постапка на одржување, извлечете го приклучокот од штекер.

Не употребувајте растворувачи или абразивни средства за чистење

Не употребувајте растворувачи или абразивни средства при чистење на надворешниот дел и гумените елементи на уредот. Употребувајте исклучиво крпа натопена во топла вода со сапуница.

За отстранување дамки од внатрешната површина на уредот користете крпа натопена во вода со малку оцет или специјализирани производи за чистење машини за перење садови.

Кога уредот не се употребува подолг временски период

Се препорачува празната машина за перење садови да ја вклучите да работи еден циклус, а потоа да го извлечете приклучокот од штекер, да го запрете доводот на вода и да ја оставите вратата на уредот делумно отворена. Со оваа постапка ќе го продолжите животниот век на заптивките на вратата и ќе спречите создавање непријатни мириси во внатрешноста на уредот.

Транспорт на уредот

Доколку е неопходно да го преместите уредот, обидете се да го направите тоа држејќи го во исправена положба. Само ако тоа е навистина нужно, положете го на неговиот заден дел.

Заптивки

Една од причините за непријатните мириси во машината за миене садови е храната заглавена во заптивките. Повременото чистење со влажен сунѓер ќе го спречи тоа.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛАЦИЈА

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасност од струен удар

Пред да ја инсталирате машината за миење садови, исклучете го напојувањето. Ако не го направите тоа, може да предизвикате нечија смрт.

⚠ Внимание

Инсталирањето на цевки и електрична опрема треба да го направи стручно лице.

За електричното поврзување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Лична безбедност:

- Не користете продолжни кабли или адаптери за поврзување на овој уред на струја.
- Во никој случај не го прекинувајте или отстранувајте приклучокот за заземјување од кабелот за поврзување.

Барања во врска со електричната опрема

Погледнете ја плочката со спецификации за да знаете колкав напон користи вашата машина за миење садови и како да ја поврзете на правилниот приклучок. Користете го препорачаниот осигурувач, временски осигурувач или прекинувач со ознака 10A/13A/16A и обезбедете посебно коло наменето исклучиво на овој уред.

Поврзување во струја

Проверете дали напонот и фреквенцијата на струјата одговараат на вредностите наведени на плочката со спецификации. Поврзете го приклучокот само на штекер што е правилно заземјен. Ако штекерот на кој мора да го поврзете уредот не се совпаѓа со приклучокот, заменете го штекерот. Не користете адаптери и слична опрема, бидејќи тие може да доведат до прегревање и да предизвикаат изгореници.

⚠ **Пред употреба, проверете дали има правилно заземјување.**

Довод и одвод на вода

Поврзување со ладна вода

Поврзете го цревето за довод на ладна вода со конекторот со навој од 3/4 (инчи) и проверете дали е добро прикачен. Доколку водоводните цевки се нови или неискористени подолг временски период пуштајте вода низ нив и проверете дали водата е чиста. Мора да се преземат мерки на претпазливост за да се избегне ризикот од блокирање на протокот на вода на влезот и оштетување на уредот.



Стандардно доводно црево



Безбедносно доводно црево

За безбедносното доводно црево

Безбедносното доводно црево се состои од двојни сидови. Системот на ова црево дава гаранција дека ќе го блокира протокот на вода во случај на пукање на доводното црево и кога просторот помеѓу самото доводно црево и надворешното ребресто црево, кое е исполнето со воздух, се полни со вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Цревето поврзано со тушот за мијалник може да пукне ако се стави на истиот довод на вода како и машината за миене садови. Доколку имате такво црево во лавабото, се препорачува да го извадите и да го затворите отворот.

Како да го поврзете безбедносното доводно црево

1. Целосно извадете ги сигурносните црева за довод од просторот за складирање на задниот дел од машината за миене садови.
2. Прицврстете ги завртките за безбедносното црево за довод на славината со навој од 3/4 инчи.
3. Пред да ја вклучите машината за миене садови, целосно исклучете ја водата.

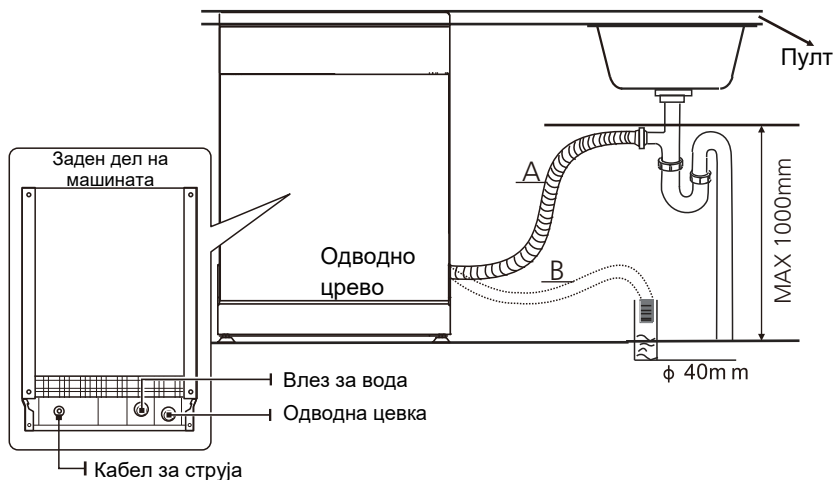
Како да го извадите безбедносното доводно црево

1. Исклучете го доводот на вода.
2. Одвртете го безбедносното доводно црево од славината.

Поврзување одводни црева

Вметнете го одводното црево во одводна цевка со минимален дијаметар од 4 cm или оставете го да истече во одводот, внимавајќи да не го свиткате или превиткате. Одводната цевка мора да се наоѓа на висина помала од 1000 mm. Слободниот дел од црево то не смее да се потопува во вода за да се избегне враќање на водата.

⚠ Добро прицврстете го одводното црево и во случај на позиција А и во случај на позиција В.



Како да се исцеди вишокот вода од цревата?

Ако одводот е на височина од повеќе од 1000 mm од подот, вишокот вода во цревата нема да може да се исцеди директно во одводот. Потребно е вишокот вода од црево то да се исцеди во сад или соодветен сад што ќе го чувате надвор од мијалникот и на пониско ниво од него.

Одвод на вода

Поврзете го одводното црево за вода. Одводното црево мора да биде правилно поврзано за да се избегне протекување на вода. Уверете се дека одводното црево за вода не е превиткано или притиснато.

Продолжно црево

Ако ви треба продолжено одводно црево, проверете дали е слично на она на кое го продолжувате. Не смее да биде подолг од 4 метри; во спротивно, ефектот на чистење на машината за миење садови ќе се намали.

Поврзувачки сифони

Поврзувањето со канализациониот систем мора да биде на висина помала од 100 cm (максимум) од дното на машината за миење садови. Црево то за одвод на вода треба да се фиксира.

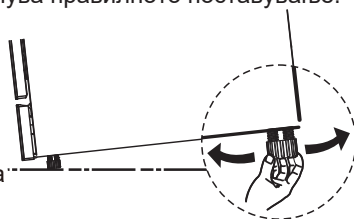
• Поставување на уредот

Ставете го уредот на саканата локација. Задниот дел на апаратот треба да се потпре на сидот зад него, а страните треба да бидат на исто ниво со околните кујнски елементи или сидови. Машината за миење садови е опремена со црева за довод и излез на вода што може да се постават или на десната или на левата страна, што го олеснува правилното поставување.

Нивелирање на уредот

Кога апаратот е поставен за нивелирање, можете да ја промените висината на машината за миење садови со прилагодување на висината на завртките на стапалата.

Во никој случај уредот не смее да се навалува повеќе од 2° .

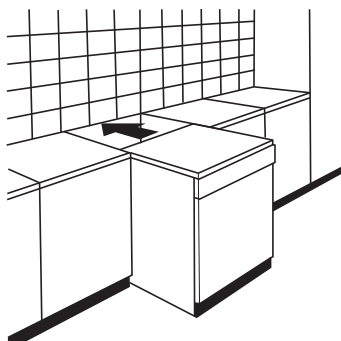


• Поставување на самостоен уред

Тип 1: Поставување помеѓу постоечки кујнски елементи

Висината на машината за миење садови, која изнесува 845 mm, е дизајнирана да овозможи нејзина монтажа помеѓу постоечки кујнски елементи, кои во модерните кујни по нарачка ја имаат споменатата висина. Нозете може да се прилагодат за да достигнат соодветна висина.

Ламинираниот горен дел на машината не бара посебно одржување, бидејќи е отпорен на топлина, гребнатини и дамки.

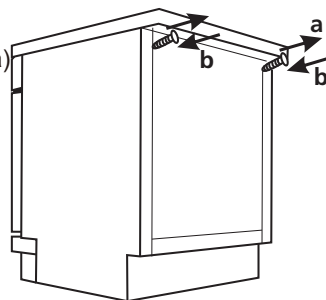


Тип 2: Под постоечката работна површина

(кога уредот е поставен под работната површина)

Повеќето модерни кујни по нарачка имаат само една работна површина, под која се поставени кујнските елементи и електричните апарати.

Во овој случај, отстранете ја работната површина на машината за миење садови со одвртување на завртките што се наоѓаат на задниот раб на горната површина (a).



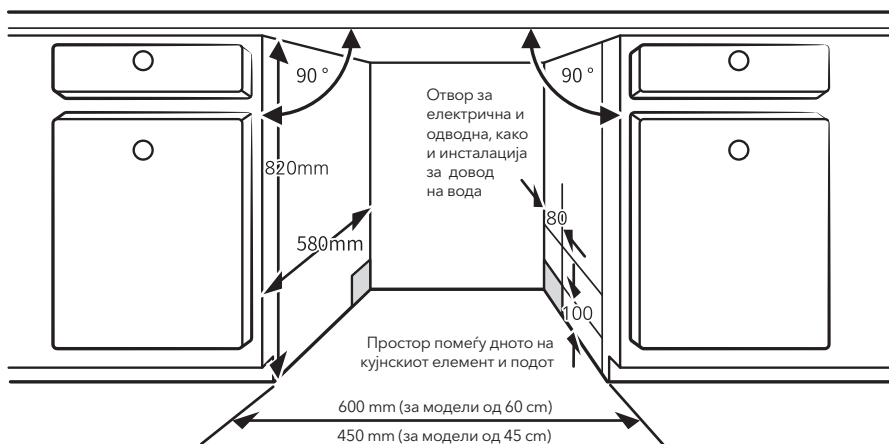
⚠ Внимание

По отстранувањето на горната работна површина, завртките мора повторно да се закачат на делот под задниот раб на горната површина (b).

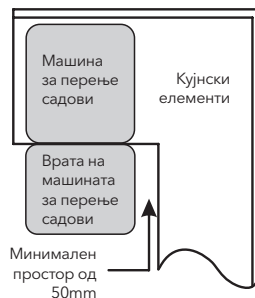
Избор на најдобра локација за машината за миење садови

Машината за миење садови треба да биде поставена во близина на постојните влезни и излезни црева и кабел за поврзување. Илустрација на димензиите на кујнските елементи и локацијата на машината за миење садови.

1. Помалку од 5 mm помеѓу горната површина на машината за перење садови и кујнскиот елемент, со надворешната врата на ниво со кујнскиот елемент..



2. Ако машината за перење садови ја поставите во крајниот агол во однос на кујнските елементи, потребно е да оставите доволно простор за отворање на вратата.



НАПОМЕНА:

Зависно од тоа каде се наоѓа отворот за електрична инсталација, можеби ќе треба да пресечете отвор на спротивната страна на кујнскиот елемент.

Совети за отстранување дефекти

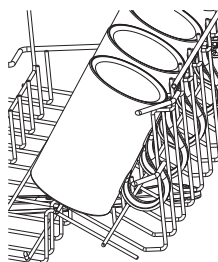
Пред да повикате сервис

Прочитајте ги информациите дадени на страниците кои следат како би избегнале повикнување сервис.

Проблем	Можна причина	Што може да се направи
Машината за перење садови не почнува со работа	Осигурувачот прегорел или прекинувачот го прекинал струјното коло.	Заменете го осигурувачот или повторно вклучете го прекинувачот. Исклучете ги сите уреди кои го користат истото струјно коло како и машината.
	Напојувањето е прекинато.	Уверете се дека машината е вклучена и дека вратата е затворена. Уверете се дека приклучниот кабел е правилно внесен во штекер.
	Вратата на машината не е правилно затворена.	Уверете се дека вратата е правилно затворена и заклучена.
Машината за перење садови не ја исфрла водата	Одводното црево е превиткано или притиснато.	Проверете го одводното црево.
	Филтерот е затнат	Проверете го филтерот за крупен отпад. (види дел: „Грижа за внатрешноста“)
	Мијалникот е затнат	Проверете дали мијалникот добро ја одведува водата. Доколку проблемот го создава мијалникот, веројатно ќе Ви биде повеќе потребен водоинсталатер отколку сервисер на машини за перење садови.
Сапуница во просторот за перење	Несоодветен детергент.	Употребувајте исклучиво специјален детергент за машинско перење садови со што би избегнале создавање сапуница. Ако се случи ова, отворете ја машината и почekaјте сапуницата да испари. Истурете отприлика 4 литри ладна вода на дното од машината. Затворете ја вратата на машината, а потоа изберете кој било циклус на перење. Машината, на почеток, ќе ја испушти водата. По потреба, повторете ја постапката.
Внатрешноста е обоена	Се истурило средство за плакнење	Секогаш и веднаш избришете го средството за плакнење доколку се истури.
	Употребен е детергент кој содржи средство за фарбање.	Уверете се дека детергентот не содржи средство за фарбање.
Бел филм на внатрешната површина од просторот за перење	Минерали на тврда вода.	За чистење на внатрешноста користете влажен сунѓер кој содржи детергент за машинско перење садови.

Проблем	Можна причина	Што може да се направи
На приборот за јадење се појавуваат дамки од 'рѓа	Приборот за јадење е направен од материјали кои не се отпорни на 'рѓа.	Избегнувајте миење садови кои не се отпорни на 'рѓа во машина за миење садови.
	Не сте ја вклучиле машината веднаш по додавањето сол. Трагите од сол го достигнале циклусот на перење.	Откако ќе додадете сол, секогаш вклучете една од програмите за перење без садови во машината. Не ја вклучувајте опцијата Turbo (ако машината ја има).
	Капакот е лабав.	Проверете дали капачето на омекнувачот е безбедно на своето место.
Во машината за миење садови се слуша звук на тропане	Рачката на прскалката удира во некој сад во корпата	Запрете ја програмата и преуредете ги садовите што ја блокираат рачката на распрскувачот.
Во машината за миење садови се слуша звук на штракање	Кршливите садови во машината за миење садови не се наредени така што да стојат стабилно.	Запрете ја програмата и преуредете ги кршливите садови.
Во водоводните цевки се слуша звук на тропане	Причината за ова може да биде инсталацијата на самото место или вкрстување на цевководи.	Ова на кој било начин не влијае на работата на машината за миење садови. Ако имате било какви сомнежи, контактирајте со квалификуван водоводчија.
Садовите не се чисти	Садовите не се наредени правилно.	Видете ги белешките за ДЕЛ II „Подготовка и распоредување на садовите во машина за миење садови“.
	Програмата не е доволно силна.	Вклучете поинтензивна програма.
	Не е додаден доволно детергент.	Додадете повеќе детергент или сменете го детергентот.
	Садовите го блокираат движењето на краците за прскање.	Преуредете ги садовите така што прскалките слободно да се вртат.
	Комплетот филтер е валкан или не е правилно поставен на дното на преградата за перење на машината. На овој начин може да се блокираат прскалките на рачките на прскалката.	Исчистете го и/или инсталирајте го филтерот правилно. Исчистете ги прскалките на краците на прскалката.

Проблем	Можна причина	Што може да се направи
Стаклените садови се заматени.	Комбинација од мека вода и премногу детергент.	Ако водата што ја користите е мека, користете помалку детергент и користете пократки циклуси за миене стаклени садови
На садовите и чашите се појавуваат бели дамки.	Употребата на тврда вода може да предизвика формирање на наслаги од бигор.	Проверете ги поставките на омекнувачот на вода или наполнете го садот за сол.
На садовите се појавуваат црни или сиви дамки	Садовите биле во посилен контакт со алуминиумски прибор	За да ги отстраните гореспомнатите дамки, користете благо абразивно средство за чистење.
Во садот за детергент останува детергент	Садовите го блокираат отворот на садот за детергент.	Поставете ги садовите соодветно.
Садовите не се сушат	Садовите не се наредени правилно.	Наредете ги садовите како што е прикажано во упатствата.
	Садовите беа извадени од машината премногу брзо.	Не вадете ги садовите од машината за миене садови веднаш по завршувањето на циклусот на миене. Отворете ја малку вратата за да се ослободи пареата. Извадете ги садовите штом температурата во преградата за перење ќе падне доволно за да можете да ги допирате предметите.
	Вклучивте погрешна програма.	Со пократки програми, температурата на перење е пониска, што го намалува ефектот на перење. Изберете програма која има долг период на перење.
	Употреба на прибор за јадење со некавалитетна завршница.	Процесот на цедење на водата е потежок кај ваквите садови. Прибор за јадење или садови од овој тип не се погодни за перење во машина за миене садови.
		Ако ефектот на сушење на чашите не е добар, според дијаграмот, чашата се навалува на корпата за чаши.



ВНИМАНИЕ

Самопоправката или поправката од некомпетентно лице може да доведе до сериозни ризици за безбедноста на корисникот и да влијае на гаранцијата.

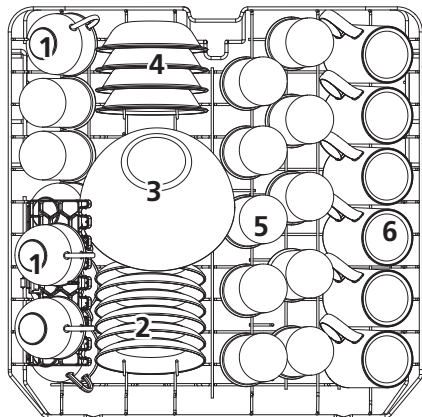
Достапност на резервни делови

- **Седум години откако последната единица на моделот беше пласирана на пазарот:** мотор, циркулациона и одводна пумпа, грејачи и грејни елементи, вклучувајќи топлински пумпи (поединечно или како комплет), цевки и сродни компоненти, вклучувајќи ги сите црева, вентили, филтри и аквастопи, структурни и внатрешни делови поврзани со врати (поединечно или како комплет), печатени кола, електронски дисплеи, мерачи на притисок, термостати и сензори, софтвер и фирмвер, вклучувајќи софтвер да се ресетира.
- **Десет години по пуштањето на пазарот на последната единица на моделот:** Шарки и заптивки на вратите, други заптивки, рачки за прскање, филтри за одвод, внатрешни полицаи и пластични додатоци како корпи и капацы.

РАСПОРЕДУВАЊЕ НА САДОВИТЕ ВО СОГЛАСНОСТ СО EN60436:

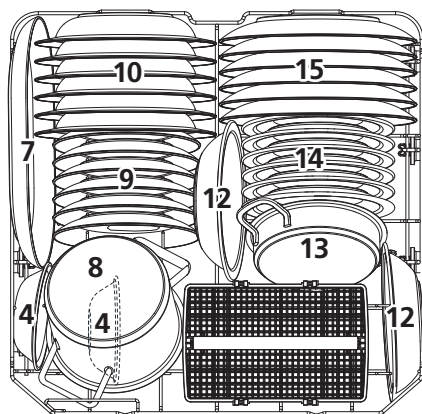
Ставањето на машината за миеење садови со полн капацитет ќе помогне да заштедите енергија и вода.

1. Горна корпа:



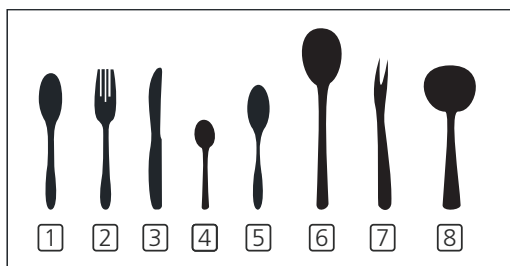
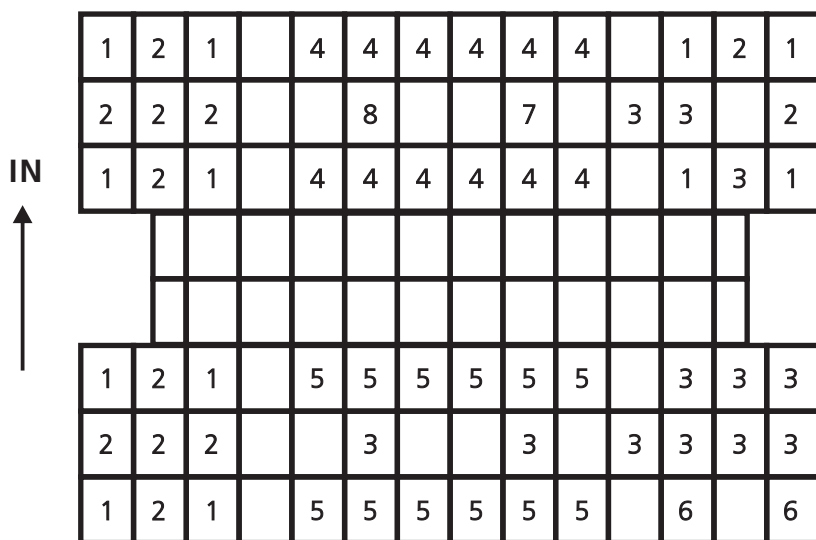
Број	Садови
1	Шолји
2	Тацни
3	Стаклена чинија
4	Чинии за десерт
5	Стаклени чаши
6	Големи чаши

2. Долна корпа:



Број	Садови
7	Овален сад
8	Мала чинија
9	Тацна за десерт
10	Чинии за супа
11	Корпа за прибор за јадење
12	Меламин сад
13	Тенџере за рерна
14	Меламински десертни чинии
15	Чинии за ручање

3. Корпа за прибор за јадење:



Податоците добиени со паралелно
тестирање се во согласност со EN 50242

Капацитет: 12 позиции

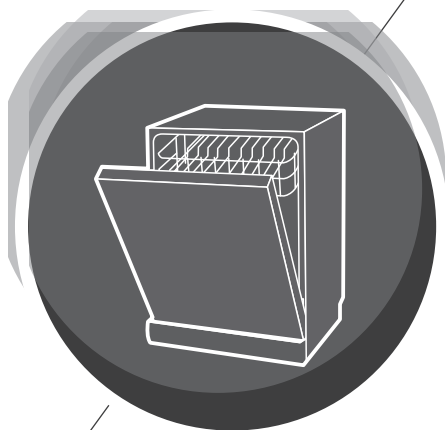
Позиција на горна корпа: долна

Програма: ECO (ЕКО)

Нагудување на средства за плакнење: Мах

Нагудување на омекнувач: Н 3

Број	Садови
1	Супена лажица
2	Виљушка
3	Нож
4	Кафена лажица
5	Лажица за десерт
6	Лажица за сервирање
7	Виљушка за сервирање
8	Црпалка за сос



МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Упатство за употреба

ДЕЛ II: Специјална верзија
LC12PB0E LCS12PB0E



Ве молиме внимателно прочитајте го ова
упатство пред да ја користите машината за
миење садови и зачувајте го за идна референца.

|| Содржина

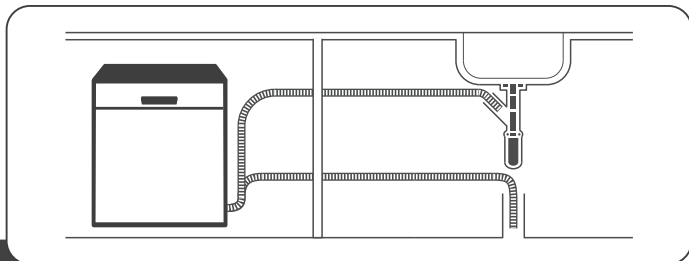
01	4 УПОТРЕБА НА ВАШАТА МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ
	4 Контролен панел
	6 Омекнувач на вода
	7 Подготовка и распоредување на садовите
	10 Улогата на средствата за плакнење и детергентите
	11 Дополнување на средството за плакнење
	12 Полнење на дозерот за детергент
02	13 ПРОГРАМИРАЊЕ НА МАШИНАТА
	13 Табела со циклуси на перење
	14 Заштеда на енергија
	14 Започнување на циклусот за перење
	14 Менување програма во текот на започнат циклус
	15 Сте заборавиле да додадете садови?
03	16 ОЗНАКИ НА ГРЕШКИ
04	17 ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

НАПОМЕНА:

- Ако не можете сами да ги решите проблемите, побарајте помош од професионален техничар.
- Производителот, следејќи ја политиката за континуиран развој и ажурирање на производот, може да направи промени без претходна најава.
- Ако го изгубите Упатството за употреба, можете да добиете ново од производителот или увозникот на апаратот.

КРАТОК ВОДИЧ ЗА УПОТРЕБА

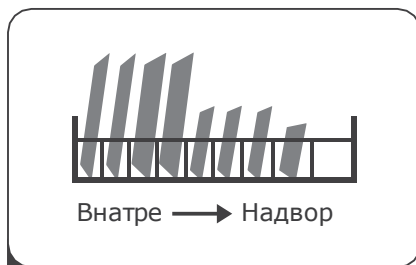
За подетални информации околу начинот на ракување, прочитајте го упатството за употреба.



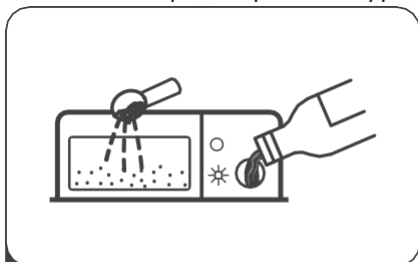
- 1** Поставете ја машината за перење садови
(Видете го одделот 5 „УПАТСТВО ЗА ПОСТАВУВАЊЕ“ во ДЕЛ I:
Општо упатство.)



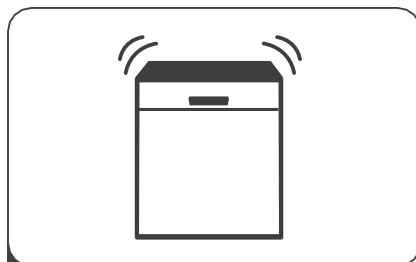
- 2** Отстранување крупни остатоци
храна од приборот за јадење. Без
плакнење пред перење во уред.



- 3** Селектирање на садовите
во корпа



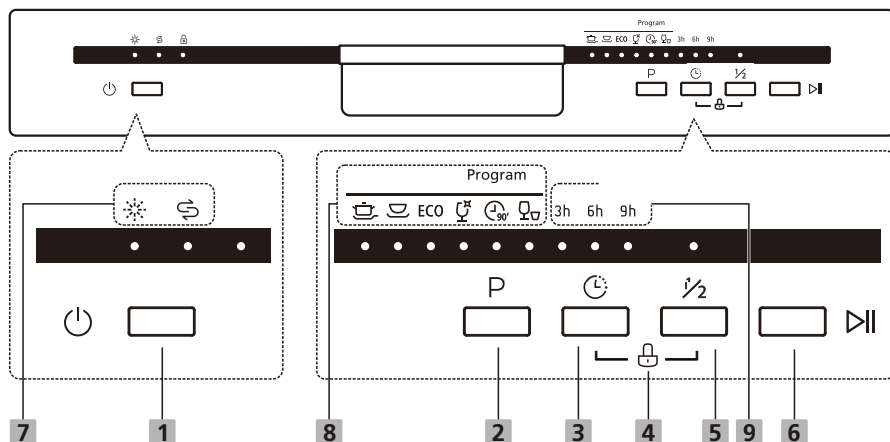
- 4** Полнење на садот со детергент /
средство за плакнење



- 5** Избор на програмата и
стартување на машината

УПОТРЕБА НА ВАШАТА МАШИНА ЗА ПЕРЕЊЕ САДОВИ

Контролен панел



Опција (тастер)

1 Power	За да ја вклучите машината за перење садови, притиснете го овој тастер.
2 Program	За избор на соодветна програма на перење. На индикаторот за избраната програма ќе се вклучи светло.
3 Delay	Притиснете го копчето за да ја поставите времето на задоцнување, соодветниот индикатор ќе светне.
4 Child lock	Оваа опција ви овозможува да ги заклучите копчињата на контролната табла, така што децата не можат случајно да ја стартираат машината за миење садови со притискање на копчињата на панелот. Само копчето за вклучување останува активно. За да ги заклучите или отклучите копчињата на контролната табла, притиснете и задржете го копчето за забава + копчето за половина оптоварување 3 секунди истовремено. Кога ќе го притиснете ова копче, соодветниот индикатор ќе светне.
5 Half-load	Кога имате околу или помалку од половина од целосниот капацитет на машината за миење садови, можете да ја изберете оваа функција за да заштедите енергија и вода. (Може да се користи само со програмите Intensive, Universal, ECO, Glass и 90 мин.)
4 Start/Pause	За започнување на избраната програма на перење или за нејзино паузирање во тек на работењето на машината за перење садови.

Дисплеј

7 Индикатор на програма

Интензивно



Исклучително валкани садови, вклучувајќи тенџериња и тави, со засушена храна.

Универзално



За нормално звалкани садови, како што се тенџериња, чинии, чаши и малку звалкани тави.

ECO



Ова е стандардна програма, погодна за чистење на нормално валкани садови и е најефективната програма во однос на комбинираната потрошувачка на енергија и вода за овој тип на садови.

Стакло - Glass



За малку извалкани садови и стаклени садови.

90 min



За нормално извалкани садови за кои е потребно брзо миеење.



Брзо - Rapid

Пократко миеење за малку извалкани садови кои не треба да се сушат.

8 Индикатор за предупредување



Средство за плакнење

Ако индикаторот “” свети, тоа значи дека нивото на средството за плакнење е ниско и дека треба да се додаде детергент.



Сол

Ако индикаторот за сол “” свети, това означаваше, че нивото на количеството сол е ниско и трябва да се добави още.

9 Време на одложување

Прикажува ги временските одложувања (3ч/6ч/9ч)

Омекнувач на вода

Омекнувачот на вода може рачно да се нагоди со помош на бројчаникот за тврдост на водата. Омекнувачот е направен за да ги отстранува солите и минералите од водата, кои инаку би имале штетно или неповолно дејство врз работењето на уредот. Колку е поголема содржината на минерали во водата, толку е поголема нејзината тврдост. Количината на омекнувач треба да ја нагодите според тврдоста на водата во областа каде живеете. Од локалните надлежни органи може да добиете информации во врска со тврдоста на водата.

Нагодување на потрошувачката на сол

Машината за перење садови е направена така да овозможува нагодување на количината на потрошувачка на сол врз основа на тврдоста на водата која се користи. Целта е нивото на потрошувачка на сол да се оптимизира и прилагоди на секој поединечен случај.

За нагодување на потрошувачката на сол, следете ги наведените чекори:

1. Затворете ја вратата, вклучете го апаратот;
2. Во рок од 60 секунди од вклучувањето на апаратот, притиснете го копчето за програми повеќе од 5 секунди за да влезете во режимот за поставување на омекнувачот на вода.
3. Притиснете го копчето за програма повторно за да го изберете соодветното ниво според вашата локална околина. Поставката ќе се промени во следната секвенца: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Притиснете го тастерот Вклучување/Исклучување како би го напуштиле режимот нагодување

ТВРДОСТ НА ВОДА				Ниво на омекнувач на вода	Регенерацијата се јавува по секоја X програмска секвенца 1)	Потрошувачка на сол (грам/циклус)
Герман. °dH	Френски. °fH	Британ. Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Брзо, Светло вклучено	Нема регенерација	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Светло вклучено	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Брзо, 90min Светло вклучено	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Стакло, Светло вклучено	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Брзо, Стакло, Светло	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Стакло, 90min Светло	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

фабрично подесување: H3

- 1) Секој циклус со опцијата за регенерација троши дополнителни 2 литри вода, потрошувачката на енергија се зголемува за 0,02 kWh, а програмата се продолжува за 4 минути.



**Проверете го дел 3 „Ставање сол во омекнувачот“, ДЕЛ I:
Општи упатства, доколку нема доволно сол во вашата
машина за перење.**

НАПОМЕНА:

Ако моделот на вашата машина не користи омекнувач на вода, можете да го прескокнете овој дел. Омекнувачот на вода

Тврдоста на водата варира од место до место. Ако машината за миене садови користи тврда вода, ќе се појават наслагите на садовите и приборот за јадење.

Уредот е опремен со специјална преграда за омекнувачот и има сад за сол, кој е специјално дизајниран да ги елиминира бигорот и минералите од водата.

Подготовка и распоредување на садовите

- Водете сметка да купувате садови кои може да се перат во машина за перење садови.
- При перење одредени предмети, изберете програма со најмала можна температура.
- За да спречите оштетувања, немојте да ги вадите чашите и приборот за јадење од машината веднаш по завршување на програмата на перење.

Следниот тип на прибор за јадење/садови

не е погоден за перење:

- Прибор за јадење со дрвени, порцелански или седефни дршки
- Пластични предмети кои не се отпорни на високи температури
- Постар прибор за јадење со залепени делови кои не се отпорни на високи температури
- Лепен прибор за јадење или садови
- Садови од легури на калај и олово или од бакар
- Кристални чаши
- Садови од челик подложен на 'рѓосување
- Дрвени овални садови
- Садови од синтетички влакна

делумно погоден за перење:

- Некои видови чаши после поголем број циклуси на перење може да го изгубат сјајот
- Деловите од сребро и алуминиум обично ја менуваат бојата во тек на перењето
- Доколку често се перат во машина, глазираните елементи може да потемнат

Препораки за распоредување на садовите во уредот

Отстранете ги крупните парчиња преостаната храна. Омекнете ги остатоците од загорена храна во тавите. Не е неопходно да ги исплакнете садовите со проточна вода. За најдобра ефикасност на машината за перење садови, следете ги следните насоки за распоредување на садовите во машината. (**Карактеристиките и изгледот на корпите може да се разликува од корпите во Вашиот модел.**) Предметите распоредете ги во машината за перење садови на следниот начин:

- Садовите како шолји, чаши, тенџериња, тави итн. поставете ги во обратна положба.
- Закривените садови и садовите со непристапни делови треба да се постават дијагонално, со цел водата непрекинато да се слева.
- Комплетниот прибор треба да се постави така што ќе биде стабилен и нема да се преврти.
- Комплетниот прибор треба да биде поставен така што рачката на прскалката ќе може слободно да се движи.
- Шупливите садови како шолји, чаши, тави итн. поставете ги така што отворот ќе биде свртен кон долу, за водата да не се собира во садот или длабокото дно.
- Садовите и приборот за јадење не смее да се поставуваат едни до други и да се попречуваат едни со други.
- За да избегнете оштетување на чашите, водете сметка да не се допираат меѓусебно.
- Горната корпа е предвидена за поделикатни и полесни садови, од типот на чаши и шолји за кафе и чај.
- Ножевите со долги сечила поставени во исправена положба претставуваат потенцијална опасност
- Долгите и/или остри парчиња прибор за јадење, од типот на ножеви за сечење, мора да се постават во горната корпа, во хоризонтална положба.
- Немојте претерано да ја оптоварувате машината за перење садови. Постојат добри причини за да го следите овој совет, а една од нив е и разумната потрошувачка на енергија.



НАПОМЕНА:

Исклучително мали предмети не треба да перете во машината, бидејќи може лесно да испаднат од корпата.

Вадење на садовите

За да спречите капење вода од горната врз долната корпа, Ви препорачуваме најпрво да ја извадите содржината на долната, а потоа на горната корпа.



ВНИМАНИЕ



Садовите се врели! За да не дојде до оштетувања, почекајте да поминат околу 15 минути од завршување на програмата, па тогаш извадете ги чашите и приборот за јадење од машината.

Распоредување на садите во горната корпа

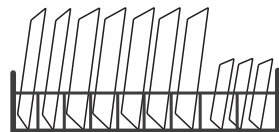
Горната корпа е предвидена за поделикатни и полесни предмети, од типот на чаши, шолји и тацни за кафе и чај, како и чинии, мали чинии и плитки тави (ако не се премногу извалкани). Садите и елементите за готвење поставете ги така да не може да ги помести млазот вода.



Распоредување на садите во долната корпа

Ви предлагаме во долната корпа да ги распоредите големите садите, како и садите кои најтешко се перат, од типот на тенџериња, тави, капаци, сервисни садите и чинии, на начин прикажан на сликата.

Најдобро е сервисните садите и капаци да ги поставите странично на полицата, за да не ја блокираат прскалката. Се советува пред садот за детергент да не се ставаат чинии со пречник над 19 cm, за да се спречи негово блокирање.



Распоредување на садите во корпата за прибор за јадење

Приборот за јадење треба да се селектира во соодветната корпа, така што секој елемент ќе стои посебно, на за него предвиденото место. Освен тоа, поведете сметка приборот да не биде прегусто групиран, бидејќи тоа може да ја намали ефикасноста на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ



Не дозволувајте делови од садите да провираат низ дното. Остриот прибор секогаш поставувајте го со острите врвови надолу!



За најдобар ефект при перењето, садите распоредувајте ги во корпите во согласност со стандардните начини на распоредување, наведени во последниот оддел на ДЕЛ I: Општо упатство.

Улогата на средствата за плакнење и детергентите

Средството за плакнење се испушта при последното плакнење со што би се спречило водата на Вашите садови да формира капки, кои може да остават кружни или пругасти дамки. Освен тоа, ова средство го подобрува сушењето бидејќи ѝ овозможува на водата да се лизне од садовите. Предвидено е во Вашата машина за перење садови да се користат течни средства за плакнење.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во машината за перење садови ставајте само брендирани средства за плакнење. Никогаш не ставајте други супстанции (пр. средство за чистење машини за перење садови, течен детергент) во садот за средство за плакнење. На тој начин може да се оштети уредот.

Кога е потребно да го дополните садот за средство за плакнење

Освен ако на контролната табла не се вклучи ламбата за предупредување за недоволна количина средство за плакнење, неговата количина може секогаш да ја процените врз основа на бојата на оптичкиот индикатор за нивото на средството за плакнење, кој се наоѓа веднаш покрај капакот. Кога садот за средството за плакнење е полн, индикаторот во потполност ќе биде затемнет. Големината на затемнетите точки ќе се намалува со намалување на количината на средството за плакнење. Нивото на средството за плакнење не смее да биде под 1/4 од полниот капацитет. Како што ќе се намалува количината на средството за плакнење, така големината на црните точки на индикаторот за нивото на средство за плакнење ќе се менува на долуприкажаниот начин.

● Полн ● 3/4 полн ● 1/2 полн ● 1/4 полн ○ Празен

Улогата на детергентот

Хемиските состојки во детергентот се неопходни за отстранување, ситнење и исфрлување на сите видови нечистотија од машината за перење садови. Повеќето детергенти со комерцијален квалитет одговараат на оваа цел.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Соодветна употреба на детергенти

Употребувајте исклучиво детергенти посебно направени за машини за перење садови. Чувајте ги детергентите свежи и суви. Не ставајте прашкасти детергенти во садот за детергент сè додека не бидете спремни да ја вклучите машината за перење садови.



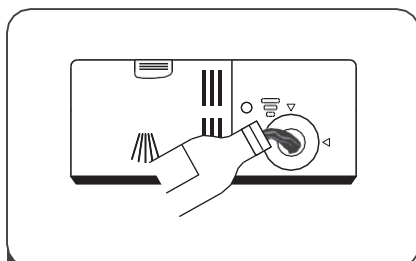
Детергентот за машинско перење садови е корозивен!

Држете го детергентот за машинско перење садови подалеку од дофат на деца.

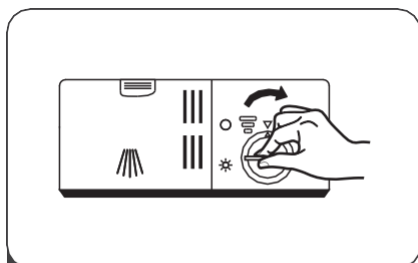
Дополнување на средството за плакнење



- 1 Отворете го капакот на садот за средство за плакнење вртејќи го во насока на стрелките на часовникот.



- 2 Внимателно истурете го средството за плакнење во садот, внимавајќи да не се прелие.

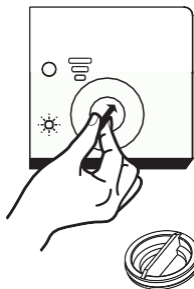


- 3 Затворете го капакот на садот за средство за плакнење вртејќи го во насока на стрелките на часовникот.

НАПОМЕНА:

Почистете, ако има разлят препарат с попивателна кърпа, за да избегнете прекомерно разпенване по време на следващото измиване.

Прилагодување на дозерот за средство за плакнење



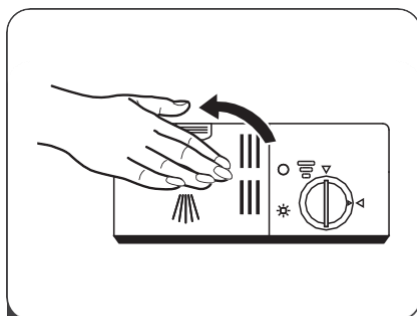
Отстранете го капачето на резервоарот за средство за плакнење. Свртете го тркалцето за поставување на средството за плакнење на саканиот број. Колку е поголем бројот, толку повеќе средство за плакнење користи машината за миене садови.

Ако садовите не се исушат правилно или имаат дамки, прилагодете ја поставката на следниот поголем број додека садовите не се дамки. Намалете ја поставката ако се појават лепливи бели дамки на садовите или се појави синкав слој на чашите или ножевите.

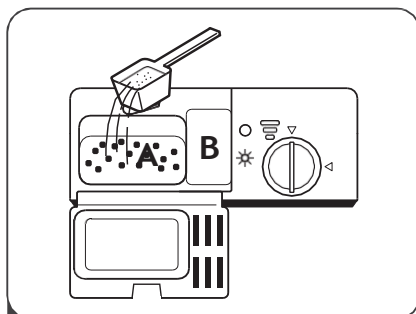
Полнење на дозерот за детергент



- 1 Притиснете ја рачката на дозерот за детергент за да го отворите капакот.



- 3 Затворете го капакот и туркајте го додека не се затвори.



- 2 Додајте детергент во поголемиот отвор (A) за главниот циклус на перење. За многу извалкани садови, додадете детергент во помалата празнина (B) и за циклусот на предперење.

НАПОМЕНА:

- Имајте предвид дека во зависност од загаденоста на водата, поставката може да биде различна.
- Ве молиме следете ги препораките на производителот наведени на пакувањето на детергентот.

Табела со циклуси на перење

Во долната табела се прикажани најсоодветните програми според степенот на остатоци од храна на садовите и потребната количина детергент. Освен тоа, прикажани се и разни податоци во врска со програмите.

(●) Ознаката укажува на потребата од додавање средство за плакнење во садот за средство за плакнење.

Програма	Опис на циклус	Детергент за претперење / главно перење	Времетраење (мин.)	Енергија (kWh)	Вода (л)	Средство за плакнење
 Intensive	Претперење (50°C)					
	Перење (65°C)	4/16g				
	Плакнење	1 или 2 таблети	205	1.621	17.8	●
	Плакнење (65°C)					
	Сушење					
 Universal	Претперење (45°C)					
	Перење (55°C)	4/16g				
	Плакнење	1 или 2 таблети	175	1.302	14.2	●
	Плакнење (65°C)					
	Сушење					
 Eco (*EN60436)	Претперење					
	Перење (45°C)	4/16g				
	Плакнење (60°C)	1 или 2 таблети	230	0.923	11.0	●
	Плакнење					
	Сушење					
 Glass	Претперење					
	Перење (50°C)	4/16g				
	Плакнење	1 или 2 таблети	120	1.100	14.2	●
	Плакнење (65°C)					
	Сушење					
 90 min	Измиване (60°C)	20g				
	Перење	(1 таблета)	90	1.350	11.5	●
	Плакнење (65°C)					
	Плакнење					
	Сушење					
 Rapid	Перење (50°C)	20g				
	Плакнење	1 или 2 таблети	30	0.751	11.2	○
	Плакнење (45°C)					
	Плакнење					
	Сушење					

НАПОМЕНА:

ECO : Програмата ECO е погодна за чистење на нормално валкани садови. Тоа е најефикасната програма во однос на комбинираниот трошокувачка на енергија и вода и се користи за проценка на усогласеноста со европските закони за екодизајн.

• Заштеда на енергија

1. Претходното плакнење на садовите доведува до зголемена потрошувачка на вода и енергија и не се препорачува.
2. Миеењето садови во машина за миеење садови за домаќинство генерално троши помалку енергија и вода во фазата на употреба, отколку рачно миеење кога се користи машината за миеење садови според упатствата.

• Започнување на циклусот на перење

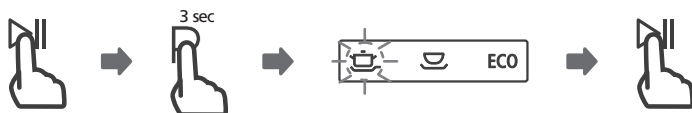
1. Извлекете ја долната и горната корпа, распоредете ги садовите и вратете ги во машината. Се препорачува најпрво да ги распоредите садовите на долната, а потоа на горната корпа.
2. Сипете детергент.
3. Ставете го приклучокот во штекер. За податоци околу напојувањето, погледнете го одделот „Карактеристики на производот“ на последната страница.
4. Затворете ја вратата и притиснете го тастерот Вклучување/Исклучување за да ја вклучите машината.
5. Изберете програма, по што ќе се вклучи светлото за индикација. Потоа притиснете го тастерот Почеток/Пауза и машината за перење садови ќе го започне циклусот.

Менување програма во текот на започнат

• циклус

Циклусот на перење кој е во тек може да се промени само ако нема поминато многу време од почетокот на работење на машината. Во спротивно, машината можеби веќе внесла детергент во циклусот на перење и испуштила вода со сапуница. Во тој случај, машината е потребно повторно да се нагоди, а садот за детергент да се дополни. За повторно да ја нагодите машината, следете ги долунаведените упатства:

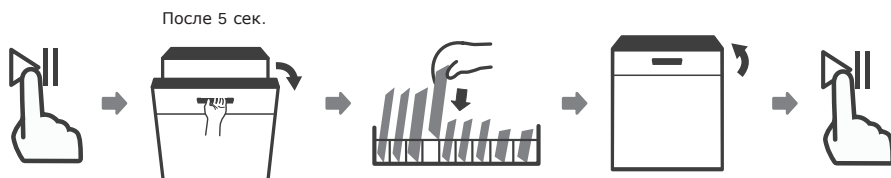
1. Притиснете го тастерот Почеток/Пауза за да го паузирате циклусот.
2. Држете го притиснат тастерот Програма во траење од над 3 секунди. На тој начин ќе ја отповикате програмата.
3. Притиснете го тастерот Програма за да ја изберете саканата програма.
4. Притиснете го тастерот Почеток/Пауза. Машината за перење садови ќе почне да работи



• Сте заборавиле да додадете садови?

Садовите кои сте заборавиле да ги ставите во машината може да ги додадете во кој било момент пред да се отвори садот за детергент. Во тој случај, следете ги овие упатства:

1. Притиснете го копчето Старт/Пауза за да го паузирате миењето.
2. Кога распрскувачот ќе престане да работи, можете да ја отворите вратата.
3. Додадете го заборавениот суд.
4. Затворете ја вратата.
5. Притиснете го копчето Старт / Пауза по 10 секунди, машината за миење садови ќе се вклучи.



⚠ ВНИМАНИЕ



Опасно е да се отвора вратата на машината во тек на започнат циклус, бидејќи може да добиете изгореници од врелата пара.

ОЗНАКИ НА ГРЕШКИ

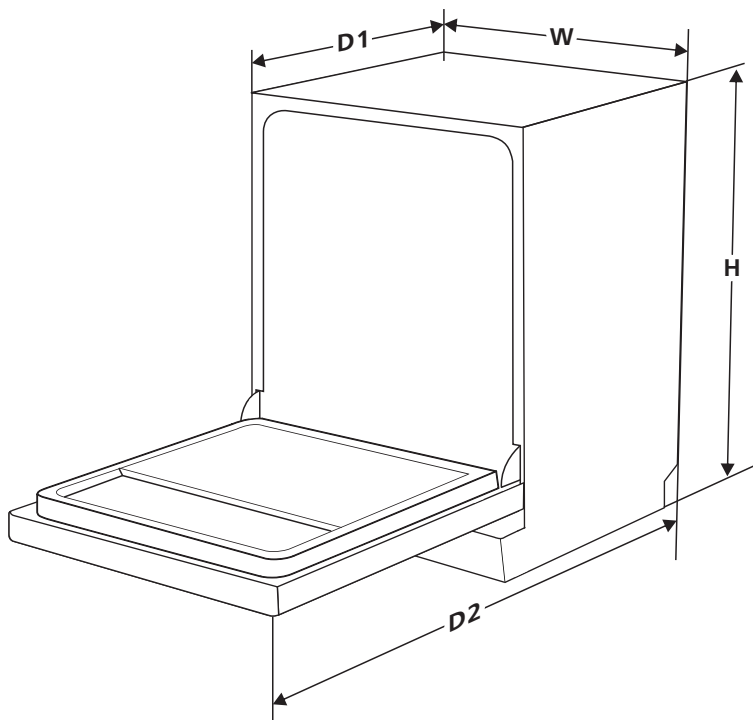
Во случај на неправилно работење, на машината за перење садови ќе се прикажат ознаки на грешки, со кои се идентификуваат следните случаи:

Ознака	Значење	Можна причина
Индикаторот за брза програма трепка брзо	Слаб внес на вода.	Чешмата не е отворена, доводот на вода е ограничен или притисокот на водата е премногу низок.
Индикаторот на брза програма и 90-минутната програма трепка брзо	Не може да се постигне зададената температура.	Неисправност на грејниот елемент.
Индикаторот на програмата Glass трепка брзо	Прелевање	Има истекување во еден од елементите на машината за миене садови
Индикаторот на брза програма и програмата ECO, Glass трепка брзо	Недостаток на комуникација помеѓу главната плоча и таблата за дисплеј.	Прекин во колото или жиците.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ако машината за миене садови се прелива, исклучете го главниот довод на вода пред да се јавите во сервисниот центар.
- Ако има вода во главниот сад поради прелевање или мало истекување, водата мора да се отстрани пред повторно да ја вклучите машината за миене садови.
- Ако има код за грешка што не може да се реши, побарајте стручна помош.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ



Висина (H)	845мм
Ширина (W)	598мм
Длабочина (D1)	600мм (со затворена врата)
Длабочина (D2)	1175мм (со отворена врата на 90°)

Листа со информации за производот (EN 60436)

Име на добавувачот или трговска марка: VOX Electronics

Адреса на добавувачот ⁽⁶⁾: ERG doo, Radnicka 11, 22310 Simanovci – Srbija

Код за идентификација на моделот: LC12PB0E LCS12PB0E

Општи параметри на производот:

Параметар	Вредност	Параметар	Вредност	
Номинален капацитет ⁽³⁾ (ps)	12	Димнестии cm	Висина	85
			Ширина	60
			Длабочина	60
EEL ⁽⁴⁾	55,9	Класа на енергетска ефикасност ⁽⁴⁾	E ⁽⁴⁾	
Индекс на ефикасност на чистење ⁽⁴⁾	1,125	Индекс на ефикасност на сушење ⁽⁴⁾	1,065	
Потрошувачка на енергија изразена во kWh [по циклус], врз основа на еко програмата, со употреба на ладна вода. Вистинската потрошувачка на енергија ќе зависи од тоа како се користи уредот.	0,923	Потрошувачка на вода изразена во литри [по циклус], врз основа на еко програмата. Вистинската потрошувачка на вода ќе зависи од начинот на кој се користи уредот и тврдоста на водата.	11,0	
Времетраење на програмата ⁽³⁾ (h:min)	3:50	Тип	Самостоечка	
Емисијата на бучава во воздухот ⁽⁴⁾ (dB(A) re 1 pW)	49	Класа на емисија на бучава во воздухот ⁽⁴⁾	C ⁽⁴⁾	
Режим „Исклучено“ (Off) (W)	N/A	Режим на подготвеност (Standby) (W)	0,49	
Одложен почеток (W) (ако е применливо)	1,00	Мрежно подготвеност (W) (ако е применливо)	N/A	

Минималниот гарантен период што го нуди добавувачот ⁽³⁾: 24

Дополнителни информации:

Врска што води до веб-страницата на добавувачот, каде што се достапни информациите наведени во точка 6 од Анекс II од Регулативата на Комисијата (EU) 2019/2022 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾: www.voxelectronics.com

⁽³⁾ for the eco program.

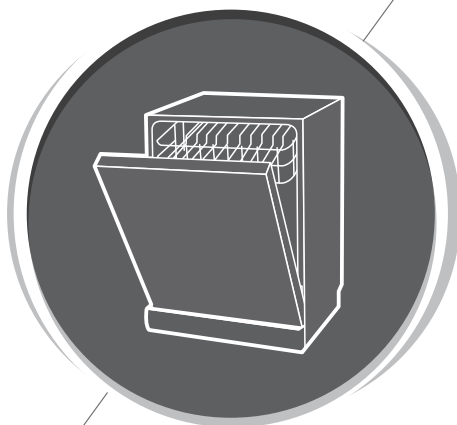
⁽⁵⁾ промените во овие ставки нема да се сметаат за релевантни за целите на став 4 од член 4 од Регулативата (EU) 2017/1369.

⁽⁴⁾ доколку комплетната содржина на ова поле автоматски се генерира во базата на податоци за производите, добавувачот нема да ги внесе споменатите податоци.

⁽¹⁾ Регулатива на Комисијата (EU) 2019/2022 од 1 октомври 2019 година, која ги утврдува барањата во однос на еколошкиот дизајн на машините за миене садови во домаќинството, и во согласност со Директивата 2009/125/ЕС на Европскиот парламент и на Советот, која ја менува Регулативата на Комисијата (EU) 1275/2008 и ја укинува Регулативата (EU) 1016/2010 на Комисијата (види страница 267 од овој Службен весник).



POR



Máquina de lavar louça

Manual de Instruções

PARTE I :Versão Genérica
LC12PB0E LCS12PB0E



Leia por favor este manual com bastante atenção antes de usar a máquina de lavar louça e guarde-o para referência futura.

CONTEÚDO

01	03	INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA
02	08	VISÃO GERAL DO PRODUTO
03	09	UTILIZAR A SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA
	09	Carregar o Sal no Amaciante
	11	MANUTENÇÃO E LIMPEZA
04	11	Cuidado Externo
	11	Cuidado Interno
	14	Cuidar da Máquina de Lavar Louça
	15	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
	15	Sobre a Conexão Elétrica
05	16	Abastecimento de Água e Drenagem
	17	Conexão das Mangueiras de Drenagem
	18	Posicionamento do Eletrodoméstico
	18	Instalação Independente
06	20	DICAS DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
	23	Disponibilidade de Peças de Reposição
07	24	CARREGAR OS CESTOS ADEQUADAMENTE



NOTA:

- Consultar a seção de Dicas de Solução de Problemas ajudará a resolver várias problemas comuns sem necessitar de apoio externo.
- Se não conseguir resolver esse problemas, por favor, solicite a ajuda de um técnico profissional.
- No seguimento de uma política de desenvolvimento e atualização constante do produto, o fabricante reserva-se ao direito de fazer modificações sem aviso prévio.
- Se o manual for perdido ou estiver desatualizado, pode solicitar um novo manual de utilizador ao fabricante ou ao vendedor responsável.

|| INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

Ao usar sua máquina de lavar louça, siga as precauções listadas abaixo:

- A instalação e reparo só podem ser realizados por um técnico qualificado.
- Este eletrodoméstico é destinado ao uso doméstico e em aplicações semelhantes, como:
 - áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - casas de meios rurais;
 - clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - Negócios tipo bed & breakfast.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção feitas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
(De acordo com a norma EN60335-1)
- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável por sua segurança.
(De acordo com a norma IEC60335-1)

- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças!
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o eletrodoméstico.
- Este aparelho serve exclusivamente para uso doméstico interno. Para proteger contra o risco de choque elétrico, não insira o aparelho, o cabo ou a ficha na água ou qualquer outro líquido.
- Desconecte o aparelho da tomada antes de limpá-lo e fazer a manutenção. Use um pano macio humedecido com sabão neutro e de seguida, um pano seco para limpar novamente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de serviço autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar um perigo.



Instruções de Ligação Terra

- Este aparelho deve ser aterrado. Em caso de mau funcionamento ou avaria, o aterramento reduzirá o risco de choque elétrico, fornecendo um caminho de menor resistência para a corrente elétrica. Este aparelho está equipado com um ficha de condutor de aterramento.
- A ficha deve ser conectado a uma tomada apropriada que deve ser instalada e aterrada de acordo com os códigos e regulamentos locais.
- A conexão inadequada do condutor de aterramento do equipamento representa um sério risco de choque elétrico.
- Verifique com um eletricista qualificado ou representante de serviço se tiver dúvidas sobre se o aparelho está devidamente aterrado.

- Não modifique a ficha fornecido com o aparelho se esta não se ajustar à tomada.
- Faça a instalação de uma tomada adequada por um electricista qualificado.
- Não se sente nem permaneça em cima da porta ou do cesto de louça da máquina de lavar louça.
- Não opere a máquina de lavar louça a menos que todos os painéis de vedação estejam devidamente colocados no lugar. Abra a porta com muito cuidado se a máquina de lavar louça estiver em funcionamento, pois há risco de a água espirrar.
- Não coloque objetos pesados em cima nem fique em cima da porta quando ela estiver aberta. O aparelho
 - pode tombar para frente.
- Ao carregar os itens para serem lavados:
 - 1) Coloque os itens afiados de forma que não haja risco de danificar a vedação da porta;
 - 2) Aviso: Facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser carregados no cesto com as pontas voltadas para baixo ou colocados na posição horizontal.
- Alguns detergentes para máquina de lavar louça são fortemente alcalinos e são extremamente perigosos se forem ingeridos.
 Evite o contato com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar louça quando a porta estiver aberta.
- Verifique se não sobram resíduos de detergente após a conclusão do ciclo de lavagem.
- Não lave itens de plástico, a menos que estejam marcados como "adequado para máquina de lavar louça" ou equivalente.

- Para itens de plástico não marcados, verifique as recomendações do fabricante.
- Use apenas detergentes e agentes de enxaguar recomendados para uso em máquinas de lavar louça automática.
- Nunca use sabão, detergente de lavanderia ou detergente para lavagem à mão na sua máquina de lavar louça.
- A porta não deve ser deixada aberta pois pode aumentar o risco de tropeçar.
- Durante a instalação, o fornecimento de energia não deve ser excessivamente dobrado nem achatado.
- Não mexa nos controles.
- O aparelho precisa ser conectado à válvula principal de água utilizando novos conjuntos de mangueiras. Conjuntos antigos não devem ser reutilizados.
- Para economizar energia no modo de espera, o aparelho desligará automaticamente após 15 minutos sem interação do utilizador.
- O número máximo de conjuntos de talheres a serem lavados é de 12.
- A pressão máxima permitida para a entrada de água é de 1MPa.
- A pressão mínima permitida para a entrada de água é de 0,04MPa.

• Descarte

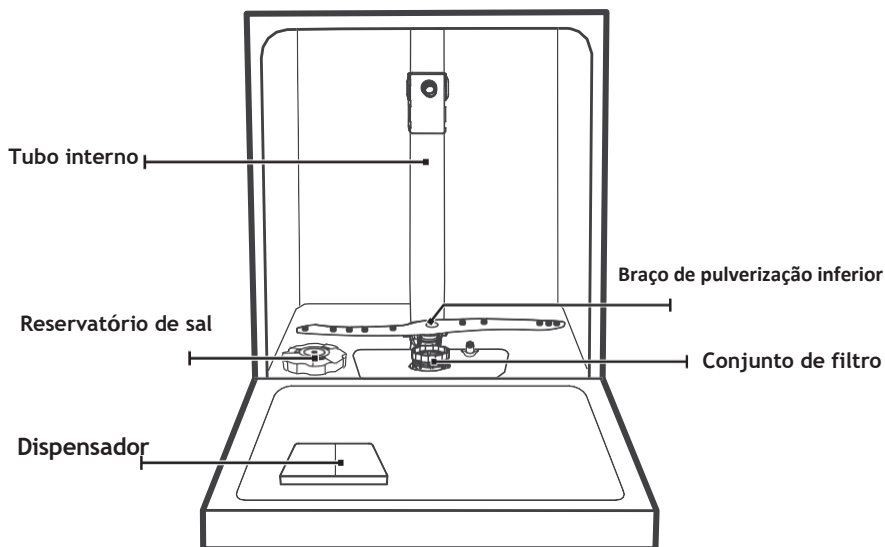
- Para descartar a embalagem e o aparelho, desloque-se a um centro de reciclagem. Para tal, corte o cabo de alimentação e torne o dispositivo de fecho da porta inutilizável.
- A embalagem de papelão é fabricada a partir de papel reciclado e deve ser descartada na coleta de papel para reciclagem.
- Ao garantir que este produto é descartado corretamente, ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o meio ambiente e saúde humana que poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado deste produto após o descarte.
- Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com o gabinete municipal local e o serviço de descarte de resíduos domésticos.
- **DESCARTE: Não descarte este produto como lixo municipal não separado. A coleta desse tipo de lixo separadamente para tratamento especial é necessária.**



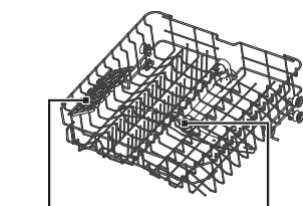
VISÃO GERAL DO PRODUTO

❶ IMPORTANTE:

PARA OBTER O MELHOR DESEMPENHO DA SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO ANTES DE USÁ-LA PRIMEIRA VEZ.



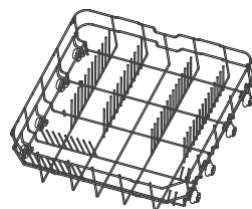
Cesto de talheres



Suporte de copos

Braço de pulverização superior

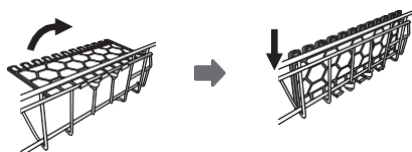
Cesto superior



Cesto inferior

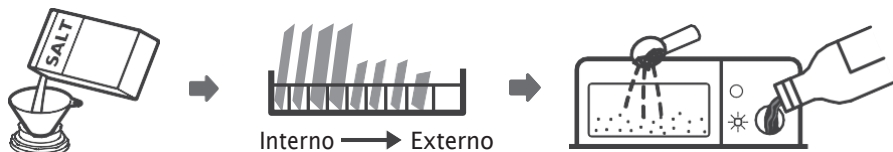
💡 NOTA:

Para ter espaço para itens mais altos no cesto superior, levante o suporte de copos para cima. Pode então encostar os copos altos nele. Também é possível removê-lo quando não for necessário para uso.



UTILIZANDO A SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Antes de usar sua máquina de lavar louça:



1. Ajuste o amaciante de água
2. Carregue o sal no amaciante
3. Carregue o cesto
4. Encha o dispensador de detergente



Por favor, consulte a seção 1 "Amaciante de Água" da PARTE II: Versão Especial, se precisar de ajustar o amaciante de água.

💡 NOTA:

Se o seu modelo não tiver amaciante de água, pode avançar esta seção.

Utilize sempre sal destinado ao uso em máquina de lavar louça.

O reservatório de sal está localizado abaixo do cesto inferior e deve ser preenchido

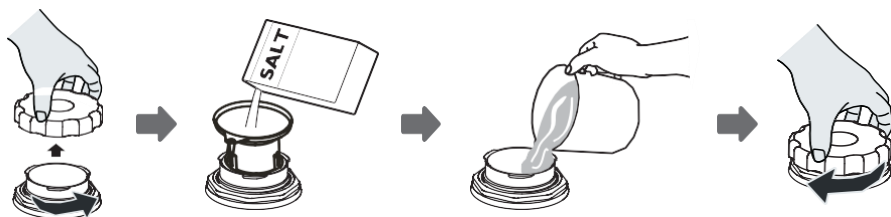
Carregando o Sal no Amaciante

conforme explicado a seguir:

⚠️ AVISO

- **Use apenas sal especificamente projetado para máquinas de lavar louça!**
Qualquer outro tipo de sal que não seja especificamente destinado ao uso em máquina de lavar louça, especialmente o sal de mesa, pode danificar o amaciante de água. Em caso de danos causados pelo uso de sal inadequado, o fabricante não oferece garantia nem se responsabiliza por danos causados.
- **Preencha o reservatório de sal somente antes de iniciar um ciclo.**
Isso evitará que grãos de sal ou água salgada que possam ter sido derramados, fiquem no fundo da máquina por algum período, o que pode causar corrosão.

Por favor, siga os passos abaixo para adicionar o sal na máquina de lavar louça:



1. Remova o cesto inferior e desenrosque a tampa do reservatório.
2. Coloque a extremidade do funil (se fornecido) no orifício e despeje cerca de 1,5 kg de sal de máquina de lavar louça.
3. Encha o reservatório de sal até seu limite máximo com água. É normal que uma pequena quantidade de água saia do reservatório de sal.
4. Após preencher o reservatório, rosque a tampa de volta firmemente.
5. A luz de aviso de sal apague-se posteriormente após o reservatório de sal ser preenchido.
6. Imediatamente após adicionar o sal no reservatório, um programa de lavagem deve ser iniciado (recomendamos usar um programa curto). Caso contrário, o sistema de filtragem, a bomba ou outras partes importantes da máquina podem ser danificadas pela água salgada. Tal não é coberto pela garantia.

NOTA:

- O reservatório de sal deve ser reabastecido somente quando a luz de aviso de sal (☞) no painel de controle acender. Dependendo de como o sal se dissolve, a luz de aviso pode permanecer acesa mesmo que o reservatório de sal esteja cheio.
Se não houver luz de aviso de sal no painel de controle (em alguns modelos), pode estimar quando reabastecer o sal no amaciante com base nos ciclos que a máquina de lavar louça executou.
- Se o sal for derramado, execute um programa de imersão ou rápido para removê-lo.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Cuidados externos

Um porta e o selo da porta

Limpe regularmente as vedações da porta com um pano macio e úmido para remover os depósitos de alimentos.

Quando a máquina de lavar roupa está carregada, os alimentos e bebidas podem ser retirados da máquina e podem ser usados para limpar a máquina de fazer chá. Estas superfícies estão fora do gabinete de lavagem e não são acessadas pela água dos braços do pulverizador. Qualquer depósito deve ser limpo antes de ser datado.

O painel de controle

Deve ser limpo para o necessário, ou o painel de controle deve estar limpo, confortável e fácil de usar.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Para evitar a penetração de água na fechadura da porta e nos componentes elétricos, não use nenhum tipo de aerossol. Nunca use
- limpadores abrasivos ou esfregões em superfícies externas, pois eles podem riscar o acabamento. Algumas toalhas de papel também podem riscar ou deixar marcas na superfície.

Atendimento Interno

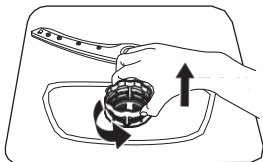
Sistema de filtragem

O sistema de filtragem situado na base do armário de lavagem serve para reter resíduos sólidos resultantes do ciclo de lavagem, tal como palitos ou fragmentos diversos. Os detritos grossos coletados podem entupir os filtros. Remova cuidadosamente objetos estranhos e limpe as partes do sistema de filtragem, se necessário com água. Siga os passos abaixo descritos para limpar o filtro.

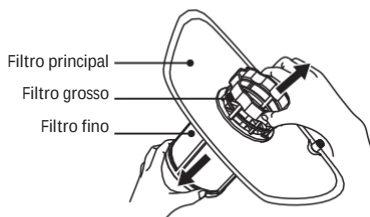


NOTA:

As imagens são apenas para referência, diferentes modelos do sistema de filtragem e os braços do aspersor podem ser diferentes. Por favor, prevaleça em espécie.



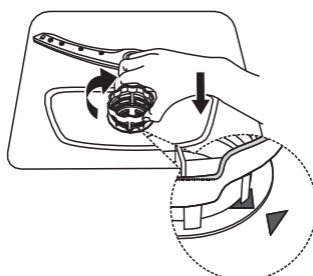
- 1** Segure o filtro grosso e rode-o no sentido anti-horário para desbloquear o filtro. Levante o filtro para cima e retire-o da máquina de lavar louça.



O filtro fino pode ser removido da parte inferior do conjunto de filtros. O filtro grosso pode ser destacado do filtro principal pressionando suavemente as abas na parte superior e puxando-o para fora.



- 2** Resíduos maiores de alimentos podem ser limpos enxaguando o filtro sob água corrente. Para uma limpeza mais completa, use uma escova de limpeza macia.



Recomponha os filtros na ordem inversa da desmontagem, coloque o filtro e rode no sentido horário até a seta de fecho.

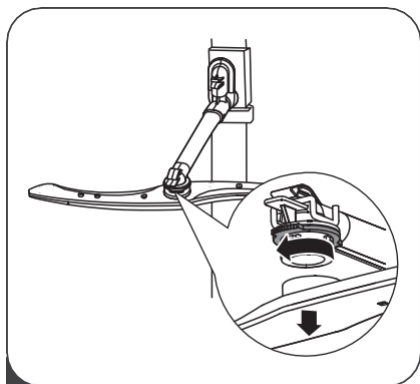
⚠ AVISO

- Não aperte demasiadamente os filtros. Recoloque os filtros na sequência correta e de forma segura, caso contrário detritos grossos podem entrar no sistema e causar obstrução.
- Nunca use a máquina de lavar louça sem os filtros no lugar. A substituição inadequada do filtro pode reduzir o desempenho do aparelho e danificar pratos e utensílios.

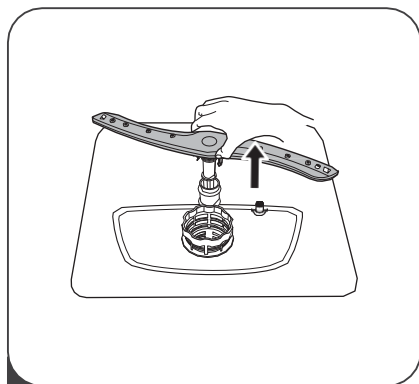
Braços de pulverização

É necessário limpar regularmente os braços de pulverização pois os minerais da água dura podem obstruir os jatos e os rolamentos dos braços de pulverização.

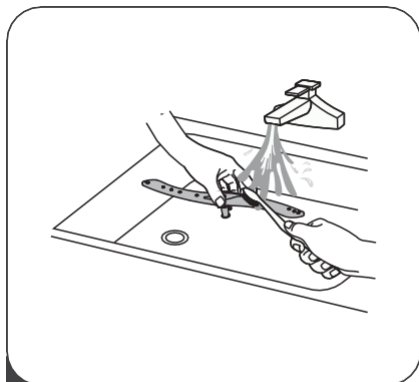
Para limpar os braços de pulverização, siga as instruções abaixo:



- 1** Para remover o braço de pulverização superior, segure a porca e rode o braço no sentido horário para removê-lo.



- 2** Para remover o braço de pulverização inferior, puxe o braço de pulverização para cima



Lave os braços em água morna com sabão e use uma escova macia para limpar os jatos. Recoloque-os após enxaguá-los bem.

Cuidando da Máquina de Lavar Louça

Precauções contra geada

Por favor, tome medidas de proteção contra geada na máquina de lavar louça durante o inverno. Sempre após os ciclos de lavagem, siga os seguintes passos:

1. Corte a energia elétrica da máquina de lavar louça na fonte de fornecimento.
2. Feche o fornecimento de água e desconecte o tubo de entrada de água da válvula de água.
3. Drene a água do tubo de entrada e da válvula de água. (Use uma panela para recolher a água)
4. Reconecte o tubo de entrada de água à válvula de água.
5. Remova o filtro na parte inferior da cuba e use uma esponja para absorver a água no fundo.

Após cada lavagem

Após cada lavagem, desligue o fornecimento de água para o aparelho e deixe a porta ligeiramente aberta durante algum tempo para que a humidade e os odores não fiquem retidos no interior.

Remova a ficha

Antes de limpar ou realizar manutenção, remova sempre a ficha da tomada.

Sem solventes ou produtos de limpeza abrasivos

Para limpar o exterior e as partes de borracha da máquina de lavar louça, não use solventes ou produtos de limpeza abrasivos. Utilize apenas um pano com água morna e sabão.

Para remover manchas ou sujeira da superfície interior, use um pano humedecido com água e um pouco de vinagre, ou um produto de limpeza específico para máquinas de lavar louça.

Quando não estiver em uso por um longo período

Recomenda-se executar um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e, de seguida, remover o ficha da tomada, desligar o fornecimento de água e deixar a porta do aparelho ligeiramente aberta. Isso ajudará a prolongar a vida útil das vedações da porta e a prevenir o surgimento de odores dentro do aparelho.

Movendo o aparelho

Se for necessário mover o aparelho tente mantê-lo na posição vertical. Se for absolutamente necessário, ele pode ser posicionado deitado de costas.

Vedações

Um dos fatores que causam odores na máquina de lavar louça é o alimento que fica preso nas vedações. A limpeza periódica com uma esponja húmida evitará esse problema.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

⚠ AVISO



Risco de Choque Elétrico

Desconecte a energia elétrica antes de instalar a máquina de lavar louça.

A falha em fazer isso pode resultar na morte ou choque elétrico.

⚠ Atenção

A instalação dos canos e equipamentos elétricos deve ser realizada por profissionais.

Sobre a Conexão Elétrica

⚠ AVISO

Para segurança pessoal:

- Não use um cabo de extensão ou um adaptador com este aparelho.
- Em nenhuma circunstância, corte ou remova a conexão de aterramento do cabo de alimentação.

Requisitos Elétricos

Consulte o rótulo de classificação para verificar a voltagem e conecte a máquina de lavar louça à fonte de energia apropriada. Use o fusível adequado (10A/13A/16A), fusível de retardo de tempo ou disjuntor recomendado e forneça um circuito separado exclusivo para este aparelho.

Conexão Elétrica

Certifique-se de que a voltagem e a frequência da energia correspondem às indicadas na placa de características. Insira o ficha apenas em uma tomada elétrica devidamente aterrada. Se a tomada elétrica à qual o aparelho deve ser conectado não for adequada para a ficha, substitua a tomada em vez de usar adaptadores ou similares, pois estes podem causar superaquecimento e queimaduras.

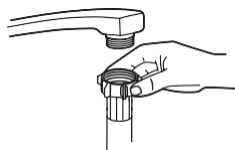
⚠ Certifique-se que o aterramento adequado esta presente antes de usar.

Abastecimento de Água e Drenagem

Conexão de água fria

Conecte a mangueira de fornecimento de água fria a um conector roscado de 3/4 (polegada) e certifique-se de que está bem fixado.

Se os canos de água forem novos ou não tiverem sido usados durante um período prolongado, deixe a água correr para garantir que esta limpa. Essa precaução é necessária para evitar o risco de bloqueio da entrada de água e danos ao aparelho.



Mangueira de fornecimento comum



Mangueira de abastecimento de segurança

Sobre a mangueira de abastecimento de segurança

A mangueira de abastecimento de segurança é composta por paredes duplas. O sistema garante sua intervenção bloqueando o fluxo de água em caso de quebra da mangueira de abastecimento e quando o espaço de ar entre a mangueira de abastecimento e a mangueira ondulada externa estiver cheio de água.

⚠ AVISO

A mangueira que se conecta à torneira pode rebentar se tiver instalada na mesma linha de água que a do lava-louças. Se o seu tanque tiver uma, é recomendado que a mangueira seja desconectada e o buraco seja tapado.

Como conectar a mangueira de abastecimento de segurança:

1. Retire as mangueiras de abastecimento de segurança do compartimento de armazenamento localizado na parte traseira da lava-louças.
2. Aperte os parafusos da mangueira de abastecimento de segurança na torneira com rosca de 3/4 de polegada.
3. Abra totalmente a torneira antes de iniciar o funcionamento da lava-louças.

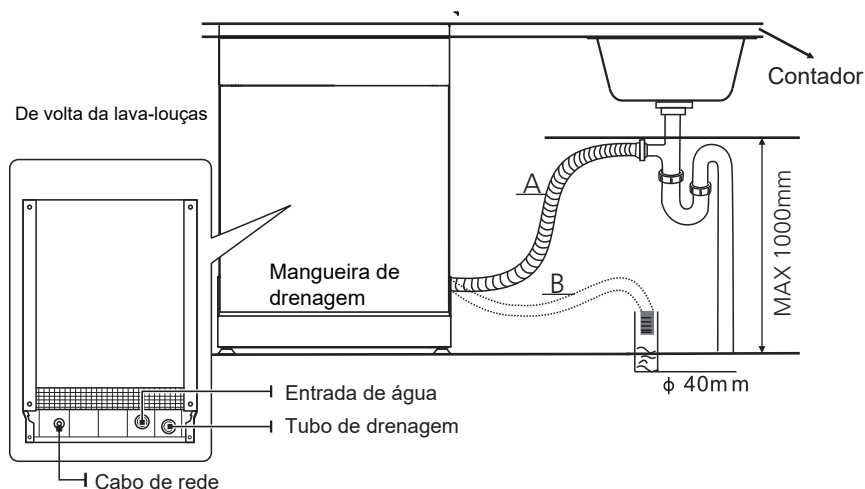
Como desconectar a mangueira de abastecimento de segurança:

1. Feche a torneira.
2. Desaperte a mangueira de abastecimento de segurança da torneira.

Conexão das Mangueiras de Drenagem

Insira a mangueira de drenagem com um cano de drenagem com diâmetro mínimo de 4 cm e deixe-a correr na pia garantindo que não tem dobras ou torções. A altura do cano de drenagem deve ser inferior a 1000 mm. A extremidade livre da mangueira não deve estar imersa em água para evitar o refluxo.

⚠ Por favor, fixe a mangueira de drenagem de forma segura nas posições A ou B.



Como drenar o excesso de água das mangueiras

Se a conexão com o tubo de drenagem estiver posicionada a uma altura superior a 1000 mm, pode ocorrer acumulação de água excessiva na mangueira de drenagem. Será necessário drenar o excesso de água da mangueira para um recipiente adequado colocado fora da pia e numa posição mais baixa.

Saída da água

Conecte a mangueira de drenagem corretamente. A mangueira de drenagem deve ser bem instalada para evitar vazamentos de água. Certifique-se que a mangueira de drenagem não está dobrada nem comprimida.

Extensão de mangueira

Se precisar de uma extensão para a mangueira de drenagem, use uma mangueira similar. Ela não deve ter mais de 4 metros, caso contrário, o efeito de limpeza da lava-louças pode ser reduzido.

Conexão do sifão

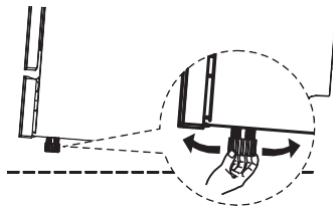
A conexão de resíduos deve estar a uma altura de no máximo 1000 mm a partir da parte inferior da lava-louças.

Posicione o aparelho

Posicione o aparelho no local desejado. A parte de trás deve ficar encostada na parede atrás e as laterais ao longo dos armários ou paredes adjacentes. A máquina de lavar louça está equipada com mangueiras de fornecimento de água e de drenagem que podem ser posicionadas tanto do lado direito como do lado esquerdo para facilitar a instalação adequada.

Nivelando o aparelho

Uma vez que o aparelho esteja posicionado para nivelamento, a máquina de lavar louça pode ser ajustada por meio do parafuso de nivelamento das pernas. Em qualquer caso o aparelho não deve estar inclinado mais do que 2°.

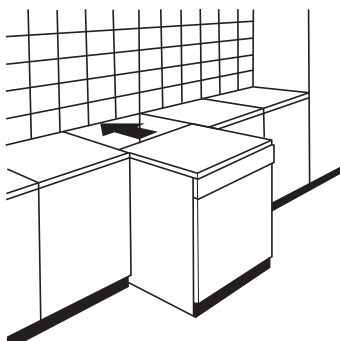


Instalação Independente

Tipo 1: Instalação entre armários existentes

A altura da máquina de lavar louça, 845 mm, foi projetada para permitir que a máquina seja instalada entre armários existentes da mesma altura em cozinhas modernas planejadas. As pernas podem ser ajustadas para atingir a altura correta.

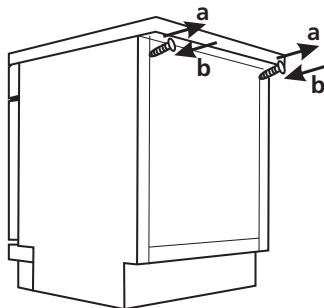
A tampa laminada da máquina não requer cuidados especiais, pois é resistente ao calor, arranhões e manchas.



Tipo 2: Sob o tampo de trabalho existente

(Quando for instalar sob o tampo de trabalho)

Na maioria das cozinhas modernas existe apenas um único tampo de trabalho sob o qual os armários e os aparelhos elétricos são instalados. Neste caso, remova o tampo da máquina de lavar louça desparafusando os parafusos sob a borda traseira do tampo (a).



⚠ Atenção

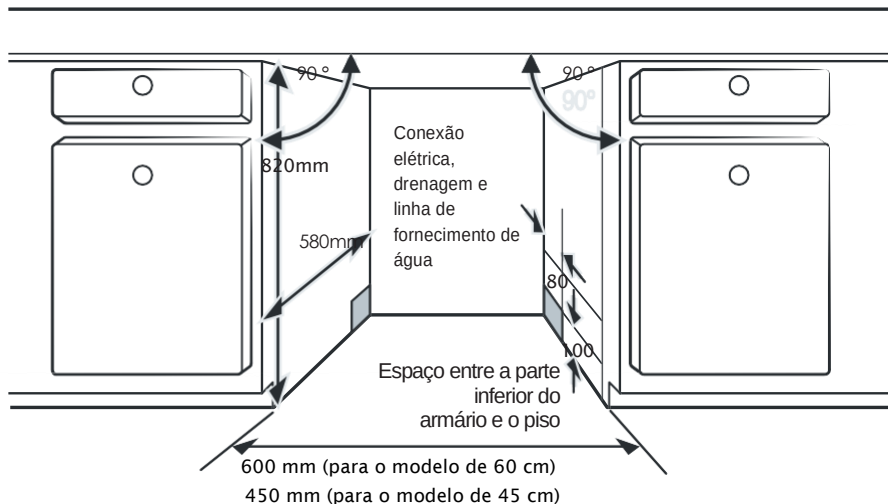
Ao remover o tampo de trabalho, os parafusos devem ser aparafusados novamente sobre a borda traseira. (b)

Selecionando a melhor localização para a máquina de lavar louça

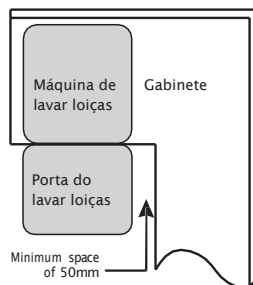
A posição de instalação da máquina de lavar louça deve ser próxima à mangueira de entrada e drenagem existentes à tomada elétrica.

Ilustrações das dimensões do armário e posição de instalação da máquina de lavar louça.

1. Menos de 5 mm entre a parte superior da máquina de lavar louça e o armário com a porta externa alinhada ao armário



2. Se a máquina de lavar louça for instalada no canto do armário, deve haver espaço suficiente quando a porta for aberta.



🔦 NOTA:

Dependendo de onde está a sua tomada elétrica, pode ser necessário cortar um buraco no lado oposto do armário.

Dicas de Solução de Problemas

Antes de Solicitar Assistência Técnica

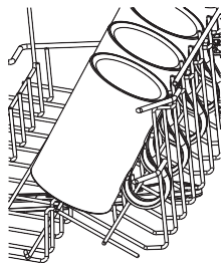
Reveja os gráficos seguintes pode ajudar e evitar a necessidade de chamar assistência técnica.

Problema	Possíveis Causas	O Que Fazer
A máquina de lavar louça não liga.	Fusível queimado ou disjuntor desarmado.	Substitua o fusível ou reative o disjuntor. Remova qualquer outro aparelho que esteja compartilhando o mesmo circuito com a máquina de lavar louça.
	Fonte de energia desligada.	Verifique se a máquina de lavar louça está ligada e se a porta está fechada corretamente. Certifique-se que o cabo de alimentação está devidamente conectado à tomada.
	Pressão da água baixa.	Verifique se o fornecimento de água está conectado corretamente e se a água está ligada.
	Porta da máquina de lavar louça não fechada corretamente.	Certifique-se de fechar a porta corretamente e travá-la.
Água não bombeada para fora da máquina de lavar louça.	Mangueira de drenagem torcida ou bloqueada.	Verifique a mangueira de drenagem.
	Filtro entupido.	Verifique o sistema de filtro.
	Pia da cozinha entupida.	Verifique a pia da cozinha para garantir que está drenando bem. Se o problema for a pia da cozinha que não está drenando, pode ser necessário chamar um encanador, em vez de um técnico de máquinas de lavar louça.
Espuma na cuba.	Detergente incorreto.	Use apenas detergente especial para máquinas de lavar louça para evitar a formação de espuma. Se isso ocorrer, abra a máquina e deixe a espuma evaporar. Adicione 1 litro de água fria no fundo da máquina de lavar louça. Feche a porta da máquina de lavar louça e selecione qualquer ciclo. Inicialmente, a máquina de lavar louça vai drenar a água. Abra a porta após a drenagem e verifique se a espuma desapareceu. Repita, se necessário.

Problema	Possíveis Causas	O Que Fazer
	Detergente de enxaguar derramado	Limpe sempre e imediatamente os derramamentos de detergente de enxaguar.
Interior da cuba manchado.	Detergente com corante pode ter sido utilizado.	Certifique-se que o detergente não contém corante.
Filme branco na superfície interna.	Minerais da água dura.	Para limpar o interior, use um pano macio e húmido com detergente para máquina de lavar louça e use luvas de borracha. Nunca use nenhum outro limpador além do detergente para máquina de lavar louça, caso contrário, pode causar espuma ou bolhas.
Manchas de ferrugem nos utensílios.	Os itens afetados não são resistentes à corrosão.	Evite lavar itens que não são resistentes à corrosão na máquina de lavar louça.
	Um programa não foi executado após a adição de sal para a máquina de lavar louça. Resíduos de sal entraram no ciclo de lavagem.	Execute sempre um ciclo de lavagem sem louça após adicionar sal. Não selecione a função Turbo (se presente) após adicionar o sal para máquina de lavar louça.
	A tampa do amaciante está solta.	Verifique se a tampa do amaciante está bem fechada.
Ruído de batida na máquina de lavar louça.	Um braço de pulverização está batendo contra um item na cesta.	Interrompa o programa e reorganize os itens que estão obstruindo o braço de pulverização.
Ruído de trepidação na máquina de lavar louça.	Itens de louça estão soltos na máquina de lavar louça.	Interrompa o programa e reorganize os itens de louça.
Ruído de batida nas tubulações de água	Tal pode ser causado pela instalação no local ou pela seção transversal da tubulação.	Tal não afeta o funcionamento da máquina de lavar louça. Se houver dúvidas, entre em contato com um encanador qualificado.
A louça não está limpa.	A louça não foi carregada corretamente.	Consulte a PARTE II "Preparando e Carregando a Louça".
	O programa escolhido não é potente o suficiente.	Selecione um programa mais intenso.

Problema	Possíveis Causas	O Que Fazer
A louça não está limpa.	Não foi dispensado detergente suficiente.	Use mais detergente ou troque o detergente.
	Os itens estão bloqueando o movimento dos braços de pulverização.	Reorganize os itens para que o braço de pulverização possa girar livremente.
	A combinação de filtros não está limpa ou não está corretamente encaixada na base do compartimento de lavagem. Isso pode fazer com que os jatos do braço de pulverização fiquem obstruídos.	Limpe e/ou encaixe o filtro corretamente. Limpe os jatos do braço de pulverização.
Vidros embaçados.	Combinação de água macia e excesso de detergente.	Use menos detergente se tiver água macia e selecione um ciclo mais curto para lavar os vidros e limpá-los.
Manchas brancas aparecem em pratos e copos.	Água dura pode causar depósitos de calcário.	Verifique as configurações do amaciante de água ou o nível de preenchimento do recipiente de sal.
Marcas pretas ou cinzas nos pratos.	Utensílios de alumínio esfregaram contra os pratos.	Use um limpador abrasivo suave para eliminar essas marcas.
Detergente deixado no dispensador.	Os pratos estão bloqueando o dispensador de detergente.	Recarregue os pratos corretamente.
Os pratos não estão a secar bem.	Carregamento inadequado.	Use luvas se houver resíduos de detergente nos pratos para evitar irritações na pele.
	Os pratos foram retirados muito cedo	Não esvazie a sua máquina de lavar louça imediatamente após a lavagem. Abra a porta levemente para que o vapor possa sair. Retire os pratos quando a temperatura interna estiver segura para tocar. Descarregue primeiro a cesta inferior para evitar que a água caia da cesta superior.

Problema	Possíveis Causas	O Que Fazer
Os pratos não estão a secar.	Programa errado foi selecionado.	Com um programa curto, a temperatura de lavagem é mais baixa, o que diminui o desempenho da limpeza. Escolha um programa com um tempo de lavagem mais longo.
	Uso de talheres com revestimento de baixa qualidade.	A drenagem da água é mais difícil com esses itens. Talheres ou pratos desse tipo não são adequados para lavar na máquina de lavar louça.
		Se o efeito de secagem da caneca não for bom, conforme o diagrama, incline a caneca contra a cesta de arame.



⚠ AVISO

Reparações realizadas pelo utilizador ou por pessoas não qualificadas podem causar sérios riscos à segurança ao utilizador do aparelho e afetar a garantia.

Disponibilidade de Peças de Reposição

Sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado:

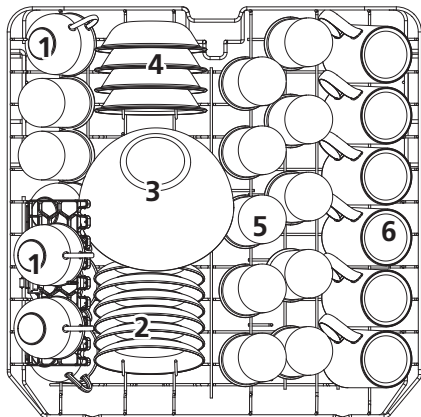
- Motor, bomba de circulação e drenagem, aquecedores e elementos de aquecimento, incluindo bombas de calor (separadas ou agrupadas), tubulação e equipamentos relacionados, incluindo todas as mangueiras, válvulas, filtros e tampas, peças estruturais e internas relacionadas com os conjuntos das portas (separadas ou agrupadas), placas de circuito impresso, displays eletrônicos, interruptores de pressão, termostatos e sensores, software e firmware, incluindo software de reiniciação.
- Dez anos após a colocação da última unidade do modelo no**

Mercado: Dobradiça da porta e vedantes, outras vedações, braços de pulverização, filtros de drenagem, prateleiras internas e periféricos plásticos, como cestas e tampas.

CARREGAMENTO DAS CESTAS DE ACORDO COM A EN60436:

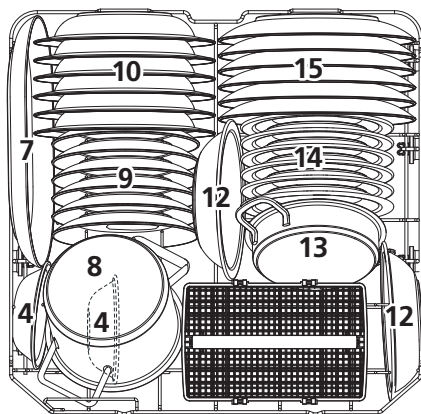
Carregar a máquina de lavar louça até a sua capacidade total contribuirá para a economia de energia e água.

1. Cesta superior:



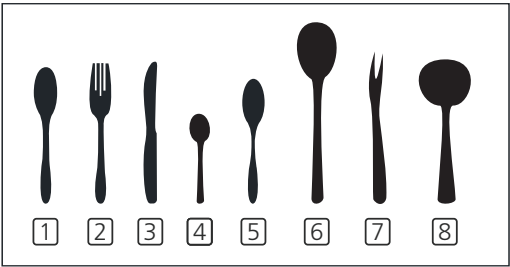
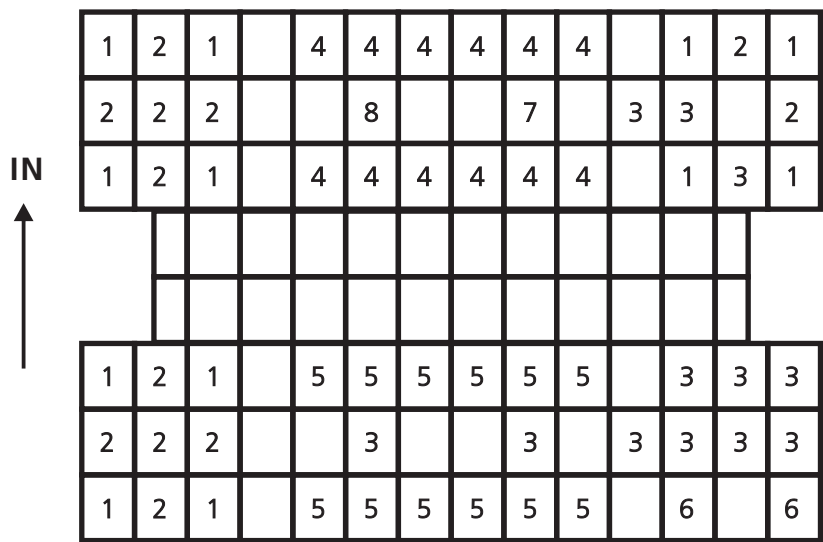
Número	Item
1	Xícaras
2	Pires
3	Tigela de vidro
4	Tigelas de sobremesa
5	Copos
6	Canecas

2. Cesta inferior:



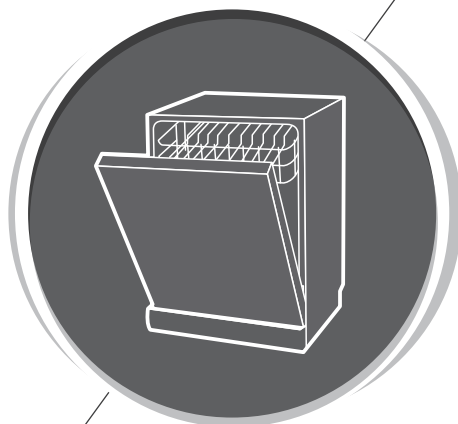
Número	Item
7	Travessa oval
8	Padeira pequena
9	Pratos de sobremesa
10	Pratos de sopa
11	Cesta de talheres
12	Tigelas de melamina
13	Padeira para forno
14	Pratos de sobremesa de melamina
15	Pratos de jantar

3. Cesta de talheres:



Informações para testes de comparabilidade
de acordo com a EN60436
Capacidade: 12 serviços
Posição da cesta superior: posição inferior
Programa: ECO
Configuração de detergente de enxaguar: Máx
Configuração de amaciante: H3

Number	Item
1	Colheres de sopa
2	Garfos
3	Facas
4	Colheres de chá
5	Colheres de sobremesa
6	Colheres de servir
7	Garfo de servir
8	Colheres para molho



Máquina de lavar louça

Manual de Instruções

Parte II: Versão Especial
LC12PB0E LCS12PB0E



Leia por favor este manual com bastante atenção antes de usar a máquina de lavar louça e guarde-o para referência futura.

CONTEÚDO

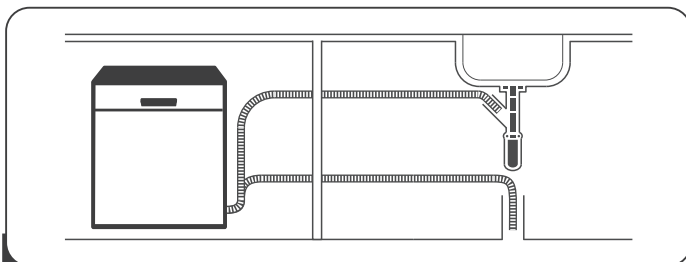
01	4	UTILIZAR A SUA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA
	4	Painel de Controlo
	6	Amaciante de Água
	7	Preparar e Carregar a Louça
	10	Função do Amaciante de Enxaguar e Detergente
	11	Preencher o Reservatório de Amaciante de Enxaguar
	12	Preencher o Dispensador de Detergente
02	13	SELEÇÃO DE PROGRAMA
	13	Tabela de Ciclos de Lavagem
	14	Economizando Energia
	14	Iniciando um Programa
	14	Mudando o Programa no Meio do Ciclo
	15	Esqueceu de Adicionar um Prato?
03	16	CÓDIGOS DE ERRO
04	17	INFORMAÇÕES TÉCNICAS

NOTA:

- Se você não conseguir resolver os problemas sozinho, peça ajuda a um técnico profissional.
- O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode fazer modificações sem aviso prévio.
- Se estiver perdido ou desatualizado, você poderá receber um novo manual do usuário do fabricante ou fornecedor responsável.

GUIA DO USUÁRIO RÁPIDO

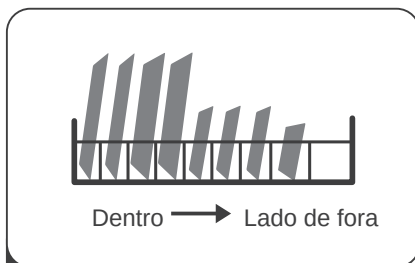
Por favor, leia o conteúdo correspondente no manual de instruções para o método operacional detalhado.



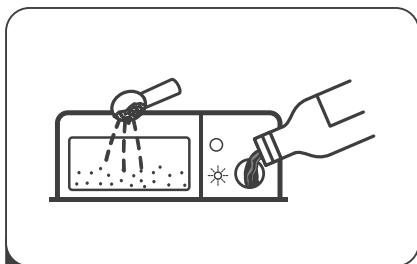
- 1** Instale a máquina de lavar louça
(Por favor, verifique a seção 5 “INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO”
de PARTE I : Versão Genérica.)



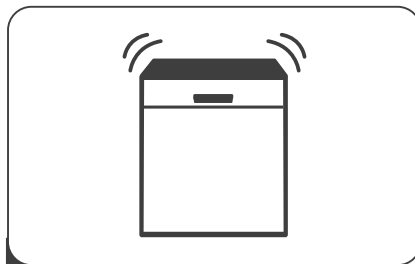
- 2** Removendo o resíduo maior nos
talheres. Evite o pré-enchugamento.



- 3** Carregando as cestas



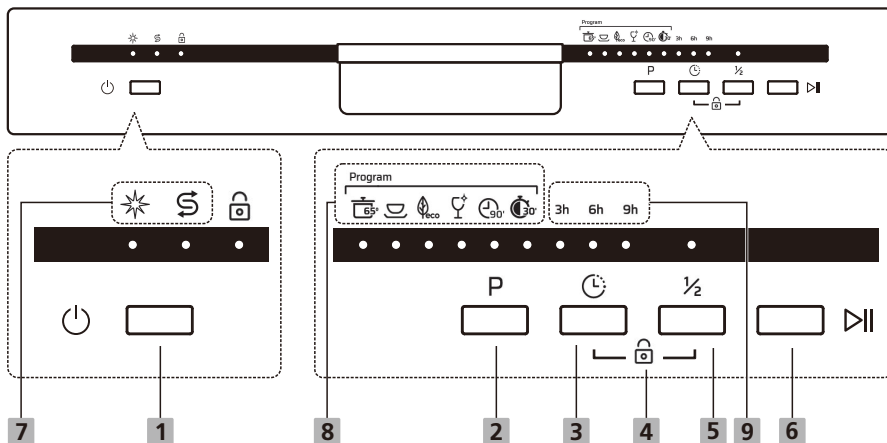
- 4** Preenchendo o dispenser de



- 5** Selecionando um programa e
executando a máquina de lavar
louça

UTILIZANDO A SUA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Painel de Controlo



Operação (Botão)

1 Ligar	Pressione este botão para ligar a máquina de lavar louça.
2 Programa	Selecione o programa de lavagem adequado, o indicador do programa selecionado acende-se.
3 Atraso	Pressione o botão para definir o tempo de atraso, o indicador correspondente será aceso.
4 Bloqueio para crianças	Esta opção permite bloquear os botões do painel de controle para que as crianças não possam iniciar a máquina de lavar louça acidentalmente pressionando os botões do painel. Apenas o botão de Ligar permanece ativo. Para bloquear ou desbloquear os botões no painel de controle, pressione e segure o botão Atraso mais o botão meia-carga simultaneamente durante três segundos. Ao pressionar este botão, o indicador correspondente acende-se

5 Meia carga	Quando tiver cerca de metade ou menos do total de utensílios para lavar, pode escolher esta função para economizar energia e água. (Pode ser utilizado apenas com os programas Intensivo, Universal, ECO, Vidros e 90 min.)
6 Iniciar / Pausar	Pressione o botão para iniciar o programa de lavagem selecionado ou pausar o programa em execução.
Display	
7 Indicador de programa	 Intensivo Para louça com resíduos muito agarrados como panelas, fritadeiras, pratos etc. com comida seca.  Universal Para louça com resíduos normais como panelas, pratos, copos e fritadeiras levemente sujas.  ECO Este é o programa padrão, adequado para limpar louça com resíduos normais e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água para esse tipo de louça.  Vidros Para louça levemente suja e vidro.  90 min Para louça com resíduos que precisa de lavagem rápida.  Rápido Uma lavagem mais curta para louça levemente suja que não precisa de secagem.
8 Indicador de aviso	 Amaciante de Enxaguar Se o indicador “” estiver aceso, significa que a máquina de lavar louça está com pouco amaciante de enxaguar e precisa de ser reabastecida.  Sal Se o indicador “” estiver aceso significa que a máquina de lavar louça está com pouco sal e precisa de ser reabastecida.
9 Tempo de atraso	Para mostrar o tempo de atraso (3h/6h/9h).

Amaciante de água

O amaciante de água deve ser ajustado manualmente, utilizando o dial de dureza da água.

O amaciante de água é projetado para remover minerais e sais da água que poderiam ter um efeito prejudicial ou adverso no funcionamento do aparelho.

Quanto mais minerais presentes mais dura será a água.

O amaciante deve ser ajustado de acordo com a dureza da água da sua área. A sua Autoridade Local de Água pode orientar sobre a dureza da água na sua região.

Ajuste do consumo de sal

A máquina de lavar louça foi projetada para permitir o ajuste da quantidade de sal consumido com base na dureza da água utilizada. Tal visa otimizar e personalizar o nível de consumo de sal.

Siga os passos abaixo para ajustar o consumo de sal:

1. Feche a porta e ligue o aparelho;
2. Após 60 segundos do aparelho ser ligado, pressione o botão Programa por mais de 5 segundos para entrar no modo de configuração do amaciante de água.
3. Pressione novamente o botão Programa para selecionar o ajuste adequado de acordo com o seu ambiente local; o ajuste mudará na seguinte sequência:
H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Pressione o botão Ligar para finalizar o modo de configuração.

DUREZA DA ÁGUA				Nível do amaciante de água	A regeneração ocorre a cada sequência de programa X ¹⁾	Consumo de sal (gramas/ciclo)
German dH	French fH	British Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1 -> Rápido, Luz abrilhantador	Sem regeneração	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2 -> 90min, Luz abrilhantador	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3 -> Rápido, 90min, Luz abrilhantador	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4 -> Vidros, Luz abrilhantador	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5 -> Rápido, Vidros, Luz abrilhantador	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6 -> Vidros, 90min, Luz abrilhantador	1	60

1°dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178

mmol/l

A configuração de fábrica: H3

- 1) Cada ciclo com uma operação de regeneração consome 2,0 litros de água adicionais, o consumo de energia aumenta em 0,02 kWh e o programa estende-se por 4 minutos.



Por favor, consulte a seção 3 “Carregando o Sal no Amaciante” da PARTE I:
Versão Genérica, se a sua máquina de lavar louça estiver sem sal.



NOTA:

Se o seu modelo não tiver amaciante de água, pode avançar esta seção.

Amaciante de Água

A dureza da água varia de região para região. Se água dura for utilizada na máquina de lavar louça, formar-se-ão depósitos sobre as louças e utensílios.

O aparelho é equipado com um amaciante especial que utiliza um reservatório de sal projetado especificamente para eliminar o calcário e os minerais da água.

Preparando e Carregando a Louça

- Considere comprar utensílios identificados como próprios para máquina de lavar louça.
- Para itens específicos, selecione um programa com a temperatura mais baixa possível.
- Para evitar danos, não retire os vidros e talheres da máquina de lavar louça imediatamente após o término do programa.

Para lavar os seguintes talheres/louças

Não são adequados

- Talheres com cabos de madeira, marfim, porcelana ou madreperla ●
- Itens plásticos não resistentes ao calor
- Talheres mais antigos com partes coladas não resistentes à temperatura
- Itens de talheres ou louças coladas e Itens de estanho ou cobre
- Vidros de cristal
- Itens de aço sujeitos à ferrugem
- Pratos de madeira
- Itens feitos de fibras sintéticas

São de adequação limitada

- Alguns tipos de copos podem ficar opacos após várias lavagens
- Partes de prata e alumínio tendem a descolorir durante a lavagem
- Padrões esmaltados podem desbotar se lavados com frequência na máquina.

Recomendações para carregar a máquina de lavar louça

Remova qualquer grande quantidade de restos de comida. Amoleça os resíduos de comida queimada nas panelas. Não é necessário enxaguar os utensílios sob água corrente.

Para o melhor desempenho da máquina de lavar louça, siga estas diretrizes de carregamento. **(As características e a aparência das cestas e cestos de talheres podem variar de acordo com o seu modelo.)**

Coloque os itens na máquina da seguinte maneira:

- Itens como copos, taças, panelas, fritadeiras, etc., devem ficar com a parte de baixo virada para baixo.
- Itens curvados, ou com reentrâncias, devem ser carregados inclinados para que a água possa escorrer.
- Todos os utensílios devem ser empilhados de maneira segura e não podem tombar.
- Todos os utensílios devem ser colocados de forma que os braços de spray possam rodar livremente durante a lavagem.
- Itens ociosos, como copos, taças, panelas, etc., devem ser carregados com a abertura virada para baixo para que a água não se acumule no recipiente ou no fundo profundo.
- Pratos e utensílios de talheres não devem ficar um dentro do outro ou serem cobertos.
- Para evitar danos, os copos não devem se tocar.
- A cesta superior é projetada para segurar utensílios mais delicados e leves, como copos, chávenas de café e chá.
- Facas de lâmina longa armazenadas na posição vertical são um risco potencial!
- Utensílios de corte longos e afiados como facas de assar, devem ser posicionados horizontalmente na cesta superior.
- Por favor, não sobrecarregue a sua máquina de lavar louça. Tal é importante para bons resultados e para o consumo razoável de energia.



NOTE:

Itens muito pequenos não devem ser lavados na máquina de lavar louça, pois podem facilmente cair da cesta.

Removendo a louça

Para evitar que a água escorra da cesta superior para a cesta inferior, recomendamos que esvazie primeiro a cesta inferior e de seguida a cesta superior.

⚠ AVISO



Os itens estarão quentes! Para evitar danos, não retire os vidros e talheres da máquina de lavar louça por cerca de 15 minutos após o término do programa.

Carregar a cesta superior

A cesta superior foi projetada para acomodar utensílios mais delicados e leves, como copos, chávenas de café e chá, pires, além de pratos, tigelas pequenas e panelas rasas (desde que não estejam muito sujas). Posicione a louça e os utensílios de modo que não se movam com o jato de água.

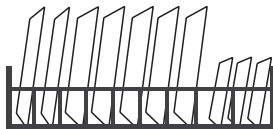


Carregar a cesta inferior

Recomendamos que coloque itens grandes e difíceis de limpar na cesta inferior como panelas, fritadeiras, tampas, pratos de servir e tigelas, conforme mostrado na figura abaixo.

É preferível colocar pratos de servir e tampas nas laterais das prateleiras para evitar bloquear a rotação do braço superior de spray.

O diâmetro máximo recomendado para os pratos à frente do dispensador de detergente é de 19 cm, para não dificultar a abertura do dispensador.



Carregar a cesta de talheres

Os talheres devem ser colocados na cesta de talheres separados uns dos outros nas posições apropriadas. Evite empilhar os talheres para garantir um desempenho de limpeza adequado.

⚠ AVISO



Não deixe nenhum item ultrapassar a parte inferior.

Carregue sempre os utensílios afiados com a ponta voltada para baixo!



Para o melhor efeito de lavagem, carregue as cestas conforme as opções de carregamento padrão na última seção da PARTE I : Versão Genérica.

Função do Abrilhantador (Rinse Aid) e Detergente

O abrilhantador (rinse aid) é libertado durante o último enxaguamento para evitar que a água forme gotas na sua louça o que pode deixar manchas e marcas. Este produto também melhora a secagem ao permitir que a água escorra dos utensílios. A sua máquina de lavar louça foi projetada para usar líquidos como o Abrilhantador .

AVISO

Use apenas abrilhantador de marcas reconhecidas para a máquina de lavar louça. Nunca encha o dispensador de abrilhantador com outras substâncias (por exemplo, detergente para máquina de lavar louça, detergente líquido). Tal pode danificar o aparelho.

Quando reabastecer o dispensador do abrilhantador

A menos que a luz de aviso de abrilhantador () no painel de controle esteja acesa, pode sempre estimar a quantidade pelo indicador de nível óptico localizado ao lado da tampa. Quando o recipiente de abrilhantador está cheio, o indicador estará totalmente escuro. O tamanho da mancha escura diminui à medida que o abrilhantador diminui. Nunca deixe o nível de abrilhantador cair abaixo de 1/4 de sua capacidade.

À medida que o abrilhantador diminui, o tamanho da mancha preta no indicador de nível do abrilhantador muda, conforme ilustrado abaixo.

 Cheio  3/4 cheio  1/2 cheio  1/4 cheio  Vazio

Função do detergente

Os ingredientes químicos que compõem o detergente são necessários para remover, triturar e dispensar toda a sujeira da máquina de lavar louça. A maioria dos detergentes de qualidade comercial são adequados para esse fim.

AVISO

- Uso correto do detergente

Use apenas detergente específico para uso em máquinas de lavar louça.

Mantenha o detergente fresco e seco.

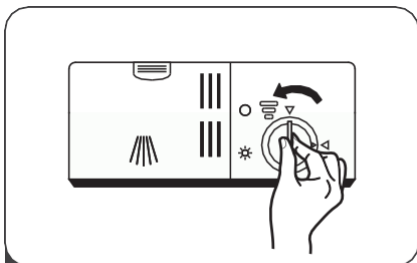
Não coloque detergente no dispensador até estar pronto para iniciar a máquina de lavar louça.



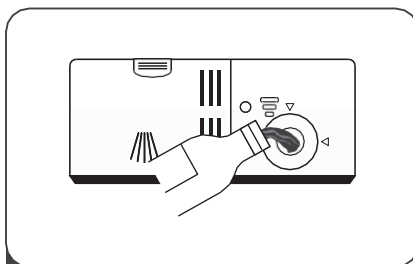
O detergente para máquina de lavar louça é corrosivo!

Mantenha o detergente fora do alcance de crianças.

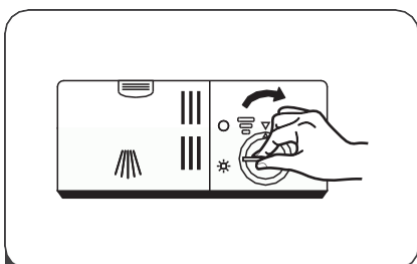
Preenchendo o Reservatório de Secante



- 1 Remova a tampa do reservatório de secante rodando-a no sentido anti-horário.



- 2 Despeje com cuidado o secante no dispensador, evitando que transborde.

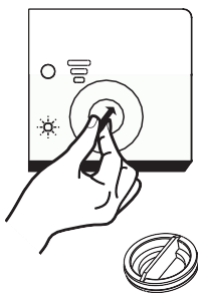


- 3 Feche a tampa do reservatório de secante rodando-a no sentido horário.

NOTA:

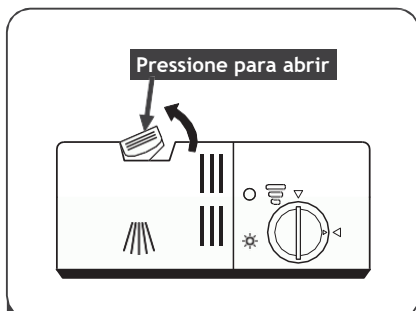
Limpe qualquer excesso de secante com um pano absorvente para evitar formação excessiva de espuma durante a próxima lavagem.

Ajustando o reservatório de secante

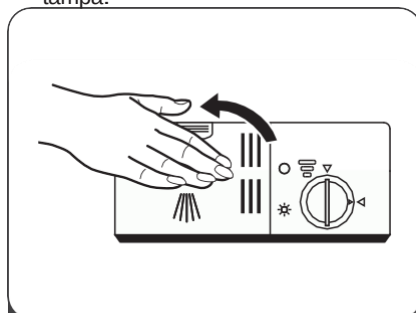


Remova a tampa do reservatório de auxiliar de enxaguar. Rode o seletor do indicador de auxiliar de enxaguar para um número. Quanto maior o número, mais auxiliar de enxaguar a máquina utilizará. Se a louça não estiver a secar corretamente ou tiver manchada, ajuste o seletor para o próximo número mais alto até que sua louça fique sem manchas. Reduza o número se houver manchas brancas pegajosas nos pratos ou um filme azul nas taças ou lâminas de facas.

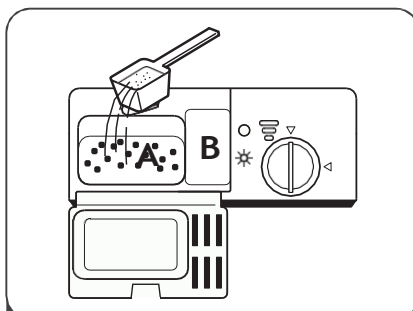
Preencher o Dispensador de Detergente:



- 1 Pressione a trava de liberação no dispensador de detergente para abrir a tampa.



- 3 Feche a tampa e pressione até que ela trave no lugar.



- 2 Adicione detergente na cavidade maior (A) para a lavagem principal. Para cargas de lavagem mais sujas, adicione também detergente na cavidade menor (B) para liberação durante a pré-lavagem.

🔦 NOTA:

- Note que a definição pode variar dependendo da pureza da água.
- Por favor, leia as recomendações do fabricante na embalagem do detergente.

Tabela de Ciclos de Lavagem

A tabela abaixo mostra quais programas são mais adequados para os níveis de resíduos de alimentos nas louças e a quantidade de detergente necessária. Também apresenta várias informações sobre os programas. Os valores de consumo e a duração do programa são apenas indicativos, exceto para o programa ECO.

(●) Indica que o programa usa agente de brilho no último enxágue.

Program	Descrição	Detergente	Tempo	Energia	Água	Abrilhantador
	Do Ciclo	Pre/Lavagem principal	Uso (minutos)	(kWh)	(L)	
 Intensivo	Pré lavar(50°C) Lavar(65°C) Abrilhantador(65°C) Secar	<u>4/16g</u> (1 or 2 tabs)	205	1.621	17.8	●
 Universal	Pré lavar(45°C) Lavar(55°C) Abrilhantador(65°C) Secar	<u>4/16g</u> (1 or 2 tabs)	175	1.302	14.2	●
 ECO (*EN60436)	Pré lavar Lavar(45°C) Abrilhantador(60°C) Secar	<u>4/16g</u> (1 or 2 tabs)	230	0.923	11.0	●
 Glass	Pré lavar Lavar(50°C) Abrilhantador(65°C) Secar	<u>4/16g</u> (1 or 2 tabs)	120	1.100	14.2	●
 90 min	Lavar(60°C) Abrilhantador(65°C) Secar	<u>20g</u> (1 tab)	90	1.350	11.5	●
 Rapid	Lavar(50°C) Abrilhantador(45°C)	<u>20g</u> (1 or 2 tabs)	30	0.751	11.2	○

NOTA:

ECO : O programa ECO é adequado para limpar utensílios de mesa normalmente sujos, sendo o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água para esse tipo de uso. Ele é utilizado para respeitar o cumprimento da legislação de ecodesign da UE.

• Economizar energia:

1. A pré-lavagem dos utensílios aumenta o consumo de água e energia e não é recomendada.
2. Lavar utensílios num lava-louças doméstico normalmente consome menos energia e água durante a fase de uso do que a lavagem à mão, quando a lava-louças é usada de acordo com as instruções.

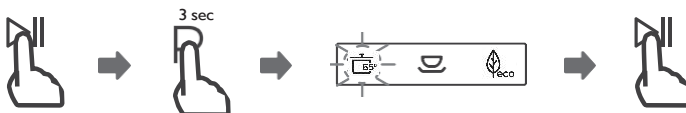
• Iniciar um programa

1. Retire a cesta inferior e superior, carregue a louça e empurre novamente. É recomendado carregar primeiro a cesta inferior e depois a superior.
2. Adicione o detergente no compartimento adequado.
3. Conecte o ficha na tomada. Consulte a última página do "Ficha de Produto" para verificar a alimentação elétrica. Certifique-se que o fornecimento da água esta ligado com a pressão total.
4. Feche a porta e pressione o botão Energia.
5. Escolha o programa desejado e a luz indicadora correspondente acende-se. De seguida, pressione o botão Iniciar/Pausar e a máquina iniciará o ciclo de lavagem.

• Trocar o programa a meio do ciclo

Um programa só pode ser alterado se tiver em funcionamento por um curto período de tempo, caso contrário, o detergente pode já ter sido libertado ou a água de lavagem com detergente pode já ter sido drenada. Se for o caso, a máquina precisa de ser reiniciada e o dispensador de detergente deve ser reabastecido. Para redefinir a máquina, siga as instruções abaixo:

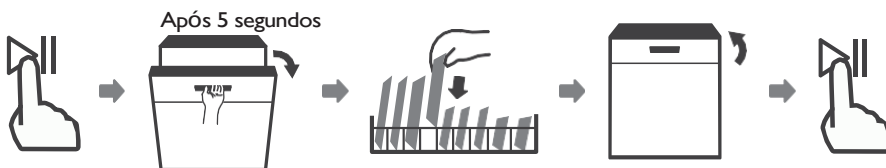
1. Pressione o botão Iniciar/Pausa para pausar a lavagem.
2. Pressione o botão Programa durante mais de três segundos para que a máquina entre no modo de seleção de programa.
3. Pode alterar o programa para a configuração desejada.
4. Pressione o botão Iniciar/Pausa e a máquina começará a funcionar.



Esqueceu-se de adicionar um prato?

Um prato esquecido pode ser adicionado a qualquer momento antes que o dispensador de detergente seja aberto. Se for esse o caso, siga as instruções abaixo:

1. Pressione o botão Iniciar/Pausar para pausar a lavagem.
2. Após os braços de spray pararem de funcionar, pode abrir a porta completamente.
3. Adicione os pratos esquecidos.
4. Feche a porta.
5. Pressione o botão Iniciar/Pausar e a máquina continuará a funcionar.



⚠ AVISO



É perigoso abrir a porta durante o ciclo pois o vapor quente pode causar queimaduras.

CÓDIGOS DE ERRO

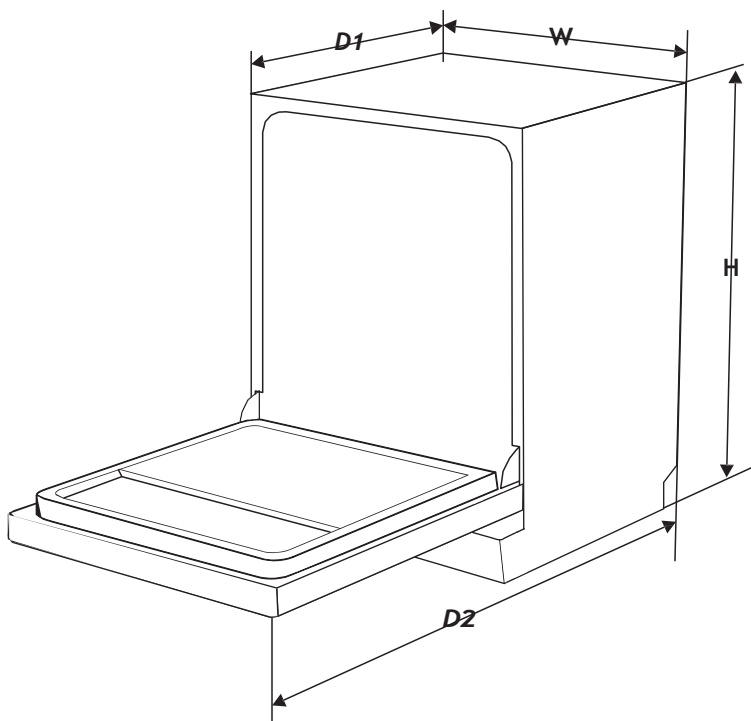
Se houver um mau funcionamento, a máquina de lavar louça exibirá um código de erro. A seguinte tabela mostra os possíveis códigos de erro e as suas possíveis causas.

Códigos	Significados	Possíveis Causas
A luz do ciclo Rápido pisca rapidamente.	Tempo de entrada de água prolongado.	As torneiras não estão abertas, ou a entrada de água está restrita ou a pressão da água está muito baixa.
luzes do ciclo Rápido e 90 minutos piscam rapidamente.	Não atinge a temperatura necessária.	Mau funcionamento do elemento de aquecimento.
A luz do ciclo Vidros pisca rapidamente.	Transbordamento.	Algum componente da máquina de lavar louça está com vazamento.
ECO, Vidros e Rápido piscam rapidamente.	Falha de comunicação entre a placa de circuito principal e a placa de circuito do display.	Circuito aberto ou fiação interrompida para a comunicação.

AVISO

- Se ocorrer transbordo, desligue o abastecimento principal de água antes de chamar o serviço.
- Se acumular água na panela da base devido a transbordo ou uma pequena fuga, a água deve ser removida antes de voltar a reiniciar a máquina de lavar louça.
- Se houver um código de erro que não possa ser resolvido, solicite assistência profissional.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS



Altura (H)	845mm
Largura (W)	598mm
Profundidade (D1)	600mm (com a porta fechada)
Profundidade (D2)	1175mm (com a porta aberta a 90°)

Ficha de informações do produto (EN60436)

Nome ou marca do fornecedor: VOX

Endereço do fornecedor ^(b): ERG doo, Radnicka 11, 22310 Simanovci – Serbia

Identificação do modelo: LC12PB0E LCS12PB0E

Parâmetros gerais do produto:

Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor	
Capacidade nominal ^(a) (ps)	12	Dimensões em cm	Altura	85
			Profundidade	60
			Largura	60
EI ^(a)	55,9	Classe de eficiência energética ^(a)	E ^(c)	
Índice de desempenho de lavagem ^(a)	1,125	Índice de desempenho de secagem ^(a)	1,065	
Consumo de energia em kWh [por ciclo], com base no programa eco usando abastecimento de água fria. O consumo real de energia dependerá de como o aparelho é usado.	0,923	Consumo de água em litros [por ciclo], com base no programa eco. O consumo real de água dependerá de como o aparelho é utilizado e da dureza da água.	11,0	
Duração do programa ^(a) (h:min)	3:50	Tipo	Independente	
Emissão de ruído aéreo ^(a) (dB(A) re 1 pW)	49	Classe de emissão de ruído aéreo ^(a)	C ^(c)	
Modo desligado (W)	N/A	Modo standby (W)	0,49	
Início retardado (W) (se aplicável)	1,00	Modo standby em rede (W) (se aplicável)	N/A	

Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor ^(b): 24

Informações adicionais:

Link para o site do fornecedor, onde se encontram as informações mencionadas no ponto 6 do Anexo II do Regulamento da Comissão (EU) 2019/2022 ⁽¹⁾ ^(b) is found: www.voxelectronics.com

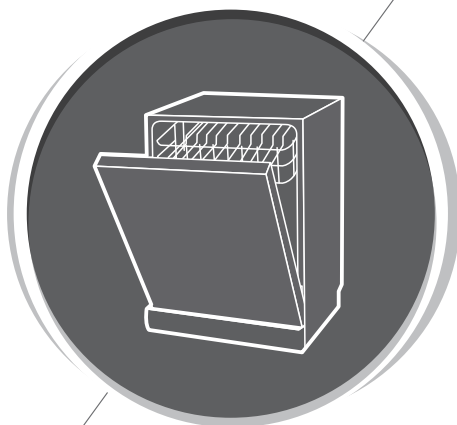
^(a) para o programa eco.

^(b) alterações nestes itens não devem ser consideradas relevantes para os fins do parágrafo 4 do Artigo 4 do Regulamento (EU) 2017/1369.

^(c) se o banco de dados do produto gerar automaticamente o conteúdo definitivo desta célula, o fornecedor não deverá inserir estes dados.

⁽¹⁾ Regulamento da Comissão (UE) 2019/2022 de 1 de outubro de 2019, que estabelece requisitos de ecodesign para máquinas de lavar louça domésticas, de acordo com a Diretiva 2009/125/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, alterando o Regulamento (CE) nº 1275/2008 e revogando o Regulamento (UE) nº 1016/2010 (ver página 267 deste Jornal Oficial).





Sudomašina

Uputstvo za upotrebu

DEO I :Generička verzija
LC12PB0E LCS12PB0E



Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre upotrebe mašine za pranje posuđa i sačuvate ga za buduću upotrebu.

SADRŽAJ

01	3	BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
02	8	IZGLED PROIZVODA
03	9	UPOTREBA SUDOMAŠINE
	9	Stavljanje soli u omekšivač
	11	ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
04	11	Održavanje spoljašnosti
	11	Održavanje unutrašnjosti
	14	Održavanje sudomašine
	15	UPUTSTVA ZA INSTALACIJU
	15	O priključku za napajanje
05	16	Snabdevanje vodom i odvod
	17	Priključak odvodnih creva
	18	Postavljanje uređaja
	18	Ugradna instalacija
06	20	REŠAVANJE PROBLEMA
	23	Dostupnost rezervnih delova
07	24	PUNJENJE KORPI



NAPOMENA:

- Saveti u odeljku "Rešavanje problema" vam pomažu da sami rešite uobičajne probleme.
 - Ukoliko ne možete sami da rešite problem, molimo vas da kontaktirate stručno lice. Proizvođač, prateći politiku stalnog razvoja i ažuriranja proizvoda, može da vrši
 - modifikacije bez prethodnog obaveštenja.
- Ako izgubite ovo uputstvo ili je zastarelo, od proizvođača ili odgovornog dobavljača
- možete dobiti novo uputstvo za upotrebu.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE

Kada koristite mašinu za pranje sudova, sledite mere predostrožnosti navedene u nastavku

- Instaliranje i popravku može izvoditi samo stručno lice.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i sličnim mestima kao što su:
 - kuhinjske prostorije za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
 - seoska domaćinstva;
 - hoteli, moteli i slični objekti boravišnog tipa;
 - objekti tipa noćenja sa doručkom.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 i više godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva oko bezbedne upotrebe uređaja, i upoznati se sa opasnostima koje prete. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Deca ne smeju bez nadzora da obavljaju čišćenje i održavanje uređaja. (Za EN60335-1)
- Ovaj uređaj mogu da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost dobili uputstva oko bezbedne upotrebe uređaja. (Za IEC60335-1).

- Materijal za pakovanje može biti opasan za decu!
- Decu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju sa uređajem.
- Ovaj uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru.
Da biste se zaštitili od rizika električnog udara, ne uranjajte uređaj, kabl ili utikač u vodu ili drugu tečnost.
- Isključite uređaj iz električnog napajanja pre nego što započnete čišćenje uređaja. Za čišćenje uređaja koristite meku krpu navlaženu blagim sapunom, a zatim prebrišite suvom krpom.
- Ukoliko je oštećen napojni kabl, mora ga zameniti proizvođač ili njegov serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.



Uputstva za uzemljenje

- Ovaj uređaj mora biti uzemljen. U slučaju oštećenja ili kvara, uzemljenje će smanjiti rizik od električnog udara obezbeđivanjem putanje najmanjeg otpora za tok struje. Ovaj uređaj je opremljen utikačem za uzemljenje.
- Utikač mora da se priključi u odgovarajuću utičnicu koja je instalirana i uzemljena u skladu sasvim lokalnim propisima i uredbama.
- Nepravilno priključivanje provodnika za uzemljenje opreme može dovesti do opasnosti od strujnog udara.
- Konsultujte se sa kvalifikovanim električarem ili serviserom ukoliko niste sigurni da je uređaj ispravno uzemljen.

- Ne prepravljajte utikač koji dolazi uz uređaj; Ukoliko utikač ne odgovara utičnici, kvalifikovani električar treba da instalira odgovarajuću utičnicu.
- Nemojte se naslanjati, sedeti, ili stajati na vrata ili na korpe mašine za pranje sudova.
- Nemojte rukovati mašinom ukoliko sva potrebna vrata nisu zatvorena. Otvorite vrata vrlo pažljivo ukoliko mašina radi, jer postoji rizik od izlivanja vode van mašine.
- Nemojte stavljati nikakve teške predmete ili stajati na vratima kada su otvorena. Mašina se može nagnuti napred.
- Prilikom stavljanja posuđa u mašinu na pranje:
 - 1)) Rasporedite oštre predmete tako da ne mogu da oštete zaptivke na vratima;
 - 2) Upozorenje: Noževi i ostali pribor sa oštrim vrhovima moraju biti stavljani u korpu sa vrhovima okrenutim nadole ili postavljeni u vodoravni položaj.
- Neki deterdženti za mašine za pranje posuđa su veoma alkalni. Ako se progutaju, mogu biti izuzetno opasni.
Izbegavajte kontakt sa kožom i očima i držite decu dalje od mašine za pranje sudova kada su vrata otvorena.
- Proverite da li je posuda za deterdžent u prahu prazna nakon završetka ciklusa pranja.

- Ne perite plastične predmete u sudomašini ukoliko na njima nije označeno da su „perivi u mašini za pranje posuđa“ ili slično.
- Za plastične predmete koji nisu sa oznakom proverite preporuke proizvođača.
- Koristite samo deterdžente i tečnosti za ispiranje namenjene mašinama za pranje sudova.
- Nikada nemojte koristiti sapun, deterdžent za pranje veša ili ruku u mašini za pranje sudova.
- Vrata ne treba da ostanu u otvorenom položaju, to može povećati rizik od spoticanja.
- Tokom instaliranja, kabl za priključak električne struje ne sme da bude preterano ili opasno presavijen ili prignječen.
- Ne dodirujte nepotrebno kontrolnu dugmad.
- Uređaj treba spojiti na glavni ventil za vodu pomoću novih kompleta creva. Stara creva ne treba ponovo koristiti.
- Radi uštede energije, uređaj se automatski isključuje ukoliko nema nikakvih operacija u vremenskom periodu od 15 minuta.
- Mašina je namenjena za maksimalno 12 setova posuđa.
- Maksimalni pritisak vode sme da bude 1MPa.
- Minimalni pritisak vode sme da bude 0.04MPa.

• Odlaganje

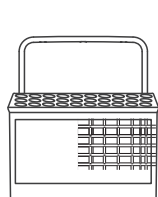
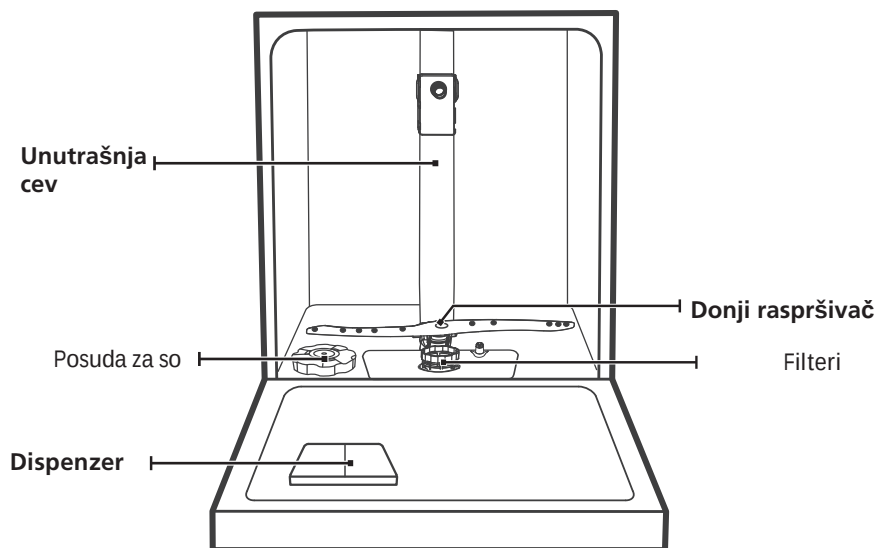
- Za odlaganje ambalaže i uređaja molimo Vas da kontaktirate centar za reciklažu. Odsecite kabl za napajanje i onemogućite zatvaranje vrata uređaja.
- Kartonska ambalaža je proizvedena od recikliranog papira i treba da se odlaže u kontejnere za prikupljanje starog papira za reciklažu.
- Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda, pomažete u sprečavanju eventualnih negativnih posledica po okolinu i ljudsko zdravlje do kojih može doći usled nepravilnog odlaganja ovog proizvoda.
- Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnoj opštini i komunalnoj službi za odlaganje otpada.
- **ODLAGANJE : Ne bacajte ovaj proizvod kao komunalni otpad. Prikupljanje ovakvog otpada odvojeno neophodno je za posebne primene.**



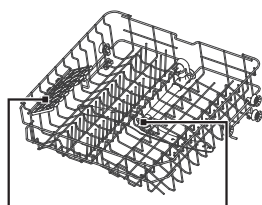
IZGLED PROIZVODA

❗ VAŽNO:

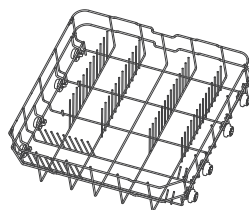
Pročitajte celo uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe, kako biste postigli najbolje rezultate pranja sudova u sudomašini.



Korpa za pribor (Cutlery tray)



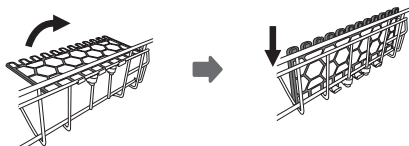
Gornja korpa (Upper tray)



Donja korpa (Lower tray)

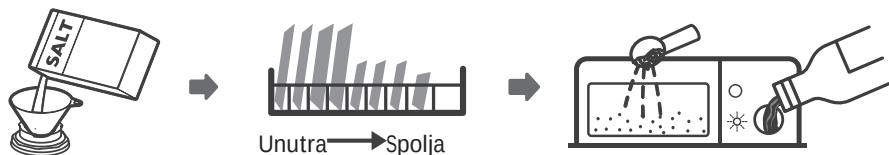
💡 NAPOMENA:

Da biste napravili mesta za više stvari u gornjoj korpi, podignite stalak za čaše nagore. Zatim možete nasloniti visoke čaše na njega. Možete ga ukloniti i kada nije potreban za upotrebu.



UPOTREBA SUDOMAŠINE

Pre upotrebe sudomašine :



1. Podešavanje omekšivača vode
2. Dodavanje soli u omekšivač
3. Punjenje korpe posuđem
4. Punjenje posude za deterdžent



Molimo pogledajte odeljak 1 „Omekšivač vode“ iz dela II : Posebna verzija, ukoliko je potrebno da podesite omekšivač vode.

• Dodavanje soli u omekšivač



NAPOMENA:

Ako vaš model nema omekšivač vode, možete preskočiti ovaj odeljak.

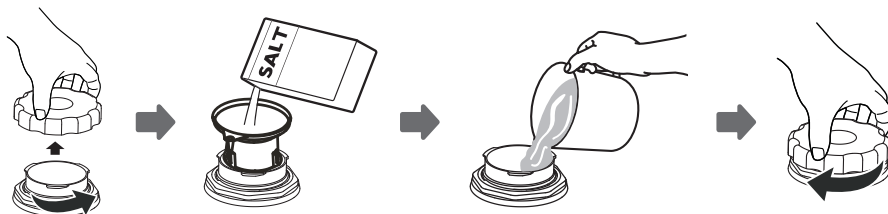
Uvek koristite so namenjenu za upotrebu u mašini za pranje sudova.

Posuda za so nalazi se ispod korpe i treba je napuniti kako je objašnjeno u nastavku:

⚠ UPOZORENJE

- Koristite samo so koja je za upotrebu u mašinama za pranje sudova!
Svaka druga vrsta soli koja nije napravljena za upotrebu u mašini za pranje sudova, posebno kuhinjska so, oštetiće omekšivač vode. U slučaju štete nastale upotrebom neprikladne soli, proizvođač ne daje nikakvu garanciju, niti odgovara za nastalu štetu.
- So dodajte samo pre početka programa za pranje.
Time sprečavate da se zrna soli ili slana voda odvoje i ostanu na dnu mašine na duži period, što može dovesti do korozije.

Za dodavanje soli u mašinu za pranje sudova, molimo sledite ispod navedena uputstva:



1. Sklonite korpu i odvrnite zatvarač pregrade za so.
2. Postavite (isporučeni) levak u otvor za dodavanje soli i sipajte oko 1 kg soli za sudomašinu.
3. Pre prvog pranja, napunite posudu za so vodom do maksimalne granice. Normalno je da iz posude za so izađe mala količina vode.
4. Nakon punjenja pregrade, vratite poklopac i čvrsto zategnite.
5. Lampica za upozorenje za so prestaće da svetli nakon što je posuda za so napunjena solju.
6. Neposredno nakon punjenja soli u posudu za sol, treba započeti program pranja (predlažemo da koristite kratki program). U suprotnom sistem slane vode može oštetiti sistem filtera, pumpu ili druge važne delove mašine. Ovo je van garancije

NAPOMENA:



- Posuda za so sme se dopunjavati samo kada se na kontrolnoj tabli upali lampica upozorenja za so. U zavisnosti od toga koliko se dobro so rastvara, lampica upozorenja za so može i dalje da svetli iako je posuda za so napunjena. Ako na kontrolnoj tabli nema lampice upozorenja za so (kod nekih modela), možete proceniti kada treba dodati so u omekšivač prema ciklusima koje je mašina za pranje sudova pokrenula.
- Ukoliko se so prelila, uključite natapanje ili brzi program da bi se uklonio višak soli.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

• Održavanje spoljašnosti

Vrata i zaptivka na vratima

Redovno čistite zaptivke vrata mekom vlažnom krpom da biste uklonili naslage hrane. Kada se mašina za pranje posuđa puni, ostaci hrane i pića mogu iscureti na bočne strane vrata mašine za pranje posuđa. Ove površine su izvan dela za pranje i ne pristupa im voda iz prskalice. Sve naslage treba obrisati pre nego što se vrata zatvore.

Kontrolna tabla

Ako je potrebno čišćenje, kontrolnu tablu brišitei samo mekom, vlažnom krpom.

UPOZORENJE

- Da biste izbegli prodor vode u bravu vrata i električne komponente, nemojte koristiti nikakva sredstva za čišćenje u spreju.
- Nikada ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje ili suđere za ribanje spoljnih površina, jer mogu ogrebat površinu. Neki papirni ubrusi mogu takođe ogrebat površinu ili ostaviti tragove na njoj.

• Održavanje unutrašnjosti

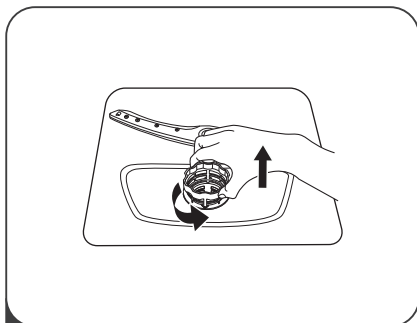
Sistem za filtriranje

Sistem za filtriranje na dnu dela za pranje zadržava grube ostatke tokom ciklusa pranja, uključujući strane predmete kao što su čačkalice ili krhotine. Skupljeni grubi ostaci mogu prouzrokovati začepljenje filtera. Redovno proveravajte stanje filtera i po potrebi ih čistite pod mlazom vode. Pratite dole navedene korake da biste očistili filter.

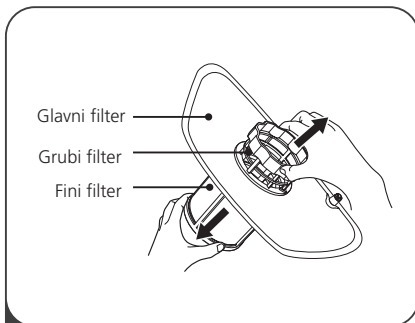


NAPOMENA:

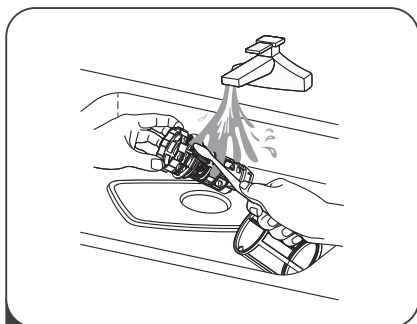
Slike su samo za informacije o delovima uređaja. Različiti modeli sistema za filtriranje i raspršivača mogu izgledati drugačije.



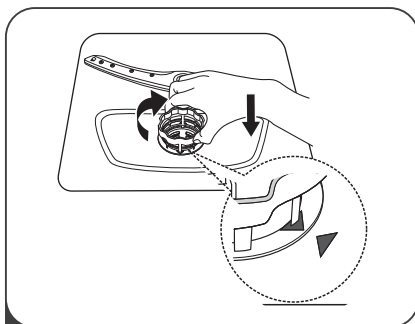
- 1** Držite grubi filter i okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu da biste otključali filter. Podignite filter naviše i izvadite ga iz mašine za pranje posuđa.



- 2** Fini filter se može povući sa dna sklopa filtera.
Grubi filter se može odvojiti od glavnog filtera tako što ćete nežno stisnuti jezičke na vrhu i povući ga.



- 3** Veći ostaci hrane se mogu očistiti ispiranjem filtera pod tekućom vodom. Za temeljnije čišćenje koristite meku četku za čišćenje.



- 4** Ponovo sastavite filtere obrnutim redosledom od rastavljanja, zamenite umetak filtera i rotirajte u smeru kazaljke na satu do strelice za zatvaranje.

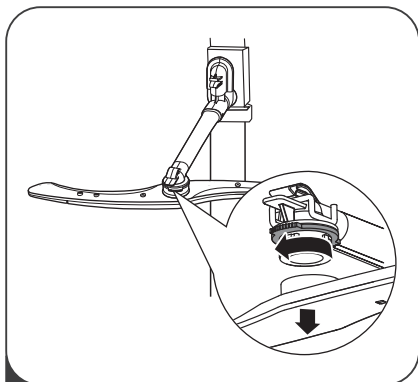
⚠ UPOZORENJE

- Nemojte preterano da zatežete filtere. Vratite filtere na mesto tačnim redosledom kako biste sprečili ulazak velikih ostataka hrane u sistem za filtriranje i pravljenje blokade.
- NIKADA ne koristite mašinu za pranje posuđa bez postavljenih filtera. Nepravilna zamena filtera može smanjiti uspešan rad uređaja i oštetiti posuđe i pribor.

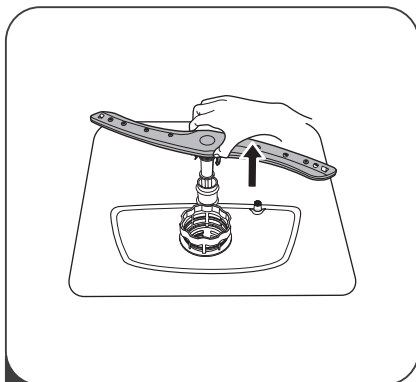
Prskalice

Neophodno je redovno čistiti prskalice jer će hemikalije tvrde vode začeptiti mlaznice i ležajeve prskalice.

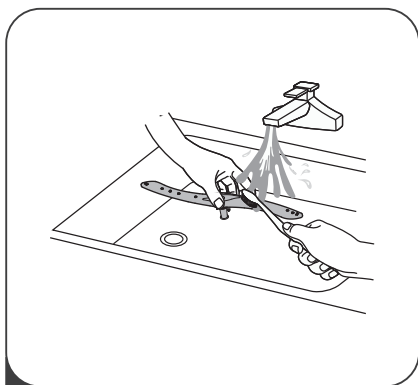
Da biste očistili prskalice, sledite uputstva u nastavku:



- 1** Da biste uklonili gornju prskalicu, držite maticu, okrenite ručicu u smeru kazaljke na satu da biste je uklonili.



- 2** Da biste uklonili donju prskalicu, izvucite prskalicu nagore.



- 3** Operite prskalice sapunom i toplom vodom i mekom četkom očistite mlaznice. Vratite ih na mesto nakon što ih temeljno isperete.

• Održavanje mašine za pranje sudova

Zaštita od zamrzavanja

Molimo vas da preduzmete mere zaštite od zamrzavanja na mašini za pranje posuđa zimi. Nakon svakog pranja uradite sledeće:

1. Isključite uređaj iz mreže za napajanje.
2. Zatvorite dovod vode i skinite crevo za vodu sa ventila za vodu.
3. Ispustite vodu iz dovodne cevi i ventila za vodu. (Koristite posudu za sakupljanje vode).
4. Ponovo spojite dovodno crevo za vodu na ventil za vodu.
5. Izvadite filter na dnu unutrašnjeg dela mašine za sudove i pokupite vodu sušerom ili krpom.

Posle svakog pranja

Nakon svakog pranja, isključite dovod vode u aparat i ostavite vrata malo otvorena kako vlaga i mirisi ne bi ostali zarobljeni unutra.

Isključite uređaj iz utičnice

Pre svakog čišćenja ili održavanja, uvek isključite kabl uređaja iz električne utičnice.

Ne upotrebljavajte rastvarače ili abrazivna sredstva za čišćenje

Da biste očistili spoljne i gumene delove mašine za pranje sudova, nemojte koristiti rastvarače ili abrazivna sredstva za čišćenje. Koristite samo krpu i sapunjavu vodu.

Za uklanjanje mrlja ili fleka sa površine unutrašnjosti, koristite krpu navlaženu vodom sa malo sirćeta ili sredstvo za čišćenje napravljeno specijalno za mašine za pranje sudova.

Kada se mašina za sudove dugo ne upotrebljava

Preporučuje se da pokrenete ciklus pranja sa praznom mašinom za sudove, a zatim izvadite utikač iz utičnice, zatvorite dovod vode i ostavite vrata uređaja malo otvorena. Ovo će pomoći da zaptivke vrata traju duže i sprečice stvaranje mirisa u uređaju.

Pomeranje uređaja

Ako se uređaj mora premestiti, pokušajte da ga držite u vertikalnom položaju. Ukoliko je neophodno, možete postaviti uređaj na njegovu zadnju stranu.

Zaptivke

Jedan od faktora koji uzrokuje stvaranje mirisa u mašini za pranje sudova je hrana koja ostaje zarobljena u zaptivkama. Periodično čišćenje vlažnim sušerom sprečice ovu pojavu.

UPUTSTVO ZA INSTALACIJU

⚠ UPOZORENJE



Opasnost od strujnog udara
Isključite struju pre instaliranja mašine
za pranje sudova.
Ako to ne učinite, može doći do fatalnog
strujnog udara.

⚠ Pažnja

Instaliranje cevi i električnih komponenti treba da uradi stručno lice.

• Priključenje na električnu mrežu

⚠ UPOZORENJE

Za ličnu bezbednost:

- Ne koristiti produžni kabl ili adapter za ovaj uređaj.
- Ni pod kakvim uslovima nemojte da sećete ili uklanjate uzemljenje.

Zahtevi u vezi električne energije

Molimo vas da proverite nazivni napon na natpisnoj tablici uređaja i priključite mašinu za sudove na odgovarajući izvor napajanja. Koristite osigurač od 10A/13A/16A, osigurač sa vremenskim kašnjenjem ili prekidač koji se preporučuje i daje poseban spoj samo za ovaj uređaj.

Povezivanje na električnu mrežu

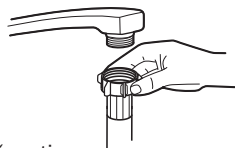
Vodite računa da napon i frekvencija napajanja odgovaraju onima na natpisnoj tablici uređaja. Utikač priključite samo u električnu utičnicu koja je pravilno uzemljena. Ako električna utičnica na koju uređaj mora biti povezan nije odgovarajuća za utikač, zamenite utičnicu, umesto da koristite adaptore ili slično, jer mogu da prouzrokuju pregrevanje i opekotine.

⚠ Pre upotrebe proverite da li postoji propisno uzemljenje.

Dovod i odvod vode

Priključenje na dovod hladne vode

Priključite crevo za dovod hladne vode na navojni konektor 3/4 " i uverite se da je čvrsto pričvršćen. Ako su vodovodne cevi nove, ili nisu korišćene duže vreme, pustite da voda isteče kako biste bili sigurni da je čista. Ako se ne preduzmu mere predostrožnosti, postoji rizik da dovod vode može da se blokira i oštetiti uređaj.



obično crevo za dovod



sigurnosno crevo za dovod

Crevo za bezbedan dovod vode

Crevo za bezbedan dovod vode sastoji se od duplih zidova. Takav sastav creva garantuje zaustavljanje isticanja vode u slučaju da dovodno crevo pukne ili da se međuprostor između samog dovodnog (unutrašnjeg) creva i spoljašnjeg rebrastog creva napuni vodom.

UPOZORENJE

Crevo koje je spojeno na tuš bateriju sudopere može da pukne ukoliko je priključeno na isti dovod vode kao i mašina za sudove. Ukoliko imate takvu sudoperu, preporučujemo da izvadite crevo i zatvorite rupu.

Kako povezati crevo za bezbedan dovod vode

1. Izvucite crevo za bezbedan dovod vode iz pregrade koja se nalazi na zadnjem delu mašine za sudove.
2. Pritegnite navoj creva za bezbedan dovod vode na slavinu navoja 3/4".
3. Ođvrnite vodu do kraja pre nego što pokrenete mašinu za pranje sudova.

Kako skloniti crevo za bezbedan dovod vode

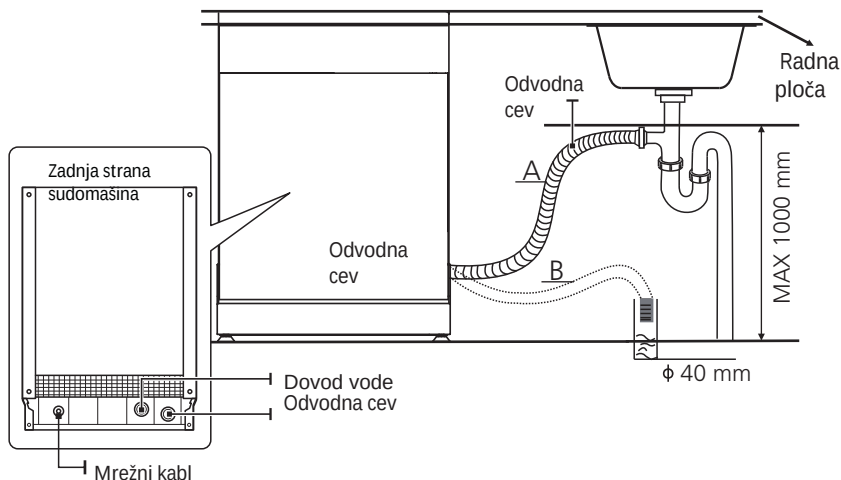
1. Isključite vodu.
2. Ođvrnite crevo za bezbedan dovod vode sa slavine.

Priključenje odvodnog creva

Umetnite odvodno crevo u odvodnu cev minimalnog prečnika 4 cm ili ga pustite da ide u sudoper, vodeći računa da ga ne savijete ili uvijete. Visina odvodne cevi mora biti manja od 1000 mm. Slobodni kraj creva ne sme biti uronjen u vodu kako bi se izbegao povratni tok.



Molimo da fiksirate odvodno crevo na A ili B način:



Kako ispustiti višak vode iz creva

Ako je sudopera viša od 1.000 mm od tla na kojem je postavljena mašina za pranje sudova, višak vode ne može da se izliva direktno u sudoperu. Tada je neophodno da ocedite višak vode iz creva u prikladnu posudu koja stoji niže od sudopere.

Odvod vode

Povežite crevo za odvod vode. Odvodno crevo mora biti pravilno postavljeno kako bi se izbeglo curenje vode. Vodite računa da odvodno crevo nije iskrivljeno ili zgnječeno.

Produžno crevo

Ako vam je potreban produžetak za odvodno crevo postarajte se da ono bude slično postojećem. Ne sme biti duže od 4m, inače se efekat mašine za pranje sudova može smanjiti.

Povezivanje na sifon

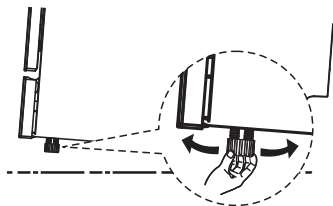
Priključak za izliv vode mora biti na visini manjoj od 1000 mm (najviše) od dna posude. Crevo za odvod vode treba da bude fiksirano.

• Postavljanje uređaja

Postavite uređaj na izabrano mesto. Zadnji deo uređaja neka bude naslonjen na zid iza njega, a stranice neka budu tik uz kuhinjske elemente ili zidove. Mašina za pranje sudova je opremljena crevima za dovod i odvod vode, a mogu da se postave na desnu ili levu stranu kako bi se olakšala pravilna instalacija.

Nivelisanje uređaja

Kada je uređaj postavljen za nivelisanje, visinu mašine za pranje posuđa možete promeniti podešavanjem visine šrafova na nožicama. Ni u kom slučaju, uređaj ne sme da bude nagnut više od 2°.

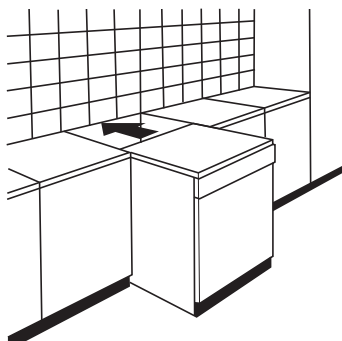


• Postavljanje samostojećeg uređaja

Tip 1: Postavljanje između postojećih elemenata u kuhinji

Visina mašine za pranje sudova, 845 mm, projektovana je tako da se mašina može ugraditi između postojećih ormara iste visine u modernim ugradnim kuhinjama. Noge se mogu podesiti tako da se postigne tačna visina.

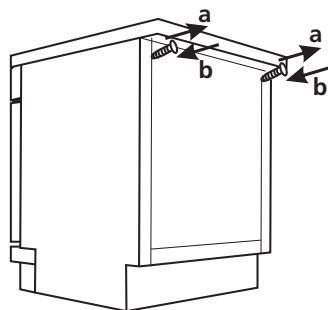
Laminirani vrh mašine ne zahteva nikakvu posebnu negu jer je otporan na toplotu, ogrebotine i mrlje.



Tip 2: Ispod postojeće radne ploče

(Kada se postavlja ispod radne površine)

U većini modernih ugradnih kuhinja postoji samo jedna radna ploča ispod koje se postavljaju elementi i električni uređaji. U tom slučaju uklonite radnu površinu mašine za pranje sudova tako što ćete odvrnuti zavrtnje ispod zadnje ivice gornje strane (a).



⚠ Pažnja

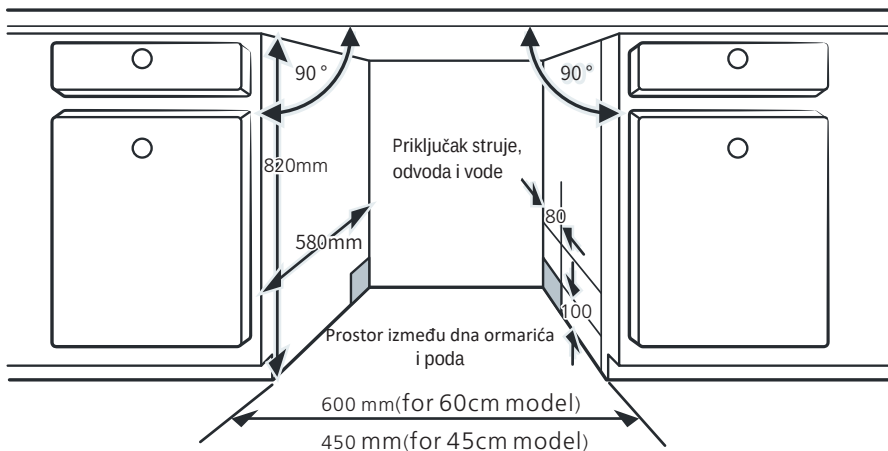
Nakon uklanjanja radne ploče, zavrtnji se moraju ponovo zavrnuti ispod zadnje ivice gornje strane (b).

Izbor najbolje lokacije za mašinu za pranje sudova

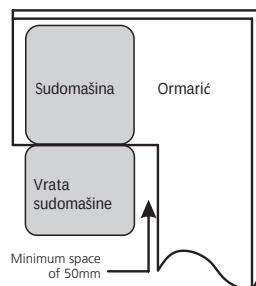
Položaj za ugradnju mašine za pranje sudova treba da bude blizu postojećeg creva za dovod i odvod i strujne utičnice.

Ilustracije dimenzija ormara i položaja ugradnje mašine za pranje sudova.

1. Manje od 5 mm između vrha mašine za pranje sudova i ormara i spoljnih vrata u ravni sa ormarićem.



2. Ako je mašina za pranje sudova postavljena na uglu ormarića, trebalo bi da ima prostora kada se vrata otvore.



NAPOMENA:

U zavisnosti od toga gde se nalazi vaša električna utičnica, možda ćete morati da izrežete rupu na suprotnoj strani ormarića.

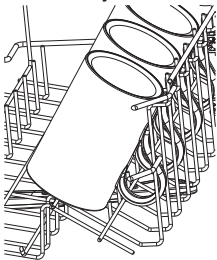
Rešavanje problema

Pre pozivanja servisa

Pregled tabele ispod može vam pomoći u rešavanju problema

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Mašinu nije moguće pokrenuti	Pregoreo osigurač ili izbacio automatski osigurač (prekidač)	Zamenite osigurač ili ponovo uključite prekidač. Uklonite sve uređaje povezane na isto strujno kolo kao i sudomašina.
	Napajanje nije uključeno.	Proverite da li je sudomašina uključena i da su vrata dobro zatvorena. Proverite da li je kabl za napajanje pravilno priključen u zidnu utičnicu
	Vrata mašine nisu pravilno zatvorena.	Zatvorite dobro vrata da uđu u reze.
Mašina ne izbacuje vodu	Crevo za odvod vode se presavilo. Filter je zapušen.	Proverite crevo za odvod vode Proverite grubi filter. (Odeljak "Održavanje unutrašnjosti")
	Zapušena je sudopera.	Proverite odvod sudopere. Ukoliko voda iz sudopere ne otiče, treba pozvati vodoinstalatera, ne serviseru za sudomašinu.
Sapunica u unutrašnjosti sudomašine	Neodgovarajući deterdžent	Koristite samo specijalni deterdžent za mašinu za pranje sudova da biste izbegli pojavu pene. Ako se to dogodi, otvorite mašinu za pranje sudova i pustite da pena ispari. Dodajte 1 galon hladne vode u mašinu. Zatvorite i zaključajte mašinu za pranje sudova, a zatim pokrenite bilo koji ciklus pranja da biste ispustili vodu. Ponovite ako je potrebno.
	Prosuto sredstvo za ispiranje	Uvek odmah obrišite prosuto sredstvo za ispiranje
Umrnjana unutrašnjost	Korišćen deterdžent sa bojom	Postarajte se da deterdžent nema boju
Bele fleke na unutrašnjosti	Kamenac iz vode	Da bi ste očistili unutrašnjost koristite vlažan sunder i deterdžent za čišćenje mašine i koristite gumene rukavice. Uvek koristite deterdžent za čišćenje mašine da se ne bi javilo penušanje.

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Javlja se rđa na posuđu	Posuđe nije otporno na koroziju.	Izbegavajte da perete u sudomašini posuđe neotporno na koroziju.
	Nije pokrenut odgovarajući program nakon dodavanja soli. Tragovi soli su ušli u program pranja	Uvek uključite program brzog pranja bez posuđa u mašini i bez uključivanja Turbo opcije (ukoliko postoji) nakon dodavanja soli za mašinu za pranje posuđa.
	Poklopac omekšivača je labav	Proverite poklopac. Postarajte se da bude fiksiran.
Lupanje u unutrašnjosti mašine	Raspršivač/prskalice udara u posuđe.	Prekinite program i presložite posuđe koje ometa prskalicu.
Zveckanje u unutrašnjosti mašine	Posuđe u mašini nije dobro postavljeno.	Prekinite program i presložite posuđe.
Lupanje u cevima za vodu	Ovo može biti izazvano nepravilnom instalacijom ili zbog ukrštanja cevi za vodu	Ovo nema uticaja na rad mašine, možete pozvati kvalifikovanog vodoinstalatera.
Sudovi nisu čisti	Sudovi nisu ispravno stavljeni,	Vidite deo II "Priprema i ubacivanje sudova".
	Program nije dovoljno jak	Izaberite jači program.
	Nije ispušteno dovoljno deterdženta.	Stavljajte više deterdženta ili promenite deterdžent.
	Posuđe blokira raspršivač.	Preuredite posuđe tako da raspršivač može slobodno da se okreće.
	Set filtera u unutrašnjosti mašine nije čist ili nije pravilno postavljen. Ovo može blokirati mlaznice.	Očistite i/ili postavite filter ispravno. Očistite mlaznice.

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Zamagljeno stakleno posuđe.	Kombinacija meke vode i previše deterdženta.	Koristite manje deterdženta ako imate vodu i odaberite krace cikluse pranja za stakleno posuđe
Bele tačke na posuđu i čašama.	Područje tvrde vode može izazvati naslage kamenca.	Proverite podešavanja omekšivača vode ili status punjenja posude za so.
Crne ili sive fleke na posuđu.	Aluminijumsko posuđe se ogrebalo o drugo posuđe	Upotrebite blago abrazivni čistač da eliminišete ove fleke.
Zaostali deterdžent u posudama dozatora	Posuđe blokira čaše dozatora.	Ponovo napunite mašinu ispravno.
Sudovi se ne suše.	Nepravilno postavljeno posuđe	Postavite posuđe prema uputstvima
	Sudovi su prerano uklonjeni.	Nemojte da praznite sudomašinu odmah po završetku pranja. Malo otvorite vrata kako bi para izašla. Izvadite sudove tek pošto su jedva vrući da se dodirnu.
	Izabran je pogrešan program.	U kratkim programima temperature nije niža. Ovo takođe umanjuje kvalitet pranja. Izaberite program sa dužim vremenom pranja.
	Upotreba escajga sa premazom lošeg kvaliteta.	Odvod vode je teži sa ovim vrstom posuđa. Escajg ili posuđe ovog tipa nisu pogodne za pranje u mašinama za pranje sudova.
		Ako efekat sušenja šolje nije dobar, prema dijagramu, šolja je nagnuta uz korpu žičane činije. 

⚠ UPOZORENJE

Samopopravka ili neprofesionalna popravka može izazvati ozbiljne rizike po bezbednost korisnika uređaja i garanciju na udar.

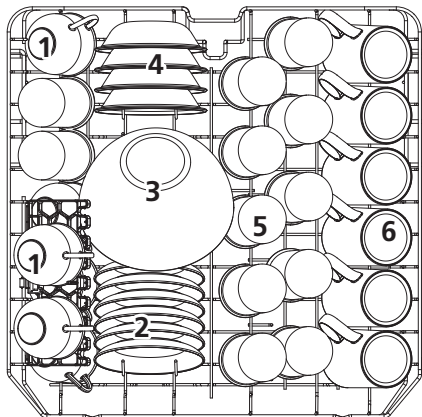
Dostupnost rezervnih delova

- Sedam godina nakon puštanja na tržište poslednje jedinice modela: motor, cirkulaciona i odvodna pumpa, grejači i grejni elementi, uključujući toplotne pumpe (posebno ili u paketu), cevovodi i prateća oprema uključujući sva creva, ventile, filtere i aqua stop, strukturni i unutrašnji delovi koji se odnose na sklopove vrata (zasebno ili u paketu), štampane ploče, elektronske displeje, prekidače pritiska, termostate i senzore, softver i firmver uključujući softver za resetovanje.
- Deset godina nakon puštanja poslednje jedinice modela na tržište:
Šarke i zaptivke za vrata, druge zaptivke, prskalice, filteri za odvod, unutrašnji nosači i plastični periferni delovi kao što su korpe i poklopci.

PUNJENJE KORPI U SKLADU SA EN60436:

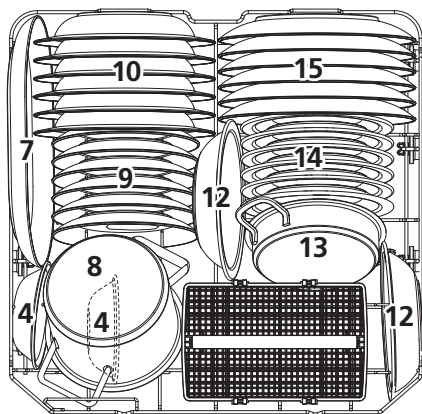
Punjenje mašine za pranje sudova do njenog punog kapaciteta doprineće uštedi energije i vode.

1.Gornja korpa:



Broj	Predmet
1	Šoljice
2	Tanjirići
3	Staklena činija
4	Činije za desert
5	Čaše
6	Šolje

2.Donja korpa:

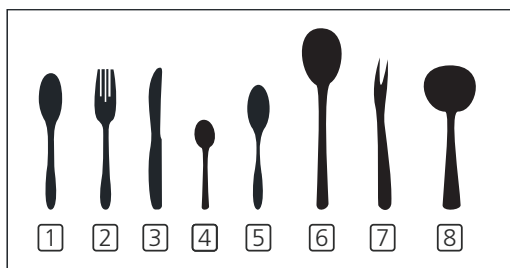


Broj	Predmet
7	Ovalni tanjir
8	Mala šerpa
9	Desertni tanjiri
10	Tanjiri za supu
11	Korpa za escajg
12	Melamin posuda
13	Šerpa za pečenje
14	Melaminski tanjiri za desert
15	Tanjiri za ručavanje

3.Korpa za escajg:

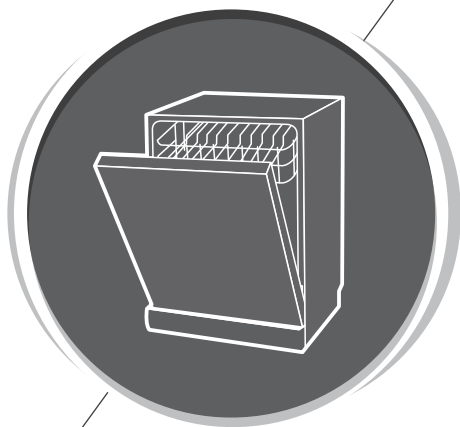
IN
↑

1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
2	2	2			8			7		3	3		2
1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1
1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
2	2	2			3			3		3	3	3	3
1	2	1		5	5	5	5	5	5		6		6



Informacije za uporedivost
 ispitivanja u skladu sa EN60436
 Kapacitet: 12 kompleta
 Položaj gornje korpe: donji položaj
 Program: EKO
 Podešavanje sredstva za ispiranje: Maks
 Podešavanje omekšivača: H3

Broj	Predmet
1	Supene kašike
2	Viljuške
3	Noževi
4	Čajne kašičice
5	Desertne kašičice
6	Kašike za posluživanje
7	Viljuške za posluživanje
8	Kutlače za sos



Sudomašina

Uputstvo za upotrebu

Deo II: Specijalna verzija
LC12PB0E LCS12PB0E



Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre upotrebe mašine za pranje posuđa i sačuvate ga za buduću upotrebu.

SADRŽAJ

01	4	UPOTREBA MAŠINE ZA SUDOVE
	4	Kontrolna tabla
	6	Omekšivač za vodu
	7	Priprema i punjenje sudovima
	10	Funkcija sredstva za ispiranje i deterdženta
	11	Dodavanje sredstva za ispiranje u posudu
02	12	Dodavanje deterdženta u dozator
	13	PODEŠAVANJE PROGRAMA SUDOMAŠINE
	13	Tabela sa ciklusima pranja
	14	Ušteda energije
	14	Uključivanje ciklusa pranja
	14	Menjanje programa dok je program pranja u toku
03	15	Zaboravili ste da stavite neki sud?
	16	ŠIFRE GREŠAKA
04	17	TEHNIČKI PODACI

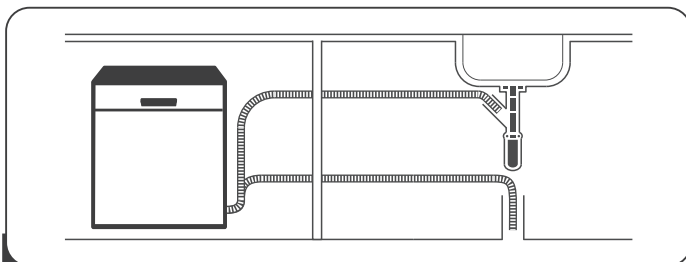


NAPOMENA:

- Ukoliko ne možete sami da rešite problem, molimo vas da kontaktirate stručno lice.
- Proizvođač, prateći politiku stalnog razvoja i ažuriranja proizvoda, može da vrši modifikacije bez prethodnog obaveštenja.
- Ako izgubite ovo uputstvo ili je zastarelo, od proizvođača ili odgovornog dobavljača možete dobiti novo uputstvo za upotrebu.

KRATKO UPUTSTVO

Molimo pročitajte odgovarajući sadržaj u uputstvu za upotrebu za detaljan način rada.

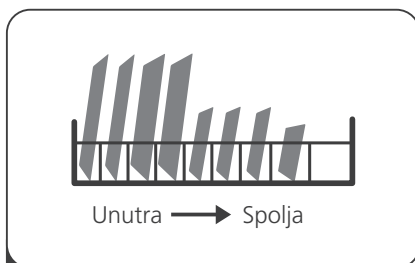


1 Inastliranje mašine za sudove

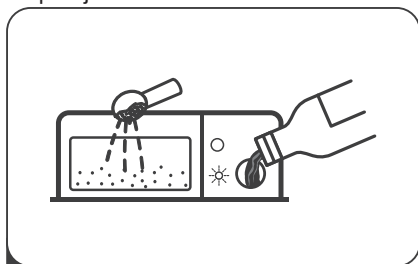
(Pogledajte odeljak 5 “UPUTSTVO ZA INSTALACIJU” iz dela I : Generička verzija.)



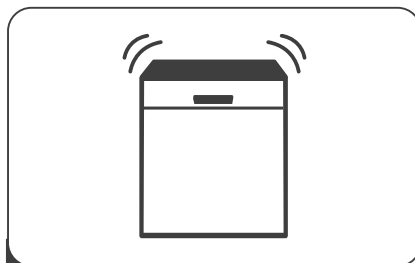
2 Uklanjanje većih ostataka hrane sa posuđa. Izbegavajte ispiranje pre pranja.



3 Punjenje korpi



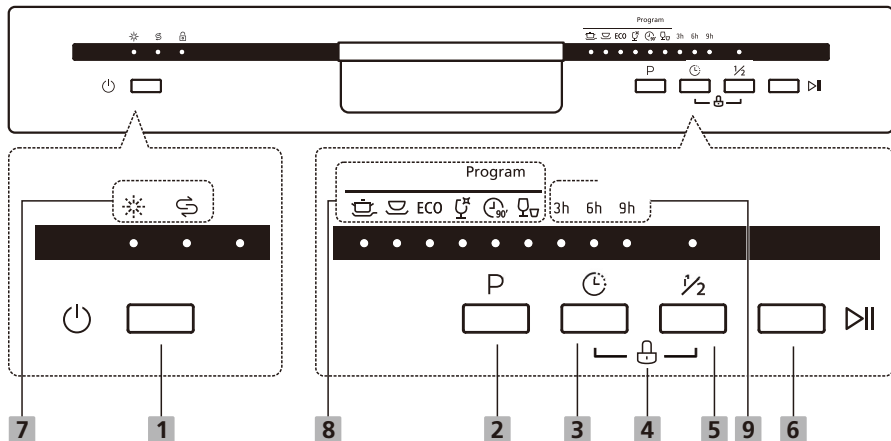
4 Punjenje posude za deterdžent



5 Biranje programa i puštanje sudomašine u rad

UPOTREBA MAŠINE ZA SUDOVE

Kontrolna tabla



Rukovanje (Dugmići)

1 Power	Pritisnite ovo dugme da biste uključili mašinu za pranje sudova.
2 Program	Pritisnite ovo dugme da izaberete odgovarajući program pranja, indikator izabranog programa će svetliti.
3 Delay	Pritisnite dugme da postavite vreme kašnjenja, odgovarajući indikator će se upaliti.
4 Child lock	Ova opcija vam omogućava da zaključate dugmad na kontrolnoj tabli, tako da deca ne mogu slučajno pokrenuti mašinu za pranje sudova pritiskom na dugmad na tabli. Samo dugme za napajanje ostaje aktivno. Da biste zaključali ili otključali dugmad na kontrolnoj tabli, pritisnite i držite dugme Delay + dugme Half Load 3 sekunde istovremeno. Pritiskom na ovo dugme upaliće se odgovarajući indikator.
5 Half-load	Kada imate oko ili manje od polovine kompletnog posuđa za pranje, možete odabrati ovu funkciju da biste uštedeli energiju i vodu. (Može se koristiti samo sa Intensive, Universal, ECO, Glass i 90 min.)
4 Start/Pause	Pritisnite dugme za pokretanje izabranog programa pranja ili pauzirajte program koji je u toku.

Ekran

7	Indikator programa	 Intenzivan Za najjače zaprljano posuđe i normalno zaprljane šerpe, tiganje, posuđe sa osušenom hranom.  Univerzalni Za normalno zaprljane stvari, kao što su lonci, tanjiri, čaše i blago zaprljani tiganji.  ECO Ovo je standardni program, pogodan je za čišćenje normalno zaprljanog posuđa i najefikasniji je program po kombinovanoj potrošnji energije i vode za tu vrstu posuđa.  Staklo - Glass Za blago zaprljano posuđe i staklo.  90 min Za normalno zaprljano posuđe koje treba brzo oprati.  Brzo - Rapid Kraće pranje za blago zaprljano posuđe kome nije potrebno sušenje.
8	Indikator upozorenja	 Sredstvo za ispiranje Ako indikator “✱” svetli, to znači da mašina za pranje sudova nema dovoljno sredstva za ispiranje i zahteva dopunu.  So Ako indikator “☺” svetli, to znači da je u mašini za pranje sudova malo soli i da je potrebno ponovo napuniti.
9	Vreme odlaganja	Pokazuje vreme odlaganja (3h/6h/9h)

• Omekšivač vode

Omekšivač vode mora se podesiti ručno, pomoću merenja tvrdoće vode. Omekšivač vode namenjen je za uklanjanje minerala i soli iz vode, i to onih koji imaju štetan ili nepovoljan uticaj na rad uređaja. Što više minerala ima, to je vaša voda tvrđa. Omekšivač treba prilagoditi tvrdoći vode u vašem području. Lokalna uprava za vode može vas savetovati o tvrdoći vode u vašem području.

Podešavanje potrošnje soli

Mašina za pranje sudova omogućava podešavanje količine soli koja će se upotrebljavati i to na osnovu tvrdoće vode. Ovo je namenjeno optimizaciji i prilagođavanju nivoa potrošnje soli.

Radi podešavanja potrošnje soli, pratite uputstva ispod.

1. Uključite uređaj;
2. Pritisnite dugme Program i nakon što ste uključili uređaj u prvih 60 sekundi držite pritisnuto duže od 5 sekundi, aktiviraće se podešavanja omekšivača za vodu;
3. Pritisnite dugme Program kako biste izabrali ogovarajuću opciju u zavisnosti od mekoće vode u vašoj okolini, moguća su podešavanja u sledećem nizu: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Pritisnite dugme Power i mašina će izaći iz režima za podešavanje.

TVRDOĆA VODE				Nivo omekšivača vode	Regeneracija se dešava svakim X programskim nizom ¹⁾	Potrošnja soli (gram/ciklus)
Nemačka °dH	Francus. °fH	British °Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Brzo, Upaljena lampica	Nema regeneracije	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min Upaljena lampica	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Brzo, 90min Upaljena lampica	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Staklo, Upaljena lampica	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Brzo, Staklo, Upaljena lampica,	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Staklo, 90min Upaljena lampica	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

Fabričko podešavanje: H3

- 1) Svaki ciklus sa operacijom regeneracije troši dodatnih 2,0 litara vode, potrošnja energije se povećava za 0,02 kWh, a program se produžava za 4 minuta.



Pogledajte odeljak 3 “Dodavanje soli u omekšivač” dela I :

Generička verzija ukoliko vašoj mašini nedostaje soli



NAPOMENA:

Ukoliko vaš model nema omekšivač vode, možete preskočiti ovaj odeljak.

Omekšivač vode

Tvrdoća vode varira od mesta do mesta. Ako se u mašini za pranje posuđa koristi tvrda voda, na posuđu i priboru će se stvoriti naslage. Uređaj je opremljen posebnim omekšivačem koji koristi posudu za so posebno napravljenu za uklanjanje kamenca i minerala iz vode.

Priprema za punjenje sudomašine

- Kada kupujete posuđe vodite računa da je perivo u sudomašini.
- Za specifično posuđe uvek koristite programe sa najnižim temperaturama.
- Da biste sprečili oštećenja, nemojte vaditi staklo i escajg odmah nakon što mašina završi s radom.

Pranje pribora za jelo/posuđa u sudomašini

Nepogodno za pranje

- Pribor za jelo sa drvenim drškama, drškama od porculana ili sedefa
- Plastično posuđe neotporno na toplotu
- Staro posuđe sa lepljenim delovima koji nisu otporni na visoke temperature
- Lepljeni pribor za jelo
- Posuđe od kalaja ili bakra
- Kristalno staklo
- Predmeti od čelika koji su skloni rđanju
- Drvene daske za rezanje
- Predmeti napravljeni od sintetičkih vlakana

Ograničena pogodnost

- Neke vrste staklenih čaša koje su postale krte usled velikog broja pranja
- Srebrni i aluminijumski sudovi koji mogu promeniti boju usled pranja
- Glazirano posuđe može da izbledi ukoliko se često pere u sudomašini

Preporuke za punjenje mašine sudovima

Ostružite sve veće količine ostataka hrane. Omekšajte ostatke sagorele hrane u šerpama. Nije potrebno ispirati posuđe pod mlazom vode. Za najbolje performanse mašine za pranje sudova, sledite navedene smernice za punjenje.

(Izgled korpi za posuđe i pribor može varirati u zavisnosti od modela sudomašine)

Stavljajte predmete u mašinu za sudove na sledeći način:

- Čaše, šolje, šerpe/lončice, itd, postavite okrenute na dole.
- Zakrivljeno, ili posuđe sa udubljenjem položiti pod nagibom kako bi voda mogla da izađe iz suda.
- Sav pribor za jelo dobro postaviti čvrsto kako ne bi mogao da se prevrne i ispadne.
- Sav pribor za jelo treba postaviti tako da mlaznice mogu nesmetano da se rotiraju tokom pranja.
- Ubacujte šuplje predmete kao što su čaše, čaše, šerpe itd. sa tvorom okrenutim nadole, tako da voda ne može da se sakuplja i zadržava u njima.
- Sudovi i pribor za jelo ne treba da se preklapaju i ređaju jedni na druge.
- Da bi se izbegla oštećenja, čaše ne bi smeje da se dodiruju.
- Gornja korpa služi za držanje delikatnog i laganog posuđa poput čaša, šoljica za kafu i čaj.
- Noževi sa dugim sečivima koji su u uspravnom položaju predstavljaju potencijalnu opasnost!
- Dugi i / ili oštri delovi pribora za jelo kao što su rezbareni noževi moraju se postaviti horizontalno u gornju korpu.
- Molimo da ne preporučujete mašinu sudovima. Ovo je važno za dobre rezultate pranja i za uštedu električne energije.

NAPOMENA:

 Vrlo male predmete ne treba prati u mašini za pranje sudova, jer mogu da ispadnu iz korpe.

Uklanjanje posuđa

Da biste sprečili da voda kaplje iz gornje korpe u donju korpu, preporučujemo da prvo ispraznite donju, a zatim i gornju korpu.

UPOZORENJE



Posuđe će biti vruće! Da biste sprečili oštećenja, ne vadite staklo i pribor za jelo iz mašine za pranje posuđa oko 15 minuta nakon završetka programa.

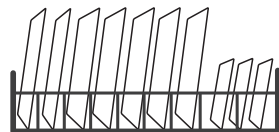
Raspoređivanje posuđa u gornju korpu

Gornja korpa je predviđena za osetljivije i lakše posuđe, poput čaša, šolja za kafu i čaj i tacni, kao i tanjira, malih činija i plitkih tiganja (ukoliko nisu preterano zaprljani). Posuđe i elemente za kuvanje postavite tako da ne može da ih pomeri mlaz vode.



Raspoređivanje posuđa u donju korpu

Predlažemo Vam da u donju korpu rasporedite veliko posuđe, kao i posuđe koje se najteže pere, poput šerpi, tiganja, poklopaca, servisnog posuđa i činija, na način prikazan na slici. Najbolje je da servisno posuđe i poklopce postavite sa strane polica, kako ne biste blokirali okretanje gornje ručice prskalice. Savetuje se da se ispred posude za deteržent ne stavljaju tanjiri čiji je prečnik veći od 19 cm, da ne bi došlo do njenog blokiranja.



Raspoređivanje posuđa u korpu za pribor za jelo

Pribor za jelo treba razvrstati u polici za pribor za jelo, tako da svaki element pribora za jelo stoji zasebno, na za njega predviđenom mestu. Osim toga, povedite računa da pribor ne bude pregusto grupisan, jer to za rezultat može imati loš učinak mašine.

⚠ UPOZORENJE



Ne dozvolite da ni jedan predmet propada kroz dno korpe.
Sečiva oštrog pribora za jelo uvek usmeravajte ka nadole!



Za postizanje najboljeg efekta pranja, punite korpe standardnim načinom punjenja u skladu sa poslednjim odeljkom dela I : Generička verzija

• Funkcija sredstva za ispiranje i deterdženta

Sredstvo za ispiranje se ispušta tokom završnog ispiranja kako bi se sprečilo stvaranje kapljica koje mogu ostaviti mrlje i tragove. Takođe poboljšava sušenje omogućavajući da voda ode sa posuđa. Vaša mašina za pranje posuđa je sa upotrebom tečnih sredstava za ispiranje

UPOZORENJE

Koristite samo pravo sredstvo za ispiranje. Nikada ne puniti posudu sredstva za ispiranje bilo kojim drugim supstancama (npr. sredstvom za čišćenje mašine za pranje posuđa, tečnim deterdžentom), jer to može da ošteti uređaj.

Kada dodavati sredstvo za ispiranje u posudu

Ukoliko indikator sredstva za ispiranje () na kontrolnoj tabli ne svetli, vi možete da procenite količinu iz boje indikatora optičkog nivoa koji se nalazi pored poklopca. Kada je posuda za sredstvo za ispiranje puna, indikator je potpuno taman. Sa smanjivanjem sredstva za ispiranje, smanjuje se i tamna boja indikatora. Ne dozvolite da nivo ispunjenosti posude sredstvom za ispiranje bude manji od 1/4.

Kako se sredstvo za ispiranje smanjuje, veličina crne tačke na indikatoru nivoa sredstva za ispiranje se menja, kao što je ispod prikazano.

 Pun  3/4 pun  1/2 pun  1/4 pun  Prazan

Funkcija deterdženta

Deterdžent sa svojim hemijskim sastojcima neophodan je kako bi se otklonila nečistoća i ostaci hrane i uklonili iz mašine za sudove. Većina komercijalnih kvalitetnih deterdženata koji se prodaju na našem tržištu pogodni su za ovu namenu.

UPOZORENJE

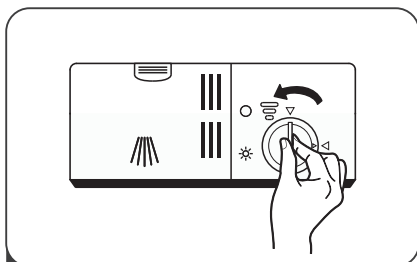
- Pravilna upotreba deterdženta

Koristite samo deterdžent specijalno napravljen za upotrebu u mašinama za pranje sudova. Održavajte deterdžent svežim i suvim.
Ne stavljajte deterdžent u prahu u dispencer dok niste spremni za pranje posuđa.

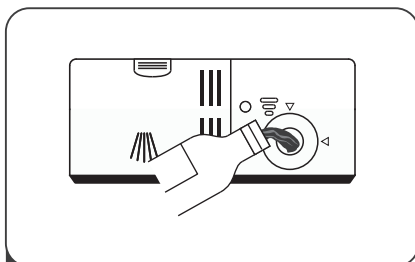


Deterdžent za mašinu za pranje sudova je nagrizajući! Držite deterdžent za sudomašinu van domašaja dece.

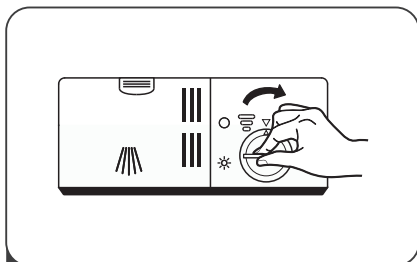
• Dodavanje sredstva za ispiranje



- 1** Otvorite poklopac posude sredstva za ispiranje okrećući ga u smeru kretanja kazaljke na satu.



- 2** Pažljivo ulijte sredstvo za ispiranje u posudu, pazeći da se ne prelije.

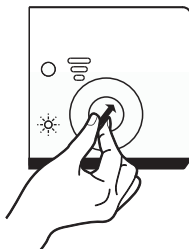


- 3** Zatvorite poklopac posude sredstva za ispiranje rotiranjem u smeru kazaljke na satu.

NAPOMENA:

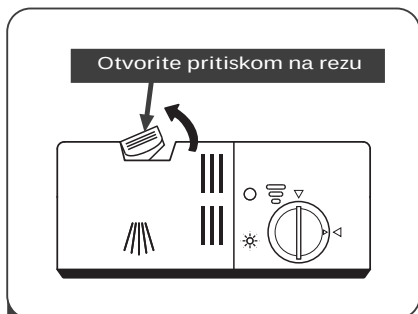
Očistite proliveno sredstvo za ispiranje upijajućom krpom kako biste izbegli prekomerno stvaranje pene prilikom sledećeg pranja.

Podešavanje posude sredstva za ispiranje

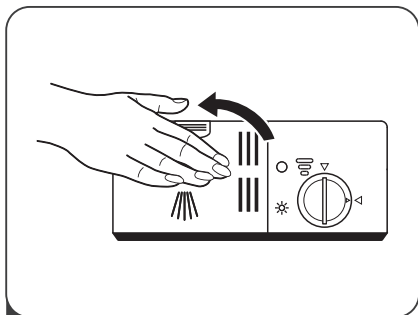


Skinite poklopac rezervoara za sredstvo za ispiranje. Okrenite indikator sredstva za ispiranje na određeni broj. Što je broj veći, mašina za pranje sudova koristi više sredstva za ispiranje. Ako se posuđe ne suši kako treba ili ima mrlje, podesite indikator na veći broj dok posuđe ne bude bez mrlja. Smanjite broj indikator ukoliko na sudovima postoje lepljive beličaste mrlje ili fleke na staklenom posuđu ili sečivima noževa.

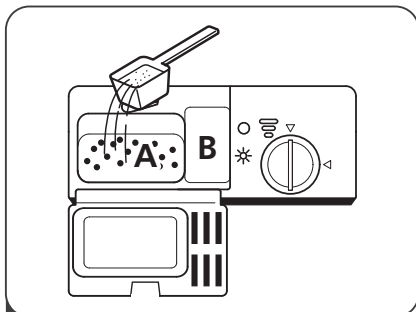
• Dodavanje deterdženta



1. Pritisnite bravicu za otvaranje na posudi za deterdžent da biste otvorili poklopac.



3. Zatvorite poklopac i pritisnite dok se ne zaključa.



2. Dodajte deterdžent u veću pregradu (A) za glavni ciklus pranja. Za veoma zaprljano posuđe, dodajte i malo deterdženta u manju pregradu (B) za ciklus predpranja

💡 NAPOMENA:

- Imajte na umu da podešavanje može biti različito u zavisnosti od čistoće vode.
- Obratite pažnju na preporuke proizvođača na pakovanju deterdženta.

Tabela sa ciklusima pranja

Tabela ispod prikazuje kako odabrati program u zavisnosti od zaprljanosti sudova i koliko deterdženta upotrebiti. U tabeli su takođe prikazani podaci o programima. Vrednosti potrošnje i trajanje programa su samo indikativne osim za EKO program.

(●) Označava da treba dopuniti sredstvo za ispiranje.

Program	Opis programa	Deterdžent Predpranje/ Glavno	Trajanje (min)	Energija (kWh)	Voda (L)	Sredstvo za ispiranje
 Intensive	Predpranje (50°C)	4/16g (1 ili 2 tablete)	205	1.621	17.8	●
	Pranje (65°C)					
	Ispiranje					
	Ispiranje					
	Ispiranje (65°C)					
 Universal	Sušenje	4/16g (1 ili 2 tablete)	175	1.302	14.2	●
	Predpranje (45°C)					
	Pranje(55°C)					
	Ispiranje					
	Ispiranje (65°C)					
 Eco (*EN60436)	Sušenje	4/16g (1 ili 2 tablete)	230	0.923	11.0	●
	Predpranje					
	Pranje (45°C)					
	Ispiranje (60°C)					
	Sušenje					
 Glass	Sušenje	4/16g (1 ili 2 tablete)	120	1.100	14.2	●
	Predpranje					
	Pranje(50°C)					
	Ispiranje					
	Ispiranje (65°C)					
 90 min	Sušenje	20g (1 tableta)	90	1.350	11.5	●
	Pranje(60°C)					
	Ispiranje					
	Ispiranje (65°C)					
	Sušenje					
 Rapid	Sušenje	20g (1 ili 2 tablete)	30	0.751	11.2	○
	Pranje (50°C)					
	Ispiranje					
	Ispiranje (45°C)					
	Sušenje					

NAPOMENA:

ECO : ECO program je pogodan za čišćenje normalno zaprljanog posuđa, da je (*EN60436) za ovu upotrebu najefikasniji program u smislu njegove kombinovane potrošnje energije i vode, a koristi se za procenu usklađenosti sa zakonima EU o ekološkom dizajnu.

• Ušteda energije

1. Predispiranje posuđa dovodi do povećane potrošnje vode i energije i ne preporučuje se.
2. Pranje posuđa u mašini za pranje sudova u domaćinstvu obično troši manje energije i vode od ručnog pranja posuđa, kada se mašina za pranje sudova koristi u skladu sa uputstvima.

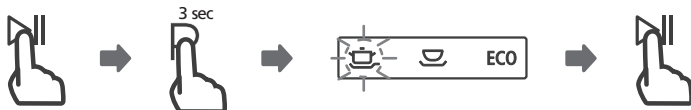
• Pokretanje ciklusa pranja

1. Izvucite korpe, napunite sudovima i vratite nazad.
2. Sipajte deterdžent.
3. Stavite utikač u utičnicu. Napajanje je u skladu sa poslednjom stranicom „Pregled proizvoda“. Obavezno uključite dovod vode pod punim pritiskom.
4. Zatvorite vrata mašine, pritisnite dugme Power da biste uključili mašinu.
5. Izaberite program, a odgovarajuća lampica će zasvetleti. Zatim pritisnite Start/Pause dugme i mašina će početi ciklus pranja.

• Menjanje programa dok je pranje u toku

Ciklus pranja može se promeniti samo ako je mašina radila kratko vreme, inače je deterdžent već pušten, a sudomašina je možda već ispraznila vodu za pranje. Ako je to slučaj, sudomašinu treba resetovati, a posudu za deterdžent ponovo napuniti. Da biste resetovali sudomašinu, sledite uputstva u nastavku:

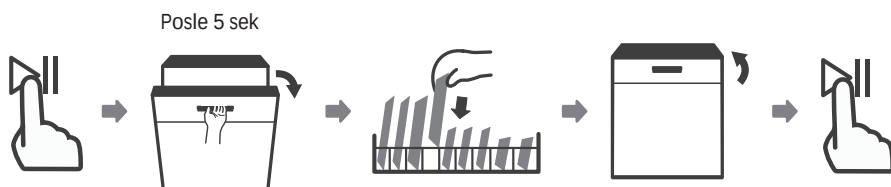
1. Pritisnite Start/Pause dugme kako biste pauzirali pranje.
2. Pritisnite dugme Program i držite više od 3 sekunde - mašina će biti režimu biranja programa.
3. Pritisnite dugme Program kako biste izabrali željeni program.
4. Pritisnite Start/Pause dugme, mašina će početi sa radom.



• Zaboravili ste da stavite neki sud?

Zaboravljeni sud možete dodati bilo kada pre nego što se ispusti deterdžent. Ako je to slučaj, sledite uputstva u nastavku:

1. Pritisnite Start/Pause dugme da biste pauzirali pranje.
2. Kada raspršivač stane sa radom, možete da otvorite vrata.
3. Dodajte zaboravljeni sud.
4. Zatvorite vrata.
5. Pritisnite Start/Pause dugme nakon 10 sekundi, mašina će nastaviti sa radom.



⚠ UPOZORENJE



Opasno je otvarati vrata u toku ciklusa pranja, jer vas vruća para može opeći.

ŠIFRE GREŠAKA

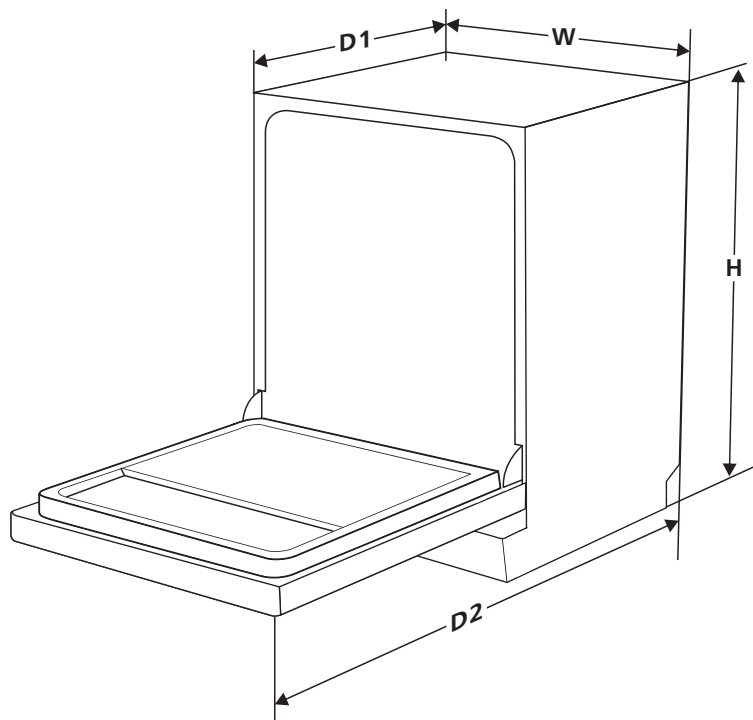
Ako dođe do kvara, mašina za pranje sudova će prikazati kod greške. Sledeća tabela prikazuje moguće kodove grešaka i njihove uzroke.

Šifra	Značenje	Mogući uzroci
Lampica brzog programa brzo treperi	Slab unos vode.	Slavina nije otvorena, unos vode je ograničen ili je pritisak vode prenizak.
Lampica brzog programa i programa 90min brzo treperi	Nije postignuta tražena temperatura.	Kvar na grejaču
Lampica programa Staklo brzo treperi	Prelivanje	Neki deo sudomašine curi.
Lampica brzog programa i programa ECO, staklo brzo treperi	Greška u komunikaciji PCB štampane ploče i PCB displeja.	Prekid u strujnom kolu ili žicama.

⚠ UPOZORENJE

- Ako dođe do preliivanja, isključite dovod vode pre nego što pozovete servis.
- Ako u glavnoj posudi ima vode zbog prepunjenosti ili malog curenja, vodu treba ukloniti pre ponovnog pokretanja mašine za pranje sudova.
- Ako postoji kod greške koji se ne može rešiti, zatražite stručnu pomoć.

TEHNIČKI PODACI



Visina (H)	845mm
Širina (W)	598mm
Dubina (D1)	600mm (sa zatvorenim vratima)
Dubina (D2)	1175mm (sa vratima otvorenim pod 90°)

Lista tehničkih detalja(EN 60436)

Naziv ili zaštitni znak dobavljača : VOX Electronics

Adresa dobavljača (^b): ERG doo, Radnička 11, 22310 Šimanovci – Srbija

Identifikator modela: LC 12PB0E LCS12PB0E

Opšti parametri proizvoda:

Parametar		Parametar	Vrednost	
Nominalni kapacitet (^a) (kom)	12	Dimenzije u cm	Visina	85
			Širina	60
			Dubina	60
EEl (^a)	55,9	Klasa energetske efikasnosti (^a)	E (^c)	
Indeks performansi pranja (^a)	1,125	Indeks performansi sušenja (^a)	1,065	
Potrošnja energije u kWh [po pranju], na osnovu eko programa koji koristi punjenje hladnom vodom. Stvarna potrošnja energije zavisice od načina na koji se uređaj koristi.	0,923	Potrošnja vode u litrima [po ciklusu], na osnovu eko programa. Stvarna potrošnja vode zavisice od načina na koji se uređaj koristi i od tvrdoće vode.	11.0	
Trajanje programa (^a) (h:min)	3:50	Tip mašine	Samostojeća	
Emisija buke u vazduhu (^a) (dB(A) re 1 pW)	49	Klasa emisije akustične buke u vazduhu (^a)	C (^c)	
Off-način (W)	N/A	Režim pripravnosti (W)	0.49	
Odloženo vreme pranja (W) (ako je primenjivo)	1,00	Mrežni režim pripravnosti (W)	N/A	
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač (^b):			24	

Dodatne informacije:

Web link ka veb lokaciji dobavljača, gde se nalaze informacije iz tačke 6 Aneksa II Uredbe Komisije (EU) 2019/2022 (¹) (^b): www.voxelectronics.com

(a) za eko program

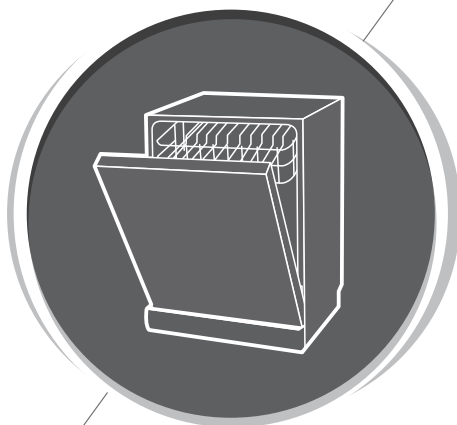
(b) promene ovih stavki neće se smatrati relevantnim za svrhe stava 4. člana 4. Uredbe (EU) 2017/1369.

(c) ako baza podataka o proizvodima automatski generiše konačni sadržaj ove celije, dobavljač neće unositi te podatke.

(1) Uredba Komisije (EU) 2019/2022 od 1. oktobra 2019. o utvrđivanju zahteva za ekološki dizajn mašina za pranje sudova u domaćinstvu u skladu sa Direktivom 2009/125 / EC Evropskog parlamenta i Saveta o izmeni Uredbe Komisije (EC) br. 1275/2008 i ukidanju Uredbe Komisije (EU) br. 1016/2010 (videti stranicu 267 ovog Službenog lista).



SVN



Pomivalni stroj

Navodila za uporabo

I DEL : Splošna razli čica
LC12PB0E LCS12PB0E



Pred uporabo pomivalnega stroja,
prosimo pozorno preuèite ta navodila
ter jih shranite za poznejšo uporabo.

VSEBINA

01	3	VARNOSTNI NAPOTKI
02	8	PREGLED IZDELKA
03	9	UPORABA POMIVALNEGA STROJA
	9	Dodajanje soli v mehčalec vode
	11	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
04	11	Nega zunjanosti
	11	Nega notranjih delov
	14	Nega pomivalnega stroja
	15	NAVODILA ZA NAMESTITEV
	15	Priključitev na vir električnega napajanja
05	16	Dovod in odvajanje vode
	17	Priklop odvodnih cevi
	18	Mesto namestitve stroja
	18	Vgradna namestitev
06	20	NASVETI ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV
	23	Dostopnost rezervnih delov
07	24	NALAGANJE KOŠAR



OPOMBA:

- S pomočjo poglavja Nasveti za odpravljanje težav, boste lahko nekatere pogoste težave odpravili sami.
- Če ne uspete sami odpraviti težav, se za pomoč prosimo obrnite na ustrezno usposobljenega serviserja.
- Proizvajalec lahko, v skladu s politiko stalnega izboljševanja in dopolnjevanja izdelkov, uvede spremembe v izdelku brez predhodnega obvestila.
- Če ste navodila izgubili ali so zastrela, lahko dobite nova navodila od proizvajalca ali distributerja.

|| VARNOSTNI NAPOTKI

POZOR

Pri uporabi pomivalnega stroja, upoštevajte spodaj navedene ukrepe:

- Namestitev in popravilo aparata sme opraviti le ustrezno usposobljeno tehnično osebje.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot so:
 - Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih okoljih;
 - Kmetijah;
 - Za uporabo od strani gostov, v hotelih, motelih in drugih prenočitvenih objektih;
 - V objektih, ki nudijo nočitev in zajtrk.
- Aparat smejo uporabljati otroci od osmega leta starosti in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkanjem izkušenj in znanja, vendar le ob navodilih za varno uporabo, tako da razumejo vse nevarnosti povezane z uporabo aparata, in ob nadzoru.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenje in vzdrževanje aparata otroci brez nadzora ne smejo opravljati. (Za EN60335-1)

- Aparat ni namenjen uporabi od strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, oz. pomanjkanjem znanja in izkušenj, razen če dobijo navodila za varno uporabo aparata in so pod nadzorom osebe, ki odgovarja za njihovo varnost. (Za IEC60335-1)

- Embalažni material je lahko nevaren za otroke!
- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo. Aparat je namenjen le gospodinjski uporabi, na
- zaprtem.

Da ne bi prišlo do električnega udara, ne potapljajte aparata, el. kabla ali vtiča v vodo ali druge tekočine.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata, ga prosimo izključite iz električne vtičnice.
Uporabite vlažno, mehko krpo ter blago milo, nato pa s suho krpo posušite aparat.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.



Navodila za ozemljitev

- Aparat mora biti ozemljen. V primeru motenega obratovanja ali okvare, ozemljitev zmanjšuje nevarnost električnega udara, ker zagotavlja pot z najmanjšim uporom za višek električnega toka. Aparat je opremljen z vtičem z žico za ozemljitev.
- Vtič mora biti vstavljen v primerno ozemljeno električno vtičnico, nameščeno v skladu z veljavnimi predpisi.
- Nepravilno povezovanje ozemljitvenega voda lahko povzroči nevarnost električnega udara.
- V primeru, da niste prepričani ali je aparat ustrezno ozemljen, preverite z ustrezno usposobljenim električarjem ali pooblaščenim serviserjem.

- Če vtič aparata ne ustreza električni vtičnici, ne vršite nikakršne predelave vtiča. Ustrezno usposobljen električar naj vam vgradi ustrezno vtičnico.
- Z vrati aparata ne ravnajte grobo, ne stopajte ali sedajte nanje ali na stojalo za posodo aparata.
- Aparata ne uporabljajte, če niso pravilno nameščene vse plošče na ohišju.
Med obratovanjem aparata, bodite zelo previdni pri odpiranju vrat, saj lahko pride do izlivanja vode.
- Kadar so vrata odprta, ne polagajte težkih predmetov nanje oz. ne stopajte na vrata. Aparat bi se lahko prevrnil naprej.
- Pri nalaganju predmetov za pomivanje:
 - 1) Ostre predmete postavite tako, da ne obstaja nevarnost, da poškodujejo tesnilo vrat;
 - 2) Pozor: Nože in druge pripomočke z ostro konico, morate naložiti v košaro z konico navzdol, ali pa v vodoravnem položaju.
- Nekatera čistilna sredstva za pomivalne stroje so močno alkalna. Lahko so zelo nevarna, če pride do zaužitja.
Izogibajte se stiku s kožo in očmi ter otroke držite dlje od aparata, kadar so vrata odprta.
- Preverite, če so prekati za čistilni prašek prazni po končanem pomivanju.

- V stroju ne pomivajte plastičnih predmetov, razen če imajo oznako “primerno za pomivalni stroj”
- V kolikor plastični predmet nima podobne oznake, preverite priporočila proizvajalca.
- Uporabljajte samo čistilna sredstva in sredstva za izpiranje, ki so priporočena za pomivalni stroj.
- Nikoli ne uporabljajte mila, detergenta za perilo, ali detergenta za pranje rok v pomivalnem stroju.
- Vrat ne puščajte odprtih, da ne bi prišlo do nevarnosti, da se kdo spotakne.
- Pri namestitvi, el. kabel ne sme biti pretirano oz. nevarno prepognjen ali pritisnjen.
- Ne posegajte v nadzorne tipke.
- Aparat morate na dovod vode povezati z novim kompletom cevi. Stare komplete cevi ne uporabljajte ponovno.
- Zaradi varčevanja, se bo aparat iz stanja pripravljenosti po 15-ih minutah nedejavnosti samodejno ugasnil.
- V stroju lahko pomivate največ 12 pogrinjkov naenkrat.
- Najvišji dovoljeni tlak na dovodu vode znaša 1 MPa.
- Najnižji dovoljeni tlak na dovodu vode znaša 0.04 MPa.

Odlaganje

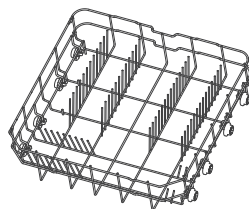
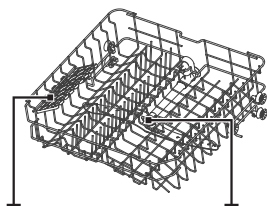
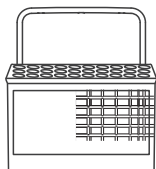
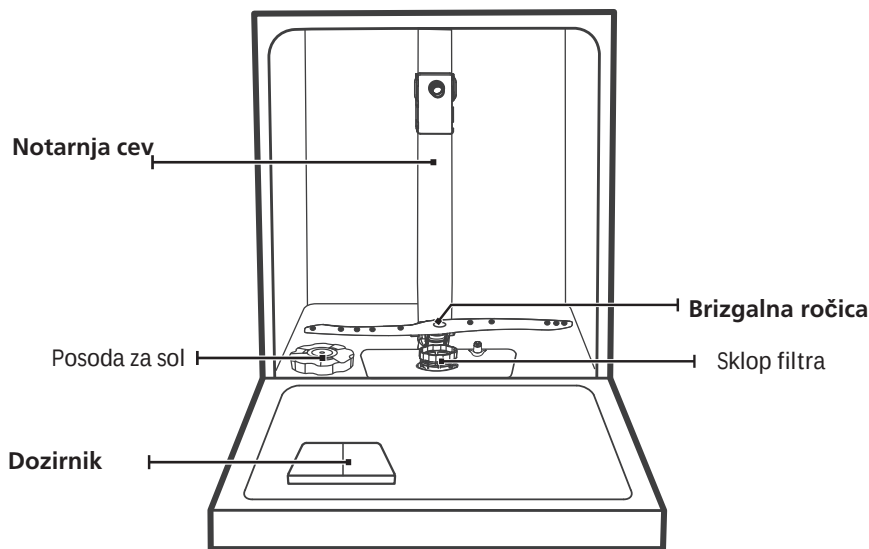
- Kadar želite odvreči aparat in embalažo prosimo poiščite ustrezno zbirno mesto. Odrežite električni napajalni kabel in onesposobite mehanizem za zapiranje vrat.
- Kartonska embalaža je izdelana iz recikliranega papirja in se odlaga na zbirna mesta za odlaganje papirja.
- Z ustreznim odlaganjem tega izdelka boste pripomogli k preprečevanju potencialnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastale pri neustreznem ravnanju z odpadnim aparatom.
- Za podrobnejše informacije o recikliranju izdelka, se prosimo obrnite na krajevne oblasti ali komunalno podjetje.
- **ODLAGANJE : Ne odlagajte tega izdelka skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Za to vrsto odpadkov je potrebna posebna predelava.**



PREGLED IZDELKA

❗ POMEMBNO:

Za doseganje najboljših rezultatov z Vašim pomivalnim strojem, pred prvo uporabo pozorno preučite navodila.



Košarica za jedilni pribor (Cutlery basket)

Zgornja košara (Upper basket)

Spodnja košara (Lower basket)

💡 OPOMBA:

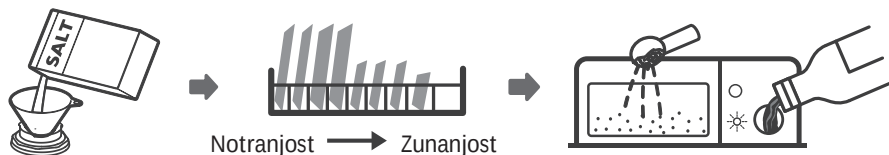
Če želite narediti prostor za več predmetov v zgornji košari, dvignite držalo za skodelico navzgor.

Nato lahko nanjo naslonite visoke kozarce. Lahko ga tudi odstranite, ko ga ne potrebujete za uporabo.



UPORABA POMIVALNEGA STROJA

Pred uporabo pomivalnega stroja:



1. Namestite mehčalec vode.
2. Dodajte sol v mehčalec.
3. Naložite košaro.
4. Napolnite posodo za detergent



Preberite poglavje »Mehčalec vode« v DELU II: Posebna različica - Nameščanje mehčalca vode.

• Dodajanje soli v mehčalec



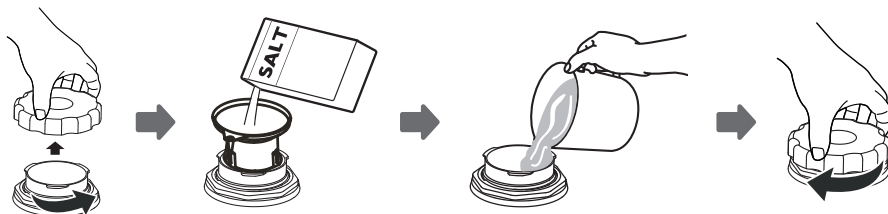
OPOMBA:

Če vaš model ne potrebuje mehčalca vode, lahko ta odstavek preskočite.
Vedno uporabljajte sol, ki je namenjena uporabi v pomivalnem stroju.
Posodica za sol je nameščena pod spodnjo košaro; napolnite jo tako, kot sledi:

⚠ OPOZORILO

- Vedno uporabljajte sol, ki je namenjena uporabi v pomivalnem stroju!
Vsaka druga vrsta soli, ki ni posebej namenjena uporabi v pomivalnem stroju, zlasti kuhinjska sol, poškoduje mehčalec vode. V primeru poškodb zaradi uporabe neprimerne soli proizvajalec ne daje nobene garancije in ne odgovarja za nobeno nastalo škodo.
- Sol dodajajte samo pred začetkom cikla.
Tako preprečite, da bi kakršna koli zrna soli ali slana voda, ki se je morda razlila, ostala daljši čas na dnu stroja, ker lahko povzroči rjavenje.

Pri dodajanju soli ravnajte kot sledi:



1. Odstranite spodnjo košaro in odvijte pokrovček rezervoarja.
2. Postavite konec (dobavljenega) lijaka v odprtino in vanj stresite okoli 1 kg soli za pomivalni stroj.
3. Napolnite posodo za sol z vodo do zgornje meje; manjša količina vode lahko priteče iz rezervoarja soli, kar je običajen pojav.
4. Ko napolnite rezervoar, spet trdno privijte pokrovček.
5. Opozorilna lučka za sol ugasne, ko rezervoar za sol napolnite s soljo.
6. Takoj ko napolnite rezervoar za sol s soljo, lahko zaženete program pomivanja (predlagamo, da uporabite kratki program). V nasprotnem primeru lahko slana voda poškoduje filter, črpalke, ali druge pomembne dele stroja. Tega pa garancija ne pokriva.

OPOMBA:

- V rezervoar za sol morate dodati sol samo takrat, ko zasveti opozorilna lučka (☹) na krmilni plošči. Glede na to, kako hitro se sol topi, lahko opozorilna lučka še vedno sveti, čeprav ste napolnili rezervoar za sol.
Če na krmilni plošči ni opozorilne lučke za sol (velja za nekatere modele), lahko ocenite, kdaj morate dodati sol v mehčalec, tj. s pomočjo ciklov, ki jih je pomivalni stroj opravil.
- Če se je sol raztresila, zaženite namakanje ali kratki program, da jo tako odstranite.

|| ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

• Vzdrževanje zunanosti stroja

Vrata in tesnilo vrat

Z mehko in vlažno krpo redno čistite tesnila vrat, da odstranite preostanke hrane. Ko naložite posodo v pomivalni stroj, se lahko ostanki hrane in pijače nabirajo v stranicah pomivalnega stroja. Te površine so izven pomivalne omarice in jih voda iz pršilk ne doseže. Vse te ostanke morate odstraniti, preden zaprete vrata.

Krmilna plošča

Ko se krmilna plošča umaže, jo morate obrisati z mehko in vlažno krpo.

OPOZORILO

- Ne uporabljajte nobene vrste čistila v razpršilu, da ne bi prišla tekočina v zaklep vrat in v električne komponente.
- Za čiščenje zunanjih površin nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali žičnih gobic, ker z njimi lahko opraskate končni premaz. Tudi nekatere papirne brisače lahko povzročijo praske ali druge poškodbe na površini.

• Vzdrževanje notranjosti stroja

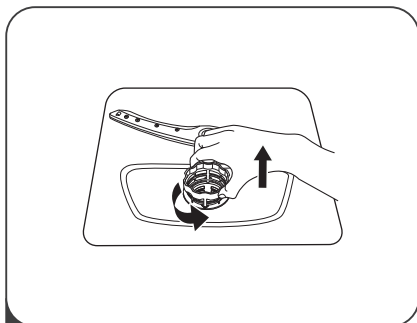
Sistem filtrov

Filtrirni sistem na dnu omarice za pranje zadrži grobe ostanke iz cikla pranja, vključno s tujki, kot so zobotrebeci ali drobci. Zbrani grobi odpadki lahko povzročijo zamašitev filtrov. Redno preverjajte stanje filtrov, previdno odstranite tuje predmete in po potrebi očistite dele filtrirnega sistema z vodo. Za čiščenje filtra sledite spodnjim korakom.

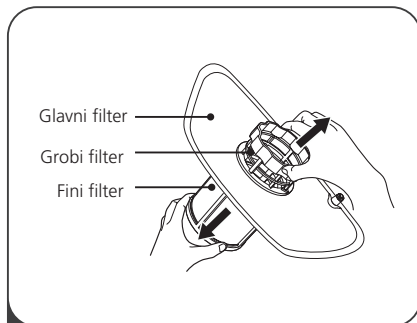


OPOMBA:

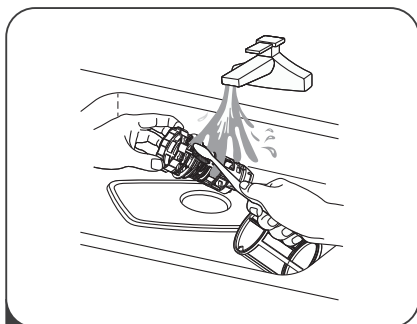
Slike izdelkov so le informativne in se lahko razlikujejo od dejanskih sistemov filtrov in pršilk.



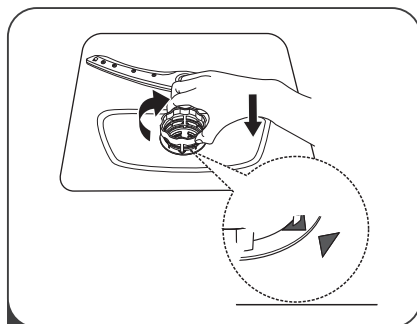
- 1** Držite grobi filter in ga obračajte v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga sprostite. Dvignite filter navzgor in ven iz pomivalnega stroja.



- 2** Fini filter lahko izvlečete z dna sklopa filtrov.
Grobi filter odprite z glavnega filtra tako, da rahlo stisnete zavihke na vrhu in ga izvlečete.



- 3** Večje ostanke hrane lahko očistite z izpiranjem filtra pod tekočo vodo. Bolj temeljito očistite filter z mehko čistilno krtačko.



- 4** Ponovno sestavite filtre v obratnem vrstnem redu od razstavljanja, zamenjajte filterski vložek in ga obračajte v smeri urnega kazalca do puščice.

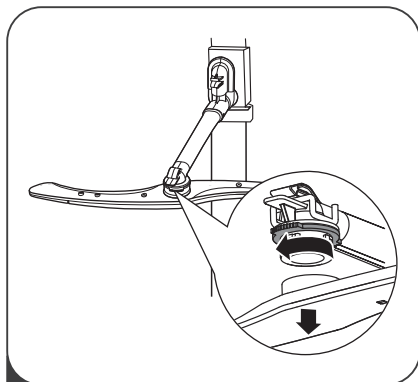
⚠ OPOZORILO

- Filtrov ne smete preveč zategniti. Namestite filtre po vrsti varno nazaj, da grobi delci ne zaidejo v sistem in povzročijo oviranje pretoka.
- Nikoli ne smete uporabljati pomivalnega stroja brez nameščenih filtrov. Nepravilno nameščeni filtri lahko zmanjšajo raven učinkovitosti stroja ter poškodujejo posodo in pribor.

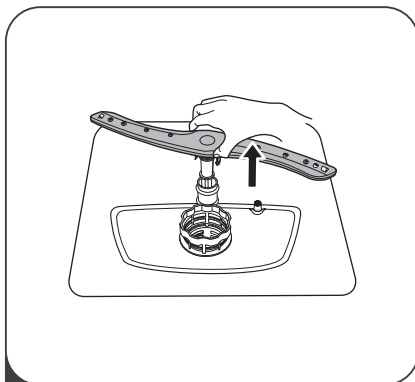
Pršilke

Pršilke morate redno čistiti, ker kemikalije za mehčanje vode lahko zamašijo šobe pršilk in njene ležaje.

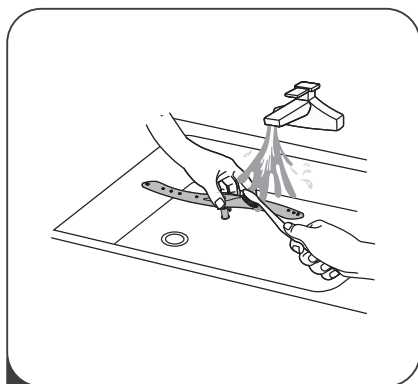
Pršilke očistite po spodnjih navodilih:



- 1** Če želite odstraniti zgornjo razpršilno ročico, držite matico in zavrtite ročico v smeri urinega kazalca, da jo odstranite.



- 2** Če želite odstraniti spodnjo pršilno ročico, jo izvlecite navzgor.



- 3** Pršilne ročice operite v milnici in topli vodi ter z mehko krtačo očistite šobe. Po temeljitem spiranju jih postavite nazaj na svoje mesto.

Vzdrževanje pomivalnega stroja

Varnostni ukrepi pred zamrznitvijo

Pozimi pomivalni stroj zavarujte pred zamrznitvijo. Po vsakem ciklu pomivanja:

1. Odklopite pomivalni stroj iz električnega omrežja - iz vira napajanja.
2. Izklopite napajanje z vodo in odklopite dovodno cev vode z vodovodnega ventila.
3. Izpustite vodo iz dovodne cevi in iz vodovodnega ventila. (Uporabite pladenj za izteklo vodo)
4. Ponovno priključite vodovodno cev na vodovodni ventil.
5. Odstranite vse filtre na dnu posode in z gobico posrkajte vodo v odtoku.

Po vsakem pomivanju

Po vsakem pomivanju odklopite dovod vode do naprave in pustite vrata malo odprta, tako, da se vlaga in vonjave ne zadržujejo v notranjosti.

Odstranite vtič

Pred čiščenjem ali pred vzdrževalnimi posegi morate vedno odstraniti vtič iz vtičnice.

Čiščenje brez raztopil ali abrazivnih čistil

Za čiščenje zunanosti in gumijastih delov pomivalnega stroja ne uporabljajte topil ali abrazivnih čistil. Uporabljajte samo krpo s toplo milnato vodo. Za odstranjevanje pack ali madežev s površine notranjosti stroja uporabljajte krpo, namočeno v vodo z malo kisa ali pa čistilo, posebej namenjeno za pomivalne stroje.

Ko stroja daljše obdobje ne uporabljate

Priporočamo, da zaženete cikel pomivanja s praznim strojem, nato pa izvlečete vtič iz vtičnice, odklopite napajanje vode in pustite vrata stroja malo odprta. Na ta način bo življenjska doba tesnil vrat daljša in se bo preprečilo tvorjenje vonjav v stroju.

Premikanje stroja

Ko morate stroj premakniti, ga skušajte obdržati na navpičnem položaju. Le če ne gre drugače, ga lahko postavite na zadnjo stran.

Tesnila

Eden od dejavnikov, ki povzročajo slabe vonjave v pomivalnem stroju, je hrana, ki se nabira v tesnilih. Da boste preprečili slabe vonjave, jih redno čistite z vlažno gobico.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

⚠ OPOZORILO



Nevarnost električnega udara
Pred namestitvijo pomivalnega stroja
izklopite električno napajanje.
Če tega navodila ne upoštevate, lahko
povzročite smrt ali električni udar.

⚠ Pozor

Namestitev cevi in električne opreme mora opraviti za to usposobljeno osebe.

• Priklop na električno omrežje

⚠ OPOZORILO

Za osebno varnost:

- Na tem stroju ne uporabljajte podaljška kabla ali adapterja.
- Nikakor ne smete prekiniti ali odstraniti povezav ozemljitvenih priključkov z električnim kablom.

Zahteve glede električnega napajanja

Nazivno napetost preverite na podatkovni plošči in priklopite pomivalni stroj na ustrezno električno napajanje. Uporabljajte varovalko 10A/13A/16A, varovalko za časovni zamik ali odklopnik, ki ga priporočamo, saj zagotavlja ločen tokokrog samo za ta stroj.

Priklop na električno omrežje

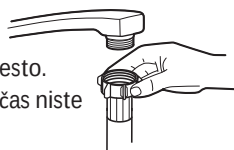
Preverite, ali napetost in frekvenca električne energije odgovarjata napetosti in frekvenci, ki sta navedeni na podatkovni plošči. Vtič le priklopite v električno vtičnico, ki je pravilno ozemljena. Če električna vtičnica, na katero mora biti stroj priklopljen, ni primerna za vtič, raje zamenjajte vtičnico, kot da bi uporabljali adapterje ali podobne naprave, saj lahko povzročijo pregretje in opekline.

⚠ Pred uporabo stroja zagotovite ⁵pravilno ozemljitev.

Dovajanje in odvajanje vode

Priključek za hladno vodo

Priključite cev za dovod mrzle vode na navojni 3/4 palčni priključek in se prepričajte, da je trdno pripeta na svoje mesto. Če so vodovodne pipe nove ali pa jih daljši čas niste uporabljali, naj voda nekaj časa teče, da se prepričate, da je čista. Ta previdnostni ukrep je nujen, da se izognete tveganju zamašitve dovoda vode in poškodbe stroja.



Navadna napajalna cev



Varnostna napajalna cev

Varnostne napajalne gibljive cevi

Varnostno gibljivo napajalno cev sestavljajo dvojne stene. Sistem gibljive cevi deluje tako, da zaustavi pretok vode v primeru okvare napajalne cevi ter takrat, ko je zračni prostor med napajalno cevjo in zunanjo valovito cevjo poln vode.

OPOZORILO

Cev, ki jo priklopite na odtok, lahko počí, če jo namestite na isto vodovodno cev kot pomivalni stroj. Če ima vaš odtok gibljivo cev, priporočamo, da jo odklopite in odprtino zamašite.

Priklop varnostne napajalne cevi

1. Povlecite varnostno napajalno cev v celoti iz prostora za shranjevanje na zadnji strani pomivalnega stroja.
2. Zategnite vijake varnostne napajalne cevi do vodne pipe s 3/4 palčnim navojem.
3. Preden vklopíte pomivalni stroj, odprite vodo do konca.

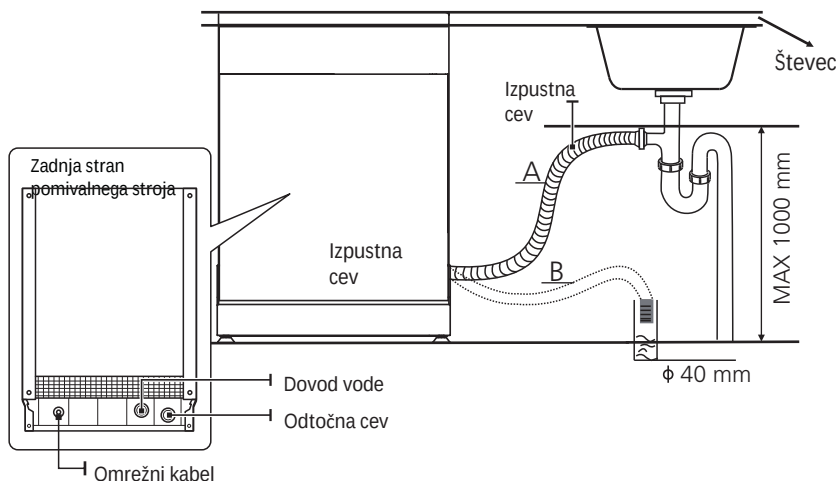
Odklop varnostne napajalne cevi

1. Zaprite dovod vode.
2. S pipe odvijte varnostno napajalno cev.

Priključitev odtočnih cevi

Vstavite odvodno gibljivo cev v odvodno cev s premerom najmanj 4 cm ali pa pustite, da izteka v odtok, vendar pa se ne sme upogibati ali zvijati. Višina izpustne cevi ne sme biti višja od 1000 mm. Prosti konec cevi ne sme biti potopljen v vodo, da ne bi prišlo do povratka toka.

! Prosimo, da varno pritrdite izpustno cev na položaj A ali na položaj B.



Izpust odvečne vode iz gibljivih cevi

Če je priključek na odtokno cev nameščen nad 1000 mm, lahko v odtokni cevi ostane odvečna voda. Odvečno vodo morate izpustiti iz cevi v posodo ali ustrezen rezervoar, ki stoji zunaj odtoka in je nižji od odtoka.

Odtok vode

Priklopite gibljivo cev za izpust vode. Cev za izpust vode mora biti pravilno nameščena, da ne pride do iztekanja. Pazite, da cev za izpust vode ne bo zvita ali zmečkana.

Podaljšek gibljive cevi

Če potrebujete podaljšek odvodne cevi, morate uporabljati podobno odvodno cev. Slednja ne sme biti daljša od 4 metrov, sicer bo učinek pomivanja pomivalnega stroja zmanjšan.

Sifonski priključek

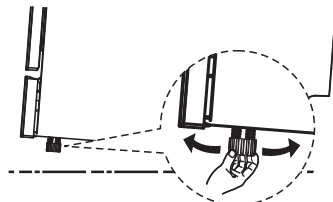
Priključek za odpadno vodo mora biti na višini, nižji od 100 cm (največ) od dna posode. Gibljivo cev za odtok vode morate pritrditi.

• Nameščanje stroja

Stroj namestite na zeleno mesto. Zadnja stran naj bo naslonjena na steno, stranici pa na sosednje omarice ali stene. Pomivalni stroj je opremljen s cevjo za dovod vode in cevjo za odvod vode. Namestite ju lahko na desno ali levo stran, da boste lažje izvedli pravilno namestitev.

Izravnavanje stroja

Ko je stroj nameščen in pripravljen za izravnavanje, lahko njegovo višino spreminjate s prilagajanjem ravni privitih nogic. Stroj se v nobenem primeru ne sme nagibati za več kot 2° .

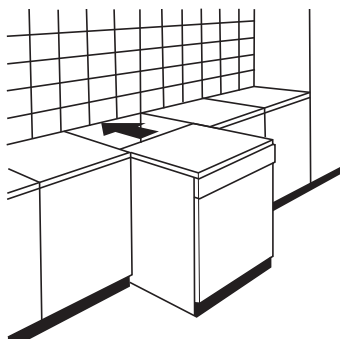


• Namestitev samostoječega stroja

Tip 1: Vgradnja med obstoječe omarice

Višina pomivalnega stroja, 845 mm, je zasnovana tako, da v moderno opremljenih kuhinjah omogoča vgradnjo stroja med obstoječe omarice z enako višino. Nogice lahko nastavimo tako, da dosežemo pravilno višino.

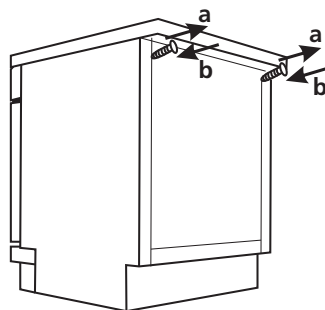
Laminiran zgornji del stroja ne zahteva posebne nege, ker je odporen proti vročini, na praske in madeže.



Tip 2: Namestitev pod obstoječim delovnim pultom

(Ko stroj vgrajujemo pod delovni pult)

Moderno opremljene kuhinje imajo en sam delovni pult, pod katerega vgradimo omarice in električne aparate. V takem primeru odstranite delovni pult pomivalnega stroja tako, da odvijete vijake pod zadnjim robom zgornje ploskve (a).



⚠ Pozor

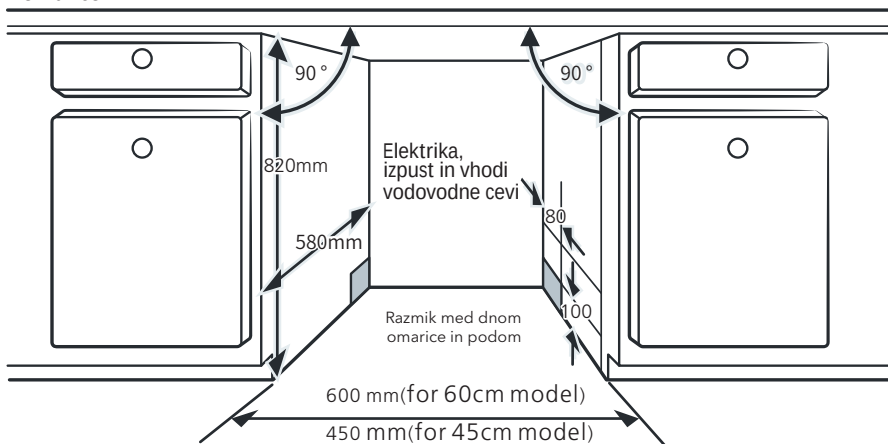
Ko odstranite delovni pult, morate ponovno priviti vijake pod zadnjim robom vrha (b).

Izbira najboljšega mesta za pomivalni stroj

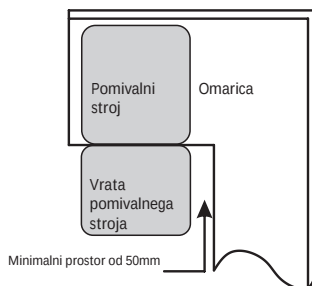
Mesto za namestitev pomivalnega stroja mora biti v bližini obstoječih gibljivih cevi za dovod in odvod vode ter blizu električnega napajanja.

Slike dimenzij omarice in slika položaja pomivalnega stroja.

1. Manj kot 5 mm med vrhom pomivalnega stroja in omarico in poravnavo zunanjih vrat z omarico.



2. Če pomivalni stroj namestite v kot omarice, morate zagotoviti nekaj prostora za odpiranje vrat.



OPOMBA:

Morda boste morali izvrtati odprtino na nasprotni strani omarice, odvisno od mesta električne vtičnice.

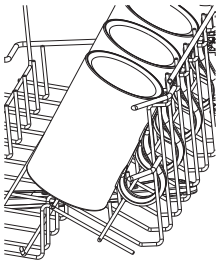
Odpravljanje težav

Preden pokličete serviserja

Pregled tabel na naslednjih straneh vam bo morda pomagal, da boste rešili težavo sami, brez serviserja.

Težava	Možni vzrok	Kaj storiti
Pomivalni stroj se ne zažene.	Pregorela je varovalka ali pa se je prekinil tokokrog.	Zamenjajte varovalko ali ponovno vzpostavite tokokrog. Odstranite vse druge naprave, priklopljene na isti tokokrog s pomivalnim strojem.
	Električno napajanje ni vklopljeno.	Preverite, ali je pomivalni stroj vklopljen in ali so vrata varno zaprta. Preverite, ali je električni kabel pravilno vklopljen v zidno vtičnico.
	Vrata pomivalnega stroja niso pravilno zaprta.	Pravilno zaprite vrata z zapahom.
Voda se ne črpa iz pomivalnega stroja.	Zavita ali preščipnjena izpustna cev.	Preverite izpustno cev
	Zamašen filter.	Preverite filtrirni sistem.
	Zamašen kuhinjski odtok.	Preverite, ali izpust v kuhinjskem odtoku v redu deluje. Če je težava v tem, da kuhinjski odtok ne izpušča vode, raje pokličite vodovodnega inštalaterja kot serviserja pomivalnih strojev.
Milnica v posodi.	Nepravi detergent.	Uporabljajte samo detergent, posebej namenjen za pomivalni stroj, ki ne tvori milnice. Če se tvori pena, odprite pomivalni stroj, da milnica izpari. Vlijte 1 liter mrzle vode na dno pomivalnega stroja. Zaprite vrata pomivalnega stroja, nato pa izberite cikel. Na začetku bo pomivalni stroj izpuščal vodo. Po končanem izpustu odprite vrata in preverite, ali je milnica izginila. Če je treba, ponovite.
	Razlito sredstvo za izpiranje.	Razlito sredstvo za izpiranje morate takoj obrisati.
Madeži v notranjosti korita.	Morda ste uporabljali detergent z barvilom.	Preverite, ali je detergentu dodano barvilo.
Bel sloj na notranji površini.	Trdi minerali v vodi.	Za čiščenje notranjosti uporabite vlažno gobico z detergentom za pomivalni stroj, pri tem pa nosite gumijaste rokavice. Nikoli ne uporabljajte drugega čistila kot detergent za pomivalni stroj, sicer se lahko tvorijo pene ali milnica.

Težava	Možni vzrok	Kaj storiti
Na jedilnem priboru so rjasti madeži.	Pribor ni odporen proti rjavenju.	V pomivalnem stroju ne pomivajte pribora, ki ni odporen proti rjavenju.
	Po dodajanju soli za pomivalni stroj niste zagnali programa. Sledi soli so prišle v pomivalni cikel.	Po dodajanju soli vedno zaženite program brez posode. Po dodajanju soli ne izberite funkcije Turbo (če jo imate).
	Pokrovček mehčalca je majav.	Preverite, ali je pokrovček mehčalca varno pritrjen.
V pomivalnem stroju se sliši trkajoč zvok.	Pršilka zadeva ob posodo ali košaro.	Prekinite program in ponovno namestite posodo, ki ovira pršilko.
V pomivalnem stroju se sliši žvenketanje.	Posode v pomivalnem stroju se majejo.	Prekinite program in ponovno namestite posodo.
Trkajoč zvok v vodovodnih ceveh.	To lahko povzroči nameščanje na licu mestu ali pa prerez cevovoda.	To ne vpliva na delovanje pomivalnega stroja. Če o tem niste prepričani, naj težavo reši usposobljen vodovodni inštalater.
Posoda ni čista.	Posoda ni pravilno naložena.	Glej DEL II, »Priprava in nalaganje posode«.
	Program ni bil dovolj zmogljiv.	Izberite bolj intenziven program.
	Ni bilo dovolj odmerjenega detergenta.	Uporabite več detergenta ali pa zamenjajte detergent.
	Posoda ovira premikanje pršilk.	Ponovno naložite posodo tako, da bodo pršilke lahko prosto krožile.
	Sklop filtrov ni čist ali pa trenutno ni pravilno nameščen v podstavek pomivalne omarice. To je lahko vzrok, da so pršilke ovirane.	Očistite in/ali pravilno namestite filtre. Očistite šobe pršilk.

Težava	Možni vzrok	Kaj storiti
Orošena steklena posoda.	Kombinacija mehke vode in preveč detergenta.	Če imate mehko vodo, uporabljajte manj detergenta in izberite krajši cikel za pranje steklene posode, da bo slednja čista.
Na posodi in na kozarcih se pojavljajo beli madeži.	Trda voda lahko povzroči nalaganje vodnega kamna.	Preverite nastavitve meščalca vode ali ga napolnite stanje posode za sol.
Črne ali sive lise na posodi.	Ob posodo so se drgnili aluminijasti kuhinjski pripomočki.	Uporabljajte blago abrazivno čistilo, da odstranite te lise.
Čistilno sredstvo ostane v dozirniku	Posoda ovira odmernik detergenta.	Ponovno pravilno naložite posodo.
Posoda se ne suši.	Nepravilno nalaganje.	Naložit posodo v skladu z navodili
	Posodo ste prehitro odstranili	Pomivalnega stroja ne praznite takoj po pomivanju. Rahlo odprite vrata, tako da para uide. Začnite odstranjevati posodo šele, kadar le-ta postane mlačna na dotik.
	Izbrali ste napačen program	Pri kratkih programih je pomivalna temperatura nižja, kar znižuje zmogljivost pomivanja. Izberite program z daljšim časom pomivanja.
	Uporaba pribora z nizko kakovostjo premaza	Odcejanje vode s takih predmetov je težje. Pribor in posoda te vrste niso primerni za pomivanje v stroju.
		Če učinek sušenja skodelice ni dober, je v skladu z diagramom skodelica nagnjena proti košari žičnate sklede. 

OPOZORILO

Samopopravila ali nepoklicna popravila lahko povzročijo resna tveganja za varnost uporabnika naprave in vplivajo na garancijo.

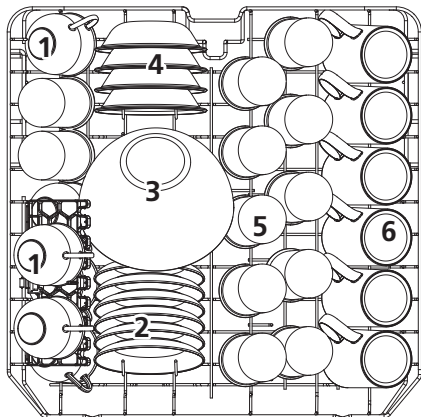
Dostopnost rezervnih delov

- Sedem let po lansiranju zadnje enote modela na trg: motor, cirkulacijska in odvodna črpalka, grelniki in grelni elementi, vključno s toplotnimi črpalkami (posamično ali v kompletu), cevovodi in spremljajoča oprema, vključno z vsemi cevmi, ventili, filtri in aqua stop, strukturni in notranji deli, povezani s sklopi vrat (posamično ali v kompletu), tiskana vezja, elektronski zasloni, tlačna stikala, termostati in senzorji, programska oprema in vdelana programska oprema, vključno s programsko opremo za ponastavitev.
- Deset let po lansiranju zadnje enote modela na trg:
Tečaji in tesnila za vrata, druga tesnila, pršilke, filtri za odtok, notranji nosilci in plastični periferni deli, kot so košare in pokrovi.

NALAGANJE V KOŠARE V SKLADU S STANDARDOM EN60436:

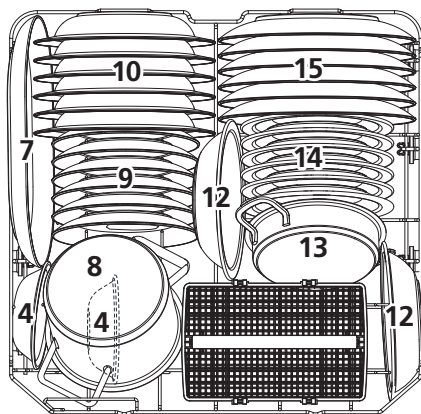
Nalaganje pomivalnega stroja na polno zmogljivost bo prispevalo k prihranku energije in vode.

1.Zgornja košara:



Številka	Posoda
1	Šalice
2	Krožnički
3	Steklena skleda
4	Desertna skleda
5	Kozarci
6	Vrčki

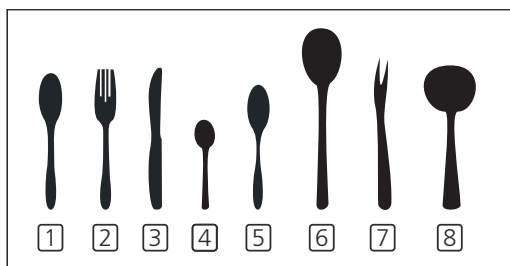
2.Spodnja korpa:



Številka	Posoda
7	Ovalni krožnik
8	Majhen lonec
9	Desertni krožniki
10	Jušni krožniki
11	Košara za jedilni pribor
12	Skleda iz melamine
13	Lonec za pečico
14	Desertni krožniki iz melamina
15	Krožniki

3. Košara za pribor:

IN ↑	1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	2	1
	2	2	2			8			7		3	3		2
	1	2	1		4	4	4	4	4	4		1	3	1
	1	2	1		5	5	5	5	5	5		3	3	3
	2	2	2			3			3		3	3	3	3
	1	2	1		5	5	5	5	5	5		6		6



Informacije o testu za primerljivost so podane v skladu s standardom EN60436

Kapaciteta: 12 pogrinjkov

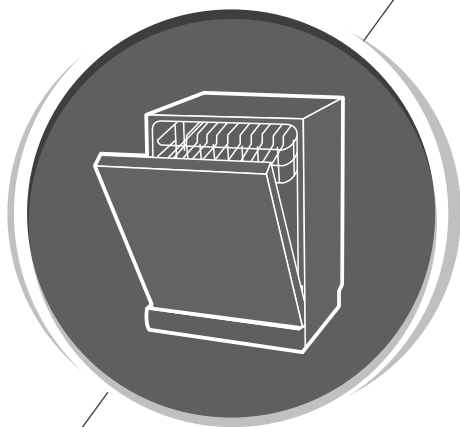
Položaj zgornje košare: spodnji položaj

Program: ECO

Količina dodanega sredstva za izpiranje: MAX

Nastavitev naprave za mehčanje: H3

Številka	Posoda
1	Jušne žlice
2	Vilice
3	Noži
4	Čajne žličke
5	Desertne žličke
6	Servirne žličke
7	Servirne vilice
8	Žlice za omake



Pomivalni stroj

Navodila za uporabo

II DEL: Posebna različica
LC12PB0E LCS12PB0E



Pred uporabo pomivalnega stroja, prosimo
pozorno preuèite ta navodila ter jih
shranite za poznejšo uporabo.

SADRŽAJ

01	4	UPORABA POMIVALNEGA STROJA
	4	Nadzorna plošča
	6	Mehčalec vode
	7	Priprava in nalaganje posode
	10	Funkcija sredstva za izpiranje in čistilnega sredstva
	11	Polnjenje posode sredstva za izpiranje
02	12	Polnjenje dozirnika čistilnega sredstva
	13	NASTAVITEV PROGRAMA
	13	Tabela programov
	14	Varčevanje z energijo
	14	Zagon programa
	14	Spr4eminjanje programa med ciklom
03	15	Pozabili ste naložiti krožnik?
	16	KODE NAPAK
04	17	TEHNIČNI PODATKI

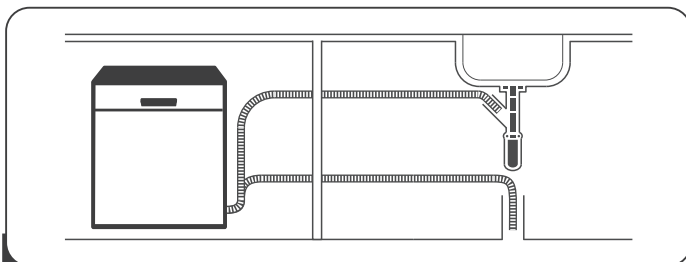


OPOMBA:

- Če ne uspete sami odpraviti težave, se za pomoč prosimo obrnite na ustrezno usposobljenega serviserja.
- Proizvajalec lahko, v skladu s politiko stalnega izboljševanja in dopolnjevanja izdelkov, uvede spremembe v izdelku brez predhodnega obvestila.
- Če ste navodila izgubili ali so zastrela, lahko dobite nova navodila od proizvajalca ali distributerja.

HITRI VODIČ ZA UPORABO

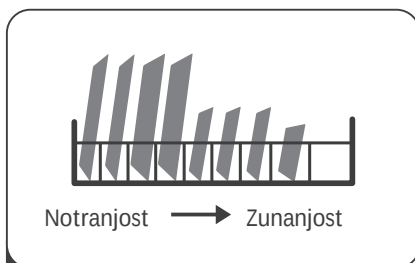
Prosimo preberite ustrezno vsebino v priročniku s podrobnejšimi navodili za uporabo.



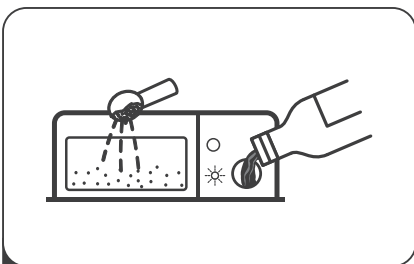
- 1** Namestitev pomivalnega stroja
(Glej poglavje 5 "NAVODILA ZA NAMESTITEV"
I. DELA: Splošne različice)



- 2** Odstranite večje ostanke hrane s posode. Izogibajte se predhodnemu izpiranju.



- 3** Naložite posodo v košare



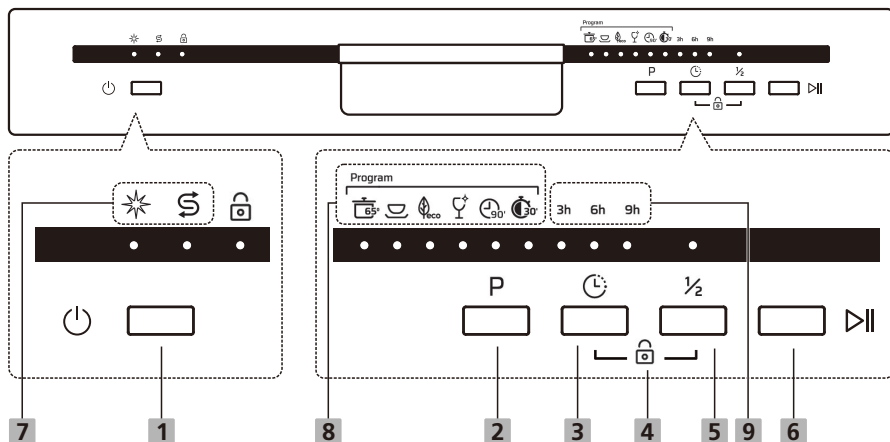
- 4** Dodajte čistilno sredstvo v dozirnik



- 5** Izberite program in zaženite pomivanje

UPORABA POMIVALNEGA STROJA

Nadzorna plošča



Upravljanje (Tipke)

1 Power	S to tipko vklopite pomivalni stroj.
2 Program	Izberite ustrezen program pomivanja, kazalnik izbranega programa zasveti
3 Delay	Pritisnite gumb za nastavitev zamika, ustrezen indikator se bo prižgal.
4 Child lock	Ta možnost omogoča zaklepanje gumbov na nadzorni plošči, tako da otroci ne morejo pomotoma zagnati pomivalnega stroja s pritiskom na gumbe na plošči. Aktiven ostane samo gumb za vklop. Za zaklepanje ali odklepanje gumbov na nadzorni plošči pritisnite in hkrati 3 sekunde držite gumb Delay + gumb Half Load. S pritiskom na ta gumb zasveti ustrezen indikator.
5 Half-load	Ko morate pomiti okoli 6 pogrinjkov ali manj, lahko izberete to funkcijo, s katero varčujete z energijo in vodo. (Lahko jo uporabljate samo z intenzivnim, ECO, Glass in 90 minutnim programom)
4 Start/Pause	Pritisnite tipko, da zaženete izbrani program pomivanja ali začasno ustavite program v teku.

Ekran

7 Indikator programa	Intenzivan  Za zelo umazano posodo in normalno umazane lonce, ponve, krožnike, itd., z zasušeno hrano. Univerzalni  Za srednje umazano posodo, lonce, krožnike, kozarce in manj umazane ponve. ECO  To je standardni program, primeren je za pomivanje srednje umazane posode, in je najbolj učinkovit program v pogledu kombinirane porabe energije in vode za to vrsto posode. Steklo - Glass  Za manj umazano lončeno posodo in steklo. 90 min  Za običajno umazano posodo, ki potrebuje hitro pranje. Hitro - Rapid  Krajše pomivanje za manj umazano posodo, ki je ni treba sušiti.
8 Opozorilni indikator	 Sredstvo za izpiranje Če sveti indikator “✱” to pomeni, da v pomivalnem stroju zmanjkuje sredstva za izpiranje, in ga je potrebno doliti.  Sol Če sveti indikator “☹”, to pomeni, da v pomivalnem stroju zmanjkuje soli in jo je potrebno dodati.
9 Čas zakasnitve	Prikazuje čas zakasnitve (3h/6h/9h)

Mehčalec vode

Mehčalec vode morate nastaviti ročno prek nadzorne plošče. Mehčalec vode je namenjen za odstranjevanje mineralov in soli iz vode, ki bi imeli škodljiv ali nasproten učinek na delovanje stroja.

Več kot je mineralov v vodi, večja je trdota vode. Mehčalec morate prilagajati v skladu s trdoto vode na vašem področju. Krajevno podjetje za vodooskrbo vam lahko svetuje glede trdote vode na vašem področju.

Nastavitev porabe soli

Pomivalni stroj je zasnovan tako, da omogoča nastavljanje količine soli, ki jo stroj porabi na osnovi trdote uporabljene vode. Nastavitev je namenjena optimizaciji in prilagajanju ravni porabe soli.

Pri nastavljanju porabe soli postopajte kot sledi:

1. Vključite stroj;
2. Pritisnite tipko Program in jo držite več kot 5 sekund, da pridete do izbora nastavitve mehčalca vode v roku od 60 sekund po vklopu stroja;
3. Pritisnite tipko Program za izbiro pravilne nastavitve v skladu z vašimi krajevnimi pogoji; nastavitve se bodo spreminjale v naslednjem zaporedju: H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Pritisnite gumb za vklop in naprava bo zapustila nastavitveni način.

TRDOTA VODE				Nastavitev mehčalca vode	Regeneracija se odvija vsak X programskim 1)	Poraba soli (gram/cikel)
Nemško dH	Francoski °fH	Angleški Clarke	Mmol/l			
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1->Rapid lučka sveti	Brez regeneracije	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2->90min lučka sveti	10	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3->Brzo, 90min lučka sveti	5	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4->Glass lučka sveti	3	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5->Rapid, Glass, lučka sveti,	2	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6->Glass, 90min lučka sveti	1	60

1°dH=1.25 °Clarke=1.78 °fH=0.178mmol/l

Tovarniška nastavitev: H3

- 1) Vsak cikel z regeneracijo porabi dodatna dva litra vode, poraba energije se poveča za 0.02 kWh in program se podaljša za 4 minute.



Prosimo, preberite Poglavje 3, »Polnjenje soli v mehčalec«, DEL I: Osnovna različica - Če v vašem pomivalnem stroju ni dovolj soli.



OPOMBA:

Če vaš model ne potrebuje mehčalca vode, lahko ta odstavek spustite.

Mehčalec vode

Trdota vode se razlikuje od kraja do kraja. Če v pomivalnem stroju uporabljate trdo vodo, se bo na posodi in priboru nalagala usedlina. Pomivalni stroj je opremljen s posebnim mehčalcem, ki uporablja poseben vsebnik soli, zasnovan tako, da se iz vode izločajo apno in minerali.

• Priprava in nalaganje posode

- Razmislite o nakupu posode, ki je primerna za pomivalni stroj.
- Za določene pripomočke izberite program z najnižjo možno temperaturo.
- Ne jemljite steklene posode in jedilnega pribora iz stroja takoj po zaključku programa, da ne pride do poškodb.

Za pomivanje naslednjega jedilnega pribora/posode

Niso primerni:

- Jedilni pribor z ročaji iz lesa, roževine, ali biserovine;
- Plastični predmeti, ki niso odporni na vročino
- Starejši jedilni pribor z lepljenimi deli, ki niso odporni na temperaturo
- Lepljen jedilni pribor ali posoda
- Kositrni ali bakreni predmeti
- Kristalno steklo
- Jekleni predmeti, ki rjavijo
- Leseni pladnji
- Predmeti iz sintetičnih vlaken

Delno primerni:

- Nekatere vrste kozarcev lahko po večjem številu pomivanj postanejo motni.
- Srebrni in aluminijasti deli se lahko med pomivanjem razbarvajo.
- Glazirani vzorci lahko zbledijo, če se pogosto pomivajo v stroju.

Priporočila za nalaganje v pomivalni stroj

Postrgajte vse večje kose ostankov hrane. Zmehčajte ostanke zažgane hrane v ponvah. Posode ni treba izpirati pod tekočo vodo. Pomivalni stroj bo najbolj učinkovito deloval, če boste upoštevali naslednje napotke o nalaganju.

(Lastnosti in videz košar in košaric za jedilni pribor se lahko razlikujejo od vašega modela).

Predmete naložite v pomivalni stroj na naslednji način:

- Predmete, kot so skodelice, kozarci, lonci, itd., položite tako, da gledajo navzdol.
- Zaobljene predmete oz. take z vtori, naložite poševno, da voda lahko odteče.
- Vsa posoda mora biti varno zložena, tako da se ne more prevrniti.
- Pribor mora biti naložen tako, da ne ovira gibanje brizgalne ročice.
- Votle predmete, kot so skodelice, kozarci, ponve, itd., naložite tako, da bo odprtina gledala navzdol in se voda ne bo mogla zbirati v njih ali v globokem podstavku.
- Posode in jedilni pribor ne smejo ležati ena v drugi, prav tako se ne smejo prekrivati.
- Kozarci se ne smejo dotikati, da se ne poškodujejo.
- Zgornja košara je namenjena za bolj občutljivo in lažjo posodo, kot so kozarci in skodelice za kavo in čaj.
- Noži z dolgimi rezili naloženi v pokončnem položaju, lahko predstavljajo nevarnost!
- Dolgi in / ali ostri kosi jedilnega pribora, kot so noži za razkosanje, morajo biti položeni vodoravno na zgornji košari.
- V pomivalni stroj ne nalagajte prekomerne količine posode. To je pomembno, ker boste tako dosegli dobre rezultate in manjšo porabo energije.



OPOMBA:

Zelo majhnih predmetov ne pomivajte v stroju, ker lahko zlahka padejo iz košare

Odstranjevanje posode

Da preprečite kapljanje vode iz zgornje košare po posodi v spodnji košari, priporočamo, da najprej izpraznite spodnjo košaro in nato zgornjo.



POZOR



Predmeti so vroči! Da ne bi prišlo do poškodb, ne jemljite steklenine in jedilnega pribora iz stroja okoli 15 minut po zaključku programa.

Nalaganje na zgornjo košaro

Zgornja košara je namenjena bolj občutljivi in lažji posodi, kot so kozarci in skodelice za kavo in čaj ter krožnički, kot tudi krožniki, majhne skodele in plitve ponve (če le niso preveč umazane). Položite pogrinjke in posodo za kuhanje tako, da jih curki vode ne bodo premikali.

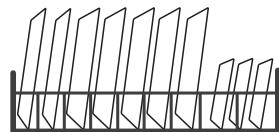


Nalaganje na spodnjo košaro

Predlagamo, da položite večje kose in kose, ki jih je težje pomiti, v spodnjo košaro: lonce, ponve, pokrovke, servirne posode in skodele, kot to kaže slika.

Najbolje je, da položite servirne posode in pokrovke ob strani košar, da ne bodo ovirali vrtenja zgornje pršilke.

Največji priporočljiv premer krožnikov, ki jih lahko položite pred odmernik detergenta in da krožniki ne bodo ovirali odpiranja odmernika, je okoli 19 cm.



Nalaganje v košarico za jedilni pribor

Jedilni pribor morate položiti v predelek za jedilni pribor, ločeno eden od drugega, na ustreznem položaju. Pazite, da posoda ne bo nameščena preveč tesno skupaj, ker bi sicer bila slabo pomita.

⚠ OPOZORILO



Ne dopustite, da bi kateri koli predmet štrlel skozi dno. Vedno naložite ostre pripomočke z ostro konico navzdol!



Najboljši učinek pomivanja dosežete, če naložite košari v skladu s standardnimi načini nalaganja, opisanimi v zadnjem poglavju, I. DEL: Osnovna različica

Funkcija sredstva za izpiranje in detergenta

Sredstvo za izpiranje se sprošča med zadnjim splakovanjem in tako preprečuje, da bi voda tvorila kapljice na vaši posodi; kapljice pa za sabo puščajo madeže in črte. Po uporabi sredstva za izpiranje se posoda bolje suši, ker voda lahko kroži okoli nje. Vaš pomivalni stroj je zasnovan za uporabo tekočih sredstev za izpiranje.

OPOZORILO

Za pomivalni stroj vedno uporabljajte sredstvo za izpiranje dobre blagovne znamke. Nikoli ne polnite odmernika sredstva za izpiranje z drugimi sredstvi (na primer čistilom, tekočim detergentom). S temi sredstvi lahko poškodujete stroj.

Kdaj dolivamo sredstvo za izpiranje v odmernik

Razen v primeru, ko opozorilna lučka za sredstvo za izpiranje (), na krmilni plošči sveti, lahko vedno ocenite količino sredstva po barvi na optičnem indikatorju ravni, ki je nameščen ob pokrovčku. Ko je odmernik sredstva za izpiranje poln, je indikator popolnoma temen. Ko se raven sredstva za izpiranje znižuje, se velikost temne pike zmanjšuje. Nikoli ne smete dopustiti, da se raven sredstva za izpiranje zniža na raven, ki prikazuje manj kot 1/4 polno.

Ker se količina sredstva za izpiranje zmanjšuje, črna pika na indikatorju ravni sredstva za pomivanje označuje spreminjanje, kot je prikazano spodaj.

☒ Polno ☐ 3/4 polno ☐ 1/2 polno ☐ 1/4 polno ☐ Prazno

Funkcija detergenta

Kemične sestavine, ki sestavljajo detergent, so potrebne za odstranjevanje, drobljenje in odvajanje vse umazanije iz pomivalnega stroja. Večina kakovostnih trgovskih detergentov je primernih za ta namen.

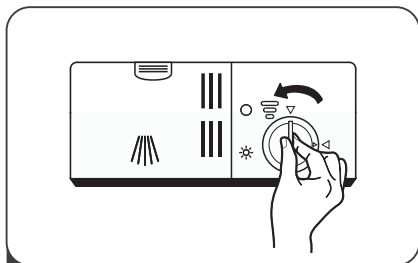
OPOZORILO

- **Pravilna upotreba detergenta**
Uporabljajte samo detergent, narejen posebej za uporabo v pomivalnem stroju.
Detergent hranite tako, da bo ostal svež in suh.
Ne napolnite detergenta v odmernik dokler niste pripvaljeni na zagon pomivalnega stroja.

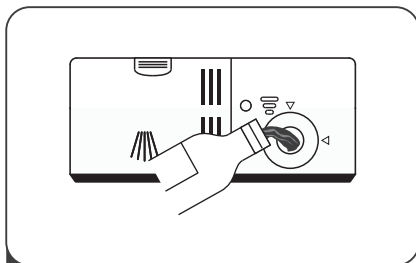


Detergent za pomivalni stroj je koroziven!
Detergenta za pomivalni stroj ne smete hraniti na mestu, kjer ga otroci lahko dosežejo.

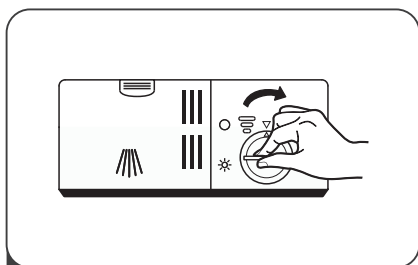
• Polnjenje posode sredstva za izpiranje



- 1** Odstranite pokrov posode sredstva za izpiranje tako, da ga obračate v nasprotni smeri urinega kazalca.



- 2** Skrbno nalijte sredstvo za izpiranje v njegov dozirnik in pazite, da se ne bo prelivalo.



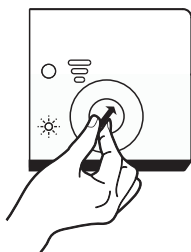
- 3** Zaprite pokrov posode sredstev za izpiranje tako, da ga obrnete v smeri urinega kazalca.



OPOMBA:

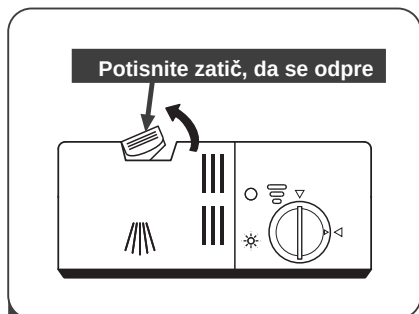
Temeljito očistite razlito sredstvo za izpiranje z vpojno krpo, da ne pride do pretiranega penjenja med naslednjim pomivanjem.

Nastavitve posode sredstva za izpiranje

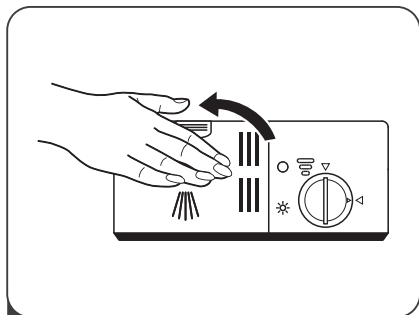


Nastavite števec kazalnika za sredstvo za izpiranje na številko med 1 in 6. Višja kot je številka, več sredstva za izpiranje pomivalni stroj porabi. Če se posoda ne suši pravilno, ali, če je lisasta, naravnajte števec na naslednjo višjo številko, dokler posoda ne bo brez lis. Če so na posodi lepljivi belkasti madeži ali modrikast sloj na steklenini ali na noževih rezilih, znižajte številko.

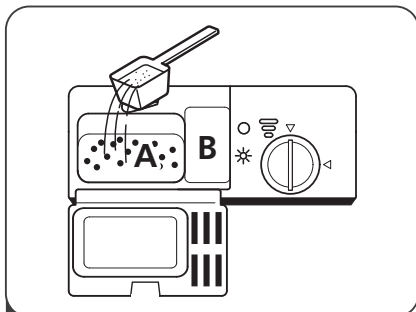
• Polnjenje dozirnika čistilnega sredstva



- 1 Da odprete pokrov, pritisnite zapiralo za sprostitve na dozirniku za detergent.



- 3 . Zaprite pokrov in ga potisnite navzdol, dokler ne zaskoči na svoje mesto.



2. Za glavni cikel pomivanja detergent dodajte v večjo vdolbino (A). Za bolj umazano posodo dodajte nekaj detergenta tudi v manjšo vdolbino (B) za cikel predpomivanja.

💡 OPOMBA:

- Upoštevajte, da se količina potrebnega čistilnega sredstva razlikuje v odvisnosti od trdote vode.
- Prosimo upoštevajte napotke proizvajalca navedene na embalaži izdelka.

Tabela programov

V spodnji tabeli so navedeni programi, ki so najbolj ustrezni za različne stopnje ostankov hrane ter potrebne količine detergenta. Tabela prav tako vsebuje različne podatke o programih.

(●) Pomeni: Potrebno je napolniti posodo sredstva za izpiranje.

Program	Opis cikla	Detergent Predpranje/ Glavno	Čas delovanja (min)	Energija (kWh)	Voda (L)	Sredstvo za izpiranje
 Intensive	Predpranje (50°C) Pranje (65°C) Izpiranje Izpiranje Izpiranje (65°C) Sušenje	<u>4/16g</u> (1 ali 2 tablete)	205	1.621	17.8	●
 Universal	Predpranje (45°C) Pranje(55°C) Izpiranje Izpiranje (65°C) Sušenje	<u>4/16g</u> (1 ali 2 tablete)	175	1.302	14.2	●
 Eco (*EN60436)	Predpranje Pranje (45°C) Izpiranje (60°C) Sušenje	<u>4/16g</u> (1 ali 2 tablete)	230	0.923	11.0	●
 Glass	Predpranje Pranje(50°C) Izpiranje Izpiranje (65°C) Sušenje	<u>4/16g</u> (1 ali 2 tablete)	120	1.100	14.2	●
 90 min	Pranje(60°C) Izpiranje Izpiranje (65°C) Sušenje	<u>20g</u> (1 tableta)	90	1.350	11.5	●
 Rapid	Pranje (50°C) Izpiranje Izpiranje (45°C)	<u>20g</u> (1 ali 2 tablete)	30	0.751	11.2	○

💡 OPOMBA:

ECO
(*EN60436) Eko program je primeren za čiščenje normalno umazane namizne posode, saj je za to uporabo najučinkovitejši program glede njegove kombinirane porabe energije in vode ter se uporablja za oceno skladnosti z zakonodajo EU o okoljskem oblikovanju.

• Varčevanje energije

1. Predpranje namiznega pribora vodi do večje porabe vode in energije in posledično ni priporočljivo.
2. Pranje namiznega pribora v gospodinjskem pomivalnem stroju ponavadi porabi manj energije in vode v fazi uporabe kot ročno pomivanje posode, če gospodinjski pomivalni stroj uporabljate v skladu z navodili proizvajalca.

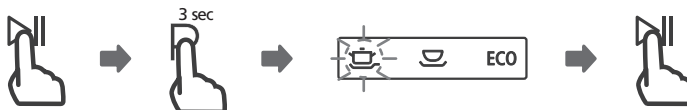
• Zagon cikla pomivanja

1. Izvlecite spodnjo in zgornjo košaro, naložite posodo in ju potisnite nazaj. Priporočamo, da najprej naložite spodnjo košaro, nato pa še zgornjo.
2. Nalijte detergent.
3. Vstavite vtič v vtičnico. Podatek o električnem napajanju je na zadnji strani poglavja »Podatkovna kartica o izdelku«. Prepričajte se, da je napajanje z vodo odprto s polnim pritiskom.
4. Odprite vrata, pritisnite na gumb za vklop in lučka za vklop/izklop se bo prižgala.
5. Izberite program in odgovarjajoča označevalna lučka zasveti. Nato pritisnite na gumb Start/Pavza in cikel pomivanja se začne.

• Spreminjanje programa med ciklom

Cikel pomivanja lahko spremenite samo, če teče kratek čas, sicer se detergent lahko že sprosti in iz pomivalnega stroja že odteka odpadna voda. V tem primeru morate pomivalni stroj ponovno nastaviti in doliti detergent v odmernik. Pomivalni stroj ponovno nastavite po spodnjih navodilih:

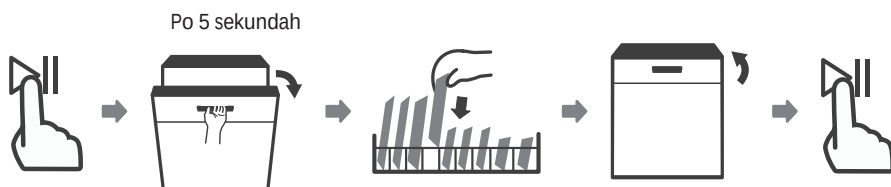
1. Pritisnite tipko Zagon/Premor, da prekinete pomivanje.
2. Pritisnite katerikoli gumb Program in ga držite več kot 3 sekunde - v način izbiranja cikla
3. S tipko Program izberite želeni program.
4. Pritisnite tipko Zagon/Premor, po nekaj sekundah bo stroj začel obratovati.



• Ste pozabili dodati posodo?

Preden se dozirnik detergenta odpre, lahko pozabljeno posodo dodate kadar koli. V tem primeru upoštevajte naslednja navodila:

1. Pritisnite gumb za zagon/začasno zaustavitev, da začasno zaustavite pomivanje.
2. Po tem, ko so prenehale delovati pršilke, lahko vrata popolnoma odprete.
3. Dodajte pozabljeno posodo.
4. Zaprite vrata.
5. Pritisnite gumb za zagon/začasno zaustavitev; po 10 sekundah se bo pomivalni stroj zagnal.



⚠ OPOZORILO



Sredi cikla je nevarno odpirati vrata, ker vas vroča para lahko popari.

KODE NAPAK

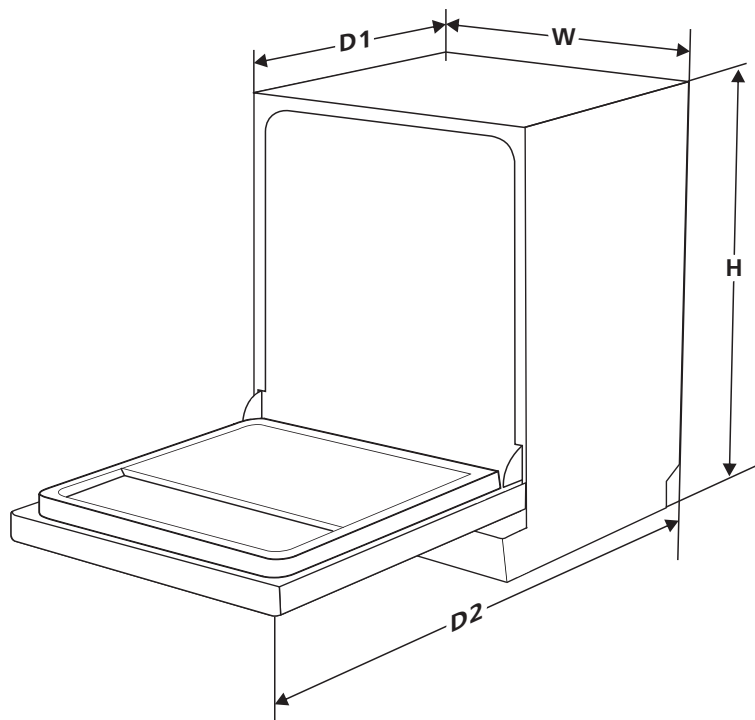
Če pride do okvare, bo pomivalni stroj prikazal kodo napake. Naslednja tabela prikazuje možne kode napak in njihove vzroke.

Kode	Napak	Možni vzroki
Lučka za hitri program hitro utripa	Daljši vstopni čas.	Pipa ni odprta, dovod vode je oviran, ali pa je tlak vode prenizek.
Lučka hitrega programa in 90 min programa hitro utripa	Zahtevana temperatura ni dosežena.	Slabo delovanje grelnika
Lučka programa Glass hitro utripa	Prelivanje	Eden od delova stroja pušča.
Lučka hitrega programa in programa ECO, Glass hitro utripa	Ni komunikacije med matično ploščo in vezjem digitalnega prikazovalnika	Vdor v ohišje ali prekinitev kabla

⚠ OPOZORILO

- Če pride do prelivanja, zaprite glavni dovod vode, preden pokličete serviserja.
- Če je v osnovi pomivalne omarice voda zaradi prelivanja ali manjšega iztekanja, morate vodo odstraniti, preden ponovno zaženete pomivalni stroj.
- Če se pojavi koda napake, ki je ne morete rešiti se prosimo obrnite na profesionalni servis.

TEHNIČNI PODATKI



Višina (H)	845mm
Širina (W)	598mm
Globina (D1)	600mm (z zaprtimi vrati)
GLobina (D2)	1175mm (z odprtimi vrati 90°)

Podatkovna kartica izdelka (EN 60436)

Ime ali blagovna znamka proizvajalca: VOX Electronics

Naslov proizvajalca (b): ERG doo, Radnička 11, 22310 Šimanovci – Srbija

Model: LC12PBOE LCS12PBOE

Splošni parametri izdelka:

Parameter	Vrednost	Parameter	Vrednost	
Nazivna zmogljivost (a) (ps)	12	Mere v cm	Višina	85
			Širina	60
			Globina	60
EEl (a)	55,9	Razred energijske učinkovitosti (a)	E (c)	
Indeks učinkovitosti sušenja (a)	1,125	Indeks učinkovitosti sušenja (a)	1,065	
Poraba energije v kWh [po ciklu], na podlagi Eco programa s hladno vodo. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe.	0,923	Poraba vode v litrih [po ciklu], na podlagi Eco programa. Dejanska poraba vode je odvisna od načina uporabe.	11,0	
Trajanje programa () (:min)	3:50	Tip	Prosto stoječi	
Emisije hrupa () (dB(A) re 1 pW)	49	Airborne acoustical noise emission class (a)	C (c)	
Način izklopa (W)	N/A	Način pripravljenosti (W)	0.49	
Odloženi zagon (W) (če je na voljo)	1,00	Omrežni način pripr. (W) (če je na voljo)	N/A	

Minimalno trajanje garancije proizvajalca (b):

24

Dodatne informacije:

Spletna povezava na stran proizvajalca, kjer se nahajajo informacije, v skladu s točko 6 Aneksa II to Direktive Komisije (EU) 2019/2022 (b) (1) : www.voxelectronics.com

(a) za Eco program.

(b) spremembe teh vrednosti, se ne smatrajo relevantnim v smislu 4. odstavka direktive (EU) 2017/1369.

(c) Če baza podatkov izdelka samodejno generira to vrednost, proizvajalec ne bo vnašal te vrednosti

(1) Direktiva (EU) 2019/2022 z dne 1. oktobra 2019, ki opredeljuje ekološke zahteve glede gospodinjskih pomivalnih strojev v skladu z direktivo 2009/125/EC Evropskega parlamenta in Sveta, dopolnjuje direktivo (EC) št. 1275/2008 in razveljavlja direktivo (EU) št. 1016/2010 (glej stran 267 tega uradnega dokumenta).

